REFERENCE LIBRARY 13 MAY 1983 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一二六號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇號 中區分處：香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

戴卓爾夫人告訴記者

工黨强敵當前 不敢輕率從事

否認獲勝不費吹灰之力說法 勉勵黨員竭力做好競選工作

（路透社倫敦十七日電）英首相戴卓爾夫人今日親自巡視「保守黨的倫敦競選工作總部」，在答覆記者同時表示：她對保守黨在六月上旬大選中的獲勝機會，僅抱審愼的樂觀，并不相信該黨可以不費吹灰之力便可贏得大選的說法。政治觀察家認爲：戴卓爾夫人在「形勢大好」的情形下對競選工作仍然毫不掉以輕心，表示這一個現年五十七歲的「女强人」有意領導保守黨主持今後二屆的政府——再連任首相十年。首相對「保守黨倫敦競選總部」的工作人員說：他們目前在工作中所受的壓力已夠大，她不想再說什麽話來加重此一壓力，不過她相信無論如何全體工作人員都會一絲不苟，全心全力地做好競選工作。

（合衆社倫敦十七日電）當反對政黨於星期二展開爲下個月大選的競選活動之際，首相戴卓爾夫人稱反對黨工黨的政綱是擺在選民之前從所未有「最爲極端」的。工黨領袖星期一在一項競選宣言中，披露一項要將英國擺脫經濟衰退的計劃，要求施行一項一百六十五億美元的緊急經濟計劃，以對抗英國記錄性的百份之十三點三的失業率。此項一萬五千字「英國新希望」的工黨宣言，并且列有一項孤立主義的外交政策計劃，除政策上其他改變之外，并要求片面裁軍。戴卓爾夫人在一項電視訪問的談話中稱，工黨的宣言「是擺在選民之前從所未有最爲極端的，以及會將我們社會的整個基礎轉變。」他說，這項計劃要求更加國有化，國家援助及國家房屋，顯示此次大選將是一次在强制社會與法治自由社會之間「非常徹底的抉擇」。在詢以英國的失業率由現在起一年之內會上升或會下降時，戴氏猶豫中回答：「我不能說，但我希望現在這種趨勢將會向下。」工黨領袖富特計劃於星期二在深受工廠倒閉及失業打擊的英國西北部展開旅行競選活動。他揚言：「如果我們不能解決大量失業問題，我們無法解決國家任何重大的經濟難題。」

英國競選活動如火如荼

工黨盡最大努力 削弱保守黨優勢

社民黨領袖稱保守黨若獲勝 西方國家將出現最右翼政府

（美聯社倫敦十七日電）一項新的民意測驗顯示，在一個星期來的競選活動中，社會主義的反對黨工黨經已將保守黨的領先優勢減半。由市場及國際民意研究進行的此次民意測驗，顯示保守黨比工黨祇領先七點。上星期一首相戴卓爾夫人宣佈六月九日爲大選之期時，該民意測驗則顯示保守黨領先十五點。「每日明星報」於星期二發表的一項新的民意測驗結果謂，在星期一向一〇九〇選民的調查中，有百分之四十四支持保守黨，百分之三十三支持工黨及百分之十七支持中間派的自由社會民主聯盟，其餘百分之二立場未定。發表於星期一「標準晚報」的另一項市場及民意測驗，則顯示保守黨領先十四點。這項測驗是在五月五日至五月十一日之間進行的。

（路透社倫敦十七日電）社會民主黨領袖健士聲稱，保守黨首相戴卓爾夫人在大選中獲得勝利，會給予英國在西方世界中的一個最右翼政府。會健士昨晚在他的蘇格蘭選區告一個競選集會稱，他并不相信英國的輿論須要這樣的一個政府。在語侵列根總統的言論中，會健士說：「這是一個溫和爲主的國家，而會有一個在西方世界中最右翼的政府。這會是列根的政府，既不勝任又缺之親切感。」發表於今日「明星日報」的最新民意測驗，顯示保守黨之超過工黨的領先，較之最近幾次的民意測驗結果，大爲減少保守黨獲百分之四十四支持，而工黨爲百分之三十七，而社會民主自由聯盟則爲百分之十七。於昨日較早時間，各反政黨正式向保守黨發動競選的挑戰，以失業爲最大的爭議問題，并允諾減低失業情況。工黨領袖富特昨晚形容今次的大選是本世紀最重要的選舉，並猛烈抨擊戴卓爾夫人所引起的損害，比之希特拉的炸彈爲尤大。

美國雜誌問卷調查

聲望最隆世界領袖 英女首相榮登榜首

美總統列根四甲不入

（美聯社華盛頓十七日電）權威性的美國雜誌「美國新聞與世界報導」曾向經過挑選的全國二十九個行業的一千一百一十七位領袖級人物發出「問卷」，要他們選出世界上聲望最佳的領袖人物。選舉結果：英首相戴卓爾夫人榮居榜首，第二名是天主教教宗保祿二世，第三名是以色列總理比堅，第四名卻是蘇共領袖安德羅波夫。他們（美國社會的頂尖兒人物）的總統列根則「四甲不入」，這是「天眞」的美國人「一選賢不選親」的最好例子。

（路透社倫敦十七日電）根據今日發表的一項民意測驗，很大多數的英國人認爲英國應該定出一個日期，與阿根廷談判關於福克蘭羣島的前途問題。這項爲英國的商界早餐時間電視節目舉行的民意測驗，顯示被詢問者的百分之七十一，希望英國定出一個日期，談判關於去年六月英軍收復的，這在南大西洋的羣島前途問題。接受電話訪問的一千一百五十四人，祇有百分之二十九以反對這項建議。昨日舉行的由聽衆選擇的民意測驗顯示，百分之五十四覺得首相戴卓爾夫人的「福克蘭要塞」政策，一年用六億英鎊防衞費是不值得。百分之四十六說是值得。

美蘇裁核談判復會 雙方代表態度冷淡

互相指責對方條件苛刻

（路透社日內瓦十七日電）於休會七週之後，美國與蘇聯今日恢復歐洲中程核子飛彈的談判。面無笑容的美國代表團團長尼茲於抵達蘇聯外交使團辦事處時，與蘇聯對手克維辛斯基握手。他們站在一起，讓記者拍照，但沒有向記者發表聲明。克維辛斯基上週六抵步時對記者說，美國阻撓着這個舉行了十八個月的談判和設法要莫斯科作片面的裁軍。尼茲說，蘇聯仍在尋求在協議上加入不能接受的條件。

（合衆社日內瓦十七日電）美國及蘇聯今日恢復限制歐洲中程核子飛彈談判時，僅快獲得進展的前景看來黯淡。這是十個月前開始談判以來的第六回合，在休會七週後恢復進行。在前日返回日內瓦的美國首席談判代表尼茲及蘇聯首席談判代表克維辛斯基，指雙方造成僵局。尼茲表示：蘇聯要求將英、法兩國的獨立核子軍火庫包括於談判內，這是「不能接受的條件」。克維辛斯基亦表示：蘇聯「永不會接受」美國所提出完全消滅或削減美、蘇中程飛彈使之暫時獲得平衡的建議。

英工黨發表宣言

對北京政府有密切了解 決爲香港尋求和平繁榮

（法新社倫敦十七日電）據工黨昨日於此間發表的宣言稱：工黨倘於今次大選中當選執政，該黨有意與中共舉行會商，以確保「香港人有一個和平及繁榮的將來」。工黨「相信應與中共有一種更密切的瞭解」，并且希望「中共能夠更爲直接參與於和平，裁軍及世界經濟的國際討論」。關於日本，一個工黨政府將「希望說服日本對工業國家經濟方面之一種調協性擴展，扮演一個更爲積極的角色」，以及「排除其貿易政策目前所造成的各種障礙。」該項宣言繼謂：我們并且希望日本將以增加其對第三世界的援助，以協助溝通南北之間的分歧。」工黨同時承諾廢除一九七一年的移民法案及一九八一年的英國國籍法案，而代之以一項「不歧視婦女或黑種及亞洲英國人民」的法律，其結論謂，這會使「在丈夫及未婚夫婚的規例中之種族及性別歧視一得以終結。」

英競選活動如火如荼 英工黨領袖富特星期一在記者招待會上向記者展示一本工黨競選宣言小冊子，左爲工黨副領袖希利。（合衆國際社）

西德法國首腦舉行例行諮商

重點討論雙邊貿易

（路透社巴黎十七日電）西德總理高爾今天將與法國總統米特朗，在米氏的私邸中晤談。法國一部長會批評西德，這使高爾與米特蘭兩人的第二天例行諮商，平添酸意。法國對外貿易部長雅麗華昨晚會祇議稱，西德對法國貿易出現盈餘，這是難以忍受的，該部長並揚言要加以報復。法國與西德的傳統特別關係，現受數項問題困擾。雅麗華觸及其中一項。雅麗華現指責西德以一個技術性模式來作爲施行保護貿易政策的方法。她宣稱：「如果不是西德終止其對法國若干產品所採取的歧視措施，便是我們要採取我們自己的措施了。」外交官們認爲雅麗華自己三月間指責西德「傲慢」以來一個法國高級官員所發表的最强硬的聲明，是法國財政部長狄羅蘭在巴黎左岸他的平房內與高爾作早餐會議時，將提及此貿易問題。西德去年對法國的貿易出現順差（盈餘）五十億美元。

（法新社巴黎十七日電）法國與西德今日保證互相經濟上團結對付美元。在法一德的第四十一屆半年一次的高峰會議結束時，西德總理高爾及法國總統米特蘭嚴厲批評美元對歐洲貨幣制度的重壓。他們說本月稍後在美國維珍利亞州威廉斯堡舉行的工業先進國家高峰會議時，這將爲辯論的主要問題

華比財務有限公司

（華比銀行附屬機構）

利率行情 （利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	10.500%	10.375%	10.000%

（最低存款額HK$50,000.—）

華比財務有限公司

詳情請向華比財務有限公司

香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大厦三十一樓

電話：5-276955、5-278897、5-278098

或 華比銀行 各分行垂詢

香港灣仔洛克道212至220號

中央冷氣系統

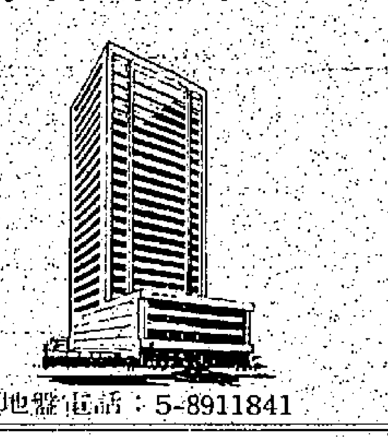
洛洋閣 特平租售

高級商業大廈

寫字樓面積1228呎—4800呎

每呎只售630元起

每呎只租5元起



商場面積217呎—4399呎

特價租售

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 ☎5-229162-5(四線)

地盤電話：5-8911841

遷址啓事

敬啓者：

本公司由一九八三年五月十九日起遷往新址照常辦公，敬希垂注。

新址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座13樓

電話：5-8318666（總機）

會客室：5-8318666 男裝部：5-8318668-671 女裝部：5-8318675-677

童裝部：5-8318672-674 進口部：5-8318663-667 業務部：5-8318678-681

出口部：5-8318648-655 會計部：5-8318656-661 辦公室：5-8318644-647

不設儀式

盛賜懇辭

萬新有限公司啓

清潔香港 大家合作

人人有責 保護市容

駱克道348-350號

恒發商厦 特平租售

請電：5-250211（鄧）

囍

我倆之長女嘉麗已於一九八三年五月七日在加拿大亞伯達省愛民頓市與潘慶培君莊冊結婚謹此敬告諸親友

鍾植然 鍾何蕙芬 敬啓

福田大厦

深水埗，白田偉智街38號近石硤尾地鐵站

冷氣商場旺舖租售

特價祇售$38,200起

單位平租$320起

本區最繁盛地點

適合各行門市生意

福仁大厦

深水埗福華街近地鐵站

地下旺舖 一樓商場 租售特廉

舖位每間77呎至311呎

每單位均裝有鋁質門面及窗橱，設有專用入口處及樓梯。

首期三成，即買即用

餘欵七成可接受按揭

十五年分期付欵

洽購處：南豐發展有限公司 香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235、5-243261、5-236866

福田大厦地盤：3-7785382（假日照常）

解決所有生命難題的一個方法

通過 超覺靜坐技術 毫無抑壓地 達致成功 由瑪哈禮師教導

帶來完美健康，發展創智潛能及理想社會行爲。

超覺靜坐（T．M）是一種簡單，自然及毫不費力的技術，每天實習兩次，每次十五分鐘左右。它帶來身心深度休息，消除所有抑壓，全面地建立精神潛能。

通過世界各地三百所大學及研究院的七百多個科學研究，都證實創智科學（S．C．I．）的實習面——超覺靜坐技術，能帶來生理、心理、社會、環境各方面很大的益處。

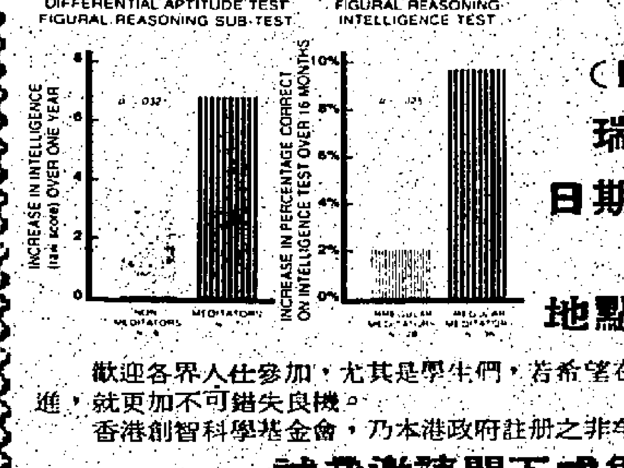
任何城市只需百分之一的人口實習靜坐就變得很有秩序，整個城市爲之改觀：罪案率下降，健康改進，全市人民變得更快樂，更高生產力，這樣的城市目前已超過一千四百個。今日，本技術已有三百多萬人實習，他們包括社會各階層，代表不同文化、國家及宗教。

實習超覺靜坐可帶來很大益處，可以證實的有：深度鬆弛，治療高血壓及失眠，較敏捷反應，增進智力，改善學業成績，增强記憶力，提高創造力及自信心，良好的人際關係，更大自覺性，良好人格，高度生產力，職業滿足感，減低神經質，並能使衰老逆轉。

社會問題的成因，乃羣衆未能順應自然律去生活，違反自然律的後果就是帶來抑壓；抑壓的累積帶來個人，國家及國際間的難題。

受過教育的市民都關心生命的質素及社會的進步。超覺靜坐技術能建立起個人的創智潛能。只需百分之一人口建立起完美的精神，所散發的和諧及協調性足以成爲建立完美社會之基礎。

我們宣佈世界一百零八個國家，共有一千零八個自然律學院，教導各地人民如何順應自然律去生活，使他們一生都充滿成功，完美健康及高度創造力。



免費英語介紹講座（有廣東話繙譯）

客籍講者：哥樂斯教授（PROFESSOR CROUGHS）

瑞士瑪哈禮師歐洲研究大學

日期：五月十九日（星期四）下午七時四十五分

地點：新世界酒店，四季廳。

歡迎各界人仕參加，尤其是學生們，若希望在2—3天內，學習能力及學業成績能立刻有顯著改進，就更加不可錯失良機。

香港創智科學基金會，乃本港政府註冊之非牟利教育團體。 電話：3—686967 3—7218709

誠意邀請閣下成爲超覺靜坐導師

本港急需二十至二十五位導師，教導創智科學及其實習面——超覺靜坐技術，使每位市民都有機會學習如何把精神安靜下來，活用自然律之統一場，也就是自然界一切力量及智慧之泉源，亦爲生命成功之基礎。當個人生活能順應自然律，本港的社會問題亦將迎刃而解，而達致無往不克，文化完整及自給自足。應徵者必須中學畢業或以上程度。

有經濟困難的應徵者，可申請全免或部份免費獎助學金。

英皇道18-24號（近銅鑼灣裁判署） 天后廟道15號

安福樓 （租）

安居此處志可酬 福壽康寧歡祿兢 樓宇閒售同享覽 好景常在樂悠悠

預約時間 歡迎參觀

地點適中 交通方便 雜園地鐵 咫尺之遙

商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤

住宅單位 獨立電梯 暗喉煤氣 柚木地板

電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等

舖位：五百餘至一千尺

二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺

八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元

租務處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓 電話：六六八四一三

粉嶺 蓬瀛僊館

預祝呂祖先師寶誕

殿閣薰風，琴書朗潤，但覺涼生午，時剛初夏，月屆清和，恰逢斗指南，粉嶺蓬瀛仙館，爲預祝呂祖先師寶誕，謹定公曆五月廿二，即農曆四月初十（星期日）隆重舉行，是日晨九時啓壇，朝禮純陽無極賜福寶懺，及施放先天斛食濟煉幽科，十時半齊集大殿朝賀，十二時至下午四時，敬備齋酌招待，分次開席，歡迎同門道侶各界善信，屆時惠臨參加，同沐神恩，共邀福庇。

華僑日報 救童助學 請解善囊 各界善長 福有攸歸

碧麗苑

高級洋樓・面海向南・即買即住

每呎僅售548元 面積由856呎起

九龍官塘功樂道53號

☎3-429664（假日照常）

配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。

聯合發展商：

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎5-253001

華懋集團 香港中環（金鐘）夏慤道16號遠東金融中心19字樓 ☎5-202808

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 ☎5-229162

許多人相信美國不會減息

歐洲外匯市場 美元持續上升

法郎較疲弱法國政府無意干預
預料高峯會議後方能扭轉局面

（路透社英國倫敦十七日電）美元今日在歐洲各外匯市場持續上升，兌法國法郎更連續第二日創下新高點。美元兌法國法郎報七點四二七，而昨日收市的新高價報七點四零八五。雖然法國進行官方干預行動，經紀們稱，法國銀行沒有在市場出而干預。不過，在法蘭克福外匯市場，由於美元兌西德馬克持續上升，西德銀行對馬克作有限度的支持。在開市後不久，美元兌西德馬克升至二點四六八，而昨日收市後報二點四六一八馬克。經紀們稱，目前由於一般人相信，美國利率在七國經濟高峯會議舉行之前將不會下降，因此美元獲得强力的支持。英鎊兌美元亦呈疲弱，每英鎊兌一點五五五美元，是近一個月來的最低價。倫敦外匯市場交投平靜，不過經紀們稱，市場對於最近的大選動向民意調查結果有些緊張。倫敦黃金上午定價報每安士四百三十七點二五美元。

國際金融會議開幕
廿一國代表尋求穩定幣值新辦法
主席桑尼提出四項具體意見

（合衆社比京布魯塞爾十七日電）「歐洲經濟理事會」主席桑尼今日主持在此間舉行之「國際金融會議」，在開幕儀式中致辭，呼籲「歐洲經會」各成員國緊密合作，處理有關美國有關與「歐洲貨幣單位」之間的有關問題。上述「會議」有二十一國代表參加，主要訓論如何使歐洲成爲一「金融安定地區」問題。「歐洲貨幣單位」係「歐洲經濟合作組織」除英、希（臘）兩國外之全部成員國所組成之「共同貨幣系統」，調協各成員國貨幣在國際外匯市場上的幣值，並定下一最高限度的幣值升降限額，如任何一國幣值超逾上述限額，則「歐洲貨幣單位」將出而干預，抛出或吸入上述某國貨幣，使其幣值「重歸控制」。桑尼並指陳：歐洲各國在國際貨幣市場上所應採取的戰略：（一）加强與美元及日元之間的洽商及連繫。（二）各成員國中如遇有通貨膨脹率過低與情況，應加强剌激經濟活動。（三）將各國利率壓抑至對投資者有吸引力的程度，（四）加强「歐洲經會」各成員國之間在貨幣及國際匯兌方面的合作。

美國經濟漸漸復甦

（特訊）漢華實業銀行出版的「金融周刊」一日前稱，儘管在美國經濟復甦的第二個季度中不少廠商生意受到挫折，但沒有跡象顯示他們擔心經濟復甦將會停止。周刊認爲目前經濟復甦停止不前乃暫時現象；另外，幾項經濟指數顯示，美國經濟可望於第二季度末以更高速度增長。零售量經三個月下降後，終於三月份上升，四月份上升，同時在其它領域之消費，者需求量將進一步上升。由於消費者對短期經濟前景更加樂觀，三月份之消費者信用已大幅增加。周刊稱，情況有所好轉，就業可望進一步減少，通脹率將保持在低水平，以個人收入在增加中。周刊稱，由於不少工業產品之存貨量不多，故此一旦需求量增加，便可促進生產之發展。根據汽車商之報告，五月一日之汽車存貨量僅可滿足三十五日之供應，爲二十年來存車量最低之五月。

向世銀借億餘美元 開發龐大中原油田
還款期二十年利息十點九七

（路透社北京十七日電）根據「經濟月報」報導，中國將會利用世界銀行的一億零八百萬美元貸款以開發規模龐大的中原油田，該油田是一個包含有石油，天然氣及石油化工的綜合基地。消息說，該筆貸款的還款期爲二十年，另有五年寬限期，利息爲百分之十點九七。大部份貸款將會用作進口先進設備及技術。負責管理今乎河南及山東省的中原油田的官員預測該油田到一九八五年時，每年生產石油五百萬噸（每日產十萬桶）及六億立方米天然氣。

南韓外交部正式聲明
台北駐漢城外交官員 並未會見刼機六男女
中航機今日由漢城飛同中國

（法新社漢城十七日電）南韓外交部官員今日否認一份台北報章的報導。報導謂，台灣駐南韓大使薛毓麒上星期日曾經與被扣留在此間的六名騎刧一架中國航機的刧機者會晤。南韓外交部批評台北聯合報的報導是完全毫無根據的，它稱謂，薛毓麒大使及他屬下的大使館職員均不准會見刧機者。南韓的報章引述南韓外交部的官員的談話稱，假如中國希望派遣官員出席在漢城進行的六名刧機者的公審，南韓沒理由要拒絕。同時，據此間的官員表示，該架被騎刧的英製三叉戟飛機將會於明早從漢城金浦國際機場飛返中國大陸。十二名中國機員包括一名在刧機行動中腿部中槍的機員現正候命乘坐該架中國航機返國。

雅典又發生兩宗爆炸案

（路透社希臘雅典十七日電）警方今日稱：兩枚炸彈今晨在雅典的阿伯國家建築物門外發生爆炸，但無人受傷。一枚炸彈係在叙利亞領事館門外爆炸，而另一枚炸彈則在雅典北郊拜徹爾區的一間利亞學校門外爆炸。這兩宗炸彈爆炸事件，係於不足一個月對拜徹爾區的阿拉伯目標的第二次襲擊。今日之炸彈事件，將一輛屬於叙利亞領事館之汽車摧毀。位於該領事館隔鄰利比亞學校門外的炸彈，並未釀成嚴重損毀。

盛夏來臨，東京泳衣製造商把握「時機」推出大胆新頴和圖案活潑的八三年泳衣。

吉林四人帮潛力甚大
聯羣結黨反革命 炸警局暗殺官員
三人處死一人四十年二人終身監禁

（路透社北京十七日電）人民日報今日稱：吉林省有一夥人進行武裝搶刧行動，其中三人被判處死刑。人民日報補充稱，其他兩人被判終生監禁，同時，另一人因進行「反革命」活動而被判入獄十年。報章稱，這些活動包括了陰謀殺害本地的幹部，以及計劃炸毀本地的派出所。報章補充稱，其中兩名被判罪的男子，要企圖逃往外國，但計劃不成功。在中國，執行死刑是在犯人頭部後面開槍。

浙江共幹帶頭伐木破壞山林
常山縣有十七個公社卅三個大隊發生破壞山林事件

（北京電台十七日廣播）本台駐浙江記者來信反映今年以來亂砍濫伐森林的歪風，在浙江又有所抬頭，據最近調查，全省有廿五個縣市，相繼發生亂砍亂伐森林和販運倒賣木材事件。常山縣有十七個公社卅三個大隊發生破壞山林事件，面積有八百多畝。業青縣有兩個公社三個大隊，入春以來有一萬多畝松花木全被砍光。在這股歪風中，有少數幹部帶頭破壞山林，造成惡劣影響。寧海縣已基大隊的幹部竟然以劃分自留山要合爲藉口，明目張胆地商量砍樹方案，使全大隊五百多畝山林在六天之內，破壞殆盡。來信說浙江省去年年底關閉的林木自由市場，目前又基本恢復了。溫州市一百廿多個木材自由市場，金華地區六十八個木材自由市場販賣木材的活動十分猖獗。來信指出，造成當前這股歪風的主要原因，是不少地方黨政領導機關對貫徹中央有關指示重視不夠，一般是抓抓停停，有些地方甚至不抓不管，聽之任之。

列根內閣大員親友位居要津

（合衆社華盛頓十七日電）國防部長溫伯格的兒子，及美國新聞處的第二號人物，在關於政府機構聘用列根政府官員親屬問題爭論紛紛中，已同時於星期一辭職。溫伯格的兒子在致給美國新聞處長域克的一封信中，辭退該處的電視部一份五萬元左右的職位。他在信裏說：「雖然我喜歡在美國新聞處的工作，及曾有許多報導鼓勵我的表現，我的結論認爲有不少關於我的錯誤聲明，使到我不可能再繼續爲閣下領導的優良機構效勞。」美國新聞處副處長羅賓遜，是溫伯格的上司，同時說，他已辭去新聞處副處長職，在政府另一職位交手機會。他辭職的原因，是隨着一些新的激動的宣傳，關於他擁有道政府職位後最近獲工作表現良好加薪五千美元。政府人士說這是羅賓遜離去的原因之一。最近被國會議員批評聘用許多政府的大人物的親友。除溫伯格之外，國家安全顧問克拉克，前國務卿海格，前白宮聯絡處長格根等的親屬均在政府機構任職。

港元疲弱的影響與因素

社論

一九八三年渡過了三分之一，世界經濟呈現逐漸復甦的跡象，反觀香港的氣氛却依然低沉，特別祇作經濟實力象徵的港元，更疲弱難興。

暫不說港元疲弱的因素，先研究港元跌價對整體經濟的打擊。最重要的是造成本港廠商接單價格不隱定，且亦引致原料價漲，產品成本增加，給本港工業生產造成重大壓力。中華廠商聯合會秘書長李澤培表示，目前廠家應付的方法，除了更積極及推廣海外市場，更應與買家訂明公平的買賣辦法，避免窒息任何一方，進口原料亦應採同樣原則，本港工商業方能繼續經營下去。然而，即使如此，兩方都有所顧忌，不敢簽訂長期與大量的訂單。

香港是缺乏先天資源的地區，糧食、燃料、工業原料及生產器材均賴進口。香港的經濟發展，依靠工業、外資、旅遊、航運及金融活動，由於本港的基本政策是自由貿易及自由金融，港元的信用建立在自由經濟的基礎上，故從港元表現的强弱，可以窺見香港經濟的盛衰。月來本港工商界正面對世界經濟逐漸復甦，工業產銷出現好轉之際，港匯却迭挫新低點水平，倘這情勢不能扭轉，或至低限度站得住脚，不但經濟復甦步伐被拖慢，更可做成人心對港元愈益浮動，帶來了經濟性及非經濟性的惡果。

港元匯率下降，理論上雖可增强港貨出口的競爭力，但本港的工業原料和半製成品全部依賴進口，且多數以美元結價，港元疲弱就加重了進口原料的成本，增加了成本負担，實際上對港貨競爭力幫助不大。另一方面，港元疲弱與通貨膨脹息息相關，巨大的通脹壓力固然加速了港元的弱勢，而港元的疲弱亦導致通脹加劇，石油產品可能在短期內再加價，就是一項明證，可見港元持續疲弱，對民生與工商業經營均屬不利。

今年首四個月，隨着世界經濟的漸向復甦，本港各項製造業接入的海外訂單亦較去年同期增二成。但由於港匯低跌，故儘管訂單增加，廠商的利潤則繼續下降，造成工業面對的困難始終未減。更值得注意的是上月銀行加息一厘後，港元亦一直未能穩住跌勢，利率負担加重而原料及其他生產成本持續上升，工商業實際已受到雙重的夾擊。

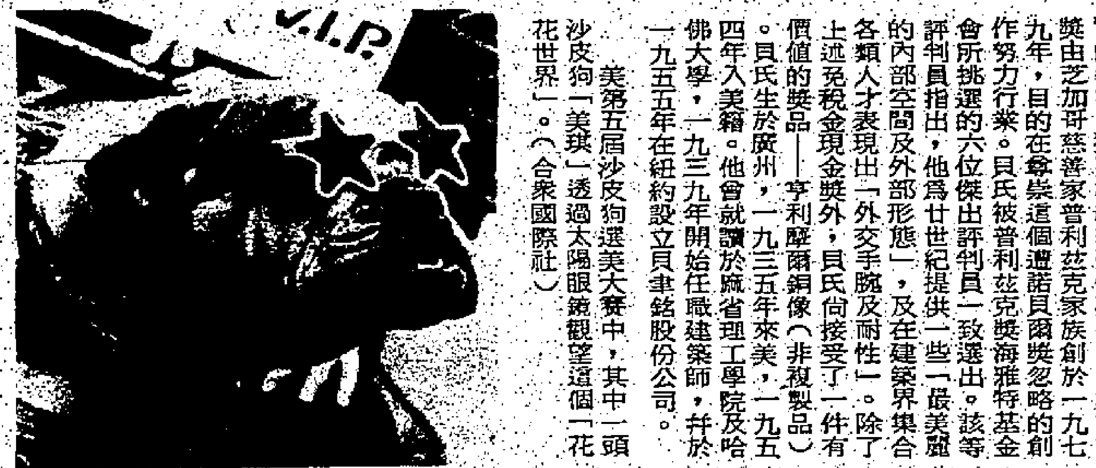
近期，港督尤德爵士、財政司彭勵治與匯豐銀行主席沈弼先後談過港元疲弱的問題，都表示港元低至不合理水平，認爲香港經濟已在復甦中，工業訂單好轉，就業人數增加，港府的赤字也告減少，一切都似向好的方面發展，然而，港元仍疲態如故，且愈來愈不濟。沈弼在股東年會中更指出：「已有明顯跡象顯示香港經濟已渡過不景氣的最惡劣時期，本地貨幣應可在國際市場恢復其實力，近期港元的疲弱，主因由於技術性的市場因素，而非香港內部經濟狀況的準確指標。」

港元疲弱似乎欠缺經濟性理由，儘管香港經濟有了上述幾點好的現象，仍然有些重大影響港元價值的因素，例如：（一）過去兩年外貿逆差均在一百五十億元以上，長期而巨大的外貿赤字，令港元積弱難返；（二）去年港府豁免外幣存款利息稅，使將港幣存款利息減至十厘，再加上美元强勢及美國實際利率高昂，使美元存款大增，而由港幣存其他外幣的數字亦增，加重了港元的壓力；（三）巨大的通貨膨脹壓力加速了港元的惡性循環。當然，有一個因素不能忘的：但這是有利於香港整體經濟，因最近原料入口劇增，要用美元支付，這却是工業的一個好現象，大約三個月後，這些原料的製成貨品輸出時，港元可受益。

港元疲弱已非經濟理由所能解釋的水平，當然是政治因素了，財政司彭勵治亦指出，港元疲弱的主因是政治前途所引起的。雖然香港人對前途這問題，表面似沒有切時那麼緊張，其實人人都心裏有數，儘管中英兩方不斷的說要以維持香港繁榮與穩定爲原則，又說必要使解決方案爲香港人所接納，但光說是沒有用，徹底解決的方法，還是迅速在香港未來地位上達成協議，否則夜長多夢，出現的問題不祇港元疲弱而已矣。

南斯拉夫海岸發現龐大油田

（路透社南斯拉夫貝爾格勒十七日電）「政治報」今日稱，南斯拉夫在其亞得里亞海岸離岸地區，發現了蘊藏量可能很大的石油。政治報引述了南斯拉夫石油公司消息人士的話稱，在杜基奧托島離岸的四千五百米深海底，發現了一個一百零四米的油層。報章稱，有關工作將需時一個月，以決定這個油田的蘊藏量是否豐富。南斯拉夫通訊社稱，這次的發現是南斯拉夫十五年來，展開離岸石油勘探工作的最大收穫。南斯拉夫自一九六七年以來，一直均有在亞得里亞海進行勘探石油工作，一般是與西方公司進行合作的，但一直未有發現蘊藏豐富的油田。南斯拉夫每年約出產四百萬噸石油，同時需要大量輸入石油，以應付本身每年約需一千二百萬噸石油的消耗。



美第五屆沙皮狗選美大賽中，其中一頭沙皮狗「美琪」透過太陽眼鏡觀望這個「花花世界」。（合衆國際社）

獲普利茲克獎 貝聿銘揚威美國
列根午宴欵待

（合衆社紐約十七日電）美國華裔建築師貝聿銘，由於在美國及海外創造了一些最卓越的建築物，今日贏得十萬美元的普利茲克建築獎。六十六歲的貝氏，在大城市藝術博物館的典禮上接受此榮譽，幷於明日在白宮的午宴上獲列根總統欵待。普利茲克獎由芝加哥慈善家普利茲克家族創於一九七九年，目的在尊崇這個遭諾貝爾獎忽略的創作努力行業。貝氏被普利茲克獎雅特基金會所挑選的六位傑出評判員一致選出。該等評判員指出，他爲廿世紀提供一些「最美麗的內部空間及外部形態」，及在建築界集合各類人才表現出「外交手腕及耐性」。除了上述免稅金現金獎外，貝氏尙接受了一件有價值的獎品——亨利摩爾銅像（非複製品）。貝氏生於廣州，一九三五年來美，一九五四年入美籍。他曾就讀於麻省理工學院及哈佛大學，一九三九年開始任職建築師，幷於一九五五年在紐約設立貝聿銘股份公司。

連續下雨卅日 倫敦天氣反常

（倫敦十七日美聯社電）直至本星期一爲止，倫敦連續下了三十天雨，據天文台預測將會有更多驟雨。這是在過往紀錄中最濕的四月，在星期一的狂風雷雨之前，五月一日至現時爲止的雨量紀錄是一點二五吋，而平常整個月平均雨量爲一點八吋。

首相府發表公報
英揆如期赴美出席經濟會議

（美聯社倫敦十七日電）「唐寧街十號」英首相府今日發表一項特別公報，證實英首相戴卓爾夫人不受國內盛行大選的影響，決定親自出席定期五月卅一日在美國維珍尼亞洲威廉斯堡市舉行，「七國經濟高峯會議」。（本報按：英、美、法、西德、加拿大、日本及義大利等世界七大工業先進國早上安排上述討論緊迫性的世界經濟問題的會議。保守黨週前突然宣在六月九日提前大選，當時世人猜測英首相可能因競選之故而放棄出席上述重要會議，今疑雲已告消散。）

北京對外商減低稅率
希望吸引外商投資
港澳華僑投資合營企業減稅六年

（北京五月十七日電）財政部副部長遲海濱今天在全國利用外資工作會議上說，爲了促進利用外資，舉辦合營企業，財政部在稅上許多方面都作了優惠處理：一、適當降低合營企業所得稅率。中國中外合營企業所得稅率是適中偏低，在稅率低的基礎上，還從寬作出一些減稅、免稅規定：一對農業、林業等利潤較低的合營企業和在經濟不發達的邊遠地區開辦的合營企業，除了頭五年減免所得稅以外，還可以在以後的十年內繼續減征所得稅百分之十五至三十。二、對港澳同胞和華僑投資合營企業，給予更多的優惠。創辦初期，減免所得時間爲六年。投資興辦農業、林業等利潤較低的合營企業和在經濟不發達的邊遠地區開辦合營企業，除了減免稅六年以外，以後的十年至十五年內減稅百分之二十至四十。三、外國合營者分得的利潤不匯出，用於再投資，限期不少於五年的，合以退回已征所得稅款的百分之四十。遲海濱說，爲了支持中外合營企業的發展，財政部還從寬給予減稅照顧。作爲資本投資進口的機器設備、零部件和原材料，免征工商統一稅。對專爲製造外銷商品而進口的原材料、零部件，可按進口數量的百分之八十五到百分之九十五免征進口環節工商統一稅。對生產出商品，按照規定納稅有困難的，經企業申請，可給予減征或免征工商統一稅。

若非長居留 免繳所得稅

遲海濱說，最近，財政部根據國務院的精神，進一步明確對用註册資本購進的以及用增加資本進口的機器設備、零部件和原材料，也都免征進口環節的工商統一稅。他說，財政部還採取了一些減免稅優惠措施，鼓勵用多種形式利用外資，引進專有技術。這方面主要有：對中小企業爲進行技術改造，引進專有技術，而隨附的關鍵儀器、設備，免征進口環節的工商統一稅；進口先進適用、國內不能生產供應的機器設備等，可減半征收進口環節的工商統一稅。對外商在農牧業、科研、能源、交通運輸以及開發重要技術領域等方面提供專有技術所收取的使用費，可以減按百分之十的稅率征收所得稅。其中技術先進、條件優惠的，可以免征所得稅。對外商在一九八三年至一九八五年期間同中國企業簽訂信貸合同或貿易合同以及租賃貿易合同所取得的利息和扣除分期回收設備價款後的淨租賃費，以減按百分之十的稅率征收所得稅。其中屬于出口信貸利率的利息，可免征所得稅。國內企業接受來料加工、來件裝配，凡是外商來料、來件部份佔產品的原材料、輔助材料和零部件總值百份之二十以上的，對其產品免征工商統一稅。對在合營企業以及在外商駐華機構中工作的外籍人員，如果只是爲了執行任務，從事業務工作，在華常駐一年以上，但幷不準備在中國境內定居的，其在中國境外取得的所得，免予申報繳納個人所得稅。

蘇俄產油政策左右爲難

劍萍

石油輸出國組織的石油部長上個月在倫敦舉行其長達十二天的馬拉松式油價會議時，到了第八天突然受到一項新聞報導所强烈震撼：莫斯科將它的出口原油價格削低至每桶廿七點五美元，比沙烏地阿拉伯所希望達成的價格還低了一點五美元。石油現貨市場的價格隨即開始跌落；有一陣子，看來似乎又將回到五十年代和六十年代初的那種情形——當時蘇俄對西方國家的出口油價僅爲中東油價的三分之一。

不過這個情形並未持續多久，油國組織還是無視蘇俄此一行動，而達成它的油價協定。但是儘管蘇俄已無力再影響西方的石油市場，它最近的行動即又證明了七十年代後期和八十年代初那些專家學者的錯誤；蘇俄的石油出口仍未枯竭。

蘇俄目前每天出產一千兩百三十萬桶原油，僅次於它是對西歐及美國的第五大石油出口國，僅次於沙烏地阿拉伯、伊朗、委內瑞拉和墨西哥。它似乎不惜任何代價只求傾銷石油，而其主要原因之一就是過去三個月來油價一直低迷不振。

兩年多來，蘇俄對西方國家石油出口的不斷增加一直令油國組織頗爲惱怒。一九八二年時，蘇俄集團國家對西方國家每天的石油出口量已從一九八一年的一百一十萬桶增加到大約一百五十萬桶，而此一出口量在一九八〇年時尚不及一百萬桶。華頓計量經濟預測公司估計，蘇俄對西方國家的石油出口量在一九八三年還可能增加將近百分之二十，也就是可能提高到將近每天兩百萬桶——約當西方國家石油需要量的百分之四強。

蘇俄如此傾銷石油的原因只有一個：換取現金。它將近百分之七十的强勢通貨收入皆來自石油及天然氣的出口。但是莫斯科又不希望因爲今年世界油價的降低百分之十五而受打擊。華頓公司的資源經濟學家揚．范諾斯說：「蘇俄因此必須設法維持其石油出口收入。」范諾斯指出，由於武器出口佔蘇俄出口收入的百分之十七，黃金出口佔百分之四，因此，能源出口「已成爲蘇俄的主要出口項目」。既然如此，他說，「我們預測蘇俄勢需增加出口量以彌補油價降低之差額」。

如果油國組織担心它會受影響，蘇俄及東歐的人民更有理由感到不安。蘇俄對西方市場所增加的石油銷售，大半是因它對蘇俄及東歐消費者的減少供應而得來的。

若再增加石油出口只會使蘇俄內部的石油供應更形緊縮。爲減少消耗量，莫斯科已在一九八一年將國內石油價格提高一倍；隨後，依賴燃油發電的鄉村地區又經常發生斷電現象。甚至在去年夏天的旅遊旺季時，蘇俄的航空公司都已非常缺之航空用油。

莫斯科對東歐共黨國家的石油供應也已削減。東歐共黨國家因此不得不以寶貴的外匯向油國組織購買石油，否則便得忍受無油可用之苦。從一九八〇年到一九八一年，蘇俄對東歐共黨國家的石油供應量已降低百分之四。若干西方觀察家並估計，蘇俄對東歐國家的石油供應量在一九八二年又減少了百分之十，雖然也有人認爲此一數字誇爲誇大。但是就算這個估計過高，有一件事却無疑問：那就是蘇俄此舉已對東歐集團的經濟造成重大打擊。

總之，如同其他石油出口國家，蘇俄現在的處境也是左右爲難。假使蘇俄減少石油出口以協助其本國經濟及支持世界市場的石油價格，蘇俄的收入將會大爲減少。但是假如蘇俄爲了增加石油出口以維持收入不墜，則蘇俄境內的消費者、東歐共黨國家的經濟成長以及世界市場的石油價格又都會受到傷害，不論蘇俄採取何種作法，它都可能面臨不利的困境。

共市會議通過提高農產價格
向法國農民妥協
高峯會議英大選後舉行

（路透社布魯塞爾十七日電）歐洲共同市場外交方面人士今日稱：歐洲共市國家刻正商討把它們下次高峯會議延緩至英國六月九日大選後舉行之可能性。他們說，數個共市國家似乎贊成延期舉行，以避免該會議與英國大選問題，包括這項引起爭論的英國對共市的預算承担問題。共市高峯會原定六月六日舉行。又謂，倘高峯會延期舉行，則最可能的新日期將爲六月十八及十九日。逆料目前担任共市主席的西德總理高爾不久將會宣佈。英首相戴卓爾夫人會告知其歐洲夥伴國，若高峯會如期舉行，倘她決定出席的話，亦將只能逗留數個鐘頭。

（路透社布魯塞爾十七日電）歐洲共同市場各國農業部長今天同意提高一九八三年農產品價格，升幅平均爲百分之四多一點，預測這一集團八百萬農民將會爆發新的抗議風潮。外交人士說，這一加價協議須獲意大利政府正式的批准才行，但意大利發言人說，預料今天稍後將有宣佈。

（合衆社巴黎十七日電）在接近西德邊界的洛林區，農民在十五個邊防關口截住交通，搜查來往卡車。在上萊茵省，農民出動二百五十輛拖拉機堵塞過境的渡口。梅斯附近，鬧事人羣搶奪進口凍鷄、豬、牛、羊肉以及芝士和酒。他們說，他們要把這些食品贈送給貧窮的人。另外在摩澤爾省，五十個農民則一把火燒十九噸丹麥火腿，跟警察爭少一輪後，終於把其餘未毀的火腿送到一間醫院去。在法國與盧森堡交界地方，五十個農民用拖拉機阻塞通道。在西北海岸，農民則築起五個路障，搜查由英國進口的貨物，另外約有一百五十個農民則把守住毗代附近西班牙邊界關口。

巴黎商人示威 反對政府徵稅

（合衆國際社巴黎十七日電）巴黎今天數千商店老闆示威，跟防暴警察爆發衝突，另一方面農民則在邊界地區阻塞關口，焚燒進口肉食，抗議社會黨政府的政策。爲了教育改革的問題，學生們過去兩個月一直進行抗議，現在的示威則進一步爲難米特蘭總統兩年長的社會黨政府。乾洗、肉食、餐室等小型行業協會的會員，兩月來第三次試圖向巴黎鐵塔附近政府消費者辦事處進軍。示威人數據警方估計約爲五千左右。他們要求「停止徵收職業稅」並「打倒追查入息稅」。警方以「保護公共建築物」爲理由，阻止示威者到目的地。人羣力圖到愛麗榭大街，進行「壯觀的非暴力」遊行。但是，全副防暴配備的警察揮舞警棍驅散遊行者。

美國有此喪心病狂醫生
强姦婦女七年卅八宗
還說施暴是合理行爲

（美聯社俄亥俄州哥倫布十七日電）由法庭合撰寫的精神病報告書稱，一名被控在七年內犯了三十八樁强姦案的醫生，「以選擇將可康復的受害人」爲理由，使自己的行爲合理化。報告書稱，愛德華．富蘭克林．傑克遜醫生遵保留了一份受害人名單，因爲他最後打算給她們一筆數目不明的補償；他的强姦控罪，是九十八點控罪的一部分。傑克遜對精神病檢驗人員說，他不襲擊有明顯健康問題的受害人，他不憎恨女性。報告書稱：「他形容他的受害人是『空白的』，不會特別與任何婦女聯在一起。」西南法庭精神病中心準備的兩份精神病報告書的摘要，已經在星期日的「哥倫布電訊報」刊登。三十九歲的傑克遜於一九八二年九月，在兩名女子住的一個套間內被捕，他最初被控擁有暴竊工具。聆訊已定於五月二十七日進行，以決定傑克遜是否精神健全，可以接受審判。

探取軍事外交情報
在西德四名蘇聯外交官
下落不明相信兩人已離境

（路透社波恩十七日電）右派雜誌「快速」今天透露在西德工作的四名蘇聯外交官是間諜。該雜誌指稱：大使館的二等秘書薩馬金試圖在西德的反核子運動施加共黨的影響力，並指控軍事參贊馬會高試圖採取技術秘密。該雜誌還指控兩名貿易高使高斯尼哥夫和史會高是間諜主謀。波恩的內政部說：他們對報導沒有評論，但接近西德情報界消息說：該項報導是屬實。薩馬金今天在大使館的辦公室內。路透社在電話和他通話時，他對該指控表示震驚，並說他沒有看過該報導。他拒絕作進一步透露詳情。他說：「你問得太過份了。」薩馬金自從一九八〇年十月以來便在大使館工作。馬會高則在一個月較早前抵達。目前還未獲悉另三名蘇聯官員仍然是否在西德。

在科倫的蘇聯貿易代表團首長二月份在該市的中心被西德反間諜官員所扣留。波恩說：他主持一個間諜網，和收集有關電子的情報。該官員此後已離開了該國。和高爾總理中立傾右同盟已迫使向蘇聯外交官採取强硬行動。他們稱這些外交官爲間諜。在最近數月中，法國、英國、瑞士、美國和澳洲也驅逐過蘇聯外交官，特別是巴黎使克里姆林宮更爲激動。在該處的四十七名貿易和外交官員被下令離開該國。高爾總理也跟隨以往的做法，並反對因他驅逐涉及間諜活動的蘇聯集團官員所向他施加的壓力。

比利時驅逐蘇聯一商人

（中央社布魯塞爾十六日電）旅居比利時的蘇俄商人葉天吉尼．邁克雷洛夫因從事間諜活動，已被下令於十五天內離境。邁克雷洛夫是設在安特衛普附近阿斯拉地區的一家比俄合資公司的主管，該公司主要負責民間的電腦管理服務。比利時政府曾於去年驅逐蘇俄駐布魯塞爾大使館員多人。兩名蘇俄工程師也於去年因被發現涉嫌盜取比利時軍事機密及電腦科學工業公司的機密，而被勒令離境。因此北大西洋公約組織、及駐歐洲盟軍最高統帥部等重要國際機構設在比利時，而使比利時成爲間諜活動的目標。據本地報紙報導，據估計蘇俄及其附庸國駐比利時的外交官、商人及記者，百分之四十爲他們的情報工作

美國中學教師被炒魷魚
一時發狂挾持學生
傷學生校長後自殺

（美聯社紐約州．布倫特伍德十七日電）警方說，在長島一家初級中學槍擊一名十五歲學生和校長及挾持十八名人質的一名前教師助手已釋放了最後一名人質，然後吞槍自殺。被挾持的人質沒有受損害，但槍手的情況未明。槍手是在當地無線電廣播台要求，整天播放他要求的訊悉，一首由搖擺樂隊寶河演唱的歌曲（愚弄你自己），點給他的兄弟和父母聆聽。大約下午十二時三刻，二十四歲的威克斯闖入長島初中學校東翼二〇一號課室，他穿陸軍軍裝，手持一支〇．二二口徑長槍，指嚇英語班學生。兩名傷者被送入南區醫院，十五歲學生情況穩定，校長則敷藥後已出院。警方推測，威克斯是企圖報復他於五月五日被炒魷魚。這名槍手是二十四歲的威克斯，他在釋放最後十八名人質前吞槍自盡。薩福克警局局長迪爾沃思說，他仍然「生存，但情况危殆」。迪爾沃思說：「他用槍射向自己的右太陽穴，學童立刻逃奔出大堂。」

美蘇歐洲中程飛彈談判星期二在日內瓦蘇大使館恢復舉行，美代表尼茲（左）與蘇代表克維辛斯基會面握手。（合衆國際社）

毫不理會以黎簽署撤軍協議
叙因有蘇撐腰 堅拒從黎撤軍
不理後果如何決阻撓協議執行

（法新社大馬士革十七日電）權威的叙利亞人士對法新社記者說：叙利亞甚至會拒絕黎巴嫩政府提出的撤軍要求，和認爲與黎巴嫩的工作小組在大馬士革加緊接洽，是沒有用的事。

叙利亞已堅決拒絕了以黎的撤軍協議。叙利亞外長昨天說：叙利亞不容許該協議被執行，「不管事情會怎樣演變」。

（美聯社大馬士革十六日電）叙利亞今天已誓言「盡其所能」，阻止以、黎撤軍協議之實施，并發稱蘇聯「堅決支持叙政府」立場。

叙政府亦已誓言要支持「所有」矢言反對以、黎協議之「黎巴嫩勢力」。叙官方通訊社引述叙總理卡斯姆之聲明，作上述表示。較早時，一週多以來，叙官方已一再發出公開強調警告，警言叙國將致力破壞以、黎撤軍協議。

卡斯姆是在一次內閣會議之後發表聲明。在此次閣議中，閣員們已採取若干步驟（官方通訊社未加說明），「形成一條強力國內陣綫，並準備面對一切可能發生的事變。」

官方通訊社亦已引述叙外長卡達姆所矢言叙國支持黎巴嫩左翼份子，「他們正進行反對以、黎撤軍協議之鬥爭。」反對黎國政府之數位反對派人物，包括前任黎國總統法蘭治及回教派軍閥津布拉特，會於上週六在黎國北部在叙軍控制下之市鎮舉行會商，策劃反對以、黎撤軍協議之一項「全國前進運動」。

叙國祇要拒絕從黎國撤走實力估計四萬人之叙軍部隊，即可破壞以、黎協議。以色列方面已聲明：叙軍及巴解部隊（估計有八千至一萬二千人）一天留在黎境不撤走，則以方認爲撤軍協議無效。

在美方代表德拉柏見證下
以黎代表昨日歡聚 撤軍協議完成簽署
簽署代表受到嚴密保安護送 以再重申絕不單獨撤軍聲明

（路透社黎巴嫩卡爾德十七日電）國營貝魯特電台說：黎巴嫩和以色列，今日簽署了美國贊同的以色列撤軍協議。它報導說：美國亦以見證人身份在協議上簽了字。

電台說：代表黎巴嫩簽字的，是該國首席談判代表法多爾，此次談判，是由去年十二月廿八日開始的。

以色列首席代表金茲代表以色列簽字，而美國和平特使德拉柏則以美國見證人身份簽字，德拉柏和哈比，都是美國談判小組的領隊。

這三個代表團今日在嚴密的保安措施下，抵達卡爾德的黎巴嫩海濱旅店，他們將乘直升機前往以色列北部。

以色列和黎巴嫩軍隊的坦克車和裝甲車的協助，封鎖海濱旅店週圍的地區。以色列坦克切斷旅店前面的公路，而黎軍則保護旅店本身。

法多爾於上午十點零五分，第一個拿起鋼筆，在三份黑皮的文件之一上面簽了名。這些文件然後傳給金茲，他也加上了自己的名，然後輪到德拉柏，以證人身份簽字。

金茲然後在其他代表及記者歡呼聲中，環繞長方形的會議桌，跟法多爾握手。

安全措施的要點如下：黎巴嫩警察，黎巴嫩的內部保安隊，可以留駐在保安區內，人數不加限制。此等部隊和成員，只配備個人使用的輕型自動武器。

兩旅黎巴嫩陸軍，可以駐防在保安區內，其中一旅駐於以色列邊界附近，另一旅則駐於更北的地方。在保安區內，黎巴嫩陸軍可保持他們的標準及飛機武器。在保安區外，黎巴嫩可以部署人員及低空或中等高度的防空飛彈。為了要避免發生意外事件起見，黎巴嫩的軍事當局將事先把在黎巴嫩領土的保安區上空飛行加以宣佈。不過，這是不需要批准的。

末尾的附錄，寫明黎軍在安全區內可以使用各種武器的數目。

（路透社貝魯特十七日電）黎巴嫩今天（週二）即將簽署其與以色列，在美國協力支持下達成之以軍撤出黎國協議，儘管明知叙利亞之極力反對，可能致令協議變成毫無意義。

叙利亞與巴解組織都已聲言拒絕以黎撤軍協議，認爲協議缺之足夠適當之條件，要他們（叙利亞軍及巴解部隊）撤退。而以色列亦一再聲明：除非叙軍二萬五千人及巴解部隊八千人都一併撤出黎國境，否則以色列決不會履行協議。

（圖片說明）海軍司令任職佈達交接暨授階授勛典禮，十六日上午在海軍總司令部舉行，典禮由參謀總長郝柏村上將主持。圖是：原任海軍總司令鄒堅上將（左）與新任海軍總司令劉和謙上將在交接典禮後，握手致賀，中為參謀總長郝柏村上將。（中央社）

東約各國如何加强政治合作
成立機動性組織研究

（路透社新加坡十七日電）東南亞公約組織的一個機動性的組織將於明天在此間舉行會議，以便作出最後來改善該地區性組織的工作，和進一步加强各成員間的政治合作。

政府發言人說：該去年成立的機動部隊，將把他們的意見呈交下月在曼谷舉行的東約外長會議。五個東約國家將派出三名高階層官員組成該機動性的組織。這些國家包括泰國，馬來西亞，印度，菲律賓和新加坡。來自新加坡的東約秘書長陳吸佑（譯音）將是該會議的主席。

發言人說：「自從東約外長去年六月在此間舉行年度會議後，該會議是東約機動部隊經過一連串討論後才舉行。」

阿布特昨訪德克蘭
積極進行拓展政治經濟活動 同時謀取結束兩伊之戰計劃

（路透社伊朗德黑蘭十七日電）阿爾及利亞總理阿布特根尼今日飛抵德黑蘭，與伊朗總理穆沙維及國會議長拉辛賓尼舉行會談，似乎可能商談包括結束兩伊戰爭之各種途徑。

阿布特根尼與伊朗總理穆沙維及國會議長拉辛賓尼舉行之會談，似乎可能商談包括結束兩伊戰爭之各種途徑。伊朗國家通訊社引述阿氏在德黑蘭機場稱：他此次訪問伊朗之目的，乃為擴展其與伊朗之政治和經濟聯繫。通訊社並無提及阿氏發表有關兩伊戰爭之談話。但阿爾及利亞曾於一九七五年協助安排兩伊間一項和平協議，並於兩伊於一九八〇年爆發戰爭後，會數度派遣代表團前往伊拉克，商談結束戰爭之途徑。

阿氏係自兩伊戰爭以來訪問兩伊的阿爾及利亞最高級官員。他此次訪問伊朗，亦與科威特及阿拉伯聯合酋長國分別由部長率領代表團訪問德黑蘭和巴格達相配合。

越共外長阮基石 又打算訪菲律賓
可能在菲與薛提碰頭

（路透社馬尼拉十七日電）外交部一發言人今日說：越南外長阮基石將於下月到菲律賓訪問三日舉行會談，差不多無疑的將集中於討論東埔寨問題。

該發言人說：隨着泰國外長薛提於星期一抵達馬尼拉訪問四天之後，阮基石將由六月六日至八日到訪。

越南大使館說：該使館並無關於阮基石訪問的消息。這位外交部發言人說：與阮基石的會談差不多無疑的是集中於在東埔寨的局勢，但與薛提討論的同時包括東南亞協會各國的問題。

泰國外長薛提為現時「東協」的常務委員會主席。

薛提於星期日說：他可能於七月訪問河內，祇要越南首先答應泰國的要求，把它的軍隊由泰國邊界後撤三十公里（二十哩）。

薛提說「東協」會員國新加坡與印尼，同時還有中共已對泰國說他們支持要求越軍後撤的建議。他說同時預料馬來西亞的贊同，並說當他到馬尼拉訪問期間將與菲律外長羅慕洛討論這問題。

義記者訪金門

（中央社金門十七日電）義大利「新時代」週刊記者沙拉尼和米尼仙，今天抵達金門，參觀金門前綫的軍事與地方建設，並攝取了金門名勝，作了有關訪問，返義後將撰文報導。這兩位義大利週刊記者，在金門莒光樓聽取簡報後，曾到金門城區遊覽市區，瞭解金門民衆生活實況，並到民俗村、花崗石醫院、迎賓樓、擎天廳等處參觀，他們對金門堅强屹立和進步情形，都獲得深刻印象。

若以母乳哺育嬰兒 則無數生靈可獲救
以奶粉代母乳造成營養不良 發展中國家嬰兒夭折逾百萬

（合衆國際社紐約十七日電）雖然幾乎全球均採用一種道德標準，來譴責刊登有關嬰兒食品以代替人乳的廣告，但在第三世界，嬰兒食品的銷量繼續增加。不適當的以瓶乳餵養嬰兒，造成營養不良和下痢，在發展中的國家，每年使一百多萬嬰兒死亡的原因。

之新德里為基地的嬰兒營養學會負責人柏里拉說。「我們深受一些公司售賣嬰兒食品之害，」這些嬰兒食品間接引起營養不良和死亡。」聯合國兒童緊急救濟基金會一官員在新德里說：「貧窮，文化低，不衛生的環境，創造了使用奶粉不安全的案件」。

專家說，若做母親的人，能被說服以人奶哺育嬰兒，同時遏制推銷奶粉，則無數生命可獲救。即或在兩年前，世界衛生組織以一百一十八票對一票（美國為反對者），通過採用一種法規，來譴責任何形式推銷奶粉，但奶粉銷量仍在增加。」

由於許多做母親的，受到廣告的誘惑，認為用瓶乳哺嬰為「摩登」和「容易」，嬰兒食品和奶粉，每年在第三世界銷量增加百分之十五。

（法新社日內瓦十六日電）雀巢奶粉公司今天痛斥一種所謂「惡毒」的運動，目的在使做母親的抵制該公司所出產的嬰兒食品，以人奶代替。

隨世界衛生會議在此間召開，安格斯特也使用「惡毒」字眼，來形容促做母親的以人奶為嬰兒食物之優先食物。雀巢公司在第三世界推銷嬰兒食物和奶粉，長期以來受到攻擊，在第三世界的國家，將奶粉混以污染了的水和裝在未經消毒的瓶中，使嬰兒患者，甚至於死亡。

醫生們宣稱，嬰兒食品有害，因為使嬰兒依賴糖。其他的批評謂嬰兒食品通常混合了太多的水，營養價值甚低。

欲治糖尿病 移植胰與腎
三藩市醫生成功了移植手術

（合衆社三藩市十七日電）太平洋醫療中心的長老會醫院醫生稱：一名三十六歲的美國糖尿病患者（自十歲開始患上此疾），已成功地做過了罕有的胰臟與腎臟移植手術，沙格在四月十七日做了六小時雙重移植手術，一個腦部死亡的捐贈者，安放在維持生命系統中，直至移植時為止。

該醫院的醫生週一稱：「移植外科醫生做過了手術之後數小時，沙格的血糖正常，他又正在排尿。」

他們說：「他的進展良好，他準備在本週出院。」

沙格在過去廿六年一直使用胰島素，兩年前，他的腎臟功能失常，自此之後，他一直在接受透析治療中。所謂透析，是一種在腎臟失去功能時，利用機械方法，消除血液中不純物質的程序。一位醫院發言人稱：在美國與歐洲，共做過不到三百宗腎臟移植手術。

明尼蘇達醫療中心專門做此種手術，而法國里昂、英國的卡摩列治和瑞典，亦有做此種手術。

日天文台發現 旋轉星雲
可能成爲新的太陽系列

（路透社日本東京十七日電）東京天文台今日稱：日本天文學家們觀察到一些旋轉的碟型雲層，這些雲層將可能會成爲新的太陽系。

天文台一名發言人稱：這些是在利用一個直徑四十五米的天文望遠鏡所觀察得到的現象，支持了理論上推斷所謂原始太陽星雲的存在，這種雲層將會發展成爲太陽系。他補充稱：這些碟型星雲，是首次被觀察到在轉動中。

該發言人稱：這些星雲是在距離地球約一千五百光年的獵戶星座，以及距離五百光年的金牛星座兩者之中心附近被觀察到的。

北韓指責美偵察機犯境活動

（路透社東京十七日電）北韓今日指責一架美國偵察機，昨日兩度進入北韓領空。

據在東京收聽到的北韓中央通訊社報導：該架SR—七一型偵察機，昨日較早時飛越康翎半島的西岸。

通訊社說：大約九十分鐘之後，上述的偵察機又掠過東倉以東的北韓水域上空，進行偵察活動。

北韓中央通訊社表示：這次是自今年三月十六日以前美國進行的第十三次軍事挑釁行動，顯示出美國正在加緊籌備戰爭。

北韓野心大 七日取南韓
消息來自投誠軍官 本年底可完成部署

（路透社南韓漢城十七日電）一名變節的北韓軍官今日稱：平壤曾擬定計劃，倘於南北韓一旦發生戰爭，於五至七天內，以武力奪取南方。

於五月七日越過非軍事區投奔南韓的薛水高（譯音）上尉在記者招待會上稱：「北韓正企圖於本年底完成其戰爭準備工作」。

貝市美使館被炸 查屬伊朗人所爲
美情報當局獲得證據

（美聯社華盛頓十七日電）週一一項全國性廣播稱，美國情報當局已獲得證據證明美國駐黎巴嫩首都貝魯特的大使館之於上月被爆炸，是與伊朗政府有關的。

該項哥倫比亞廣播公司的新聞廣播並稱，美國消息人士說，在發生上述爆炸前數天，伊朗外交部曾拍連串電報往叙利亞首都大馬士革的伊朗大使館。美國情報當局曾於發生上述爆炸之前截獲這些電報。該廣播公司並稱，其中一通電報，是批准付出二萬五千美元以對貝魯特某一機構進行恐佈主義襲擊。另一通電報則是指揮伊朗大使館去幫助十二名伊朗前往貝魯特，時間是在四月十八日，美國大使館發生爆炸前不久。經過了數小時之際，上述十二名伊朗人重新在大馬士革出現，所歷時間，剛是自貝魯特驅車返回大馬士革時所需者。

上述報導播出後，記者詢問美國政府人士時，該人士說未能證實此項報導的真確性，但該人士說：美國已懷疑伊朗一直參與上述爆炸之事。

另一人士稱：實地工作的美國情報官員，未見過反乎如此報導的事情。該廣播公司並稱上述電報，除了如此涉及高美尼的伊朗政府外，同時並提出了叙利亞的阿沙德總統政府在幫助伊朗上述金錢與人員假道大馬士革以到達貝魯特一事中所担任角色的問題。該廣播公司引述一美國官員之話稱：如果沒有叙利亞情報當局首長阿沙德總統的兄弟之合作，是不能發生上述事情的。

莫札特死因何在
英格蘭陪審團的妙着 百餘年後始是被謀殺

（美聯社倫敦十六日電）英格蘭一個「陪審團」裁定，莫扎特被維也納宮廷一名官員謀殺，因爲該官員懷疑其妻子與莫扎特私通。

莫扎特逝於一七九一年十二月五日，其死因一直引起揣測——是死於傷寒還是被人下毒？有人懷疑，他生前在歐洲爲人崇拜，爲何會葬在不受人崇拜的貧民墳墓？爲了解決這些疑問，昨日在英格蘭南岸舉行的白頓音樂節上，舉行了一個以模擬的「審訊」，會中的二百五十名觀衆成了「陪審團」。想出此主意的音樂部主任亨特今日對美聯社記者表示「雖然不可能作出確定性的裁決，但有十分有力的證據，證明他可能被謀殺」。

「陪審團」中大部份排除莫扎特死於自然的傳統理論，但他們對於謀殺者的身份意見分歧。他們聽取由學者與律師提出的證據。證據指出三名「疑犯」？（一）宮廷官員荷夫德莫爾，其妻子瑪蘭娜是莫扎特的鋼琴學生，並可能是其情婦。（二）敵對的宮廷作曲家沙利爾里，他在晚年承認曾對莫扎特下毒。（三）莫扎特的學生兼房客蘇斯梅爾。「陪審團」表決時，認為荷夫德莫爾嫌疑最大。

慶祝蔣總統就職五週年
哥報專文讚偉績

（中央社波哥大十六日電）為慶祝中華民國蔣總統經國先生就職五週年，哥倫比亞著名的「世紀報」以全版篇幅刊出專欄作家丹尼爾．哈拉米約及馬里奧．哈拉米約撰寫的兩篇專文，讚揚中華民國經濟發展與民主政治的傑出成就。同時還刊出一張蔣總統的玉照與一張蘇俄作家索忍尼辛的照片。

丹尼爾．哈拉米約在第一篇文章中，讚揚中華民國成功的經濟成就。他說：「中華民國是全世界的一個經濟奇蹟，世界銀行會稱之為經濟成長最高、財富分配最平均的國家之一。」在第二篇文章中，馬里奧．哈拉米約稱中華民國為「對抗世界日益擴張的共產主義勢力的一個城堡。」

海地政府贈勳台國府四要員

（中央社台北十七日電）海地共和國外交部長艾時汀梅今天代表海地政府，以海地國家榮譽功績大十字勳章，頒贈我國總統府秘書長馬紀壯等四位政府首長，表彰他們對促進中海兩國關係的卓越貢獻。

贈勳儀式於下午六時在圓山飯店艾時汀梅的答謝酒會中舉行，行政院長孫運璿、監察院長余俊賢、外交部長朱撫松，以及各國駐華使節等在場觀禮。

今天接受艾時汀梅贈勳的尚有：國防部長宋長志、行政院秘書長瞿韶華、外交部常務次長邱學錕等，馬紀壯今天沒有出席贈勳儀式，由宋長志代表接受。今天稍晚，艾時汀梅也拜會了孫院長及接受孫院長晚宴。

艾時汀梅於十五日來華訪問四天，明天上午將在外交部與朱撫松簽署聯合公報及科技協定，定下午離華，行前將在記者會中，就訪華觀感發表談話。

我抗日聖戰紀念章 贈緬戰區退役軍人
北美事務辦事處長鄧權昌主持

（中央社紐約十六日電）北美事務協調委員會紐約辦事處處長鄧權昌十四日晚頒發中國抗戰紀念章給中印緬戰區退役軍人協會三名會員。

中印緬戰區退役軍人協會大紐約市分會舉行一年一度的中國抗戰紀念章頒發餐會，餐會在此間一間餐廳舉行，由分會的歐文．麥尼克司令主持。接受紀念章的三個人是亞培特．克朗提貝、威立斯．雷珊及成廉．瓦哈赫夫利。

鄧權昌在餐會上致詞時指出，中共一直在世界每個角落威脅世界和平。鄧權昌說：「我們目前處於世界另一次刼難的邊緣，國際共黨最近間接侵略的行動在中東、中美洲和東南亞製造了嚴重情勢，這不只威脅到這些重要地區，也威脅全世界的和平與安全。」他說：「我們必須提高警覺，防禦國際共產主義的威脅，必須毫不鬆懈的堅決反對共產主義，並準備迎接挑戰，我們更必須團結努力，使全世界自由的力量勝過暴政及奴役力量。」

日本九州觀光團體 希望華航延伸航綫
俾便利兩國觀光旅客往返

（中央社福岡十七日電）擁有一千三百多萬人口九州地區的熊本、宮崎、鹿兒島等三個縣市觀光聯盟、觀光協會、日華親善協會會長和重要幹部，今天在歡迎中華民國記者九州訪問團的酒會中，一致希望中華航空公司延伸現有的台北、福岡航綫到熊本、宮崎、鹿兒島等三個富有盛名的國際觀光城市，便利中、日兩國觀光旅客的往返。

宮崎縣觀光協會會長增田吉郎表示，除了殷切期望華航延伸現有的台北、福岡航綫到熊本、宮崎、鹿兒島等縣市外，他們並將透過各種民間組織和地方人士的力量，促使日本政府，同意他們增闢華航在九州地區新航綫的建議，藉以擴展兩國間的旅遊事業，並促進雙方民間傳統的友誼。觀光聯盟、觀光協會、日華親善協會的負責人，均為地方上知名士紳，他們在地方不但擁有雄厚的財力，同時更多具有在的政治力量，為了完成他們這種意願，九州地區的佐賀、熊本、大分、別府、鹿兒島、沖繩等縣市觀光聯盟負責人和代表，並將在今年的九月間組團前來中華民國與台灣省觀光協會舉行一次大規模的會談。

熊本縣觀光聯盟專務理事高森孝視說，目前中、日兩國雖然沒有實際的外交關係，但傳統的民間友誼却是與日俱增，共同為拓展觀光事業和文化交流的意願普遍的昇高。

香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣

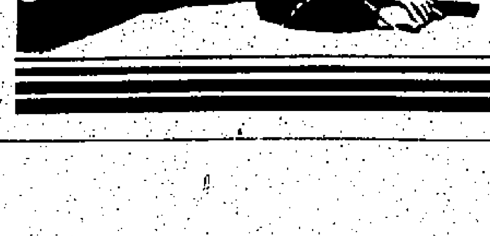
軟硬兼施，點頂!?
單靠天賦本錢已戰無不勝！
兼具渾身本領更萬夫莫敵！

七美女勁度十足渾身解數：
林青霞 飾 單眼英　劉皓怡 飾 醉猫萍
葉倩文 飾 霹靂火　程秀瑛 飾 銷魂柳
彭雪芬 飾 古靈精　楊惠珊 飾 俵鷄鳳
徐俊俊 飾 女金剛

靚人靚戲．明天公映
嘉禾紅磡海運 京華今午夜場

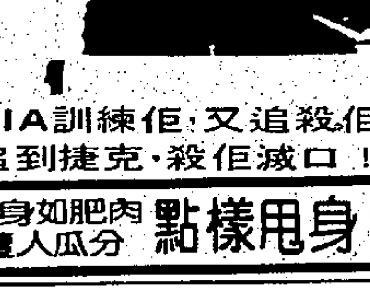
監製 楊登魁 策劃 胡樹儒
香港電影公司精選發行 朱延平 導演 兒童不宜

華聲 凱聲 京都 獻盛大映 天後 今起訂座
報血仇，闖鐵幕，捲入間諜戰！
殺兇手，碎陰謀，跳出是非圈！
甩身



「第一滴血」大製片家：馬里奧卡沙 安德魯華那
「飛鷹人」大導演：查理謝洛 合作結晶
「獵鹿者」主角：尊沙維治
「常在心頭」女主角：瑪蒂姬拉 三大巨星合演
「仙樂飄飄處處聞」主角：基斯杜化龐瑪
霍士影片公司出品 緊張刺激巨片

一個密碼專家
兩種身份！
三路人馬買起佢
趕盡殺絕！
四面楚歌，死局！
殺出重圍，甩身！



CIA訓練佢，又追殺佢，追到捷克，殺佢滅口！
此身如肥肉 遭人瓜分 點樣甩身？

今日全港人仕所談論的話題…
First time 第一次
●翁靜晶：渾身熱刺刺的，強烈得要爆炸…
●張國榮：有如衝上雲宵，被雨露所溶化。

震撼你，溶化你，令你畢生難忘
翁靜晶．張國榮　湯蘭花．楊群
今年最惹人注目，最引人談論的電影

本港新聞

規定坐私家車前座配安全帶
預料十月起實施
今年首季交通傷亡近四千宗少於去年
其中未配戴安全帶之傷亡者佔五百宗

（特訊）硬性規定私家車前坐位配戴安全帶條例，相信將於今年十月實行，到時私家車前面坐位司機及乘客若未有配上安全帶行車，將會受到檢控。有關條例，警務處已進行接近完成制定階段，將於本年稍後呈交有關當局通過。

據皇家香港警察行動處副處長（交通）麥啓紓指出：今年首季之三千九百五十八宗交通傷亡數字中，其中有五百宗涉及私家車前坐位之司機及乘客，當時未有配上安全帶。根據資料，英國倫敦自今年實施該配戴安全帶條例後，交通意外中，車前坐位傷亡數字顯著減少近一半。車前坐位配上安全帶措施，對減低意外中造成危險，有顯著功效。

麥氏呼籲：現時本港私家車中有七成半裝配有安全帶，車前坐位司機及乘客應在行車時經常使用安全帶，以便熟習成爲習慣。

單方面甚少造成交通意外，必然加上其他因素，車輛在道路上被不良駕駛便成爲殺人兇器，行人亦如是，若胡亂使用道路，亦造成害人害己。

今年首三個月內，共有八十四人在交通意外中死亡，五千多人受傷，其中由五歲至十二歲兒童中，佔六人死亡，近一千人受傷，據道路安全參事總督察梁達仁稱，道路安全要由兒童成長階段開始接受教導，而最近推行道路安全隊長指導兒童使用馬路亦得到良好反應。

今年首季檢控違例車輛（違例泊車除外）共十二萬四千多宗，其中有三萬宗爲不良駕駛。

首季交通傷亡數字比去年同期雖爲下降百份之十一點一，而涉及私家車數字亦同告減少，相信對於車輛登記減少亦有關係。

行人仍是交通意外傷亡人數最多類一，佔總傷亡人數百份之卅八點二，其中在八十四名交通意外喪生中，有五十七名爲行人。（合）

警方（交通）行動副處長麥啓紓（右）及道路安全參事總督察梁達仁（左）發表首季交通傷亡數字。（本報記者攝）

太子道一座商住大廈
電梯冒出濃烟 懷疑有人縱火

（特訊）旺角太子道西一幢商住厦電梯，昨午離奇發生火警，消防員撲熄經調查後，認爲有可疑之處，懷疑有人縱火，至於動機未明，警方仍在調查中。

據悉，該大厦以前亦曾發生電梯離奇火警，消防設備被人惡意破壞，大厦業主曾貼出通告，呼籲住客自律，若再發生電梯離奇火警，將不再修理，住客要用樓梯上落。

事發現場爲旺角太子道西二〇八號大厦，昨日下午一時許，七樓一名女住客外出擬乘電梯時，發覺電梯內冒出濃烟，立即通知看更報警。消防員到場迅速將火撲熄，電梯左邊角落受損燬，其後，警方在電梯內發現一些膠狀物體，曾被點燃，懷疑有人縱火，已進行調查。（合）

九龍塘若干樓宇 星期五晚停食水

（港訊）水務署宣佈：九龍塘區若干樓宇，將於星期五（五月二十日）晚上九時至翌晨六時，暫停食水供應九小時，以便進行水務工程。停水樓宇位於窩架山道、義本道、安域道、廣播道、馬可尼道、范信達道及朗德道、包括龍翔苑。

屯門泥圍村雨後發生慘劇
建築中糞池成陷阱 歲半男童慘遭溺斃

（特訊）一名歲半大男童，昨日傍晚被人發現倒在屯門泥圍村一興建中的糞池內，其後該男童在送屯門診所急救途中不治死亡。

死者爲歲半大男童陶×雄，與祖母及家人同住屯門泥圍村，意外發生於村附近一個糞池內，該糞池已於月前開工興建，準備築成一個七呎乘十呎的肥料池，供村民灌溉之用，但因日前豪雨影響，建築工人被迫停工，而糞池亦瀆水兩呎深，加上四周未有良好的安全措施，故成爲一個殺人糞池。

意外發生於昨日傍晚六時卅六分左右，當時一名姓張的村民於晚膳後，便在村附近散步，其間該村民走至一四九號村屋附近處的興建中糞池時，發現一對男童腳露出，便趨前查看，發覺雄仔倒在池內，便致電報警。其後男童由救護人員送院不幸途中不治死去。

男童父母聽聞愛子死亡噩耗傳至，立即自屯門工作地點趕返家去，但已看不見愛子最後一面，其後男童母親及其祖母，由於痛失兒孫，終不支倒地暈去，亦需送院救治。（合）

太子道一間貿易公司遇劫
男子探親撞破刧案 意圖報警遭賊刺傷

（特訊）旺角太子道一間貿易公司昨午遇刧，三名持刀刧匪綑綁東主夫婦搜掠間，東主一名親戚探訪撞破，轉身而走時被匪徒追及背部被刺傷，刧匪掠得財物八千餘元逃去。

案發於太子道一八四號Ｘ樓一間貿易公司，昨午五時，三名刧匪持刀闖入上址，綑綁東主夫婦，正在搜掠之際，東主一名姓高男親戚到訪，開門撞破，立即轉身逃走報警，詎料兩匪知事敗亦追出，拔刀將姓高男子刺傷背部逃去。

警方聞訊到場進行調查，傷者送院敷藥，經點算後，事主損失現金六千餘元，飾物約二千元。

邨民發現有人作非法交易報警
警方搜查柴灣 追捕懷械男子
三小時搜捕行動惜勞而無功

（特訊）兩名柴灣愛民邨居民昨日傍晚在附近山邊散步時發現兩名可疑男子正進行非法交易，且其中一男子持有類似手槍物體，便致電報警，稍後警方大隊探員到場搜捕，三時後仍未有尋到任何可疑人物。

現場爲柴灣附近的山大潭道愛民邨對面的山坡，昨日傍晚六時半左右，當時兩名愛民邨邨民聯袂晚膳後到山坡附近散步，其後兩人發現在大潭道的引水道附近有兩名行動詭秘的男子，且隱約可見兩男子是進行非法買賣的交易，其中一人更持有類似手槍物體。

兩人見狀，便悄悄地起快下山報警，稍後警方大隊人員到場展開搜查，經過三小時的搜捕行動後始終未有任何可疑人被捕，結果只有收隊離去。（合）

助理民航處長 出席航空會議

（港訊）民航處助理處長黎恒謙昨日離港前往耶加達，代表港府出席英國與印尼兩國航空當局於該地舉行的航空服務會議。國泰航空公司長久以來已要求開設飛往巴厘之航空綫，今次會上將提出爭取所需之飛航權利。

何文田山道一住宅
私家泳池 女童浮屍

（特訊）何文田山道一私家泳池，昨午發現一名女童遇溺，送抵醫院返魂乏術。現場無人認識女童，故身世不詳，有待認屍。

溺斃女童年約八歲，身穿泳衣。昨日下午二時，何文田山道廿四號一私家泳池，一名十五歲男童見池邊有一名女童浮沉，立即呼叫，將女童救起，由救護車送抵醫院證實不治。由於現場無認識女童，女童身世成謎。

據稱，女童出事前，似乎與一男一女水邊玩耍，事後，該對男女離去。調查工作，警方仍在進行中。（合）

珠寶公司被刧案
涉嫌虛報損失 公司東主被控
候辦解地院文件再訊

（新亞社訊）尖沙咀加拿芬道一間珠寶有限公司於四月二十日被匪徒行刧，事後公司報稱被刧損失達一千萬元。警方其後展開調查，揭發該公司虛報損失，圖騙取保險賠償，遂將涉嫌公司東主拘控，昨解南九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候五月廿三日，以便等候控方辦理轉解地院審訊文件，被告暫無須答辯，准予以十二萬現金人事各半，保釋出外候訊，在外候訊期間，每日須向警署報到一次，及須將所有旅行證件交由法庭保管。

被告：湯司靖，卅六歲，報稱商人，被控於五月三日以一些僞造單據行騙一間保險有限公司五百五十八萬二千一百九十六元六角。

長洲恐怖焦屍死因仍未確定
死者證實是一老翁 生前患有多種惡疾

（特訊）長洲垃圾焚化爐一具焦屍，已被證實是一名六十歲老翁，警方昨午仍未能確定其死因，故暫未將案分類。

法醫官昨晨在九龍殮房進行剖屍後，相信死者是一名年約六十歲的老翁，身高約一點六八米、短髮，下顎鑲有白銀假牙，生前似患有多種重病，包括腎石、癌症及潰瘍等。

死者表面無傷痕，至於膝頭對下兩肢，相信是被燒斷，而殘肢碎骨亦已被尋回。

至於其眞正死因，暫時仍未確定，警方亦尚未將案正式分類。

目前，警方呼籲市民提供有關死者的資料。

新界市政署工人，是於前日在長洲東灣一個垃圾焚化爐內，發現該具恐怖焦屍。水警總部偵緝人員接手調查此案，迄今死者身份未詳，而附近東堤新村，最近亦無居民報失的紀錄。死者是否長洲居民，是否被殺或自殺，有待調查。

警方就此案發表消息：

警方現籲請市民提供一名男子的身世資料。該男子屍體於前日早上被發現在長洲東灣一垃圾焚化爐內。

昨晨進行的剖屍檢驗顯示，屍體並無表面傷痕。死者年約六十歲、身高一點六八米、斑白短髮，有假牙及鑲銀牙齒。

現時仍未能確定死因。

此案仍未分類。

任何知悉死者身世人士，請與水警刑事偵緝處聯絡，電話：三一六八五四五一；或電警察熱線：五一二七七一七七。（合）

屯門158地段
（青山公路近置樂花園）
嘉喜利大廈
旺舖租售 二樓商業
樓高18呎面對新建仁愛街市
全層17,200呎
獨立樓梯，合酒樓及各行業
每間由伍十餘萬元起
首期三成，即可入伙
十年分期付款
洽購處 富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大厦504室 電話:5-221290 - 5-228905
地盤:0-858501 - 0-824901（假日照常）

柴灣地王 柴灣道333號 永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起 租1,000元起
地庫：售 71,400元起 租 500元起
中央冷氣，扶手電梯 鋁質橱窗，美術天花
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五‧二二九一六二五五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五‧二五三〇〇一（十線）
地盤售樓處電話 5-581831

出租
旺舖商場
尖沙咀中心
175／478平方呎
僅剩兩單位
最佳位置，面對大堂
信和置業 3-7218388

露天倉地出租
地點：屯門掃管笏
面積：約十萬呎（全部或部份均可）
接洽處：何新權 黃天榮律師事務所
關先生——5—234594

遷址啓事
敬啓者：
本公司由即日起遷往新址照常辦公，敬希垂注。
新址：
香港灣仔港灣道26號
華潤大廈高座12字樓
電話：5-8318555
不設儀式
盛賜懇辭
中國中發有限公司啓

遷址通知
本公司謹定於
一九八三年五月十八日
遷往下列新址：
香港灣仔高士打道七十七號
華比大厦二十樓
電話：五一二〇二三一三
保華集團
PAUL Y. GROUP

九龍白田南昌街
（南昌戲院隔壁）
白玉樓‧田豐樓
住宅358呎，457呎
每呎只售580元
白田購物中心
超值旺舖只售九萬餘元起
月租840元起
☎ 3-7218388

姻戚世友鄉
張公啓明老爺之喪於昨（十七）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴
謝
未亡人 周毓芬 郊秀英
孝男 伯倫 仲康 叔平 季光 媳 東慶新 何惠珠
女 似蘭 秀蘭 婿 B. CHRISTOPHER BENE
孫男 永錫 永年
胞妹 秀雲 適（楊）
泣叩

本港新聞

屯門公路施工十載
全綫正式通車
考慮放寬車速

鍾士元主持剪綵稱公路設計高度完善
聯繫荃灣屯門有助新市鎮發展

（特訊）本港最長的快捷幹綫，耗資五億元的屯門公路，昨日下午三時正式全面啓用，來往車輛可全程使用不同速度行車，有關方面考慮放寬幾段路面之車速限制至每小時五十英哩。

隨着最後一段近荃灣柴灣角的工程完成後，昨日全面通車，使整條屯門公路由荃灣至屯門來往之車輛可雙程三綫行車，減低迎頭相撞之危險。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士昨日主持該公路第二期最後一段的啓用儀式時表示：就技術方面而言，該公路設計完善，即使在單一行車道雙程通車的時候，亦應屬本港安全程度最高道路之一。

他說：「可惜由於駕駛不善，會發生若干宗交通意外。

在過往數年間，沿綫各段分隔之雙程行車道先後開放啓用，因而大爲減低車禍的嚴重程度。

另一方面，路政署署長費盾在屯門公路啓用禮完成後稱：該署正研究在屯門的兩處路面鋪防滑鋼沙，以增加煞車效能。

較早時該署在深井至小欖一段路面鋪上防滑鋼沙，效果滿意。

昨日啓用的屯門公路，是始於六〇年代中葉構思的。鍾士元稱：當時察覺到現有之青山公路雖足以作爲通往公路沿途多個海灘及其他康樂設施之通道，但不能滿足屯門擬建新市鎮之需要。

他說：「政府與其顧問公司遂決定，明智做法就是不將沿岸狹長地帶擴斷作爲興建公路用，而是保持現有之青山公路及同時利用該崎嶇陡峭之斜坡興建一條新路，而該新路除在深井與小欖兩個交匯處之外，大部份與現有之發展區分隔開。」

建費五億施工十載 成環迴公路一部份

「在這階段，有關方面亦決定採用分段建築法興建該新路，因當時一般人士認爲直至一九八〇年代初期爲止，一條簇新之單一行車道，已足以應付屯門區之需要，而興建單一行車道亦爲較廉宜之解決辦法。況且，若立即興建一條雙行車道，該行車道將有一段很長時間未能予以充份使用。」

鍾爵士續說：屯門公路第一期工程約在十年前動工，並於五年前由前任港督麥理浩爵士主持，現爲麥理浩勳爵主持建成啓用典禮。

鍾爵士並向負責設計、監督興建及建築屯門公路各段之有關人士致意。他說：「這條優良公路之能夠建成啓用，實有賴上述人士之精力、專門技術及不屈不撓之意志所致。」

較早時工程拓展署署長蘇以德在歡迎鍾士元爵士主持屯門公路第二期啓用典禮時說：「這條長達十七千米的屯門公路將荃灣及屯門兩個新市鎮連接，成爲新界環迴公路一部份，而環迴公路之工程已在多個地區進行。」

環迴公路之沙田至落馬洲一段，爲雙程三綫行車道，一部份經已動土，其餘預定在本年內動工；至於最後落馬洲至坳頭一段，則仍在設計中。

蘇氏又說：「當荃灣支路建成後，該支路將會在柴灣角與屯門公路連接，屆時將有一條連續之雙程行車道由觀塘通往元朗。」

整條屯門公路的建築費用約爲五億元，由新界拓展署支付，該署亦負責興建該公路緊接屯門新市鎮一段約二千米的道路。

圖：行政局首席非官守議員鍾士元爵士（中）爲屯門公路柴灣角支路主持啓用儀式，旁爲地政工務司麥德霖（左）及工程拓展署長蘇以德（右）。（本報攝）

東風 晴朗

預測今日天氣，吹和緩東風，天色晴朗，最高氣溫約爲二十八度。由華東及東海之反氣旋起，一度高壓脊向西南伸展，籠罩華南沿岸區域。一度低壓槽由東北向西南伸展，橫過南中國海，並且仍然幾乎停留不動。

運輸署長李舒發表年報稱
交通情況已有顯著改善
擠塞仍有待繼續努力

（特訊）運輸署署長李舒表示，在過去一年本港的交通情況已有顯著的改善。但交通擠塞仍是普遍存在的問題，故當局介需努力改善，才可以提高貨物和市民的交通標準。

李舒在昨日發表之運輸署一九八二年年報中指出：在公共交通機構與政府的努力下，本港運輸服務已有卓越成就。

李氏說：「於一九八二年，負責管理、統籌運輸事務及制定政策的政府機構已整頓及加强，以提供一個協調及更有效的運輸客貨方法，提高工作效率。

「布政司署運輸科的工作亦加强，俾能長遠策劃一個更廣泛、平均及完整的運輸策略。」他說：「以分區重組，使管理方式更完整及有效，對運輸署而言，更爲重要。」多項調節交通運輸事宜的重要條例，亦有改善：

△新渡輪服務條例在六月生效，賦予運輸署權力監管及調節專利渡輪公司的服務，及簽發服務牌照予行走新界區之小輪，以應僻遠地區村民之交通需求。

△新道路交通條例在十二月制定，以取代過時及不完整之現有道路交通法例。

運輸署於一九八二年亦在各主要地點進行重大改善計劃，以便運輸客貨。

計劃包括九廣鐵路第一期現代化服務通車，來往九龍及沙田，及地下鐵路荃灣綫於五月通車。因此，運輸署需重新調整有關之巴士服務，包括開設新綫，來往接駁火車站。另外，又增開數條新小巴專綫，輔助交通；更開辦住宅豪華巴士服務。此外，幾項主要之改善道路工程亦在去年完成。

三月時，香港仔隧道單管開放通車，來往港島南北兩部之間的交通得以大爲改善，對於減輕週圍路面之嚴重擠塞情況，有很大幫助。連接九龍中部與觀塘之機場隧道於六月局部開放，並於十月全面通車，減輕交通擠塞。

運輸署並於去年推行數項重要交通管理計劃，對本港若干交通最擠塞區域之公共交通流量太有改善。

李舒表示：「雖然交通運輸方面在一九八二年內有重大改進，但交通擠塞仍然常見，因此，仍須努力，以期達到有效地運輸客貨。」

港督將接受訪問 以誌在任第一年

（港訊）港督尤德爵士將接受訪問以誌他在任的第一年。此次訪問將於本星期五（五月二十日）晚經由電視台及電台播出。

尤德爵士將接受英國廣播公司前外交及遠東通訊記者 JIM BIDDULPH 之訪問。MR. BIDDULPH 在過去七年均駐於香港。此節目將由香港電台負責製作。播出訪問之時間詳情將於稍後公佈。

美元匯率如逾七算 石油公司即會加價

（特訊）港元近日持續疲弱，銀行界人士認爲將會助長通貨膨脹，而本港兩間石油公司醞釀提高油價。

蜆殼石油公司現時正俟視港元兌美元的情況，以便計算加價幅度，預料日內便會公佈。

不過該公司一位發言人表示，若美匯上漲至七算或以上，加幅便會超過一成。

該發言人解釋說：今次提高價格主要是由於美匯上漲，港元疲弱，導致成本增加。

美孚石油公司負責人亦表示石油成本提高是由於近日美元兌港元不斷攀升所致，該公司現正考慮是否需要調整油價，以彌補兌匯率波動所帶來之損失。

他補充說：本港油價因港元匯率不定而受影響，以現時每美元匯價接近七港元的水平，與前次石油價的兌換六點六港元計算，石油成本無形中增加了百份之七至八。（綺）

慶祝女皇壽辰體育活動 可到康體處各分處報名

（港訊）康樂文化署爲慶祝英女皇壽辰，將於六月十一日舉辦一百多項體育及康樂活動。

當日各項目將分別在港九新界三十多個公園和遊樂場舉行，歡迎不同年紀及體格的人士參加，預料參加者將逾數千人。

有興趣參加籃球、羽毛球、小型足球、草地滾球和乒乓球等項目的人士，請從速報名。報名表格可往康樂體育事務處的十九個分區辦事處索取。

布政司夏鼎基爵士，在康樂文化署署長屈珩陪同下，將於早上九時主持摩士公園的慶祝活動開幕儀式。

市政局主席張有興及其他地區首長將主持假尖沙咀九龍公園舉行的另一個開幕儀式。

在港島維多利亞公園舉行的開幕儀式，主禮嘉賓爲香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會主席沙理士，康樂文化署副署長黃劍琴屆時亦將出席。

立法局議員張人龍及其他新界地區首長將於早上十時主持在粉嶺舉行的開幕儀式。康樂文化署助理署長（康樂體育）容德根亦將陪同出席。

新界西區的開幕儀式將於早上十時假元朗泳池舉行，主禮嘉賓爲鄉議局主席劉皇發。

租管法案專案小組 兩局議員進行研商

（特訊）以立法局非官守議員王澤長爲召集人的一九八三年業主與住客（綜合）（修訂）法案立法局專案小組，昨午在兩局議員辦事處召開第三次會議，研商該法案是否要修訂。

據悉，有關是否需要修訂的建議，將於今晨在兩局議員辦事處召開的立法局內務會議上，可能會有所決定。

該法案於上月十五日正式宣佈時，部份有關人士認爲法案對放寬租管的規定，似嫌不夠徹底，對目前呆滯的地產市道，難起較大影響。

較早時，港府亦會就該法案，宣佈公開徵詢各方意見，據悉，連日來，兩局議員辦事處曾接獲多封提供意見信件，但爲數並不算太多（東）

加拿大戰艦四艘來訪問

（路透社香港十七日電）四艘加拿大戰艦將於本月十九日（星期四）前來香港作爲時五日之訪問，四艘加艦在訪港前曾在太平洋海域進行一連串的海上作業。

此爲加拿大艦隊每兩年一度前來香港的例行訪問，此次訪港的四艘艦隻有三艘係驅逐艦，另一艘係供應艦，均隸屬加拿大第二驅逐艦隊，上述四艘加艦共載官兵九百名。

加拿大「國外貿易部長」利瑞目前正訪問亞洲各國，艦隊抵港之日，利氏亦在艦上款待本港有關人士。

屯門公路通車五年被稱死亡公路
發生車禍近七百宗
逾八十人死於車禍
今已全綫通車・車禍應可避免

（本報專訊）全長十七公里的屯門公路終於「大功告成」，相信它必會是有史以來最惹人爭論，耗資最鉅及工程爲時最長公路。

鍾士元爵士說：屯門公路第一期工程約在十年前動工，並於五年前由前任港督麥理浩爵士主持建成啓用典禮。

事實上，興建屯門公路的構思萌芽於六〇年代中葉，當時之有關部門發覺到舊有之青山道難足以作爲通往公路沿途多個海灘及其他康樂設施之通道，亦不能滿足屯門區新市鎮發展之需要。

廿多年後之今日，屯門新市鎮之發展就如日方中，不下十多個的「居屋」及屋邨相繼落成，區內的人口亦增長至接近三十萬人，當年青山沿岸一帶之海浴及旅遊渡假勝地更多因爲海水汚染及人口增加而被荒廢或改作其他發展。再者，政府的工業分散政策也間接加重了通往屯門地區的公路負荷。

這條價值五億多元的公路之所以惹人爭論，非因爲工程之浩大，卻是因爲駕駛人仕要在那裏「創造」的驚人死亡交通外意紀錄。

根據統計：自從第一期屯門公路於七八年五月開放以來至去年底，共發生近七百宗交通意外，更有超過八十人因而死亡，因而被人稱之爲「死亡公路」。

意外頻生，有人歸咎是路面設計有問題，亦有人認爲「超速」是導致意外的主因。惟政府當局則再三强調屯門公路，並非高速公路，若以時速四十哩行走應該是絕對的安全的。

一九八一年十月間，當任之環境司鍾信曾在立法局會議席上表示，爲要澈底減少屯門公路死亡意外事件的致生，當局將盡速完成屯門公路之第二條行車道，以分隔相反方向行駛的車輛。他說：「全部工程將於八三年一月完成。」

昨日開放行車之連接柴灣角一段架空道路，即屯門公路第二期的最後工程，標誌着這悠長十年時代的結束，今後車輛取道屯門公路，將毋須再在任何一段路面由雙綫轉入車綫，亦即是來往車輛此後將分隔爲單程三綫行駛。

屯門公路雙向全面通車之後，駕駛人仕及政府當局再毋須爲「轉綫」問題而憂慮。

爲配合公路的全面開放，運輸處將於較後時間在公路的特別段落設置雷達以搜集往來汽車車速的資料，車輛使用頻率及聯同交通意外的數字，一併研究考慮沿途的時速限制。

預料當局真要放寬時速限制，將會由時速四十哩增至五十哩。（鍾）

小評

屯門公路「大功告成」

全長十七公里的屯門公路，施工前後歷時十年，終於「大功告成」，昨日全綫正式通車，距離第一期工程——一九七八年五月由當任港督麥理浩爵士主持通車儀式以來，亦已事隔八年之久。

屯門公路共分三期進行，從一九七八年五月首期工程完成通車開始，大小車禍頻頻發生，備受社會人士抨擊，冠以死亡公路不雅之號。總計在過去通車的數年以來，先後在此發生的大小車輛高達七百宗，成爲車禍之冤的喪生者達八十人，「死亡公路」不雅之名雖以洗脫。

但是，前任運輸司鍾信一再强調，屯門公路設計完善，並無不符合交通安全規格之處，車禍之所以頻生，乃是駕車人士超速駕駛所致。

小心駕駛安全保障

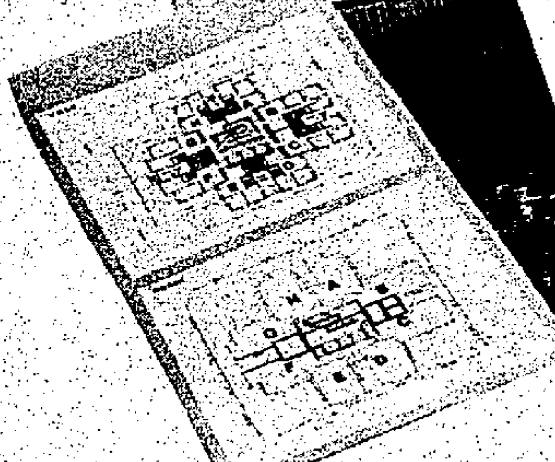
超速駕駛容易失事，固爲屯門公路車禍特多之主因。其實另一更大之主因，乃是整條屯門公路並未全部完成，以致路面寬窄不一，作梅花間竹的雙綫或單綫行車。在此情形之下，車輛在公路高速前進，由雙綫忽然轉爲單綫，又由單綫忽然轉爲雙綫，稍一不慎，即會造成迎面相撞之慘劇。

如今，屯門公路「十年有成」，宣告全綫正式通車，左上右落分道而行，車禍發生之可能性大大減低。

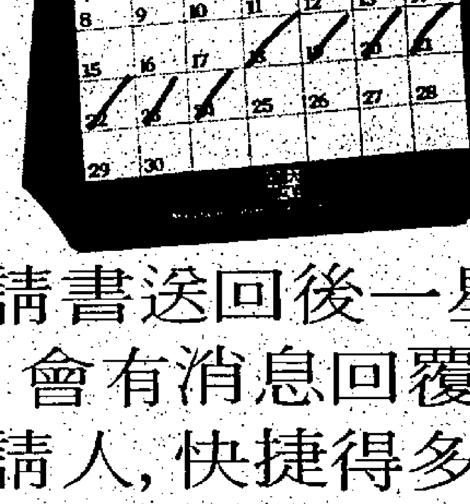
但是，我們期望屯門公路全綫正式通車之後，仍須加强安全駕駛之宣傳，務使駕駛人士留意屯門公路並非高速公路，安全駕駛，才是避免車禍之最佳保障。

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

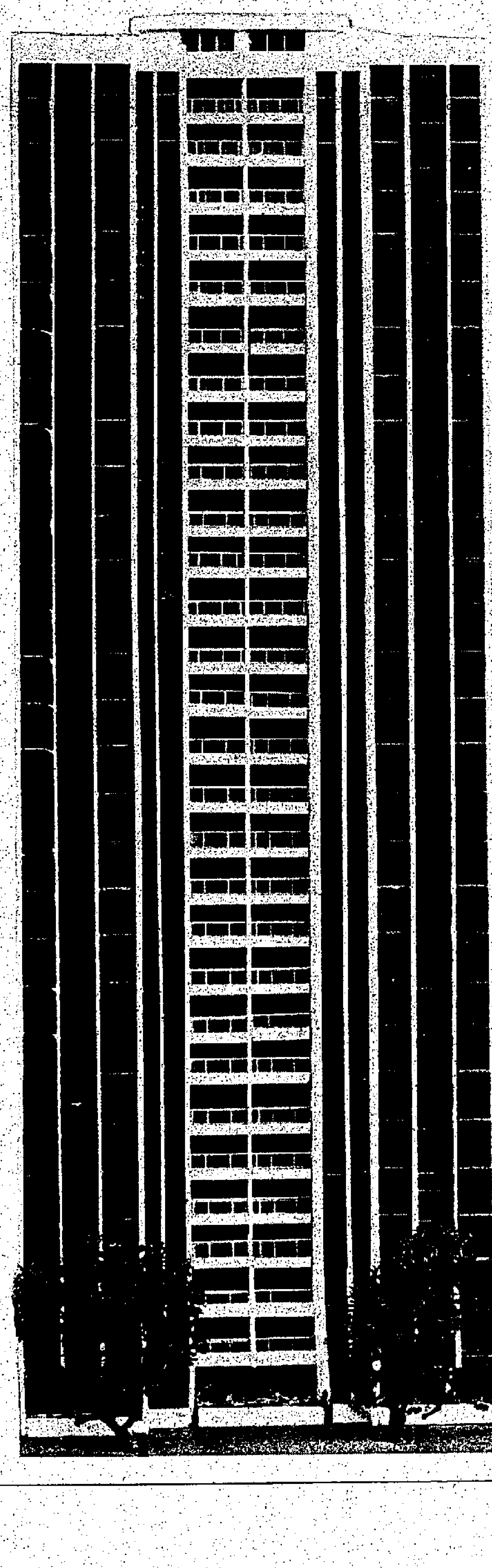


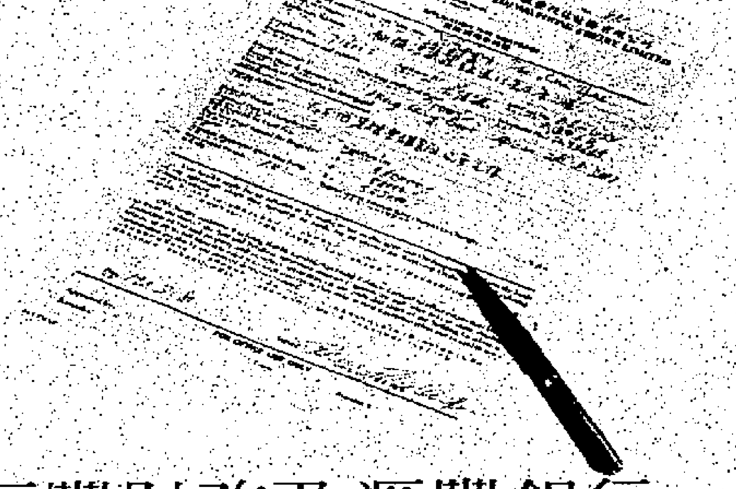
住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.



申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務/授信財務
其他各項服務包括出入口，期票貼現，租購，出口貼現及定期存款。電話：5-8396333





滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

滙豐授信財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希愼道1號十七樓
電話：5-8396256

WFA5181

本港新聞

考試季節帶來極大壓力
學生身心受創
焦慮引致失眠憂鬱或精神崩潰
學子且因考試明爭暗鬥失童眞
社工接獲與考試有關個案驟增

（特訊）考試季節已到，連串的考試給萬千莘莘學子帶來極大的壓力，影響身心健康。香港小童羣益會總幹事陳黃穗呼籲學校教育當局及家長，對學生子女給予協助與支持，以減輕他們因考試而帶來的困擾。

陳黃穗指出，在五、六月考試旺季中，該會的學校社工人員，接觸到與考試有關的個案數目驟升。個案顯示出考試壓力影響到部份學生的身心健康，這些學生的焦慮程度引致生理反應，失眠，四肢，胃痛，肚痛，神經衰弱，憂鬱症，甚至精神崩潰，以上病徵起因並非生理方面，完全是心理反應。

她又稱，考試制度除了使部份學生過份焦慮之外，更影响到學生的學習環境和人際關係。由於青少年期是人生的一個重要階段。這階段的一個特色是青少年對朋輩的倚賴，但由於考試競爭，往往會造成明爭暗鬥，成績好壞各分開團體，削弱了他們之間的純眞友誼，形成青少年在成長階段的一大障礙。

陳女士謂，她並非反對競爭，只是過早的競爭和不健康的競爭，會形成對學生的一股壓力，影响他們的健康成長。

「讀書疏懶影响前途」這話已具壓力
家長應讓子女明白
祇須盡力毋慮成敗
校方宜着重指導學生學習技巧

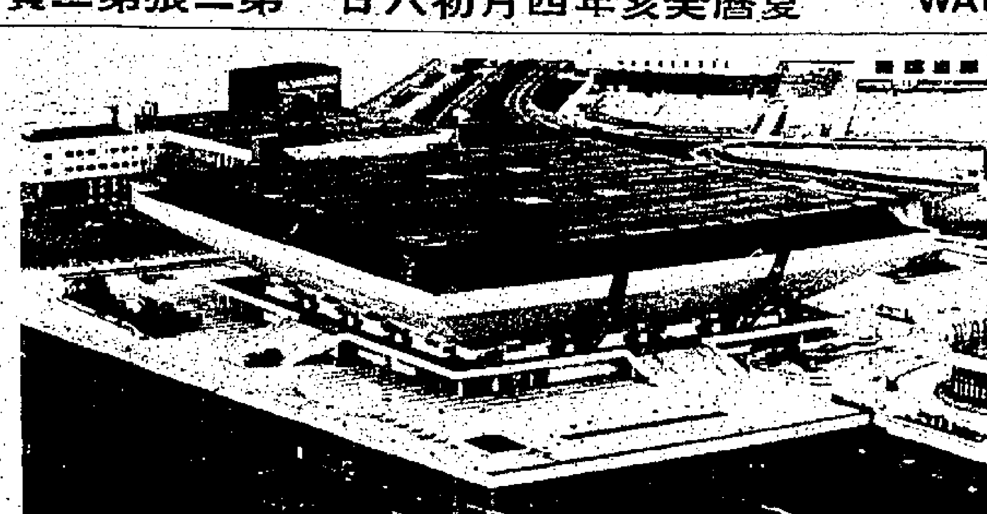
如何緩和學生面對考試壓力，她認爲學校是關鍵所在，學校除了傳授學科知識之外，還需要指導學生學習的技巧，學生一旦掌握到學習的竅門，便不會白費時間溫習而又徒勞無功。

另外，家長對子女的支持是十分重要的，有很多家長經常提醒子女必須努力讀書，要不然前途便會受到影响，家長以爲這是勉勵的說話，其實這會使到子女受更大的心理壓力。

陳黃穗指出，家長的支持可以從以下方面着手，例如讓子女知道他們只須盡力而爲，倘若考試成績不理想，也不會影响到父母對他們的支持和愛，在可能範圍內，家長從各方面取得有關升學就業的資料，以便如子女商討和及早策劃，使子女知道他們有不同的升學就業選擇，而非一試定終身。

她希望校方，家長和學生都了解和接納，留得青山在，那伯沒柴燒，有個成績平凡的青年，勝過有一位精神病院的孩子。

陳黃穗昨日是出席西北扶輪社午餐會作以上的演講，席上該社並向晶晶圖書採購一百套本年最佳兒童刊物，分別捐贈給各有關兒童志願機構，以表示對本港社會福利盡一分綿力。（俊）



全亞洲規模最龐大設備最完善的香港體育館外貌。日後將成爲本港康樂體育文化活動中心。

並非祇是一個體育館
香港體育館夠突出
可以溜冰上演馬戲
舉行會議展覽交易會音樂會均理想

（特稿）香港體育館是一個設計完善的體育館，許多人都會同意這說法，但那又卻不是一個最貼切的形容。

不錯，香港體育館是一個完善的體育館，不過，它還是一個眞空溜冰場，又可以舉行馬戲表演，及其他大型活動。

正當「通脹」威脅着世界每一角落之際，花二十五元代價，可安坐在設備一流並有空氣調節之場所，欣賞頂尖兒的馬戲團表演，似不足以令人置信。

而事實上，此卻是鐵般事實，且是在本港舉行者。那就是在本年七至八月間，當日本馬戲團來港，假香港體育館表演時，可能收取之票價。

莫以爲此最低票價祇是像徵式寥寥可數，據悉每場一萬二千五百張門票，其售價最高可能爲三十五元，最低二十五元外，更有學生優待票哩。

位于紅磡九廣鐵路總站平台上的香港體育館，整座建築物呈倒豎金字塔形，工程獨樹一幟，是亞洲最龐大的室內運動場之一，可供舉行各種國際性體育項目及大型表演，例如會操、馬戲、綜合表演、溜冰、芭蕾舞及音樂會外，亦是舉行展覽、交易會及大規模會議的理想場所。

在四月廿七日開幕日舉行之市政局杯五人足球邀請賽，全場告滿，固顯其功能，日後相連的表演，更屬踵事增華。

據悉除六月間香港體育館有芭蕾舞表演外，七至八月間馬戲團演出又再上一層樓，有關當局並已約得馳世知名之假日溜冰表演團于明年初來港獻技，相信該項表演，會爲本港溜冰運動創造高峰。

究其原因，則不能不歸功於市政局在爲市民娛樂所作出之貢獻。

蓋日本馬戲團演出之香港體育館，建築費用雖高達一億四千萬元，然其最終目的，是爲市民提供一理想運動表演場地，從而促使市民更有興趣參與體育活動，並將本港體育向一更高標準邁進。

故此，體育館的收費，便以非牟利爲原則，其租金以能維持場館開支作準，場地收費便宜，坐位不多，租用場地表演所收門票便相當便宜，市民亦因此可付出較低代價，欣賞世界一流水準之表演。

談到溜冰運動，又不能不佩服當初設計香港體育館者之高瞻遠矚。

因香港體育館在石屎地板下，早已敷設了水管，誰要開動冷却機，在地板上淋上一層淸水，便變成了一個可供表演之溜冰場地。

此運動場比目前本港現有最大溜冰場大上三倍，設計上是作多種用途，有關當局則預算，每年撥出一個月的時間，專供市民溜冰娛樂之用，愛好眞雪溜冰之市民，以後便有一更理想之場所，以消永晝。（忠）

市局辦歐洲木偶節
五國六著名木偶團七月中來港
爲本港市民帶來老幼咸宜娛樂
今起接受郵購訂票學校社團可集體購票

（特訊）歐洲六個著名木偶團，將於七月中來港，參加市政局主辦的木偶節演出，爲本港市民帶來老幼咸宜、耳目一新的娛樂。

市政局文化活動小組主席馮慶麟，昨午在一個記者會上表示：來自比利時、英國、法國、西德及荷蘭五國的六個著名木偶團，將於七月十五日至廿三日於大會堂劇院，演奏廳及太空館演講廳，演出共廿場精彩木偶劇。

馮氏指出：市局每年春季均舉辦「香港國際電影節」，秋季則舉行「亞洲藝術節」，自去年起，市局開始主辦第三個節，特色是每年採用不同的主題，去年舉辦的國際兒童合唱團音樂節，大受市民歡迎。而今年則舉辦歐洲木偶節。把這些難得一見的歐洲木偶表演，介紹給本港觀衆。

馮氏說：市局選擇這些木偶團的原則有兩個；第一是要適合全家欣賞，第二是著重視覺傳播，避免語言隔膜。他表示：整個木偶節雖時雖短，但這些表演項目都有代表性，能表現出傳統歐洲木偶劇藝的精粹。估計整個木偶節需花費五十萬元。

這些木偶團是來自英國的小天使木偶團，比利時的第三天地木偶團，荷蘭的賓氏木偶團、法國的大樂劇藝團，以及西德的大疊仔木偶團和日用品木偶團。

小天使木偶團及賓氏木偶團的表演項目，老少咸宜。小天使木偶團更會於七月十五日在大會堂劇院爲木偶節作揭幕演出。

該木偶團是英國唯一在木偶表演劇院長駐演出的劇團每星期爲學童演出的劇目有「小美人魚」、「笨賓與稻草人」及「市集廣場」。

「賓氏木偶團」的賓奇．賓斯馬，一直被譽爲歐洲最佳的提綫木偶藝人，他已把他的技巧傳授給兒子，今次賓斯馬父子二人一齊到港，演出「馬戲團花絮」、「亞姆斯特丹的人生百態」，以及一個關於木偶怎樣對抗木偶藝人的時事。

西德的大疊仔木偶團和日用品木偶團的表演，主要以小孩子爲對象，但對成人觀衆亦頗具吸引。這兩團每場演出時間較短，約爲四十五分鐘，原因是小朋友的欣賞耐性，不及成人的持久。

大疊仔木偶團會演出一個改編自「格連」兄弟的故事──「貝市四位音樂師」，敍述一羣驢子、小狗、小貓及公雞走到貝市做音樂師的故事。

日用品木偶團，演出劇目是「不怕巨無霸」，利用普通的日用品，以遊戲的方式演出。這些道具均經過劇團的精心設計。

比利時的第三天地木偶團及大樂劇藝團的觀衆對象以成年人爲主，擅長於利用表演把訊息傳遞給觀衆，第三天地木偶團的演出劇目，取材自巴比倫古老神話「基加米殊皇帝」，內容敍述一位極權皇帝只知追求權勢，而不懂得怎樣運用權力，但他最後終於領悟到和平之道在於幫助別人。

大樂劇藝團演出「後門天地？」，內容在探討人類的思想世界，對人類是否已將思想發揮到最大效能，提出疑問，同時亦探討人類的思想與現實世界之間是否有隔膜。

木偶節的郵購訂票服務，將由今日（星期三）開始，至六月八日止。演出在大會堂劇院的門券分廿五元及四十五元兩種，大會堂演奏廳及太空館演講廳的演出，郵購訂票將以門券先到先得方法處理。訂購表格可向香港大會堂、香港太空館、伊利沙伯體育館索取，及由今日（星期三）開始，市政局亦接受學校及社團集體購票，詳情可電三─六八七八三查詢。四歲以下小童恕不招待。（儀）

美樂花園或再推出申請
亦可能售予退休公務員
審閱所有申請書資格然後決定
房屋司强調不會考慮降低價格求售

（特訊）房屋司廖本懷昨日表示，爲中等入息階層而建的屯門美樂花園未能售出的單位，房屋委員會正考慮稍後再度推出，再次接受市民申請購買，而將該等單位售予退休公務員亦爲可行辦法之一。不過，他強調，目前不會考慮降低該花園價格出售。

廖本懷昨晨爲澳洲傢具用品展覽會主持揭幕儀式時指出，目前港府已有多個解決未出售之美樂花園的方案，但仍要等待數週後，待審閱所有申請書的資格及剩餘單位數量後，才會考慮採取那一項辦法。

他表示，港府亦已研究將剩餘單位售予公務員，或改爲公務員宿舍問題，相信公務員會對此居屋有興趣。

供中等入息人士購買的美樂花園共有單位二千二百四十個，今年三月開始，接受月入一萬三千元以內之市民申請，後因反應未如理想而延長申請一個月，共收回申請一千五百多份，若全部合乎資格，尙剩餘七百多個單位。

廖本懷表示，本港現有家庭約一百卅萬個，在過去五年中，每年增長約百分之五點六；預料今後五年，每年仍有百分之四的增長。而越來越多的香港家庭擁有屬於自己的居室，去年約有八成的新住宅樓宇是被購入自住，而居屋單位每年最少興建一萬個，這亦可使更多家庭有機會擁有自置居所。

昨日開幕的澳洲傢具用品展覽，是由澳洲商務專員公署籌劃，今明兩天繼續在希爾頓酒店展出。

今次展覽，共有二十七間澳洲廠商參加，展品林林總總，計有熱水系統，廚房爐灶，洗滌設備，浴室裝置，手工製造傢具，手提凉風機，毛氈等。（生）

九廣鐵路公司宣佈
趙不挺任工程總監

（港訊）九廣鐵路公司昨日宣佈，委任趙不挺先生爲候任工程總監，接替本年底退休的萬信賢先生。

趙氏四十歲，現任九廣鐵路公司總機電工程師，已在九廣鐵路服務十四年，一九六八年加入政府九廣鐵路局之前，曾任職電子公司爲工程師。

趙先生已婚，有三名子女。他是下列工程學會會士：英國機械工程師學會、英國電機工程師學會、英國生產工程師學會、英國鐵路信號工程師學會。

INTERNATIONAL ASIAN
Antiques Fair
HONG KONG

May 18th-21st, 1983
Jade Ballroom, Hotel Furama Inter-Continental

May 18th at 6:00 p.m.
Gala Preview

Admission tickets $100, available at the door.

Fair open to the public May 19th — 21st from 11:00 a.m.
(tickets available at the door)

Organized by
Andamans East International Ltd.
58 Robinson Road, 1st Floor, Hong Kong
Tel: 5-591834

SINGAPORE AIRLINES

選乘瑞航飛往瑞士
理由超過九十五個

瑞士航空公司每星期有五班DC-10客機由香港飛往瑞士，再由瑞士轉飛世界九十多個名城勝地。蘇黎世及日內瓦機場轉機手續簡捷方便，銀行時刻爲旅客提供服務，商店亦備有各式精品以供選購──這又是選乘瑞航的另外三個好理由。

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理或致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

歌劇「蝴蝶夫人」與「卡門」
Operas "Madama Butterfly" and "Carmen"
由大都會及本港演唱家聯合演出　香港管弦樂團伴奏

「蝴蝶夫人」（意大利文演唱，中文字幕）

普契尼作曲
佐柯沙及伊利加作詞
指揮：史達普頓
導演：紀德禮
助理指揮：當麗雯
服裝：史帝文尼路
化裝：高維特
演出者：
蝴蝶夫人：姬格／珊露芙
鈴木：嘉絲／鄧韻
平克頓：達．朱瑟比
夏普列斯：戴倫鑑
五郎：安道尼
坊主：伯道連路／韋濃
凱蒂：貝欣／姬蓮
御史：李建眞
雅樂社合唱團
監製及設計：盧景文

一九八三年六月三十日（星期四）晚上八時　6CH30
一九八三年七月一日（星期五）晚上八時　7CH1
一九八三年七月二日（星期六）晚上八時　7CH2
一九八三年七月三日（星期日）晚上八時　7CH3

「卡門」（法文演唱，中文字幕）

比才作曲
米爾赫及夏勒威作詞
根據麥林梅的小說改編
指揮：富爾頓
導演：紀德禮
助理指揮：當麗雯
服裝：大都會歌劇院及史帝文尼路
化裝：高維特

演出者：
卡門：嘉絲／鍾安桂璐
荷西：納斯
艾士卡密羅：高斯亞
蘇尼加：伯道連路
李曼達多：安道尼
丹卡羅：韋濃
法拉絲姬塔：姬蓮
密姬拉：艾寶賽絲／鄧慧芊
摩拉斯：戴倫鑑
香港合唱團
監製及設計：盧景文

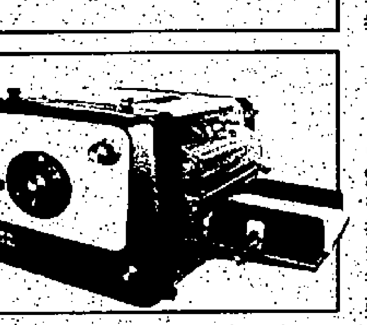
一九八三年七月九日（星期六）晚上八時　7CH9
一九八三年七月十日（星期日）晚上八時　7CH10
一九八三年七月十一日（星期一）晚上八時　7CH11
一九八三年七月十二日（星期二）晚上八時　7CH12

大會堂音樂廳
門票：十元（學生票）、二十五元、五十元、七十五元、一百元
五十元及以上的門票，現已接受郵購訂票，至五月二十四日止。
訂票表格可於大會堂低座索閱，
或電5-268673文化署宣傳事務組索取。

1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局
市政局百周年
紀念演出之一
歌劇大使及環球音樂會有限公司
安排是次演出。
鳴謝：汎美航空公司

想添設各類耐用可靠、
性能卓越的商業機器？

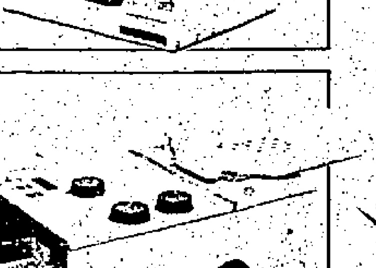
OFREX Ambassador
碎紙機
－現代辦公室必備，使公司秘密不會大意洩漏，操作寧靜簡易，安全可靠。



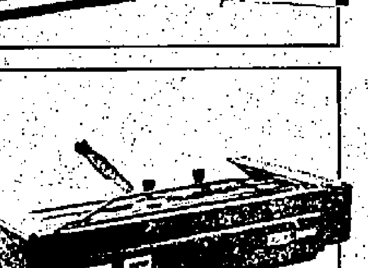
Eletax DM-40
愛發牌精密紙版製版機
迅速攝製幼細精密的紙板。操作簡單，一按即可。

KIP
確實普通紙乾式影印機
體積適中，不阻地方，影印效果清晰，操作成本低廉。

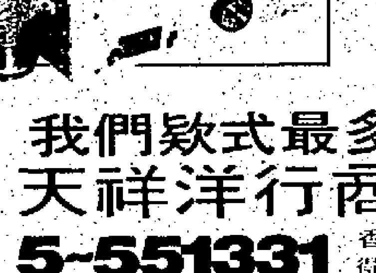
ABDICK 310
愛寶廸高速小型柯式印刷機
操作簡便，成本低廉，效率特高，經久耐用，折舊率高，英國銷量第一。



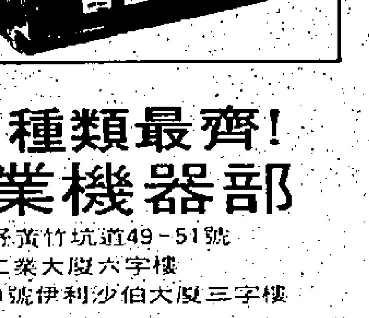
LAUREL FPAF-7
數紙幣機
會計出納最佳助手。快捷準確，新舊紙幣一樣操作無誤。倘若出現問題更自動停止，確保準確無誤。



PITNEY BOWES
畢得寶郵票機
配合磅信機令郵寄簡便清楚，永無郵票不足或錯漏之虞，更可加印宣傳小廣告。



LAUREL TSF
數輔幣機
絕對簡便可靠，且可預校數目，自動停機。



PLANAX AUTOTHERM BINDER
文件釘裝機
將鬆散的文件、記錄或信札釘裝成整潔的小冊，不易失落，兼且美觀整齊。

我們款式最多，種類最齊！
天祥洋行商業機器部
5-551331　香港仔黃竹坑道49-51號得力工業大厦六字樓
陳列室：香港銅鑼灣高士打道250號伊利沙伯大厦三字樓

本港新聞

港九各界街坊首長 籌祝本年度街坊節
成立七人小組展開籌備工作

（特訊）每年一度的「街坊節」日期，雖然目前距離尚有一段時間，但港九各區街坊會協進會屬下各區會首長，昨晚在聯席會議中，已決定開始籌備熱烈慶祝，由此可見街坊會首長對「街坊節」確有重視之處。

港九各區街坊會協進會本年度第二次聯席會議，昨晚假中環京華酒樓舉行，由主席陳蔭棠主持，各區會首長參加出席者，極爲踴躍。

陳蔭棠主席除呼籲同寅繼往開來，衷誠合作，加強推行會務外並指出今年十月廿三日慶祝街坊節，雖然距離日期尚遠，但歷年來與坊研會輪值主辦，今年應由協進會負責，爲使各區坊衆進一步明瞭街坊會昔日所担當救災恤鄰，排難解紛及一切爲坊衆轉達上情的艱苦工作，藉本會今年担當主辦角式，可否提前籌備安排慶祝事宜。席間一致通過陳氏意見後，即席推選由正副主席陳蔭棠、陳莫榮貴、雷福康，財務、公關、總務三部門主任陳杜、葉天生、徐漢興及義務秘書黎德生組成「慶祝第卅四屆街坊節七人小組委員會」負責進行。

最後將原每月舉行一次例會的規定取消，而改爲每月召開會議一次。並議決通過編印十五週年紀念特刊，由七人小組委員負責。

昨出席者有陳蔭棠、陳莫榮貴、吳多泰、曹紹松、徐漢興、陳炳坤、陳覺軒、李廣林、顏杞添、黃光甫、葉天生、劉漢棠、陳杜、黎德生、胡曉孫、梁孔泉、廖瑛。（宇、澐）

東華三院董事局總理 拜訪政務司醫務署長

（特訊）東華三院董事局總理，昨（十六）日分別拜會政務司鍾逸傑及醫務衞生署長唐嘉良，報告三院未來的服務發展計劃。

與政務司鍾逸傑會談時，三院主席梁仲清表示：每年一度的歡樂滿東華籌款大會，蒙政務總署協助，使慈善展部籌款比賽得以順利在港九新界五十多間屋邨舉行，去年籌得善款一百九十萬元，破歷年紀錄。本年度比賽，預期在十二月初舉行，希望政務總署繼續對這項有意義的活動支持。

會見醫務衞生署長唐嘉良時，梁仲清簡報，三院預備在醫務部推行多項計劃，以加強工作效率。這些計劃包括：

一、電腦化計劃：推行醫務部電腦化計劃，提高工作效率，第一期計劃先將醫務行政總部電腦化，包括人事部、會計部及高級院務主任行政部，以便統籌各項工程進度，採購及收支預算。在病人服務方面，例如醫療記錄及其他診療服務，則有待政府在轄下醫院試行電腦化的結果，再另行計劃。

二、微型縮影系統：每年人事檔案及病人記錄不斷大量增加，造成資料儲藏室不敷應用，呈現空間不足，引致儲存及翻查記錄極感困難，檔案亦易於流失，有見及此，加設微型縮影系統，於提高工作效率。

拜會政務司及醫務衞生署長三院總理有主席梁仲清，副主席：莫華釗、朱飛彪、詹金源、劉寶詠琴，總理：曾金成、黎國榮、張穗榮、劉陳婉玲、劉滋英、關卓婉棠、賀天乙、李振強、劉奇喆、蔡義方、魯連城。（天）

東華三院總理拜訪政務司鍾逸傑合影（上圖）。拜訪醫務衞生署長唐嘉良合影（下圖）。（本報攝）

慈善音樂會各界踴躍捐輸 扶康會籌得七十萬 置業服務弱智人士

（特訊）扶康會爲擴展對嚴重弱智人士之服務而舉辦的八三慈善音樂會，成績理想，共籌得善款七十餘萬元，其中入場券收入十餘萬，各界善長捐款六十餘萬元。

該會發言人表示：本港爲嚴重弱智人士提供的社會服務甚爲不足，該會籌款，是希望得以在港島西區購置樓宇，以供服務弱智人士之用。

出席昨晚假大會堂舉行的慈善音樂晚會的人士達一千四百多人，其中包括贊助人上訴庭按察司羲秉年伉儷，扶康會會長李福善上訴庭按察司伉儷，社會福利署長湛保庶太平紳士，扶康會主席王滄基醫生，副主席莊立頓夫人及籌款委員會主席梁超文等。

在昨晚歷時兩小時的音樂會中，多位歌唱家及藝術團體爲與會者表演了廿多首古典歌曲及舞蹈，優美動聽的旋律，美麗悅目的舞姿，受到千多觀衆的熱烈歡迎。

担任這次表演的計有浸會學院女聲合唱團、銀禧中學校的民族舞蹈會、男高音劉森、女高音楊羅娜女士、男中音陳晃相，及女高音王藝璇等。

扶康會爲一自願服務團體，成立於一九七八年，主要服務嚴重弱智成年人士。於昔除部份政府撥款外，其餘由自行籌款。

該會現有四個服務中心，可爲二百嚴重弱智人士提供家庭服務，分別爲：蹤跡成人中心（二百人）、柴灣興華成人訓練中心（卅十人）、順利村順利成人訓練中心（四十人）及荃灣友愛之家（十二人）。（生）

本港印書籍小册 去年外銷逾億本 總值五億二千萬

（特訊）據統計資料顯示，港製印刷品外銷最大宗的「書籍册子」和「新聞紙刊物」，在八二年的外銷總值，均較上一年同期上升，增幅分別爲百分之十四點六及百分之二十八點四。

資料進一步顯示，去年港產印刷書籍小册外銷總值爲五億一千九百七十萬七千六百一十八港元，八一年同期則爲四億五千三百二十三萬八千四百九十七港元，而册數方面，八二年爲一億零九百三十四萬二千六百七十一册，較上一年的一億一千三百三十一萬八千六百六十四册，有較微的下降率。

至於該些書籍册子的出口地區，去年與過去數年相若，仍以英國爲最大宗，佔外銷額百分之廿七點六五，其次依序爲澳洲、美國、尼日利亞和台灣。

有關港產新聞紙刊物出口總額，八二年爲一億一千六百四十六萬一千五百八十九港元，與上年九千零六十七萬港元相較，增加二千五百七十八萬七千港元，增長率爲百分之廿八點四。外銷市場以新加坡、菲律賓及台灣爲主。

此外，去年其他印刷品的出口總值則爲四千一百二十五萬四千港元，日月曆報一千一百九十六萬五千元，兒童圖書一千一百七十萬元。

加拿大禮賢會中學 下月截止新生報名

加拿大禮賢會中學，教育部註册之多倫多禮賢會中學，甚具規模。今夏招收十二、十三班文理科男女生，定六月截止報名，凡具中四及應屆會考生均可申請入學。該校自置宿舍，男女生安排住宿，設舍監專責管理。查詢入學手續，請電三一七二一四八一。簡章備索：報名地點：九龍彌敦道二〇八號四海大厦五樓禮賢會區會辦公時間：週一至五，上午十時至下午五時，週末上午十時至十二時。

機械工業意外 去年一萬多宗
廠商會下月舉辦訓練課程 講授機械防護及操作安全

（港訊）香港中華廠商聯合會定於六月八日及十日舉辦一項「機械防護及操作安全訓練課程」，協助製造業僱員認識各類機械危險部份，並解釋適當安全措施及有關法例，闡釋各類機械防護裝置之功用及性能。該項課程由廠商會「防火及安全推廣計劃」勞工處派員主講，全部用粵語講授，並輔以音映設備使學員易於了解。

廠商會發言人表示，本港工業意外多數與機械設備有關，由於工人缺乏操作機械經驗，或未能認識必要之安全措施，以致發生意外之機會大爲增加。去年發生的工業意外中，就有超過一萬三千宗與機械設備有關，因此該會認爲教導工人認識安全措施至爲重要。

該會呼籲工廠東主應利用該會舉辦之各類工業安全訓練課程，提高其廠內督導及管理人員知識，向工人灌輸安全意識，以減少工業意外。對上項課程有興趣之廠號可以致電五一四五六一六六與該會安全推廣主任郭振良先生查詢。

女子賣海龜 藏有受保護動物 判罰款五百

（新亞社訊）漁農處日前在順利邨街市一檔位搜獲一隻受保護海龜，雖然已經由水警輪負責送回大海，但販賣這隻海龜的女檔主，卻因爲觸犯有關條例，爲漁農處檢控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判被告罰款五百元。

被告鍾七妹，廿九歲，被控於五月十六日在九龍順利邨街市一檔位藏有一隻受保護的海龜，作出售用途。

據案情透露：漁農處人員昨日接獲綫報，謂上址檔位有一隻受保護之大海龜出售，該海龜重四十千克，龜身長九十厘米，年齡估計爲十歲，漁農處派員前往調查，發現與事實相符，並將該女檔主檢控。

這是漁農處四年內，獲的第二隻屬於同一品種的海龜，漁農處發言人，所有海龜在國際上均受保護，各國均嚴禁未經許可而擅自擁有海龜。任何人擁有海龜樣本，或甚至其甲殼均屬違法。

保良局己未會總理 宴賀同寅獲勳榮任

（特訊）保良局己未會同人，昨（十六）日下午八時，假美國銀行中心雅會聯歡，宴賀辛酉年林王兆淑主席榮獲M．B．E勳銜，伍樹熾榮任癸亥年主席，歡宴癸亥年全體總理。

宴會由蕭司徒潔主席致詞，歡迎嘉賓，同人參加。恭頌林主席建樹輝煌，功在社會。伍主席鴻籌碩劃，局務發揚光大，定可預卜。隨即代表致送紀念品，予林、伍兩主席。

與除兩位主賓及主席外，尚有會友嘉賓，胡永輝，趙振邦，梁紹鴻，王祖基，何良，林穎元芳，沈邱功娴，胡郭秀萍，何增年，嚴禮，王啓東，李葉慧瓔，朱梁小玲，李智庶，伍慶濤，高郭嘉齡，周李珍華，陳傑明，陳鴻基，陳區碧茵蕭明，劉金霖，何昭明，許旭榮等數十人。（滄）

保良局己未會蕭司徒潔主席致送紀念品與林王兆淑主席，伍樹熾主席合影。

順利邨舉行研討會 指導居民如何防盜

（港訊）一個反罪惡研討會今日將在順利邨社區會堂舉行，屆時將有超過五百名屋邨居民知道更多有關撲滅罪行的常識。

是項性質的研討會乃第一次在該屋邨內舉行，由房屋署、順利邨各互助委員會及警方聯合主辦，警方代表將在會中向居民講述如何防止爆竊案件發生，其後並播放一齣有關防盜的影片。

順利邨房屋事務經理張冠南昨日說：「這是我們其中一項社區活動，目的是使住戶有更愉快的生活。」

他說，因爲住戶反應良好，將來會舉辦更多同類性質的研討會。

順利邨有現代化單位四千四百二十五個，居民達二萬二千人。

尖沙咀劫護衞員案 警方急欲會晤 提供消息女子

（港訊）警方目前急欲會晤一名女子，她上月在尖沙咀會提供消息，導致兩名疑是劫匪落網。

劫案於四月二十九日上午九時二十分發生，兩名護衞員在加拿芬道與加連威老道被兩名持槍男子搶去一個空錢箱及一枝鳥槍。

該兩名男子登上一輛白色私家小巴逃去，一名女子剛巧途經現場，將小巴之車牌號碼通知其中一名護衞員。該名女子其後離開現場。

警方接獲通知後，在麼地道截停該輛小巴，兩名男子被捕，一枝改裝及有子彈之手槍被檢獲，而鳥槍亦被起回。

被捕兩人已被落案及提控法庭。

該名曾目擊事件經過之女子請盡快與九龍警察總部總區罪案調查組第四隊聯絡，電話：三－七二〇二二四，內綫三十四，或致電警察熱綫九一七七一七七。

歐洲木偶節
一九八三年七月十五日至廿三日

衝破語言隔膜的
生動活潑表演
來自：
小天使木偶團（英國）
寶氏木偶團（荷蘭）
大樂劇藝團（法國）
大薯仔木偶團（西德）
第三天地木偶團（比利時）
日用品木偶團（西德）
老幼咸宜 闔府統請
演出地點：大會堂劇院及演奏廳、太空館演講廳
郵購訂票現已開始，至六月八日止
郵購表格可向香港大會堂、香港太空館、伊利沙伯體育館索取
1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局
市政局百周年紀念活動

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL
業精於勤 荒於嬉
本會舉辦之暑期英語課程乃專爲中學生而設。凡在一九八三年九月份升讀中一、中二、中三、中四、中五、中六以上及中七各級者，皆可報讀本會以上各課程。
S1、S2、S3及S4 的課程主要教導學生如何實際使用英語，使之更爲生動及有趣。
S5、S6及S7 的課程則注重輔導各同學參加公開考試的讀書技巧及模式考試之訓練。程度相符的在職人士亦可報讀此等高級課程。
全部課程共十二堂，每星期三堂，每次上課個半小時。
各生可選擇在灣仔本會或九龍窩打老道54號A眞光女書院上課。
開課日期：八月一日、二日
學費：三百三十五元（包括課本及其他教材）
註册日期：現已接受報名
報名地點：香港灣仔軒尼詩道255號依時商業大厦22樓英國文化協會校務處 電話：5-738815 電話：5-738966
報名時間：星期一至三 上午十時至下午八時

澳洲Tessa眞皮梳化
成功人士之選

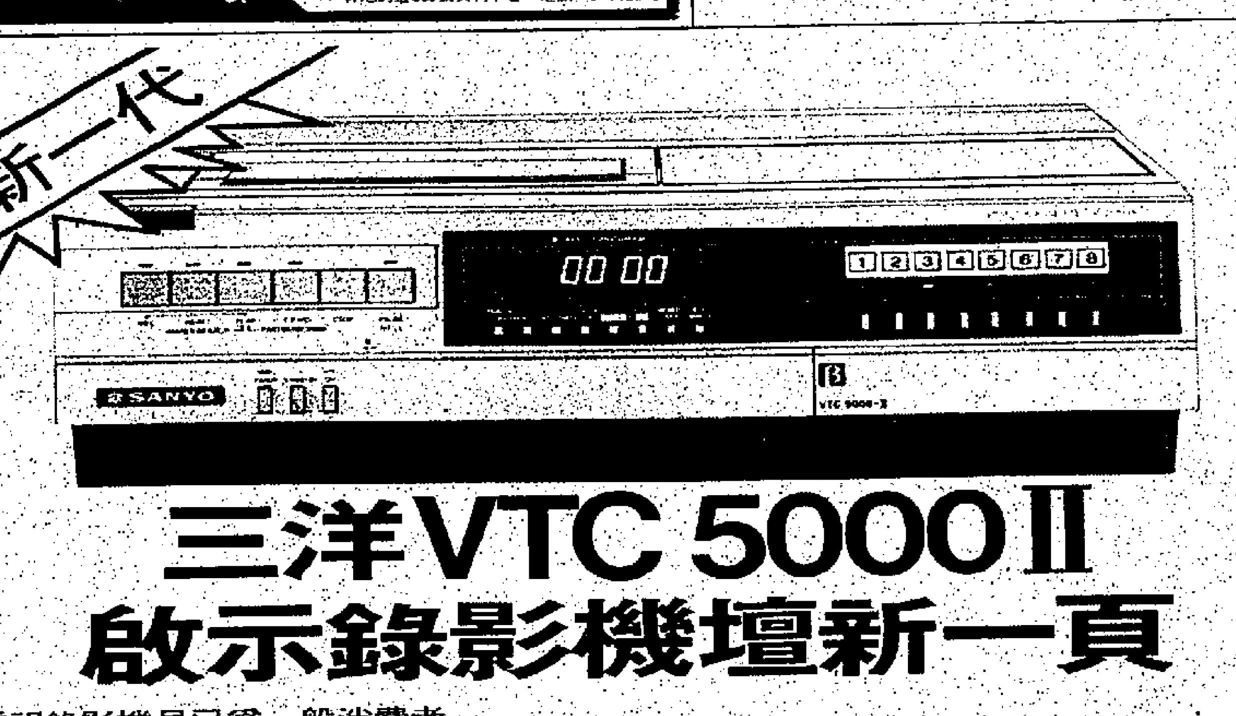
Tessa 'Delmont' 高背桃木眞皮套庄梳化

Tessa 'Sling' 桃木眞皮套庄梳化

先施公司獨家推出世界著名澳洲Tessa眞皮套庄梳化，最適合豪門、酒店及辦公室選用。
Tessa氣派雍容，線條優美；舒適典雅，華實兼備，不愧爲成功人士之選。
請即駕臨先施中區總行參觀選購。
由Tessa參展之"澳洲現代居室"展覽於5月17-19日在希爾頓酒店舉行，歡迎參觀。
先施公司

Tessa 'Club' 三件式四座位全眞皮扶手套庄梳化

SPECIAL · NEWS
5月18日
三越 今日的消息
體育用品市場〈地庫二〉
·意大利著名設計家Enrico Coveri所推薦新到Maggia充滿色彩的網球裝 HK$250
·世界名網球手Chris Evert; Mandlikova, Vilas所選用ELLESSE網球半胸恤 HK$315
ASICS TIGER體育用品及服裝大減價
·地庫二 反貨廊
雪糕優待券
MITSUKOSHI 三越 銅鑼灣 全年營業
軒尼詩道500號興利中心 電話：5-765222



新一代
三洋VTC 5000 II
啟示錄影機壇新一頁
電視錄影機早已爲一般消費者所熟悉，但仍未眞正普及，自三洋VTC-5000面世后，以極其合理的價錢提供優美的錄影效果，深受用家歡迎。三洋爲滿足錄影機用戶的需求，製造VTC-5000 II新一代錄影機，更加改良，更趨完美。使電視錄影機眞正進入大衆化的時代而成爲每一個家庭的普及電器用品，爲錄影機壇揭開新一頁。
VTC 5000 II
·8日1節目定時錄影
·輕觸式掣扭及油壓操作系統
·定鏡及快速前後搜畫系統
·遙控暫停 ·潮濕指示燈

SANYO Official Video Products of L.A. 1984 Olympics
© 1980 L.A. Olympic Committee
1984年洛杉磯奧運會指定三洋爲正式錄影產品
SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

輔助空軍招募機師機員

接受訓練參與緊急行動

（港訊）香港皇家輔助空軍將於短期內展開一項大規模的招募運動，訓練志願人員成為輔助空軍定翼機及直升機的機師及機員。

一經徵募加入隊伍的新成員，須在週末及星期四晚上接受訓練，並且須每年參加一個為期兩週的訓練營。該訓練營通常在秋季舉行。

皇家香港輔助空軍發言人說，由於輔助空軍需參與各類緊急行動，該隊之志願人員是經過審慎挑選出來的，而其中一個首要的考慮條件是他們能否抽撥時間接受必須的訓練，以達到在執行任務時所需的高度熟練技巧。

他說，基本而言，所有申請人必須年齡介乎十八至三十五歲之青年男士，有健康的體格及視力正常而不需配戴眼鏡。申請人亦要能夠講流利英語及具有最低限度之學歷。

他說：「凡申請為機師者，須最低具有倫敦大學普通教育文憑普通程度（或相等程度）五科及格，包括數學、物理及英國語文三科。申請人以前若有軍事飛行經驗或持有私人機師執照，將可獲優先考慮。」

發言人說：「凡申請為機員者，須考獲倫敦大學普通教育文憑普通程度五科E級或以上或相等之程度（包括香港中學會考課程乙之英國語文在內）。申請人若具有救傷之一般知識，具有機械或工藝方面的技能及熟習泳術等，將有助他們的申請。

申請加入輔助空軍隊伍之人士，應將個人資料詳情及照片，寄交九龍機場隧道東面入口香港國際機場皇家香港輔助空軍司令。

符合資格之申請人將需接受面試及體格檢查。

發言人促請各僱主鼓勵屬下僱員申請加入輔助空軍隊伍，並在他們的申請獲得接納後給予假期，讓他們接受必需之訓練。

黃泥涌街市已計劃重建

市局巡視跑馬地區設施

圖示張有興主席（左）正在參觀一個售賣家庭用品之商店。

（港訊）市政局主席張有興，昨晨前往跑馬地巡視區內一些公共設施。

張氏在港九市政署助理署長張民生及跑馬地分區委員會主席何煜榮陪同下，首先參觀黃泥涌街市。市署現已計劃將這座街市改建成一座樓高十二層的市政大廈。新市政大廈除了提供新型的街市設施外，還有一個熟食中心、一個室內運動場、壁球場及辦公室等。

張氏跟着前往成和道垃圾收集站及公廁，視察新型垃圾車收集及處理垃圾的情形。

隨後他並巡視香港網球中心、灣仔峽公園、司徒拔道眺望處及跑馬地運動場等。

張氏最後前往跑馬地香港賽馬會對上一個將會興建為室內運動場的地點視察。運動場之建築工程將於今年八月展開，預料在一九八四年中完成。

賊劫山道建築地盤

兩賊制服看更　刼走五百多元

（特訊）西環山道附近一建築地盤昨晚遭兩匪行刼，一名地盤看更損失五百多元現金，幸未有受傷，事後警方人員據報到場調查，但未有任何可疑人物被發現。

現場為山道接近保德街一建築地盤，上址正興建十多層的住宅樓宇單位，昨晚八時半左右，兩名竊匪潛入地盤寫字樓進行爆竊，幸為看更人員發覺，但該更員遭兩匪合力制服，掠去身上五百多元現款，得手後逃去，其後七十七歲林姓看更致電報警求助。（合）

西區業主聯誼會委員

宴賀四同寅榮任

廖烈科太平紳士，區議員：周演森、李達如，市政局議員譚惠珠

西區業主聯誼總會宴賀首長曾紳榮任議員聯歡，高傑博專員及主賓合照。

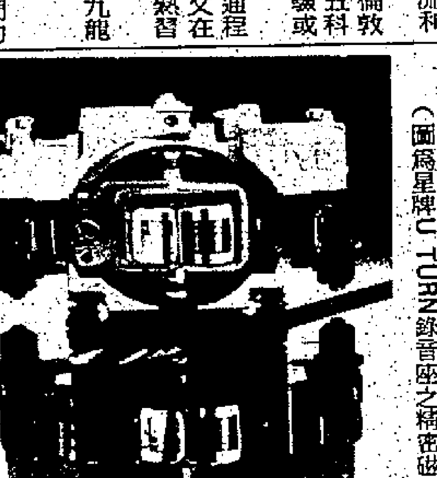
（新聲社）西區業主聯誼總會，前（十六）日下午八時，假大同酒樓舉行聯歡會，宴賀榮譽會長廖烈科榮任太平紳士，榮譽會長周演森，顧問李達如榮任中西區議會議員，顧問譚惠珠女士榮任市政局議員，請中西區及灣仔政務專員高傑博致送紀念品，嘉賓到有：梁適華、高漢釗、林國魂、梁星順、麥國權、伍德良、韓張秀梅、李約翰、陳運武、曾瑛璇、余梁艷兒、容志深、陳倫朕、何嘉麗、阮雨湘、譚李、新湯偉平、李廣林、陳淩峯、林漢中、陳耀莊及會長：陳振湯、葉衞熾瑞、林正山、嚴九、陳南，顧問：張耀基、陳覺軒、陳永發、梁有錦、李錦泉，主席：游育德及委員：李鄧綺蓮、潘春、楊銳坤、何兆森、周發。吳家達、李章發、周和熙。雷錦江、周潤棠、謝欽派、周國興、張文質、李瑞光、湯炎、葉嘉樂、陳愛想、陳景順、溫滿堂、許崇、凌茂雄、胡鏡。

主席游育德致賀詞稱：今晚承政務專員高傑博及各機關長官參加，倍感隆重，四位主賓，均為社會知名人士，歷任大社團首長，對公益事業有貢獻，今分任太平紳士、區議員及市政局議員，同人增添光彩。本會目的為團結感情，發揚互助精神，交換經驗，協助當局解決大廈管理困難和提供方法，以供會員參考，同時對未完成管理組織業主立案法團之大廈，予以協助，務求居民獲得安居樂業，今後會務推進，有賴各位支持。廖烈科、周演森、李達如、譚惠珠先後致詞，高傑博專員代表致送紀念品與四位主賓，副主席李鄧綺蓮致謝詞，禮成歡宴，賓主盡歡。

星牌創製世界第一部

三磁頭U-TURN錄音座

近五、六年以來，卡式錄音座在音質改進方面的確令人滿意，第一功臣應算是遮蔽原理的雜音抑制錄放音的指標函數（包括三點：偏壓，錄音帶個別敏度，整體錄放的均衡）。然而多年來仍存在一個不大不小的死結——「自動反向錄音座使用三磁頭」難題，時至今日星牌新產品錄音座才把這死結解開，這問題對音質的貢獻不算得甚麼，但對三磁頭的需求則起一定作用。因為他利用磁頭的一分度旋轉來解決三磁頭在有限的測度內安排。這問題解決了，三磁頭的固有優點得以盡量發揮；磁頭的錄放特性可以分別來校正或作補償，達至最理想的程度。沉寂了一時的錄音座，又來搞些新玩意。



（圖為星牌U TURN錄音座之精密磁頭）

南海夏教同鄉會

第三屆理監事就職

（港訊）南海夏教同鄉會，昨日下午七時一行，假九龍瓊華酒樓，第三屆理監事就職，會舉員聯歡。

理事長何宗聲致詞指出：本會敦睦鄉誼、互助互愛，促進鄉親聯繫，推廣會員福利與康樂活動。

繼請南海商會理事長李樹繁監誓，職員宣誓就職。南海同鄉會理事長陳秦頌發還任證書。會長周演森主持徵求會員授旗出發。監事長黎顯傲致謝詞。

禮成歡宴，有抽獎及歌唱遊藝助慶，與會嘉賓有社團首長及會員數百人，場面熱烈。

第三屆理事會：永遠會長：黎江、周演森、胡盛孫、李振雄。理事長：何宗聲，副：黎漢堅、何偉溢。總務：黎盛強、黎勳溢。財務：黎惠冰、黎炘。文書：李德光、黎以鑑。福利：陳宇、黎潤錫。康樂：黎炳炤、黎惠。聯誼：黎祖昌、黎偉燊。婦女：陳維肖、黎美甜。監事長：黎顯傲，副：陳華川、黎家俊。審查：黎永灌、黎兆根。稽核：梁尚光、黎作倫。

常富街一段

因修理水管　須封閉十天

（港訊）何文田常富街近常盛街交界處之一小段南面路旁行車綫現已暫行封閉，以便進行水管修理工程，封閉措施將延續約十日。之封閉期間，前往橫頭磡九巴第七號B綫及往大角咀之第十八號綫將改經佛光街及培正道，而前往觀塘之第十七號巴士將由佛光街直入常盛街行駛。

金馬倫山獅會組團

赴台北訪問姊妹會

金馬倫獅子會台灣訪問團授旗出發，創會會長譚伯鴻授旗與團長譚榮根及團員合照。（本報攝）

（特訊）金馬倫山獅子會，加強區際社會服務，組團赴台北姊妹會世紀獅子會創會兩週年。致送傷殘人士服務基金，候任會長譚榮根任團長。

昨午假華都酒店舉行授旗出發，創會會長譚伯鴻授旗與譚榮根會長謝國華致詞。

勉發揚獅子精神，爭取服務機會與姊妹交流，實踐「四海獅誼一家親，兄恭弟敬千載情」獅誼服務為先。該團一行廿二人，本月廿一日出發，團長：譚榮根，團員：楊嘉熾、葉三明、甘理禮、蔡啓之、凌國賢、關志德、駱滄河、張琛、金祖貽、揚廣發。（宇）

澳洲一份調查報告稱

香港成為澳洲黑幫交易中心

（特訊）澳洲墨爾砵一份有關澳洲組織罪案的報告書在昨日發表，該報告書指出，香港已成為澳洲黑社會交易中心。

由於香港有充足的金融和財政服務，故澳洲許多犯罪組織都是經由香港處理他們的錢銀，報告書又指出日本、韓國，東南亞地方的黑社會均在香港設立戶口，甚至總部，故造成香港是黑社會交易的地方。

該報告書是由協助正式調查船舶，油漆，碼頭工人工會不法行為的墨爾砵律師米爾加所寫的。報告書又表示在澳洲失竊的信用卡許多運往菲律賓，新加坡，曼谷等地使用。（剛）

蟠步劉族宗會

廿一行成立禮

（港訊）新會荷塘蟠步劉族宗親會批准成立，首屆委員選出，本月廿一日，假九龍太子道百年酒樓行就職禮暨會員聯歡敬老，超然主禮。該會設於九龍核角道一四七號地下，電話：三·九一四七四〇號。席劵開始發售，歡迎族人聯絡。

買炳達道以上

興建臨時市場

（港訊）政府將於九龍城買炳達道以北興建一座臨時市場，以安置目前九龍城市場中的與鄰近的販賣及熟食攤檔小販。該等攤檔現時所在的地方不久將會重新發展，興建一座多層市場大廈。建築拓展署建築設計處現正招標承建該項工程。臨時市場將可容納五百八十個攤檔，工程將於七月動工，估計可以本年年底完竣。

多倫多約勤中學

定九月六日開學

多倫多約勤中學在港招生十一至十三班男女新生，分別在九龍華仁書院及何東道瑪利諾書院由校長何鎮源及學生輔導主任陳小姐主講加拿大「留學加拿大概況」申請入學者甚衆，現該校尚有學位，將於九月六日開學，目前十一至十三班仍有學位，報名表請到窩打老道五十六號索取，因領事館簽證時間將於六月截止，欲於秋季入學，不可延遲，經過面試甄選錄取，即可辦簽證手續。有關詳情請電三——七一一〇八五七詢問。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

耳聾？
本中心提供　・配噪音耳塞　・聽覺測驗　・維修助聽機　・甄選助聽機・電池及配件・配耳模
中華助聽服務中心
灣仔駱克道186號銀城商業大厦1601室
電話：5—8920909（即家計會樓上）

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

教學裱畫
松鶴軒　裱畫
定做酸枝新舊鏡框　買賣新舊字畫
裝裱卷冊　各種畫類　字畫工藝
香港荷李活道68號B
電話H461380

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水　清氣香餅　脫鐵銹水
批發處—香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

潤澤護老院
院址：新界屯門新墟26區黃家園130—131號地下至二樓。
電話0—845959或3—366352
環境優美專為供給退休或行動不便大小便失禁等年老人完善服務
註册西醫定期到院巡視護理人員經嚴格挑選專車接送老人入院。

最新防盜聲映傳真系統
TELECALL大利牌
電視傳真對講機
現代化大厦必備　無論大厦單位多少均可安裝
總代理：天一電業有限公司
香港中環廣宜大厦316室
電話：5-239724　5-232758

胃病　胃脹痛
專治任何胃病
胃脹特效藥

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜・收口網
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B，電話：3-440217
中區陳列室：環球商場229室
電話：5-269392

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家眞蹟書畫展
展品三百　藏畫逾千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞蹟　大特價三折　四折　歡迎參觀

華僑日報
佐敦道辦事處
九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682
歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

施樂XEROX
又一創新超越時代產品，魔術電腦記憶系統打字機
免費保用一年包括零件
☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天。
☆有19種字款供選擇，配合各種需要。
Rank Xerox　港澳特約代理
原箱新貨由香港IBM供應　售價特廉！令你難以置信！
IBM SELECTRIC III
大量存貨！割價傾銷！
免費附送：☆打字枱：HK$380　☆一年保養：HK$260　☆字體數十款供選擇
HKBM　香港商業機器公司
香港威靈頓街78號地下　電話：5-226337　5-246332

加拿大海外學生輔導中心
（CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.）
地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓　TEL：5—299373
加拿大省政府教育局
中學聯合招生
招收十一，十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。
溫太華，多倫多及夏里佛斯教育局，為政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專為進升大學而設
索取表格及詢問有關詳情，請親臨
投考1983年度秋季新生入學試：
日期：五月十四、廿一、廿八日及六月四日
考獲首三名者，將獲頒COS獎學金：
第一名HK$10,000.00
第二名HK$5,000.00
第三名HK$2,000.00

專科石磨洗水染色機械
450磅洗染機（200磅洗辨機）　400磅大型士甸乾衣機
KWM-450　KDM-400
白鋼精製　交貨迅速
冠華鋼工廠　TEL.0-204232(2LINES)
荃灣橫龍街48-56號百祥工業大厦後座　TELEX KWESTHK

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機
既可影印　又可縮印
售價特廉・優惠特多　歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5-233617　5-240849　5-241798

華僑日報讀者旅行團主辦
1983最新貢獻
東京迪士尼樂園
Tokyo Disneyland 本州豪華觀光團　$2,600起
節目第一流＊超值好享受
遍遊本州著名渡假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪斯尼樂園，深具教育意義之東芝科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。
●六天迪士尼樂園本州豪華觀光團　$2,600　（逢星期二、四、六出發）
●八天迪士尼樂園本州豪華觀光團　$3,280　（逢星期五、六、日出發）
暑期特別加班：6月11日　7月19,23,29日　8月2,6,9日
東京迪士尼樂園　個人旅遊計劃
天天出發・日期任擇　自由遊覽・不受限制
包括下列各項服務：
①香港至東京之五至十七日期日航來回旅遊機票。
②選擇任何日航國際酒店網旗下指定之十二間酒店住宿五晚。
③每天美式早餐。
④迪士尼樂園之入場費及遊玩套票。
⑤東京市內購物及餐廳指南一本。
詳情請詢：七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號
電話：5-413081（四綫）
東京迪士尼樂園業於4月15日正式開幕　開府銃請・歡迎參加

入得廚房　冷熱飲水機　「屈臣氏」蒸溜水　優雅高貴　自動調節　免費保用
出得廳堂　安潔麗　不銹鋼產品　歷久如新　衛生方便　歡迎垂詢
電話：3-7565527　3-7564832　5-235570

金寶麗牌床褥梳化
新出品坐睡梳化拉床拉開4'X6'尺欵式繁多剪報到各門市部購買（八五折優待七月十五日止）　香港註册
永昌床褥梳化製造廠
第一門市部　沙田大圍道90號　電：0—610750
第二門市部　北角渣華道17號　電：5—668621

本港新聞

警探冒充買家查偽鈔黨 再拘捕兩男子
先後已有三人被捕今日將提訊 主腦人及印刷地點仍在追查中

（特訊）警方在深水埗破獲的偽鈔案中，昨日續再拘獲兩人，連同前日在昌華街被捕的男子在內，共有三人被警方拘捕，他們均已落案被控。

三名被捕男子，年紀分別是三十六歲，三十八歲及五十二歲。三人同被控「行使假銀紙」罪名，今晨解西區裁判署提堂。

據悉：警方前日在行動中，由兩名警探冒充「買家」，到深水埗昌華街某號「交易」，以二十六萬真鈔購買一百萬元「假金牛」，當場拘獲一名男子後，漏夜馬不停蹄地大搜十六處不同的可疑地點，再拘獲另外兩人，但警方至今仍未尋獲印製偽鈔的印刷廠。被捕三人，相信祇是「帶貨員」的外圍人物，警方將會再接再厲搜查另外二十多個地點，務求破獲「偽鈔黨」的核心所在地點。

警方商業犯罪課查課總警司范雄表示：有關調查深水埗印製偽「金牛」集團，搜捕行動已在擴大進行，在一兩天內未必能完成的。

范雄表示：偽鈔是時常有發現的。它是一個存在已久，而又很難根絕的老問題，因為印製偽鈔是有利可圖。不法之徒，只要有利益，仍會繼續印製偽鈔。

他認為：雖然近期發現多批偽鈔，但其數量對本港金融市場仍沒有任何影響，因此市民不用担心港元價值因此而下降。

據悉：本港市面近來經常出現假「金牛」，尤以深水埗區為然，區內有些商店及市場為防止誤入「假金牛」，除了受騙外還招惹麻煩，索性貼出告示，聲明不收「金牛」的。

警方商業罪案調查課鑑於深水埗區頻頻出現「假金牛」，集中注意調查該區，並安排香餌，由警探冒充「買家」，明查暗訪，四處打聽，終於引得歹徒上釣，搜獲一千張一千元偽鈔，共一百萬元，與較早時外間傳說的一千萬元不確。

搜獲的大批簇新「金牛」，經初步鑑定，證實全部是仿製渣打銀行千元面額的偽鈔。這批「假金牛」，現已交鑑證科套取指紋，冀望獲得更多線索追查。

由於印製偽鈔地點，底片及有關印刷「假金牛」的機器尚未尋獲，與及案中的主持人等仍在逃，因此警方搜捕行動仍在進行。

「假金牛」除了在港九新界發現之外，澳門地區亦不時傳出發現「假金牛」。（合）

黎漢成遭槍殺是否獲巨額賠償
黎氏家人澄清視聽 所獲賠償並非巨額

（特訊）七年前遭休班警探區沛權在旺角閙市槍殺之十九歲青年黎漢成案，黎家人循民事訴訟程序向律政司及開槍警探索償，終於前日三方面在高院內庭和解，結果黎母獲得一筆款項，作為賠償，並協議不將賠償數字公開。

黎之家人，昨就社會人士誤以為此次事件，獲得一龐大數字賠償，為此黎之大嫂李綺蓮，及其妹黎妙珍，昨晚八時三十分，在其住所舉行記者招待會，澄清賠償數字，並不如外傳之龐大，並表示稱賠償數字不滿，據黎之嫂及妹認為賠償數字，不應少過五十萬元。（合）

七年前在旺角閙市被警探槍殺之青年黎漢成，其嫂嫂與胞妹於昨晚在何文田寓所招待記者，述說訴訟事件經過。（本報記者攝）

所有瑞航 DC-10 頭等客位 均採用舒適睡椅

瑞航 DC-10頭等客位的椅座及背靠，均可隨意調節，適應各人的最舒適要求。脚、膝的部位亦可電動調整至最合你心意的位置。以上僅是瑞航頭等客位其中一些卓越出衆的優點。

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理或致電 5-293670 瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

澳門警方長綫釣大魚演「捉放曹」 破獲海盜集團 拘捕三名男子
先捉後放再捕起獲手槍及子彈

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門特警於日前破獲一個專門向漁船行刦之海盜集團，當場拘捕了三名涉嫌與案有關男子，在行動中警方並起出兩枝手鎗及三把利刀，帶回警署調查。

澳門警方在經過調查後，認為該集團尚有其他幕後人物，同時最少可能尚有一枝手鎗，在經過一番查詢後，警方人員遂採取放長綫釣大魚手法，圖將幕後主要人物及鎗械一併起出拘捕，於是將三人儆誡一番後將之釋放，然後派出探員日夜跟踪，暗中窺伺該三名男子之活動。

該三名男子，係於本月十三日清晨六時，在澳門林茂塘一〇七及一〇九號木屋在警方搜查時被拘捕者，當時起出一枝左輪手鎗及一枝經過改裝之起步鎗和三把利刀，其後獲釋。

迄至昨日下午二時，該三名男子，再度返回被警方搜查過之一〇七及一〇九號木屋，其後將木屋板壁縫中拆開，將批子彈起，圖將之變賣或作其他用途，警方人員以時機成熟，於是衝入屋內再將三人拘捕，並當場檢獲二百粒子彈，該批子彈為點二二口徑及點三二口徑。

被拘三名青年名趙強，黃金泉，亞清，另一人名亞文於事前返回大陸，目前澳門警方追查另一鎗下落。（合）

「翻譯與社會」研討會 本月十八日舉行

（特訊）香港翻譯學會為提高本港各界對翻譯之興趣，市政局圖書館，於五月二十八日（星期六）上午九時十五分至下午五時，假香港大會堂劇院舉辦「翻譯與社會」研討會。

該研討會為一免費公開研討會，歡迎各界參加，大會將由中文大學比較文學高級講師李達三博士（講題：一九八四——一九九七：翻譯者「美麗的新世界」）讀者文摘編輯戴天先生（講題：採花與捕蝶——翻譯瑣談），香港大學語言學教授鄒嘉彥博士（講題：翻譯，機器，人），與黃林艾廣告公司主席黃霑先生（講題：廣告翻譯（蓄意叛逆）），担任演講。

同日下午十二時三十分至二時三十分，該會並舉行午餐，由主席賴恬昌頒授委任證書予該會榮譽會士丙郁教授及宋淇。（忠）

珠寶業人力調查 今寄發表格

（港訊）職業訓練局屬下之珠寶業訓練委員會，將於五月三十一日至六月四日，進行本港珠寶業首次人力調查。

是次調查對象為所有設有珠寶製造工場的商號，而工場僱有技工，從事寶石玉器之割切，鑲嵌、金飾銀飾之熔合與珠寶製作等。

目前本港共有七百多家商號經營珠寶業，估計就業人數約八千人。

負責協助調查的政府統計處，今天寄發調查表及註釋予有關商號。

一併寄出的尚有一份該行業內主要職務列工作說明列表。這份的表有助於根據工作範圍劃一業內主要職級名稱。

接受調查的商號須提供的資料包括僱員丫數、受訓人數、現有出缺名額和未來十二個月的人力需求。

在調查期內，政府統計處之調查人員，將於預約日期，逐一拜訪有關機構，收取填妥之調查表，如有需要，亦將協助僱主填寫調查表。

職業訓練局發言人強調，所得的資料，將嚴加保密，且只用摘要統計數字發表，並不會提及個別商號。

他並表示作為類似調查的先河，今次蒐集的資料，將有助於制訂人力訓練計劃，以配合珠寶業需求，所以籲請僱主提供正確資料。

航運貨柜上月出口 重量數量均破紀錄

（港訊）海事處發言人昨日說：本港上月經葵涌碼頭出口的航運貨櫃，在重量及數量而言，均打破了歷來四月份的紀錄。

海事處統計數字顯示：航運貨櫃共重四十二萬三千二百六十八噸，以重量計比去年四月份增加百分之八點三五。數量亦增加百分之九點零五。

以標準單位（每個單位為二十呎）而言，葵涌貨櫃碼頭在去（四）月所處理的航運貨櫃總數量較去年四月份增加百分之六點七一。

在一月至四月期間內的進港遠洋船隻總數較去年首四個月增加百分之零點五二，由三千六百八十艘增至三千六百九十九艘。

發言人說，然而，該等船隻的淨噸數只增加百分之四點七，由二千零五十一萬噸增加至二千一百四十七萬噸。

東區五條行人天橋 區會通過興建次序
校車褓姆車停泊問題下月座談

（特訊）東區區議會轄下交通及運輸委員會昨日開會，通過運輸署所建議東區五條行人天橋的興建次序。

該委員會主席張建忠區議員表示：委員會提出的興建東區五條行人天橋的次序，與運輸署的建議不謀而合，所以在昨日的會議時，很順利地通過，並希望當局能盡快進行。

張建忠說：該五條行人天橋的與建次序，分別是：（一）筆架山道與英皇道交界；（二）北角道與英皇道；（三）太古城道與筲箕灣道；（四）電器街與英皇道及（五）祐民街與英皇道。

區議員在會上並再次促請中巴方面盡快在北角碼頭巴士總站興建上蓋，並會提交在本月廿六日區議會會議時討論。

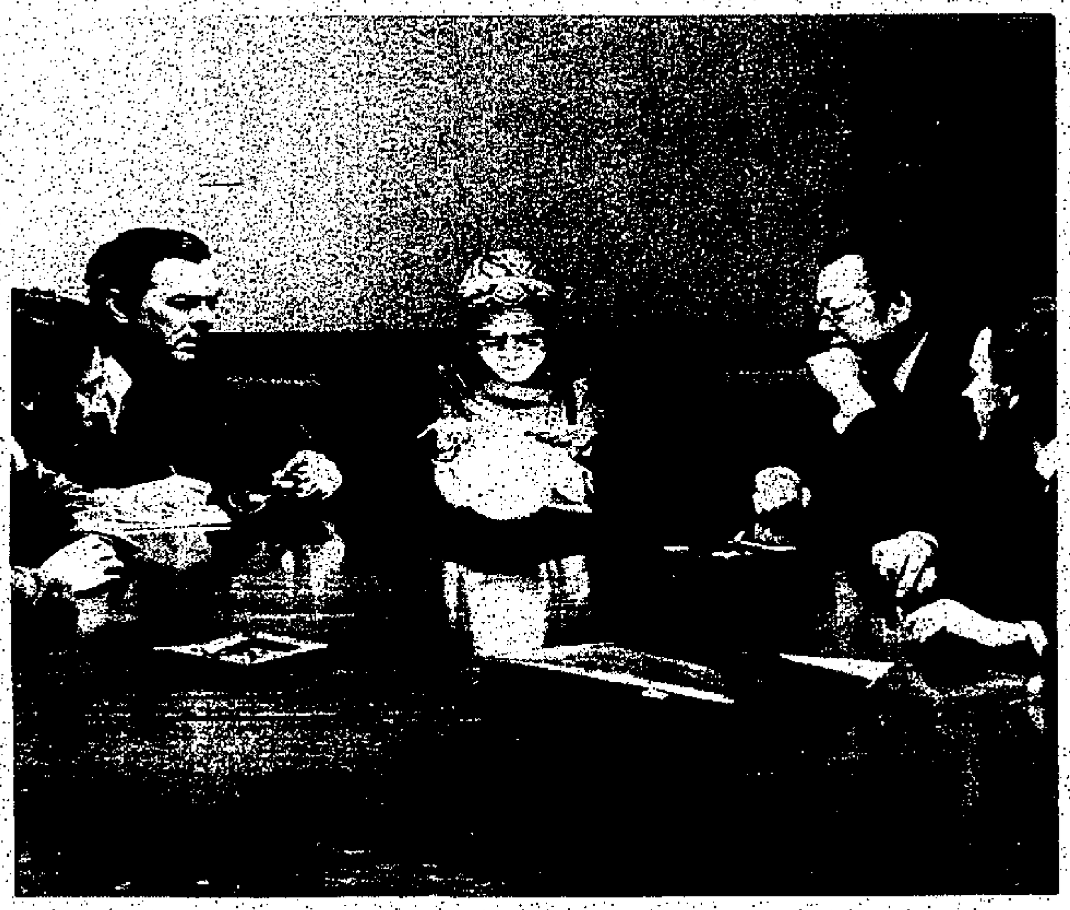
張建忠指出：區內保母車及校車的停泊問題，經已引起非官守區議員的關注，故將發信通知區內各中、小學校校長、校監、出席在下月三日於東區政務處舉行的座談會，進一步了解現況，以便解決問題。

會議上，區議員亦提出電車路軌的維修工程緩慢，嚴重阻塞交通，並建議交由判頭負責，同時，筲箕灣道的電車站過密，雖然方便乘客，但對交通做成一定的阻塞。而且，有部份電車站沒有月台設備，容易引致交通意外，尤其在晚上，故希望電車公司能在缺乏月台的電車站裝設反光設備，使駕車者能加以防範。而電車公司代表在會議上表示，會將上述情況轉達予以考慮。

此外，港督尤德爵士將於下月十五日，與東區區議員共進午餐，然後前往愛秩序觀看龍舟比賽。（挺）

西區若干樓宇 週五晚上停水

（港訊）水務署宣佈，西區若干樓宇將於星期五（五月二十日）晚上十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。停水範圍為皇后大道西、薄扶林道、般含道及東邊街，包括薄扶林道七十一至七十九號。



如此預測外滙行情 投資毫無保障
借助專業經驗 自然胸有成竹

外幣滙兌市場，瞬息萬變，涉及財經問題，廣泛複雜，非有豐富之專業經驗不足以應付。所以，閣下若經營出入口貿易、策劃公司或私人資金投資等與外滙市場行情有密切關係之生意，便須掌握最佳的專業經驗，才能胸有成竹，把握十足。

渣打銀行的財務部，專為提供閣下一切有關外滙買賣、外幣存款及貨幣市場的服務而設。該部門擁有衆多的專業人才，對市場動態瞭如指掌，獨具慧眼；不但能提供優厚的利率，而且能分析一切影响財經市場的消息。

渣打銀行是國際標準渣打銀行集團成員。該集團規模龐大，有超過一千九百間分行遍佈全球六十三個國家，資產總值逾二百四十億英鎊，同時亦是亞洲經驗最豐富、設備最完善的銀行之一。由於渣打財務部與位於世界財經中心的集團分行有直接聯繫，所以能助閣下洞悉市場形勢，處處制動先機。

掌握專業經驗，盡悉外滙市場行情。歡迎閣下與位於置地廣場公爵大厦的渣打銀行財務部聯絡，電話5-265711。

渣打銀行
經驗寶庫 財經專家
標準渣打銀行集團成員

海外學校 公開接受申請

英國 專供十六歲以上之同學在一、二年間報考倫大或AEB之GCE O或A Level課程。每年學費1990至2970英鎊。並有香港學生考獲優異成績相片爲證。

美國 代表美國ELS, Computer Academic Information Service採用最新電腦系統儲藏3500間中學及大學入學資料。提供香港學生選讀，並協助申請領取（Form I-20）入學證明書。

學生可先修讀ELS在美24個城市內設立之初、中、高英語進修。修得學分，部份大學可接受爲TOEFL之代替。每級爲期四星期，費用515美金。

加拿大 專人在港協助辦理申請往溫哥華或多倫多升讀10, 11, 12, 13班課程。在港即時甄別。每學年學費2700至4900加幣。並有簽證申請表格填寫樣本供參照。

索取詳細資料及報名表格請往：
校聯服務中心，九龍尖沙咀星光行1525室
或電3-680093

本港新聞

推廣文化活動發掘人才
市政局文學創作獎
小說及劇本現收件

（特訊）第三屆市政局文學創作獎，現已開始收件，至今年九月卅日止，郵寄稿件以郵戳為準。

該屆文學獎分小說及劇本創作兩組，寫作以中文為限，參賽者可自由命題，但以有關香港題材更為適合。

字數方面，小說應以不超過二萬五千字，劇本則不超過四萬字，必須為語體文的舞台創作劇本，可供演出約一小時。

凡年滿十六歲以上的本港居民均可參加，參賽者可同時參加兩組，但每組參賽作品不得超過三篇，而來稿必須為未經發表的文章，稿件可逕交或掛號郵寄香港大會堂高座五樓大會堂參攷圖書館。

小說組評審委員余光中、胡菊人、張雙慶、黃思騁、陳炳良、鍾玲及劇本組評審委員黃立勳、梁沛錦、馮禮德、楊世彭、盧景文、鍾景輝等人。

獎勵方面，兩組比賽均設有首三獎及優異獎五名，各頒以八千、六千、四千及二千元的獎金及獎狀乙份，以資鼓勵。

據了解，市政局會於七九及八一年兩度頒發「市政局文學創作獎」，藉以推廣本港文化活動及鼓勵寫作人士致力文學創作，而兩屆獲獎作品亦以「香港文學展顏」及「香港文學展顏第二輯」為題，先後編印成書，供市民欣賞。

該項創作獎原為兩年舉辦一次，分小說、劇本、詩及散文等四項，但本年先頒發小說及劇本兩項，明年則另頒發其餘兩項。（東）

紐約榮譽市民獎 頒葉述袁程萬琦

本港五洲貿龍集團主席葉述袁君及執行董事程萬琦君，最近獲得紐約市頒贈傑出榮譽市民獎，是項殊榮，在非美籍華人之中，尤覺難能可貴。美國聯邦調查局紐約區副總監 LEE LASTER 為此特專程飛港向葉氏及程氏致賀。葉氏，程氏與本港警界友好，特假香格里拉酒店設宴，以謝其雅意。圖：右起美國領事館領事部部長MR. THOMAS. E. COMMINGS，葉述袁君，程萬琦君，MR. LEE LASTER及本港警界友好。

百齡罈款宴泰酒商 歐洲冠軍全球歡迎

泰國洋酒商百多位因為銷售百齡罈威士忌成績美滿，獲百齡罈酒廠招待來港遊覽，彼等遍遊香港名勝及享受香港美食，又曾到海洋公園及澳門觀光。百齡罈威士忌為蘇格蘭佳釀，酒質香醇，為歐洲大陸威士忌銷量冠軍，在全球各地均受歡迎。此次同來者，尚有泰國一位知名食家史維蒂王子，這位名人在泰國是著名歌星、專欄作家、電視明星，年近六旬，望之如四十許人，多年來一直為百齡罈威士忌忠實擁躉。

圖為百齡罈酒廠東南亞地區經理款待百齡罈泰國總代理時攝於鴻福門大酒家。

陳李濟藥廠及中正藥房 假統一酒樓聯宴各藥商

香港陳李濟藥廠具悠久歷史，以古方藥品地道靈驗著名於時，風行海外內，遠垂三百餘年。其主人尤能適應時代潮流，採取科技處製，故出品用能精益求精，遠到相當水準，遠在東南亞各國及地區，深入用家印象，銷流尤暢，近更擴大範圍，幾於無遠弗屆，足徵如此效果，必有其由來。

上月與其本港總代理商中正藥房舉行大特賣，得到各代理商及零售商大力支持，因而收獲優異成績，主人為酬答顧客關照盛情，乃以陳李濟藥廠暨中正藥房聯合於一九八三年五月十五日晚假座香港金鐘道統一大酒樓六樓全層設筵歡宴，並即席由市政局高級總監莊遜先生主持抽獎，抽出代理商十位暢遊泰國七天旅遊獎勵。是晚除本港各經銷商外，其他如印尼、星、馬、泰各邦地區代理商亦於事前被邀請而專程前來參加，筵開六十餘席。由陳李濟藥廠董事局主席陳次衡、執行董事陳聯樞、陳溥齊、副主席陳紹洪、陳紹翠、總經理羅承康及中正藥房董事長謝兆邦、董事經理區禮權、董事謝炎邦、陸志鵬、謝國華親自款待，濟濟一堂，堪稱嘉會，備山海之珍，賓主盡東南之美，經此一番熱烈歡會場面聯絡，今後廠方與各經銷商情感當更融洽。

（圖為陳李濟藥廠及中正藥房之董事及各高級職員攝於酒會）

順利邨研討會 指導居民防盜

（港訊）一個反罪惡研討會今日將在順利邨社區會堂舉行，屆時將有超過五百名屋邨居民知道更多有關撲滅罪行的常識。

是項性質的研討會乃第一次在該屋邨內舉行，由房屋署、順利邨各互助委員會及警方聯合主辦，警方代表將在會中向居民講述如何防止爆竊案件發生，其後並播放一齣有關防盜的影片。

順利邨房屋事務經理張冠南昨日說：「這是我們其中一項社區活動，目的是使住戶有更愉快的生活。」

他說，因為住戶反應良好，將來會舉辦更多同類性質的研討會。

順利邨有現代化單位四千四百二十五個，居民達二萬二千人。

住客聯會促進聯誼 四百同人集體旅遊

（特訊）港九住客聯合會於日昨舉辦康樂活動郊區旅遊，參加者四百餘眾。由各首長董事唐歐洲博士、鄧漢強會長、李敬武、劉漢棠、張錦江正、副主席、暨董事葉朗樞（區議員）、譚邱明、陳球、周國仁、葉寶祺、陳樞、黎素仁、李臣軍、李棠勳、林之材、文耀基、黃佳、曾石允、莊淑英、林秀芬等分別担任領隊。當集合于大埔道時，適逢大雨傾盆，致令各團員頓成落湯雞，狼狽萬分，但各團員紀律非凡，仍抱大無畏精神，秩序井然，專車出發，浩浩蕩蕩，沿青山公路，抵達容龍別墅，稍事活動，繼往流浮山雲浮仙觀瀏覽，並轉往元朗錦繡花園示範區參觀，於下午一時假泰國渡假村午膳及自由活動，至下午三時回程，返抵市區，金漢酒樓聯歡晚宴，並設幸運抽獎助興，由電影紅星丁紅小姐主持；又由唐歐洲博士，鄧漢強會長，劉漢棠副主席，分別主持頒獎，及致送紀念品，筵開數十席，場面熱鬧，席間該會主席李敬武致詞：略以本會會員數千，猶如一大家庭，為加強會員之聯繫及促進康樂起見，每年均有數次舉辦郊遊及聯誼，而每次舉辦是項活動，會員參加踴躍，因名額所限，致令頗滿見遺，深以為歉，今後如有舉辦各項康樂活動，當盡量增加名額，不願令各位失望。爾後有關會務之發展，仍希各會員提供寶貴建設性意見，俾有所改善，更臻完美，是所厚望。（煤）

大昌地產慧雅閣 已落成整座出租

大昌地產「慧雅閣」現已落成。

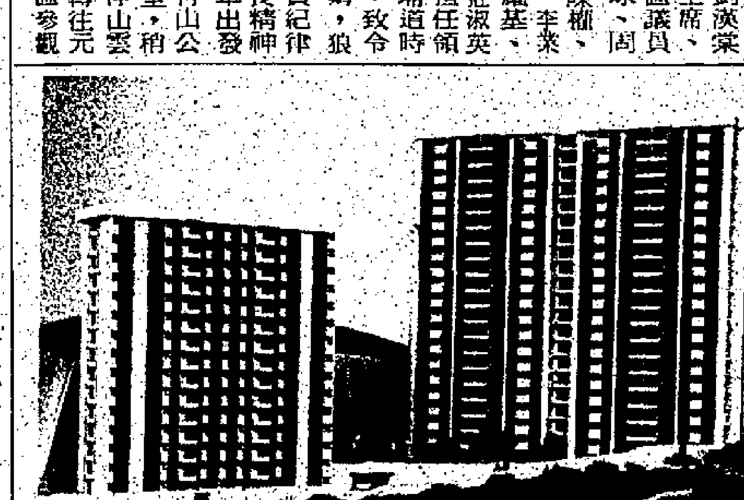
大昌地產有限公司宣佈該公司位於港島天后廟道之豪華住宅發展計劃「慧雅閣」，首期B、C座現已落成。

該兩座大廈共有八十二個豪華住宅單位。每單位建築面積約二千平方呎。

該公司已於八二年底與一租戶達成協議，全部租出該兩座大廈，所有單位亦於最近移交該租戶。由於「慧雅閣」地點適中，設計及建築俱佳，所以住戶深表滿意。

「慧雅閣」第二期A座共有三十個單位，每單位面積約二千一百平方呎，已定於本年七月落成，該座大廈亦與某租戶洽商整座出租。

大昌地產發言人表示，將住宅大廈作整體性出租，對地產發展商而言，可提供穩定之租金。就「慧雅閣」而言，該大廈之整座出租，對該公司之經常性收入將大有裨益。



圖為大昌地產「慧雅閣」模型之照片。

搬遷啟事

本牙醫生謹訂於一九八三年五月十六日遷往香港中環夏慤道十二號美國銀行中心502室應診

電話：五－二六二二八八
傳呼機電話：三－三一四三八一 叫九四六
診症時間：（敬請預約）
星期一至星期五 上午九時至下午五時半
星期六 上午九時至下午一時

潘鴻滔牙科醫生啟（美國華盛頓大學牙科博士）

法律援助編號：LU/WU 138/83 TLC/KFW
香港最高法院公司收盤案一九八三年第一一五宗
關於公司法案第三十二章
及
必達印刷製作廠有限公司

啟者：陳漢翔寓香港灣仔太原街四十三號三樓，謝健康寓香港北角道二十二號四樓及陳鴻桑寓香港鰂魚涌濱海街四十九號二樓已於一九八三年五月十四日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年六月十日上午十時由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（甘明輝代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年六月九日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 134/83 TLC/TC
香港最高法院公司收盤案一九八三年第一一三宗
關於公司法案第三十二章
及
賜裕有限公司

啟者：凌小瑕寓新界葵涌石蔭村二座一七三八室及李家起寓九龍深水埗福華街一五一號九樓F座已於一九八三年五月十三日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年六月十日上午九時五十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（甘明輝代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年六月九日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月廿六日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

物業：九龍漆咸道四十五、四十七、四十九及五十一號地庫、地下、一、二、三樓及四樓一、二、三室（連露台）

地段：九龍內地段第七〇七二、八六七〇、八五六七及七〇七四之一萬九千〇六十不可分割等份之九千五百三十份。

年期：由一八八九年六月二十四日起計一百五十年。

建築面積：約四萬九千五百二十平方呎（只供參考用）

地稅：每年港幣五百九十三元正。

上述物業將於交易完成時交吉。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師佘頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問

賣主律師佘頌平律師行（香港中區雲咸街一號南華大廈十八樓）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室）
同啓

維多利亞地方法院離婚案
一九八二年第二六五五宗

茲有離婚禀一份經向法院呈遞申請與前住香港灣仔太原街九號五樓之關鍾蘇女離婚，該答辯人可向香港統一中心八字樓，維多利亞地方法院登記處申請領該禀副本一份如答辯人於一個月內未與該登記處接洽辦理，法庭得將該案作缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德
申請人代表律師何煥政律師樓啟

通告

香港最高法院公司清盤案之一九八三年第一一四宗
為：（LANDFORD ELECTRONICS & PHOTO SUPPLIES LIMITED）
聯豐影音器材有限公司及公司法例第三十二章

啟者：德利華有限公司已於一九八三年五月十四日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八三年六月十日上午九時五十五分在該院聆訊。凡該公司之債權人及須分担其債務者，無論意欲對該項申請發論令有所贊成或反對與否，可屆時為此親自或委託律師代表到庭聆訊，又該公司之債權人或須分担其債務者於繳交規定費用後，可向下署律師事務所領取該申請書之副本乙份。

申請人代表律師
何耀棣律師事務所啓
香港中環德輔道中廿六A至廿八A日昌大廈十樓

日期：一九八三年五月十八日

附註：凡有意出庭聆訊上述申請案之人士必須以書面予上述律師事務所，該通知書須詳細列明聆訊人之姓名地址，如商號者，則列明其商號之名稱及地址，並必須由該人或該商號簽署，如聘有律師者，則須由其代表律師簽署，該通知書必須在一九八三年六月九日下午六時前送達與上述律師事務所，如由郵遞者必須及早投郵，俾能於上述時間前送達與上述律師事務所。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ENTERPO PRINTING & BLINDING LTD.之切機及釘機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12314 OF 1982 準於一九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌船塢里（譯音）門牌八號 WAH HA FACTORY BLDG.，九字樓B室（ENTERPO PRINTING & BLINDING LTD.）（NATURE OF GOODS—CUTTING MACHINE AND BLINDING MACHINE 貨物性質──切機及釘機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TRISTAR ELECTRONICS CO.之'HONDA'私家車一輛(CN 7423)廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5709 OF 1982 準於一九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍大角咀角祥街（譯音）KO ZICK GARAGE（高力車房）（譯音譯意）內屬於 DEFT.—CHOU KAM TI T/A TRISTAR ELECTRONICS CO. 之私家車一輛（ONE PRIVATE CAR (HONDA CN 7423)）（TEL. NO. 921735）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAXPRO INT'L BUSINESS SERVICE LTD.之影印機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.325 OF 1983 準於一九八三年五月十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港百德新街（譯音）門牌二號──三十號HANGLUNG CENTRE 九一二室（MAXPRO INT'L BUSINESS SERVICE LTD.）（NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE 貨物性質──影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年五月十八日星期三及十九日星期四每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗筆及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣風泵，雪櫃洗衣機及傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.189 OF 1983 準於壹九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道（譯意）門牌一六五號──一七五號 PRINCESS MANSION 二字樓十號室及二字樓之部份天台（LEUNG WAH KEUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）（THE GOODS & CHATTELS OF LEUNG WAH KEUNG SEIZED AT FLAT 10, 2/F., PRINCESS MANSION AND PORTION OF THE FLAT ROOF AT THE 2ND FLOOR LEVEL, 165-175, KING'S RD., H.K.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HUNG ARTS ELECTRONIC COLOUR SEPARATION CO. LTD.之相機，鏡頭及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.764 OF 1983 準於一九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘巧明街（譯音）門牌九十五號五字樓B座（1ST DEFT.—HUNG ARTS ELECTRONIC COLOUR SEPARATION CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—CAMERAS AND LENS 貨物性質──相機及鏡頭）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

設計繪圖員

鰂魚涌區某大卡式收音機廠，每週工作五天，誠聘中上程度，對花盒，分度尺等設計工作有兩年或以上經驗者，請詳繕履歷等寄本港總郵箱4689號工程部收。

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價六元六角，大號每瓶三百粒售價廿八元八角。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 319 OF 1983 準於壹九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道西（譯音譯意）門牌二〇八號二字樓頭房（FRONT CUBICLE）（YUEN CHEUNG SHING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.725 OF 1983 準於一九八三年五月十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌四五六號六字樓前部份五號房（ROOM NO.5, 6/F., FRONT PORTION）（WONG CHI KEUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質──住宅傢俬）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮印色花布廣告

茲定於一九八三年五月二十日星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將 WHITEHALL FINANCE LIMITED 偉豪財務有限公司現貯在新界荃灣白田壩街三十六至三十八號新界貨倉有限公司內之 PRINTED 100% POLYESTER KNITTING 印色花布一百四十二卷（約一萬六千碼）作一單公開拍賣（本行備有存貨證）投得者於下槌時須即將全部買價以現金或銀行本票交清

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

聞

朱公祥毓老爺 痛於主曆一九八三年五月十四日晚上七時卅分魂歸天國壽終伊利莎伯醫院積閏享壽六十有八歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹定五月廿日（星期五）正午十二時大殮十二時卅分在該館一樓景仰堂舉行安息追悼典禮隨即辭靈出殯奉柩歌連臣角火葬場火葬哀此訃

未亡人 蔡若韻
孝男 吉全 吉鈿 吉耀 吉明 吉文
媳 趙蘇麗坤 黎妙娟 盧秀華
孫男 水健 水康 水杰
孫女 佩珊 佩儀
宗族繁衍恕不盡錄
泣告

通訊處：觀塘翠屏道15座19號 電話3—892770
治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話：③624331③650331

嚴公榮基字少垣府君

痛於一九八三年五月十六日上午四時病逝香港養和醫院積閏享壽七十有九歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於五月二十日（星期五）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯寄存東華義莊卜吉安葬哀此訃

聞

未亡人 沈麗貞
孝男 維新 媳 梁麗
維廉 蔡瓊月
維慶 張淑蓓
孝女 艷冰
艷珍 婿 陳仲平
孫男 紹泰 紹民 孫女 愛群 愛珠 台琳
胞姊 蘇女 適 梁
胞弟 澄基 弟婦 楊氏 愛蓮
明基 陳氏
鄺氏
凌基 翟氏
寧基 鄒氏
盈基 張氏
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號近紅磡碼頭 電話：三─六二四三三一
通訊處：萬昌藤業有限公司 威靈頓街39－41號6樓 電話：五─二四七三五八
六基有限公司 電話：五─二五二四九七

本港新聞

兒童健康比賽屯門初賽
小朋友均活潑伶俐 服裝整齊予人好感
元朗區初賽今晨在大會堂舉行

（特訊）逾三百位小朋友昨晨擠滿屯門大興社區會堂，為這所位於大興邨的社區會堂增添不少熱鬧氣氛。

這羣天真小朋友是兒童健康比賽新界區第二站──屯門區初賽的參賽者，他們分別由家長及老師陪同下參加比賽，經個多小時後，初賽完滿結束。

元朗區初賽於今日上午十時卅分假元朗大會堂舉行，已報名的小朋友謹記攜同比賽通知書、出生證書、針痘紙及其他防疫注射證明書等，前往比賽中心參賽。

昨日屯門區初賽，各位參賽健兒均穿上整齊清潔的服式，予人好印象，他們由醫務衛生處護士度高量重，然後再行驗查有關針痘紙等證件。

兒疫注射是兒童對抗傳染病的最有效方法，嬰兒應從初生起開始接受卡介苗、小兒痲痺症、白喉、痲疹等疫苗，及在適當時間接受加強劑，以確保免疫能力。

免疫注射通常甚少產生不良反應，間中兒童會稍覺不適煩燥、沒有胃口、微燒或出疹，但很快便會消失，家長毋須担心，如有疑問可向醫生查詢。

醫務衛生處已訂定一個兒童免疫程序表，為初生至十二歲兒童提供定期免疫注射的計劃。家長可向就近健康院詢問有關詳情。

目前五歲以下的小童可到附近的母嬰健康院免費接受免疫注射。小學學童則由醫務衛生署流動注射隊到學校替他們注射。

參加兒童健康比賽的小朋友，均由醫務處人員檢視有關免疫注射的情況，如發現有問題或未完成注射程序者，醫護人員便可提醒家長補行注射。

昨日參賽的小朋友注射程序大部份符合標準，大致上健康情況良好。

經醫務處人員查檢後，每一位參賽小朋友在賽後便得到一份禮品，由美國美贊臣大藥廠送出的精美手提袋一個，同時更可享受美味可口、營養豐富的「安力富」美奶，在取得禮品後，每位小朋友均興高采烈地離開賽場。

在比賽中，各幼稚園老師為照護及維持小朋友的秩序也十分吃力，她們的工作熱誠，值得一讚。

完成初賽後，屯門區複賽將於五月三十一日上午十時卅分假大興社區會堂舉行，獲複賽資格的參賽者，下週內便可收到專函通知。

兒童健康比賽舉辦至今為第十三屆，由華僑日報主辦，醫務衛生處贊助，美國美贊臣大藥廠贊贈禮品，舉辦以來，連年均獲學校及家長支持。

屯門區兒童健康比賽初賽，參賽小朋友精神奕奕。

三月份製造業訂單續有增加
塑膠紡織電子電器製品業轉佳

（港訊）政府統計處昨日發表按月份之就業、薪金總額及手頭訂單調查結果。據接受調查的製造廠家報告顯示，八三年三月的以月份計手頭訂單平均數量續有增加。與前一個月比較，塑膠製品行業的增幅最大，其次為紡織、金屬製品及電機及電子製品等行業。

以接受調查的製造廠家整體而言，八三年三月的就業人數與前一個月比較稍有增加。

電機及電子製品及衣著行業的就業人數均有增加，而紡織及塑膠製品行業的就業人數則稍為下降。

製造行業中之塑膠製品、金屬製品、電機及電子製品及「其他」製造行業方面，由於接受調查的工廠部份已於前一個月發給僱員年終獎金及雙糧，因而該等行業的薪金總額與每人平均收入均顯著下跌。飲食、衣著及紡織行業在薪金總額及每人平均收入方面的跌幅則不及前者明顯，這是由於該等行業中接受調查的製造商多數已於一月份發放該等獎金。

建造行業由於若干公司增加超時工作和工作日，故薪金總額及每人平均收入有所增加。

服務行業中，接受調查的酒店業及「其他」行業的薪金總額和每人平均收入均下降，原因是若干公司於前一個月已發給僱員獎金。

接受調查的大部份製造業機構的員工之每星期平均工作日數有所增加，顯示農曆新年假期過後，生產回復正常。

在發表調查結果時，統計處指出這項調查是以製造業中二百家規模最大機構（參照它們在一九七九年九月時僱用人數而選出），和建築業暨指定服務行業內四十三家最大機構為對象。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必能反映出整體經濟狀況，但應會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況，作迅速的評估。

一九八三年三月份之就業薪金及手頭訂單調查報告，現已在中環郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元五角。

有關該項調查結果資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話爲三─七二二一八六（注三）。

中巴開辦接駁巴士
八月起試驗三個月

（特訊）中巴發言人說：他們已決定接替開辦地鐵公司申請的港島兩條接駁綫，料由八月開始，試驗期為三個月。

另一方面，地鐵公司發言人亦表示：他們仍會考慮向政府申請新的接駁綫，但具體的決定，相信在六月初可以決定。

該及行走於兩條接駁綫的車輛時，中巴發言人表示：他的暫時計劃以十輛巴士行駛，在試用期滿後，再行檢討。

中巴將開辦的兩條接駁綫，一為金鐘至灣仔新填地，另一為金鐘至北角城市花園。

地鐵公司發言人又指出：雖然他們申請的五條港島及九龍接駁綫，已被兩巴接替，但他們現時仍考慮是否再申請開辦接駁巴士綫。

據悉：如地鐵公司六月初開會後決定不再申請開辦接駁綫時，他們會考慮其他方法，如開辦免費接駁巴士服務，及加強城巴現時行走接駁綫的服務。（家）

行人不小心引致意外
多犯六點錯誤
道路安全守則應要緊記

（特訊）為期一個月的東區交通安全運動，雖然在本月十五日的開幕禮因天雨取銷，但運動的其它項目仍繼續進行，昨晚便在筲箕灣街坊福利事務促進會舉行東區道路交通安全講座。

港島區道路安全組鄭月珊警長在講座上指出：去年東區的車禍，主要成因是行人不小心過馬路，而意外傷亡的人士共有一千八百五十三人，其中以二十至三十歲的最多，佔五百八十六人，三十至六十歲佔五百一十四人，而兩歲以下亦有十人。

鄭月珊表示：除了行人不小心過馬路外，上、下班時交通擠迫及行人多，也是做成車禍的主要原因，所以市民在過馬路時，必須忍耐，才能避免發生意外。

另外，東區道路安全組會張玉蓮警長在講座上說：為保障行人的安全，本港道路上均設有適當的過馬路設施，如斑馬綫，以便行人正確使用。

他稱：道路交通規例指出，行人如不小心橫過馬路，或不正確地使用各種過路設施，均屬違法。初犯而被判有罪者，將被罰欵五百元，再犯則可判罰欵一千元及入獄六個月。

方法，為提供正確過馬路時容易犯上的六種錯誤：（一）亂過馬路，（二）忽視燈號，（三）不在規定範圍內橫過馬路，（四）不依斑馬綫橫過馬路，（五）過馬路慢吞吞及（六）不遵照道路交通標誌。

此外，東區道路交通安全運動委員會主席張錦添表示：交通問題是絕對不能忽視，尤以道路安全問題更為重要，而東區的交通設施，如道路網，公共交通服務等，經政府和有關方面多年來努力，已日漸改善，相信日後將會有理想的進展。（挺）

中國文物展覽吸引大批市民

（港訊）中國珍寶文物展覽昨日正式開放，吸引了大批市民前往欣賞。

該展覽由市政局及舊金山亞洲美術博物館合辦，美國駐港總領事館協辦，共展出一百三十五件中國藝術品，這些展品的製造年代由新石器時代至清代。

展品包括陶瓷、雕刻、青銅器、漆器、繪畫、書法，及其他各類美術品。展期兩個多月，至八月七日止。

圖示市民在大會堂藝術館展覽廳參觀展品的情形。

三匪凌晨闖入商業樓宇
掠數十箱錶 逃走前縱火
毆傷看更幸火警未成災

（最後消息）三名手持利刀及爆竊工具的匪徒，今日凌晨闖入中環雲咸街一幢商業樓宇內搜掠，劫去卅至四十箱的電子鐘錶及寄件，案中一名看更受輕傷，匪徒離去時曾縱火幸及時救熄。

現場為雲咸街四十號五樓環球電業公司，今日凌晨一時左右，三名竊匪潛入大廈搜劫，三匪搬去鐘錶擬駛車離去時，被六十多歲何姓看更發覺，匪徒將看更毆傷，並在電業公司現場縱火，幸損毀並不嚴重。

其後消防員到場調查，初步疑是爆竊縱火案，電業公司損失相信近百萬元。

美國海陸聯運有限公司

投標 承投下列逾期無人認領貨物26紙箱皮具和衣物有意者請於1983年5月27日前電0—235231內線143賠償部洽

預訂機位、酒店及租車即時可覆實

瑞航全球性電腦系統效能出衆，其他航空公司俱羨慕不已。例如，祗需按下掣鈕，有關旅程所需的詳盡資料，一一顯示無遺，因此，在起程前即已爲旅客提供全面妥善服務。當然，瑞航的電腦系統儲存有每星期一、三、四、五及六由香港飛往蘇黎世及日內瓦各班機的資料，無論預訂機位，酒店或租車，即時可以覆實。

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

南海紡織股份有限公司
召開股東年會通告

茲定於一九八三年六月十六日（星期四）正午十二時正在香港干諾道中一一一號永安中心五〇一室本公司註册辦事處召開股東年會審議下列事項：

（一）省覽董事會及核數師有關一九八二年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派末期股息及第二次紅利
（三）重選任滿董事
（四）聘請核數師
（五）其他事項

承董事會命
秘書 陶安仁啓

一九八三年五月十八日

聘請電訊繙譯

某文化機構聘請電訊繙譯需有工作經驗及晚間工作應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱壹伍弍號洽。

旅港潮陽同鄉會有限公司通告

敬啓者：茲定期於本年六月七日（星期二）下午五時三十分，在本會召開一九八三年度會員大會，報告會務及通過一九八二年財政收支總結與聘請核數師事宜，除分函外，相應通告查照，希依期出席，為荷。此通告

各位會員

會長 陳有慶
副會長 廖烈科 姚中立 蔡衍濤

一九八三年五月十八日

香港政府公佈

醫務衛生處通告
新界青山醫院職員康樂會所小食部

（一）茲徵求新界屯門青山醫院職員康樂會所小食部承辦商。

（二）承辦商將供應小食如三文治、西餅、汽水、冷熱飲品、雪糕、酒類飲品及經由青山醫院職員食堂管理委員會准許之其他飲食物品。

（三）該醫院現有職員超過一千名，其中多於五百名職員及彼等數目在七百名以上之家屬居於職員宿舍，小食部須每日由正午十二時至下午十時營業，營業時間若有更改，須由醫院職員食堂管理委員會批准。

（四）承辦商不需繳付租金，政府將免費供應食水及傢俬。照明用之電費亦由政府負責，但煮食所需之電費及燃料費則一概由承辦商自行繳付。

（五）申請者需具有經營小食部或同類行業之經驗，方可獲考慮。申請者將由青山醫院職員食堂管理委員會約見及核選。獲選之承辦商須與醫院職員食堂管理委員會正式簽訂合約，並向香港政府會計事務長繳交按金二千元。經營期有待職員食堂管理委員會決定，但通常為期兩年。

（六）倘申請人欲參觀該醫院職員康樂會所，可於正常辦公時間內與青山醫院助理院務主任聯絡（電話：零─八一六二五一內綫二二五）。

（七）所有申請書隨同餐牌樣本，經驗履歷及通信地址須於此通告發出之日期起二星期內，寄往新界屯門青山醫院高級院務主任收。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區
元朗短期租約第五六四號
面積（約）三百五十方米

香港法例第二二〇章道路交通條例第二（一）條，第（A）及（C）至（G）款所作「汽車」定義內之機動車輛之修理或保養（包括噴油），惟任何此等車輛之淨重不得超逾二噸，及在任何情況下，除供修理，保養及噴油之車輛外，該地段不得用作停泊或貯存任何種類之車輛。

截標日期：一九八三年五月二十七日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田第十一區A區
租約第五一八號（約一千二百七十四方米）
租約第五一九號（約一千一百零五方米）。

修理及/或維修（包括噴油）車輛（拖車及淨重兩噸以上車輛除外）。除非與修理、維修或噴油有關之車輛，否則任何情形下皆不能利用該土地作停泊或貯存車輛用。

截標日期：一九八三年五月二十七日正午十二時

投標表格，通告及章程可向沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

九龍長沙灣月輪街 租約第KX—899號
面積（約）一千七百三十方米 作生產混凝土及瀝青工場

截標日期：一九八三年六月三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

貿易署
輸瑞典之受限制紡織品

貿易署署長已宣佈實施一九八二／八三年自由額出口授權書方案Ⅳ。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第三組第31／83號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

地政署
一九八三年五月十三日通告
私人機構參與計劃以投標方式出售九龍九龍灣新九龍內地段第五九二八號

啓者：為使投標者避免疑慮起見，註冊總署署長暨田土註冊處處長已證實，對於有關售賣分層樓宇之合同書所需之田土註冊處處長之批准申請，將仍按照一九七九年十一月七日所發出之田土註冊處備忘通告第五十七號之附件內之規定辦理。對於有關分數期建築而只有其中一期已建成之分層樓宇轉讓契約所需之田土註冊處處長之批准申請，亦將接受辦理，惟通常須視乎下列情況，方予批准，（甲）該期已完成之樓宇「入伙紙」已獲簽發；（乙）地政署署長證實有關該期之全部工程項目，已經完成；（丙）一項按照特別條欵第十六條所規定之業權買賣完讓及管理之適當計劃，包括（如認為需要時）將該地段分割為批准分段之計劃，須先得到註冊總署署長暨田土註冊處處長批准；（丁）為獲得批准起見，其中一項條件為所有售樓之欵項必須由一位欵項保管人收存，以應用於：──（一）償還與該期有關之建築按揭借欵；（二）支付為完成在該地段上興建之其他發展計劃，而所支付出用之數目須經由授權人士簽署證實。欵項保管人須對此作出承諾，保證執行。此通告將取代於一九八三年四月廿二日及廿九日所刊登之通告中之第二段。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界上水第二十七D區 租約第四七七七號
面積（約）六千方米 作收費公共停車場

截標日期：一九八三年六月三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向北區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146K號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，荃灣青山道二二〇號富華中心二字樓荃灣政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第L TW/146L號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年四月二十九日

城市設計委員會主席 麥德霖

修訂項目附表──城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第L TW/146K號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目。

Ⅰ、經在圖內示明之各點：（甲項）將設計區界綫伸展以便將第二區內已被劃作「遊憩用地」、「其他指定用途」（註釋為「貨物裝卸區」）之一幅填海）、道路及「其他指定用途」（註釋為「綜合性重建區」）之「工業用地」土地包括在內。（乙項）將位於第二區內柴灣角邨近之「工業用地」改為「其他指定用途」（註釋為「綜合性重建區」）。（丙項）將位於第二區內之部份「遊憩用地」改為「其他指定用途」（註釋為「綜合性重建區」）。（丁項）將位於第二區內之一段青山公路由主要支路改為地方支路。

Ⅱ本圖「註釋」之修訂項目：本圖夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，新蒲崗景福街政府合署四字黃大仙政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK11/75E號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年五月六日

城市設計委員會主席 麥德霖

修訂項目附表──城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之慈雲山，鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

（1）經在圖內表明之各點

1.1 土地用途分區之修訂項目：（A）將設計區東南部之界綫修改，以便將現有之彩虹巴士總站劃出區外。（B）將鑽石山石礦場之「綠化地帶」之主要部份及部份「工業用地」改為「未確定用途區」。（C）將位於鑽石山石礦場西南之部份「工業用地」，「政府/團體/社區用地」，「遊憩用地」，「商業用地」及「綠化地帶」改為「住宅用地（甲類）」，「政府/團體/社區用地」，「遊憩用地」與「道路」。（D）將位於鑽石山石礦場東南之部份「工業用地」，「政府/團體/社區用地」，「綠化地帶」及「遊憩用地」改為「工業用地」，「遊憩用地」，「政府/團體/社區用地」與「道路」。（E）將位於龍翔道以南之部份「工業用地」，「政府/團體/社區用地」，「商業用地」及「遊憩用地」改為「工業用地」，「政府/團體/社區用地」，「商業用地」，「遊憩用地」與「道路」。（F）將地下鐵路綫予以修訂。（G）將部份金鳳街由「道路」改為「遊憩用地」。

1.2 為配合本圖則所夾附之「註釋」，將標誌修訂如下：將「政府，團體及社區用地」與「公共遊憩用地」之標誌分別改為「政府/團體/社區用地」及「遊憩用地」。

（2）本圖註釋之修訂：2.1以一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
沙田分區計劃大綱草擬圖第LST/69D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，沙田銅鑼灣山道二號沙田政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LST/69E號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年五月六日

城市設計委員會主席 麥德霖

附表──城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之沙田分區計劃大綱草擬圖則第LST/69D號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目：

Ⅰ 經在圖則內示明之修訂項目：（第A項）沙田新市鎮內將來可能用作鐵路/地下鐵路之預留土地路綫已予重新劃定。（第B及C項）將第二區一部份由「住宅用地（甲類）」改為「政府、團體及社區用地」，另一部份由「政府、團體及社區用地」改為「住宅用地（乙類）」。（第D項）將第四十區部份土地由「住宅用地（甲類）」改為「綠化地帶」。（第E項）將第六十區部份土地由「綠化地帶」改為「住宅用地（乙類）」。（第F項）將第三十九區部份土地由「綠化地帶」改為「遊憩用地」。（第G項）將第二十八區部份土地由「政府、團體及社區用地」改為「遊憩用地」。（第H項）將第二十六區部份土地由「遊憩用地」改為「政府、團體及社區用地」。（第I項）將位於第七區以北之部份「鐵路範圍」改為「其他指定用途」及註釋為設有商業發展及巴士總站之九廣鐵路車站。（第J項）將位於第四十七區部份土地由「政府、團體及社區用地」改為「其他指定用途」，並註釋為「污水處理廠」。（第K項）將第六十四區內之銀禧體育中心由「其他指定用途」改為「政府、團體及社區用地」。（第L項）將第四十七區部份土地由「政府、團體及社區用地」改為「綠化地帶」。（第M項）將位於第四十八區內之「鄉村發展用地」改為「遊憩用地」，並納入第十三區範圍內。

Ⅱ 本圖則所附之「註釋」之修訂項目：本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
牛池灣分區計劃大綱草擬圖第LK12/53號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，新蒲崗景福街政府合署四字黃大仙政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK12/53F號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元設色者每份六十元。

一九八三年五月六日

城市設計委員會主席 麥德霖

修訂項目附表──城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之牛池灣分區計劃大綱草擬圖則第LK12/53號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂項目──（A）將位於浦崗村道之部份「墳場與火葬場」用地改為「綠化地帶」。（B）將位於豐盛街之部份「墳場與火葬場」及部份「綠化地帶」改為「其他指定用途」，並予以註明作「汽油站」之用。（C）將富山邨，瓊山苑及彩虹邨之「住宅用地」改為「住宅用地（甲類）」。（D）將部份位於彩雲邨以北之「綠化地帶」改為「遊憩用地」。（E）將部份彩雲邨以北地區由「住宅用地」及「綠化地帶」改為「住宅用地（甲類）」。（F）將位於彩雲邨以西之部份「綠化地帶」改為「遊憩用地」及「政府/團體/社區用地」。（G）將位於龍翔道與清水灣道交界處之部份「商業，住宅混合用地」改為「政府/團體/社區用地」。（H）將部份之「鄉村發展用地」改為「政府/團體/社區用地」。（J）將設計區南面界綫伸延至新清水灣道，並包括劃定為「住宅用地（甲類）」之部份彩雲邨在內。（K）將彩雲邨以北之兩幅土地由「綠化地帶」改為「政府/團體/社區用地」。（L）將設計區南面界綫修改，使其沿着新清水灣道伸延並將坪石邨劃出設計區外。（M）將位於豐盛街之部份「綠化地帶」改為「政府/團體/社區用地」。（N）將位於斧山道之一幅「其他指定用途」土地之註釋，由「製片廠」修改為「廣播、電視及/或電影製片場所」。（P）將位於浦崗村道之部份「其他指定用途」改為「墳場用地」。（Q）將位於斧山道之部份「其他指定用途」用地改為「住宅用地（甲類）」。（R）將彩虹巴士總站納入設計區範圍內，並劃為「政府/團體/社區用地」。（S）將「政府/團體/社區用地」改為「其他指定用途」並予以註明為「公共屋邨及私人參與居屋計劃」。

1.2 為配合本圖則所夾附之「註釋」，將標誌修訂如下：──將「住宅用地」、「政府、團體、社區用地」及「墳場與火葬場」之標誌分別改為「住宅用地（甲類）」、「政府/團體/社區用地」及「墳場用地」。

2. 本圖則所夾附之「註釋」之修訂項目：2.1將「住宅用地（甲類）」、「商業、住宅混合用地」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「墳場用地」、「其他指定用途」及「綠化地帶」之「附表」與「註釋」予以修訂。

體育

港會場夜演聯賽護級大戰
荃灣力撼東昇
東昇改踢法荃灣採穩守突擊戰術

（特訊）荃灣與東昇今晚於港會場作聯賽護級大戰，八時正鳴笛，門票統一收廿五元。

兩隊目前正面臨嚴重之降班危機，荃灣十五戰得十分，而東昇十五戰得十三分，此後兩分之得失，對彼此能否護級成功有重大之影響，兩隊球員今仗必定拼盡求勝，預料戰情會非常激烈。

首循環聯賽，東昇後防球員李菲臘下半場被驅逐出場，東昇十人應戰之下，仍以二比零壓倒荃灣。不過荃灣愈踢愈有進步，而且形勢亦不容荃灣示弱，東昇前鋒主將施路華腳又有傷，就算能夠上陣仍恐怕影響演出，此消彼長之下，東昇今次要再勝一次，似乎並不容易。

今晚之球賽在港會場舉行，較狹窄之場地對雙方俱有好處，兩隊慣用之密集防守正適合在窄場發揮。如果後防球員沒有出錯，今晚賽事之入球數目不會很高，而且和波之機會亦甚大。

荃灣自上仗聯賽以二比三受挫於海蜂，護級形勢更加危殆，除東昇一役外，荃灣餘下有對南華及麥當兩仗，教練何國明指出，今晚任何一隊失分均難逃降班厄運。他指出今戰實是本屆一場護級「存亡戰」，勝負將影響整個護級形勢，如果能擊倒東昇，荃灣可乘勝直闖以往南華、麥當兩關。由於比賽場地適宜防守，故荃灣會收窄防禦網，務求突擊令對方措手不及而搶得入球。但目前令人憂慮的是陣中傷兵眾，顧錦輝受傷未愈，而龍志成及黃兆光亦分別受膊傷及腰傷困擾，今晚只能帶傷上陣，加上後衛何國良罰分滿分停賽一場，因此荃灣在兵源不定下，只能依靠戰術及球員拚勁與對手週旋。

東昇目前已得十三分，如果今晚擊敗荃灣，就可以得十五分，肯定護級成功，因為荃灣今戰若敗，就算以後兩仗全勝亦只得十四分，而另外一隊護級隊伍南華之積分亦不及東昇。故此東昇今戰必定全力求勝，據教練賀南廸認為，東昇可採進攻求分，為此，東昇極有可能改變過去兩仗消極防守性之踢法，考慮起用活力較佳之華將陳文滙担任中場，不過這要在軍事會議上決定。

荃灣隊具有一定實力，現時榜末幾隊實力相差不遠，場地較窄小的港會場，對採穩守突擊的球隊頗為有利，如上月尾麥當便在此情況下從流浪手中搶走兩分，所以東昇今仗會打醒精神，而施路華上陣與否，對東昇之爭勝機會有很大影響。兩面可能陣容如下：

東昇
成德
李菲臘　耶華　潘長旺　沈冠良
何榮康　戴斯　奧保　吳錦華
施路華　阿里
陳慶榮

荃灣
何國光　羅拔士　伊雲士　黃兆光
陳衍鳴　龍志成　加雲　趙林逵
夏里士　辛尼

埔頭昨晚聯賽悶戰一場
2—0 寶路華挫流浪
希活先射入一球栢蘭尼增添紀錄

（特訊）昨晚在埔頭舉行之甲組足球聯賽，寶路華以二比零勝流浪，全取聯賽兩分，目前十四戰得廿一分，與榜首之精工仍相距四分，極有機會爭奪聯賽錦標，他們比精工少賽一場。流浪十六戰得十六分，處於聯賽中游位置。昨役賽事有八百九十二人觀戰，票房收入有二萬零七百九十三元。

兩隊上半場未開紀錄，下半場僅一分鐘，寶路華希活率先打開紀錄，廿一分鐘後，栢蘭尼將入球數目增至兩球。

昨戰兩隊俱未能踢出應有水準，寶路華之所以能夠獲勝，完全拜流浪後防出錯所致，流浪後防昨仗似乎未有集中精神於比賽，比賽中球來球往下，串演一場沉悶戰役。

寶路華今戰以後備門將陳雲岳把關，但流浪仍無法越雷池半步，終以二比零戰敗。

流浪後防空虛，寶路華科里（九號球衣）希活（中）及德達利同時攻門。會應全（左一）回防已晚。

短兵相接

十分寶隊蔡滿祥直綫踢前，栢蘭尼右面禁區角徐海弘力壓下施射地波，柱邊出界。十九分，流浪史賓斯右路地波橫傳，韋特禁區邊砭定轉身抽射，寶隊門將陳雲岳接球脫手，史賓斯衝前欲「執死雞」，陳雲岳翻身接去皮球。

廿七分，寶路華希活前場回傳，鮑維中路離門廿五碼勁射高出。卅五分，寶路華赫捷臣右路開出罰球，德達利頭槌攻門高出。卅八分，栢蘭尼左面搶去流浪徐海弘腳下球傳中，施建熙再加一腳彈橫，希活十八碼勁射，麥當奴雙手托出底綫外解圍。四十分，赫捷臣右路吊入中路，希活門前凌空抽射斜出。四十二分，寶隊赫捷臣再從右面傳入禁區，栢蘭尼遠柱位頂回後路，除友施建熙第一時間撞射惜太正，麥當奴一抱入懷。

易陣再戰

流浪屈臣入替韋特，開賽僅一分鐘，寶路華中場引球出擊，盤過對方幾名後衛後，彈入禁區右面，希活追前一射入網。寶隊先勝一比零。十八分，流浪姚偉明入替黃華實，占士邦大腳吊球到八進攻左路近底綫位置，史賓斯頂回十二碼點，羅斯立刻抽射，陳雲岳不敢怠慢，封位沒收來球。廿二分，寶路華故技重施，赫捷臣右面底綫刮中，鮑維故意漏後，栢蘭尼近門一揼入網。寶隊勝至二比零。卅六分，流浪會應全善意犯手球，被黃牌警告。餘下時間兩隊混戰居多，終保持戰果至完場。開賽時雙方佈陣如下：

寶路華
陳雲岳
余國森　德達利　安德遜　蔡滿祥
赫捷臣　施建熙　鮑維　科里
栢蘭尼　希活

流浪
麥當奴
徐海弘　譚耀華　羅渣士　會應全
黃華實　占士邦　羅斯　梁能仁
韋特　史賓斯

麥根萊簽名球拍
義賣作傷殘善款

網球名手麥根萊於上月應邀蒞港作賽時，曾在一個網球拍上，親筆簽名留念。此球拍日前在香港網球資助人協會的週年舞會中，被公開拍賣，獲善款五千大元，並將捐給傷殘人仕體育協會作為該會經費。

圖為麥根萊在網球拍上簽名時攝。

男子籃球今九伊精采戲碼
香港福建迎戰菲律賓喇沙隊
銀牌賽警察對荃灣僑聯碰消防

（本報專訊）香港與菲律賓喇沙籃球隊表演賽及八二至八三年度銀牌淘汰賽，今晚有三場比賽在九龍伊館上演。門票收十元，學生及藍聯屬會五元。今晚秩序如下：

六時三刻（銀牌男高負複賽）警察對荃灣。七時三刻（港菲男子）福建對喇沙。八時三刻（銀牌男高負複賽）僑聯對消防。

菲律賓喇沙男子隊為菲全國業餘冠軍隊，隊中擁有國手及青年軍選手多名，實力非常強大，其快速敏捷身手，深獲好評。今晚在港演出，必有優異之表現。但福建隊之實力亦極強，整體合作純熟，倪漢秋之中路策應攻勢，可使顏坦、朱金放、林錦忠之外投切入攻勢，發揮最大威力。

頭場銀牌男高負方複賽，警察面對越級作戰之荃灣，實力佔優，如演出水準，應有力淘汰荃灣出局。

尾場僑聯對消防，為負方複賽。負方比賽，勝者仍有繼續競賽機會，敗則淘汰出局，雙方必全力一併。僑聯面對實力倍強之消防，必須小心應戰，否則難逃被淘汰之厄運。

菲律賓喇沙男子籃球隊職球員名單：領隊：小艾杜葛安高，副領隊：葛安高。教練：費路文。顧問：朗尼。管理：郭安賽。職員：柏雷斯、尤金尼奧。球員：約瑟夫、法

英足總盃週末舉行決賽
曼聯米頓爭霸
兩隊俱受傷兵困擾未公佈陣容
米頓科士打遭高院駁回必缺陣
曼聯根寧咸缺態摩根足傷未癒

（綜合各通訊社倫敦十七日電）八二至八三年度英國足球本週末踏入最高潮，紅魔鬼曼聯再一次踏入溫布萊大球場，與下季降落乙組的米頓隊，爭奪舉辦超過一百年足總盃。

聯賽經已完成，所以兩隊目前正全力重整陣容，但俱不能避免主將份缺的影響。

米頓隊中堅科士打入禀高等法院，要求批准參加足總盃賽的訴訟，已被駁回，幸好後衛藍西已傷癒，應可重返防綫。而曼聯亦受傷患問題困擾，確普膝傷，根寧咸狀態不佳，加上摩根足踝傷，或會迫使艾堅遜起用新人。

英格蘭世界盃後衛科士打終於放棄其法律行動，米頓會主席巴今天表示，他的中堅不會上訴昨天高等法院的裁定，認為阻止他參加總盃決賽對曼聯的禁制規定，是有效的。

該位米頓隊長期望透過高院，消除四月三十日在聯賽被逐離場及自動帶來的兩場波監。法官雲諾特判決的指出，足總的決定是「一貫而又公平的」，所以法庭不應阻礙。

不過廿歲的後衛基斯．藍西坐了兩場波監之後，週二在預備組賽上表現不俗，顯示他狀態甚佳，可參加足總盃決賽。米頓領隊米利亞亦證實藍西會上陣，說：「荃斯肯定會上陣，但我會在週三才公佈陣容，當日我們會休息一天。」

在敵對的陣營中，相信艾堅遜也傷透腦筋，考慮會否派出兩名缺之經驗的年輕球員麥加菲和戴維斯上陣。

該兩球員很少以正選身份上陣，但由於確普膝部須施手術，早已決定不能上陣，而真馬德里借將仍未回復最佳狀態，威爾斯廿一歲以下國腳前鋒戴維斯，很可能担任紅魔鬼的右翼。

廿二歲的中堅麥加菲，亦預備好隨時代替摩根扼守中路。摩根足踝傷未癒，上週六也未上陣參加二比三敗予諾斯郡的聯賽。

曼聯亦未公佈陣容。

關西、羅域高、阿歷山大、艾佛列、佳頓、湯力志、李察、雅諾、佛萊德、倫納西、羅西勒、丹特、安東尼、西狄納斯。

英本土足球四角賽
蘇格蘭週二鬥北愛

（路透社貝爾法斯特十七日電）北愛公佈十七名參加英國本土足球錦標賽的國腳陣容中，起用了兩名新人。

夏根和胡亭頓俱初次入選，因為占美尼高未從北美聯賽中召回。胡亭頓兩次參加北愛隊，但俱未有入選，但夏根則是首次獲召。

北愛領隊比咸自去年世界盃以來，首次在前鋒綫上，獲岩士唐、美頓和韋西迪再度合拍。

比咸說：「我一直渴望能再獲此三人在前鋒，特別是這樣可以使岩士唐返回他最佳位置，担任墮後中鋒。」

北愛五月廿四日作客蘇格蘭，五月廿八日主場迎戰英格蘭，卅一日對威爾斯。

△格拉斯哥電：蘇格蘭亦選出參加四角賽的陣容，前鋒綫上顯然少了老將道格利殊。另外中路後衛赫加迪經過長時間後，再次入選。他週二將上陣對北愛。

領隊史坦說：「若週六蘇格蘭盃決賽和局終場，我便需要一位中堅代替麥利殊和米拿。鴨巴甸的中場森遜首次入選，而流浪後衛多遜三季未入選後，再次歸隊。」

蘇格蘭隊陣容：

守門員——黎頓（鴨巴甸），湯遜（聖馬倫）。

後衛——多遜（流浪），法克基爾（列斯），古夫（鄧地聯），米拿（鴨巴甸），麥利殊（鴨巴甸），艾堅（些路迪），赫加迪（鄧地聯），拿利（鄧地聯）。

中場前鋒——活特（萊士域），桑尼斯（利物浦），柏特（流浪），史達循（鴨巴甸），森遜（鴨巴甸），般斯（些路迪），史達洛克（鄧地聯），力高拉斯（些路迪），安地孫（狼隊），柏西（熱刺），韋亞（鴨巴甸）。

世界乒球錦標賽，荷蘭歐洲冠軍韋絲曲芭擊敗香港莫卡莎，晉女單十六強。（合衆社圖片）

前鋒將覺萊特接任
高雲地利城新領隊

（法新社高雲地利城十六日電）前高雲地利城前鋒波比．覺萊特將會成為該會領隊。

卅七歲的覺萊特目前執掌丙組碧斯圖流浪隊，將會接任已効力兩年的領隊醫頓，他的合約在上週末主場二比四敗予韋斯咸之前不久，已告期滿。

該消息是由占美遜宣佈，終結兩週來醫頓前途問題的傳說。高雲地利城著名主席兼前領隊占美希爾，已被迫辭職。

高雲地利城今季祇差一分便要降班，成績並不理想。該隊將會付出港幣廿五萬元給流浪隊，作為挖走覺萊特的代價。

英國乙組足球聯賽升降戰
打比鬥富林遭腰斬
聯賽會決保留戰果
打比獲勝留級富林升級希望幻滅

（美聯社英格蘭黑池十六日電）英國足球聯賽會週一決定，由於主隊球迷湧入場內，迫使腰斬一場重要的賽事，將不會重賽。

乙組會打比郡的球迷，在週六對富林的聯賽上，湧入草地，迫使球證在完場前七十八秒鐘宣告終止比賽。

當時打比以一比〇領前，該戰果足以使該隊不受降落丙組的威脅，但破滅了富林升上甲組的希望。

富林領隊麥當奴聲稱除了侵入場地外，他手下部份球員在鼓後十五分鐘更遭打比球迷襲擊。

但週一經過三小時會議後，足球聯賽會的三人小組，決定戰果維持。

不過，該小組表示，會將這件事交予聯賽管理委員會，可能向打比郡採取強硬行動。

又說該球會在球賽中「不幸的未能控制球迷」。

又指出富林隊球員「在最困難的環境下表現堪作模範」。

該小組決定保留戰果，判打比郡勝出之後，蘭斯特城隊將可升回甲組。

若重賽的話，而富林取勝，該隊將可取代蘭斯特城，與昆士柏流浪及狼隊一起升上甲組。

週一聆訊後麥當奴表示會上訴，並說該小組未能留意富林隊列出的證據，一位物理治療師，一名球員和其他職員的供詞，期望能重賽。

麥當奴表示：「這是原則問題。球例已遭破壞無存。」

但足球聯賽秘書基利反駁說：「我們經過長時間聆訊，並認為所有問題，我們給予富林隊機會去提出各點。該小組擁有全權處理此事，而其決定顯示蘭斯特升班，而富林則不可以。」

基利又說：「若下令重賽，日後其他受觀眾擾亂的球場便有先例可循。這會對其他球隊極之不公平。」特別是蘭斯特。

[illegible]

台拉維夫國際足球友誼賽
4—3 以色列挫利物浦

（合衆社台拉維夫十七日電）以色列週一在國際友誼足球賽，以四比三擊敗到訪的英格蘭利物浦。比賽吸引三萬八千觀衆捧場，以色列隊巴特威風八面，個人為主隊包辦四球。

利物浦雖由蘇格蘭國腳杜格利殊射入一球及麥格哥梅爾二次，仍難於抵擋以色列隊的鋒芒，終以一球飲恨。

歐洲足協盃決賽第二回合
賓菲加撼安德烈治
雖落後一球賓菲加教練有信心反敗為勝

（路透社里斯本十七日電）歐洲足協盃決賽第二回合明日在此間舉行，賓菲加主場迎擊比利時安德烈治。本季新加盟賓菲加的瑞典教練伊力臣，看來可以繼上季的勝利為賓菲加捧盃。伊力臣上季任教瑞典哥登堡時，為該隊帶來驚人勝果。

伊力臣一年前創出奇蹟，帶領哥登堡以三比〇擊敗西德漢堡，為瑞典贏得首項歐洲獎盃。安德烈治雖在首回合領先一比〇，但伊力臣可能認為賓菲加反敗為勝的任務並不及去年艱巨。

上週西班牙真瑪德里在歐洲盃賽冠軍盃決賽，以一比二敗於蘇格蘭鴨巴甸，應引以為警惕。賓菲加與真瑪德里一樣，具有光榮的歷史，在六十年代曾五次晉級歐洲盃決賽，但西班牙真瑪德里的聲譽並不能帶來勝利。

伊力臣可能對球員提出嚴格要求，甚至比史蒂芬奴一週前對待真瑪德里球員更甚。今日他在最後操練時下令全隊快操，集中給予南斯拉夫前鋒菲臘普域良好供應，因為菲臘普域腿傷已經痊癒。

伊力臣已經找出安德烈治對賓菲加的主要威脅。他說：「我們不能在防守上出現任何錯誤，因為比利時人的反擊，高度危險。」另一對賓菲加有利因素是該隊在國內聯賽的狀態。上星期六，該隊以八比一大勝阿高巴加，現在看來可望贏得聯賽冠軍。而安德烈治以一比二輸波後，已經失去領先地位。這亦是安德烈治本季首次主場失利。但第一回合為安德烈治射入一比〇的丹麥鋒將拜利，對安德烈治取最後勝利，仍具信心。他說：「我對你許下諾言，我在里斯本不會放過任何入球機會。」

七萬五千座位的比賽地點盧斯球場已經全部沽清，門票收入九百萬元將為葡萄牙的最高紀錄。兩隊出場陣容可能如下：

賓菲加：賓圖、比斯、盧文拿、史斯柏、萬尼路、查蘭拿、亞華查、許羅、舒柏、菲臘普域、尼利。

安德烈治：文拿、胡蘭、柏盧、辛奴、奧遜、盧地、韋哥斯、荷根、高特、拜利、菲文、雲頓堡。

青少年排球賽
晉決賽週階段

市政局、港九排球聯會主辦第十一屆青少年排球賽現已晉決賽週階段，將在每星期六、日兩天分別在香港仔室內場、長沙灣室內場及花墟場舉行，全部免費參觀。

各組晉入決賽週的隊伍有男青年組：旺角、少年警訊、搖聯、雅讚、九龍西、望英、荃灣。男少年組：星晨、星河、觀工、恒基、華英、培英。女子青年組：上智、李惠利、協和、李潤田、卜維廉、吉文、天鈴、德青、華英。

比賽將會連續六個星期舉行云。

多名新秀參加四角賽爭取經驗
威爾斯舊將多缺陣
起用新人友賽巴西

（法新社倫敦十六日電）曼聯足總盃決賽可能上陣的戴維斯和年輕新秀路域斯，賀健斯和史拉達，今天獲選入威爾斯隊，參加受人尊崇的友誼賽對巴西。

威爾斯領隊英倫選用新人入十八人的陣容，預備參加英國本土四角賽，對蘇格蘭和北愛。

英倫仍會以同一班球員，六月十二日在卡迪夫對抗巴西，而由於拉斯和積格因球會外出訪問不放人，新人很有機會上陣。

戴維斯——像其他球員俱是在廿一歲以下賽事上獲賞識——被譽為有一流機會。而該位出生於曼徹斯特的前鋒球員，將會隨時遞補曼聯右翼的可能空缺，週六在溫布萊大戰米頓。

領隊英倫並未考慮史雲斯的占斯，他因盤骨傷須休息。韋殊的狀態亦成疑問，該利物浦射手因腹股溝傷，最後六場聯賽祇上陣兩次。

威爾斯隊陣容：

守門員——修賀爾（愛華頓），科基（林肯）。

後衛——鍾斯（修爾斯），派斯（熱刺），查爾斯（史雲斯），韋基夫（愛華頓），賀健士（富林），積格（屈福）。

中場——史拉達（碧斯圖流浪），菲恩（朗尼），尼古拉斯（阿仙奴），華興（紐棧），湯瑪士（史篤城）。

前鋒——戴域斯（富林），韋殊（利物浦），占斯（新特蘭），戴維斯（曼聯），路域斯（史雲斯）。

職業網球龍虎榜
干諾斯晉升首席

（法新社巴黎十六日電）盧亞上星期日在漢堡贏得西德公開網球賽後，使他在職業網球總會電腦排名表晉升至第七位。這是他在榜上有史以來最高位置。

麥恩萊在過去七星期均踞榜首，但目前他已跌至第三位，改由干諾斯領先。龍虎榜前十名排名如下：

一、干諾斯（美國）；二、麥恩萊（美國）；三、蘭度（捷克）；四、維拿斯（阿根廷）；五、韋蘭特（瑞典）；六、賓美亞（美國）；七、盧亞（法國）；八、新克（阿根廷）；九、夏居里斯（西班牙）；十、謝拉提斯（美國）。

世界重量級拳王
荷馬士退休前
盼能再鬥韋華

（路透社拉斯維加斯十六日電）世界拳擊委員會重量級拳王荷馬士今天表示，希望在聯合賽事上，鬥韋華。

未達敵手的荷馬士透露，若前拳擊協會拳王韋華週五在拉斯維加斯不能打敗現任冠軍度斯的話，便會退休。

他告訴路透社說：「我不會鬥度斯，但我相信祇要韋華捱得過四回合，應可勝出。」

保持世界拳王衛冕幾乎五年的荷馬士，亦在週五同一地點，對抗三號人馬韋特斯般。

卅三歲的荷馬士四十二仗中卅戰擊倒對手，談到可能對韋華的一仗。度斯去年十二月贏得世界拳協重量級錦標，他在第一回合下十三秒便擊退了韋華，但拳協認為公正人判決太急促，並要求重賽。

荷馬士七九年曾鬥過韋華，須經一番苦戰才在第十二回合才能制止韋華。

兩荷馬士手下敗將
高尼將鬥盧迪吉斯

（法新社紐約十七日電）法國重量級拳手盧迪吉斯，最近輸了給世界拳手荷馬士不久，將會再在美國出賽，今次對手是白人拳師高尼。

去年敗於荷馬士後一度意志消除的高尼，六月十八日將復出對抗布朗，而盧迪吉斯六月亦會衛冕其歐洲拳王銜。

祇要兩人順利過關，他們便會在尚未公佈的地點上交手。

主辦世盃願望未達
基辛格仍盡力爭取

（路透社紐約十六日電）雖然一九八六年世界盃決賽週舉行之地方經已指示出為墨西哥，但前美國國務卿基辛格今天表示他仍然十分希望美國能夠獲得主辦權。

身為美國世界盃籌委會主席之基辛格在記者招待會上表示，他將會與其由十人組成之代表團於星期五在斯德哥爾摩國際足協會議上表達出美國希望獲得主辦權之強烈意願。

國際足協執委會將會在瑞典首都宣佈世界盃決賽週在那地方舉行。

基辛格謂：「我認為我們有極有希望，只是我們未有機會向國際足協表達，而我相信我們能夠顯示予國際足協知道，我們能夠成功地舉辦世盃決賽週。」

基辛格表示他仍希望國際足協執委會方面能夠延遲決定及同意美國之申請。他說：「國際足協未給予美國有機會去顯示他們的能力。我們希望國際足協稍遲去決定由誰主辦世盃，及繼續考慮我們之能力，我們認為美國實有能力去辦妥一切賽事。」

努力爭取之美國會，經在閉門之下由基辛格邀請總統列根作世盃籌委會的名譽主席，而美國總統亦已經接受邀請。雖然國際足協在上週表示美國並不適合舉行世盃決賽週而放棄接受其申請，但基辛格為他的代表團盡最大之努力，在其代表團中國家隊員包括了前西德國家隊隊長碧根鮑華及其在美國宇宙隊之前隊友球王比利。

上週末聯賽受挫後
拜仁無緣問鼎錦標
即革除領隊施亞內

（法新社慕尼黑十六日電）拜仁慕尼黑隊革退他們的匈牙利籍領隊施亞內。他效力拜仁四年半，贏過兩次西德聯賽錦標，一次盃賽冠軍，但在歐洲賽方面則一無所成。

施亞之突然被辭退，可能與週六聯賽拜仁主場〇比一敗於凱薩羅頓有關。拜仁輸了該仗已無望爭得今屆聯賽冠軍。

該位五十歲匈牙利領隊在八〇及八一年率領拜仁奪聯賽錦標，但去年在歐洲盃決賽敗於阿士頓維拉，未能與七十年代連續三屆奪歐洲盃的光榮歷史媲美。

副領隊卅一歲的沙菲迪暫率隊至季末為止。可能的繼任人選包括前領隊方迪克，最近被西班牙甲組隊巴薩隆拿辭退。

丹麥甲組聯賽鬧笑話
門將基斯坦逐出錯
擲球誤入自己網窩

（美聯社丹麥哥本哈根十六日電）丹麥體育記者認為，甲組隊波克立隊門將基斯坦遜週日創新丹麥足球歷史。

戴森特斐稱：「那是丹麥足球歷史上最瘋狂的入球。」

前職業足球員現任球評家麥丹特認為：「我從未見過這樣的事發生過。」

但廿三歲的基斯坦遜不會成為足球史上的英雄人物。很不幸，他在五千球迷面前，射入自己球門。

事情發生於對伊卡斯一仗的最後一分鐘，當時波克立領前二比〇。

門將基斯坦遜接應。

但他太遲才放波，一位隊友回應，然後擲繼似的拋球予另一位後衛。

皮球竟告擲入他的網窩。他抓頭，一副不敢置信的樣子，該位不幸的門將表示，放波時對方一位球員突然出現，似乎要攔截拋出的球，所以造成這意外。

沒有人記得有過類似情況出現。

基斯坦遜說：「但感謝神我們便領先，而且快完場。不過，我相信要請隊友飲，酒才能叫他們住口不笑我。」

隊友阿巴治說：「一即管試一試。」

科高續約羅馬
結束返國謠傳
本季帶領羅馬奪意大利聯賽冠軍

（合衆社羅馬十七日電）本季帶領羅馬隊奪得意大利甲組聯賽冠軍的巴西國腳科高，下一球季仍然留隊効力。

該項決定，是羅馬會長維奧拿星期一在一項直接播電視節目中宣佈。他說，科高已經簽約繼續效力羅馬隊。但出席該節目的維奧拿及科高，均未透露合約年期或簽約報酬。

該項宣佈，結束了數月來謠傳這位巴西中場主將下季會返回祖國。

這位被羅馬譽為「羅馬之王」的科高，據說已經獲得巴西數球會的邀請，而紐約宇宙隊亦有意將他羅致。

世界滑浪風帆賽
加荷德旗開得勝

（美聯社意大利杜保尼十六日電）加拿大、荷蘭和西德週一在加達湖世界滑浪風帆錦標賽首場外圍賽賽中，俱取得重大勝利。

兩隊南非風帆俱受挫，但週二在外圍賽第二回合仍有機會扭轉乾坤。

將有八隊獲晉入決賽週。決賽週由週三至週五舉行。每隊俱包括三名選手，其中一名便是女運動員。

加拿大隊高地、瑪治和胡夫贏了南非二隊麥基、林柏和艾加。

意大利一隊擊敗瑞士隊，西德一隊舒密特、華卻克和赫圖勝南非一隊。荷蘭的比舒作、高拿特和哥華特力挫英格蘭的三人史勿夫、韋加南和芬特。

現任世界冠軍法國一隊，週二遭遇南非二隊，相信取勝機會甚微。法國隊陣容：波荷森、嘉維特和芝華拉斯。

寶血小學遊戲日
參加踴躍成績好
蘇衍慧陳約瑟主禮

華富邨寶血小學第二屆遊戲日，參加同學非常踴躍，家長蒞臨為兒女捧場，氣氛十分熱烈。開幕由蘇衍慧會長致詞：「本校的宗旨是『五育』並重，除重視學業和德性外，為使同學有健康的身心，有勇敢、進取、守法、合作精神，所以對體育也非常重視；而遊戲日實在是體能運動之一，同時更希望藉此『遊戲日』使學校教育與家庭教育有一個溝通的機會，使家長不但能看到子女優良學業，也能欣賞到子女在運動場上天真活潑的一面。」

隨後請陳約瑟議員致訓詞略謂「我們首先要心立定志向，理想要高，為自己定一個目標，全力去完成理想。我們現在是學生，應該有我們做學生的理想與目標，我們要時時發奮求學，虛心受教，遷善改過，對人謙恭忠誠，對父母孝順，對師長要尊敬，對同學友愛，學習關心別人，體諒別人，服務社會，服務他人。今日從貴校的遊戲日中，我們都深切感受到，無論在領導、策劃、組織、參與各方面都表現非常出色，誠可喜可賀。我們要將在運動場上比賽的精神，帶入我們的生活中，即如聖保祿宗徒所說的：『我希望做到一件事，就是忘記背後的，追趕前面的，向着目標直跑，為得天主的歡心』。」

茲將成績列后：

項目	第一名	第二名	第三名
初級組			
六十匙蛋賽	一勇、一望	一智、一敬	一義、一愛
六十套圈接力	一智、一望	一義、一信	一勇、一敬
六十揷旗賽	二勇、二愛	二義、二信	二節、二敬
六十一放一拾	二智、二敬	二節、二望	二勇、二信
六十搬運遊戲	三勇、三望	三智、三信	三義、三愛
六十勇救伴人	三勇、三愛	三智、三望	三義、三信
高級組			
拾放豆袋	四智、四信	四和、四敬	四勇、四愛
迎春接福	四義、四望	四和、四敬	四智、四愛
混合接力	四和、四信	四勇、四敬	四節、四望
搬接籃球	五義、五愛	五智、五敬	五勇、五望
偷龍轉鳳	五節、五敬	五義、五望	五勇、五愛
男四百接	五義、五愛	五勇、五望	五節、五敬
女四百接	五勇、五愛	五節、五敬	五義、五信
隊際跳遠賽	六勇、六望	六義、六信	六智、六敬
獻寶萃英	六義、六禮	六勇、六愛	六節、六敬
混合接力	六節、六禮	六義、六愛	六智、六望

初級組全場冠軍：三勇、一望

高級組全場冠軍：四和、五愛

REFERENCE LIBRARY
13 MAY 1983
CITY HALL

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

夏威夷州第三大島 奧哈胡的天堂公園

・宋潔瑜・

到過檀香山的人，即是到過奧哈胡（OAHU），原來檀香山是這個夏威夷第三大島的一區。從香港往奧哈胡遊覽，根本不用參加旅行團，因爲當地的名勝風景區，差不多長有巴士到達，交通非常方便，免費的旅遊指南，更是隨處可以取閱。

根據那些旅遊指南的介紹，你會發現奧哈胡的幾個特別的公園，是來自香港的旅行團很少去參觀的地方，包括天堂公園（PARADISE PARK）、海上生物公園（SEA LIFE PARK）、維美亞瀑布公園（WAIMEA FALLS PARK）等。我遊覽這幾個公園，都以巴士爲交通工具，沒有時間的限制，無拘無束來去自由自在，非常愜意。

那天上午，我在阿娜慕阿拿中心的總站乘搭五號巴士往瑪露亞山谷（MANOA VALLEY）的天堂公園。不到半小時，車子便走到瑪露亞路的盡頭，前面不遠處就是天堂公園的入口。付了四元九角五分的入場券之後，我就踏進這個面積達十五英畝的園地。

首先，我發覺自己步入一個圓形的大鳥屋。從南美洲運來的金剛鸚鵡（MACAW），正自由地在屋內飛翔，牠們的羽毛豔麗，性情溫馴。沿着迴旋道走到下面，可以參觀熱帶魚類的展覽。除了在水族箱裏活動的大小魚兒之下，室內還陳列着不少顏色美麗的貝殼和珊瑚。

「鴨池」是每天表演三場「水上嘉年華會」的地方，此處的佈置頗爲有趣，孩子們會喜歡。擔任演出這個半小時節目的小明星是一羣鴨、小雞和公鷄，鴨子表演空跳水和滑梯跳水等動作，公鷄則表演走鋼綫。

一般的雀鳥表演在露天的地方舉行但天堂公園的鸚鵡明星卻在一個室內圓廠場亮相，因此，遇着下雨天也可以按時演出。場內設有三百四十個座位，通常足夠應用。表演台佈置得很特別，以乾草及竹竿爲主，充滿熱帶情調。鸚鵡演員的名字分別寫在各扇小門上，還附着一顆閃閃生光的銀星。

表演時，白鸚鵡、金剛鸚鵡和普通的鸚鵡續一登場，各自演出牠們的拿手好戲。這些動物平日訓練有素，多數很聽話，所以表演精彩，贏得不少掌聲。

這項歷時三十分鐘的雀鳥表演，每天舉行四場，如果你有時間在園中逗留較久的話，可以多看一、兩次。此外，每天更有兩次餵鯉魚表演和一次餵鸚鵡表演。有時，園內還會上演木偶戲呢。

看完精彩的鸚鵡表演，你可以在園中漫步，欣賞自然生長的林木和果樹。曲徑兩旁的熱帶花卉正盛開，鬥麗爭妍。粉紅色羽毛的火鶴伸長脖子，翹起一足，悠閒優雅地屹立火鶴湖畔的青草地上。牠們有鴨兒爲伴，不愁寂寞。

「瑪露亞屋」（HALE MANOA）是一座小型博物館，裏面搜集了很多卡美哈美哈王一世愛妻KAAHUMANU王后的照片，她曾在瑪露亞谷中居住。十九世紀初期，夏威夷王朝的最後一位統治者利利奧卡蘭妮女王亦曾居此直至其王朝被推翻。

環繞「帝王池」畔有絲絲纖纖的垂柳，當微風吹過，搖曳生姿，好看極了！池中游魚爲數不消的金紅大鯉，其巨型者重達廿五至三十磅，價值數百元，真是矜貴！每天兩次的餵魚表演，就在此處舉行。

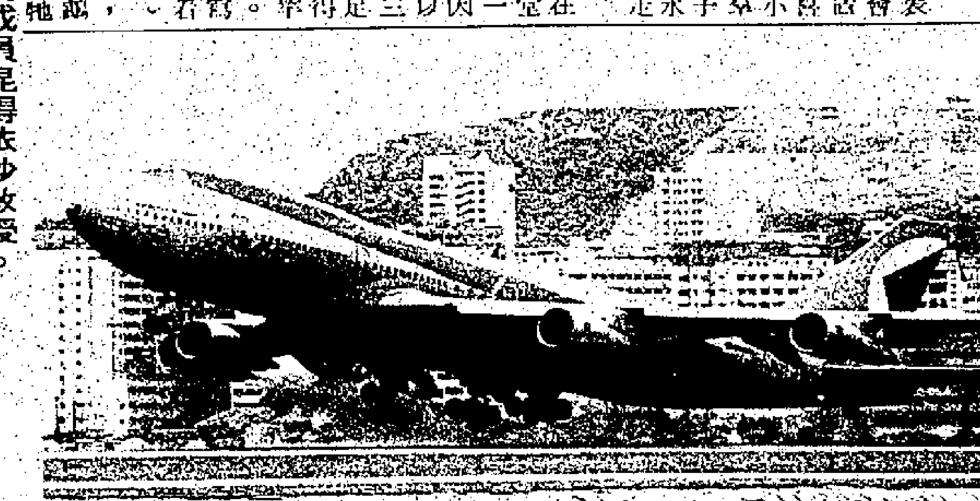
戶外鳥屋分佈園中各處，除了鸚鵡之外，就是別的雀鳥。幾道小橋跨在涓涓的川流上，充滿詩情畫意。五個經過特別佈置的花園，相當有趣。

夏威夷區花園佈置和調製食物的屋子（HALE KUKE）、IMU（地下焗食爐）都是古夏威夷宴會「LUAU」的應用品。現在，LUAU仍是慶典中一項不可缺少的部分。

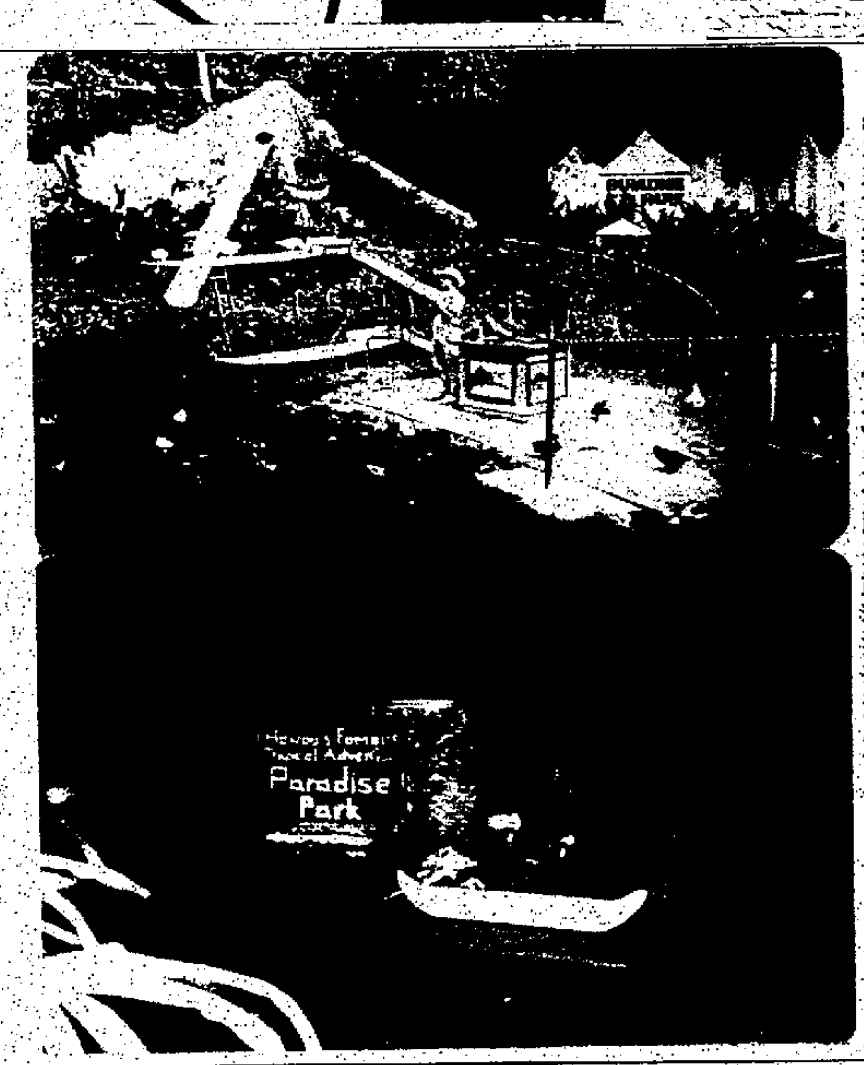
日本花園建在竹林中，園內立着一座日本茶屋，還有塔燈和小石橋，佈置幽雅。中國花園闢在瑪露亞川之側，紅色月門的兩旁蹲着一頭神態威武的石獅子。園內四周以朱欄圍繞，在綠樹叢中更顯特色。葡萄牙區卻建了一間典型的葡國村屋，旁邊還有一座石爐。菲律賓區花園的高處架着幾間小型的竹屋，地板上了席子，乃模仿菲國移民工人的住屋而建造者。

遊完天堂公園，帶一回攝影家的最佳紀念品是「天堂之園」去跟那幾頭馴服的金剛鸚鵡在一起所拍的照片。牠們會站在你的肩上或臂裏，擺好姿勢，任拍一番。

德航行政局成員昆得依沙教授。



圖示一架川航香港及温哥華之間的加太航波音七四七客機。



鴨池水上嘉年華會（上）及金剛鸚鵡精彩表演（下）。

星藝旅行兩組 徇衆遊嘉道理

星藝旅行團，逢星期日，郊遊敘餐，多年從不間斷，遇節令假期

豐富，亦有特別安排，適合一般家庭節目老少同遊，採用高級交通工具，享用高貴食府，費用極合消費原則，業餘青少年男、女，勇於服務，早已口碑載道，本週（廿二）日分兩組，A、郊遊綫：上午八時半，在尖沙咀海洋大廈對面，威威餐室集合編位，冷氣旅遊車，泊北京道口（郵局前）九時出發，首遊新界風景區，梧桐寨，觀雨後飛瀑奇景，漫步四方山，登凌雲寺賞綠荷池，午宴後繼遊善慶古洞，串遊水濂洞，洞天福地，麗瀑全消，B組：徇衆要求再遊嘉道理農場大花園，乃全港最完善佔地最廣之實驗農場，可遊要點極多，由經驗領隊，帶你從捷徑遊遍精華所在，園內另有專車登山頂，遠眺另一面新市鎮，新面貌建設驕人，早爲旅行人士所嚮往之好去處，中午與A組會合在酒樓共晉粵菜午餐及抽獎，下午亦同遊名勝「逍日之歡」每券仍舊五十五元，（兩組同價）上次向隅者優先留券：電話五—六一一〇三六莫先生，郊遊券站：（一）香港大道中二〇三英記茶庄：（二）北角碼頭琴行街五十一號金輝西藥行：（三）九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角分店）星藝服務電話三—三〇一七一二。△徵求業餘青年男女，參加領隊工作，請函電寄彌敦道五二五號寶華大廈A座十三樓星藝莫先生。

德航首腦指出 民航業期恢復公平競爭

德國航空公司行政委員之一伊沙先生指出，現在世界各大航空公司均希望民航業恢復有秩序的競爭。

在墨西哥阿卡普爾科市舉行的太平洋區旅遊協會週年會議中，伊沙先生發表演時指出，現時機位需求呆滯，形成供過於求，加上美國放寬限制，引起業內減價戰和惡性競爭，因此促使國際綫航空公司越來越渴望恢復公平競爭。

伊沙指出，國際航空運輸協會屬下會員航空公司蒙受虧損，理應歸咎於違例折扣減價，加上惡性，爭之下提供諸多並非顧客所需要的特別服務所致。他強調，德航也大力贊成競爭，但必須有公平的條件。

在這個大前提之下，伊沙對目前民航業內不平等的經營方式提出批評。據他指出，有些國家人民工資低，所以航空公司方面會利用經營成本低的有利條件展開競爭。另一些國營航空公司則單純爲了吸收外匯，志不在賺錢。此外，各種基礎建設條件方面，例如，開放予民航使用的領空，機場容量和保護環境的規例等，都會因地而異，造成競爭欠公允。

伊沙在這次太平洋區旅遊協會的會議上，堅決反對倒行逆施的保護主義，他鼓吹民航業應該由目前監無管制的情形恢復爲有秩序的競爭。他表示：民航業應該在毫無約束的競爭方式和教條式的規例管制之間，把航行一條中間路綫。

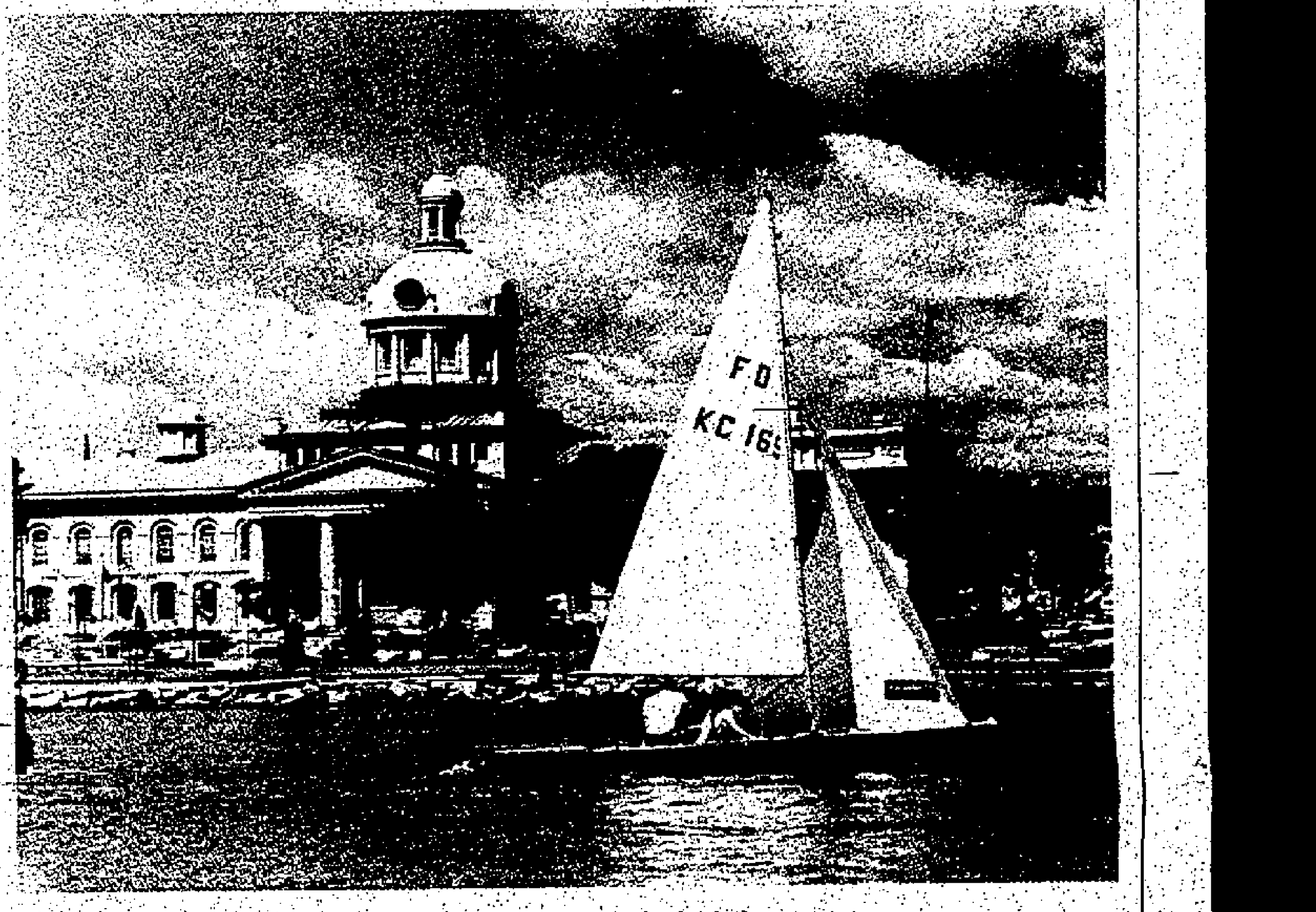
康泰旅行社 遷新址辦公

雖然近期世界經濟不景，對民航業及旅行社的生意造成相當大的影響，但部份經營得法的公司仍能逆流而上，穩步擴展業務。原因是在不景氣中，一般出外旅行者對旅行的選擇尤審慎，所以一向信譽良好的旅行社在這種情況下，業務不獨未有退縮，反而有所增加。

多年來一直是泰航特約旅行社之一的康泰旅行社，最近擴充辦事處，在中環陸海通大廈租用全層共三千呎地方，以應付日益增加的業務需要。

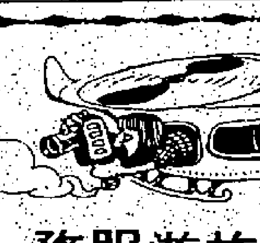
據康泰旅行有限公司董事總理黃士心先生表示，旅行社除了具備這兩項服務行的條件外，更能設法爲顧提供優良服務，而且盡力滿足顧客方面五花八門的需要，所以業務上有此成績，事非偶然！

康泰旅行社創辦於一九六七年，目前在港九兩地共設有五間辦事處，職員逾一百四十人，每年營業額高達二億五千萬元。該公司由一九七九年起即爲泰航的特約旅行社，推廣東南亞區旅行團業務。



加拿大安大略湖風光。

旅遊服務



加拿大風光明媚 私自旅行增樂趣

編輯先生：

你好，本人曾在貴報閱讀過一篇有關於「國際學生證」的報導，請問編輯先生申請國際學生證需要具備那些條件？因本人八月初就要往加拿大升學，是否可以申請。另一方面，想請你爲我介紹一下有關咸美頓市的情況，例如氣候等。

謝謝！

劉加輝

覆劉加輝讀友：

國際學生證是INTERNATIONAL STUDENT TRAVEL CONFERENCE（簡稱ISTC）屬下的會員所簽發，由於ISTC會員遍佈世界各國，因此國際學便成爲國際間共同承認的證件，其用途可以簡述如下：

一、可參加學生團體所舉辦之定期性或短期性暑假旅行團，並可得到海外團體的幫助和照顧。

二、可購學生特價票：

（一）機票：在香港及世界各地購買學生機票（包括普通班機）享有特價優待。

（二）船票：可購買特價船票來往歐美各國，在亞洲部份國家亦予通用。

（三）車票（火車及遠程車票）：在歐洲各國購買火車票及遠程車票均享有半價優待。

（四）參加各種海外學生團體活動，如參觀博物館、天文館，及其他名勝古蹟皆有特別安排。

（五）參加某些旅行團，均可獲得特別折扣。

任何全日制學生而年滿十六歲者均可申請，申請時需備照片一張及有效之學生證。國際學生證的年費是港幣十五元，你的情形，仍然可以申請國際學生證。

咸美頓是在加拿大的安大略省，人口約八十萬，位於安大略湖的西面，是該省重要的工業城市，有超過七百間工廠，也是加拿大全國最重要的鋼鐵生產中心。咸美頓市的內陸港，是全國最三大水上運輸中心。著名的麥馬士達大學（MCMASTER）也在當地。

由那兒駕車前往多倫多，約四十五分鐘車程。

氣溫方面，跟多倫多差不多，一月最高卅一度（華氏，以下同），最低十八度，二月卅一度及十七度，三月卅九度及廿五度，四月五十二度及卅六度，五月六十五及四十六度，六月七十五及五十六度，七月八十一及六十一度，八月七十八及六十度，九月七十一及五十三度，十月五十八度及四十二度，十一月四十五及卅三度，十二月卅四度及廿三度。

編者

編輯先生：

你好。客氣話不多說了。本人想在六月中到加拿大玩。所以有以下的問題：

（一）本人不想參加旅行團去，想私人去，然後參加當地團。這樣入境是否比較難？

（二）加拿大有沒有平價旅店或青年旅館？

（三）如果在加拿大遊玩兩星期，大約要多少港幣呢？

（四）請問加拿大那處有這些旅店和當地團？怎樣找和參加？天氣是怎樣呢？

（五）如果本人想知更多的這些資料可到那處查問？

謝謝！

讀者心急人上

覆心急人讀友：

（一）不參加旅行團自行到加拿大旅遊，沒有多大困難，當地英語是通行語，而且有多類形式的旅行團供不同需求的旅客參加。

（二）加拿大有不少平價旅館、青年宿舍，及營地，讓遊客入住，青年會的住宿費每晚由六美元至十美元不等。當地還有不少大學，於暑假期間將宿舍租用給旅客，旅客可先致電該大學舍監或學生會查詢。一般旅舍及汽車酒店設備齊潔完善，價錢比酒店便宜約二十至四十美元不等。汽車酒店有很多三至五人房設備，供小規模的團體入住。

加拿大的營地設備完善，每晚費用約五美元至十美元。

（三）若你能準備七千至一萬港元，比較妥當。

（四）你可以在書店找到有關美加經濟旅遊的英文書籍，自己寫信往當地訂旅館即可。

這裏列出加拿大兩大城市的平均氣溫，供你參考：

多倫多一月至三月零下四度（攝氏，以下同），四月至六月十二度，七月至九月二十度，十月至十二月三度。温哥華一月至三月五度，四月至六月十三度，七月至九月十八度，十月至十二月七度。

編者

（本欄歡迎讀者詢問旅遊問題，來信請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版。）

加太航新班期 本星期起實施

加拿大太平洋航空公司的夏季新班期表定本星期起實施。由香港開往温哥華的CP四〇二號班機，逢星期三，五下午十二時四十五分開出。至於由温哥華開來香港的CP四〇一號班次，則逢在星期二，四晚上八時抵達。

乘客來往香港與温哥華之間可以在東京下機，順遊日本，再轉乘下一班加太航客機前往目的地。

加太航除每週有兩班客機由香港經東京往温哥華外，還每星期有三班特別客機由東京直飛温哥華，逢星期一，六，日傍晚六時四十五分在成田機場開出。在遊旺季期間，六月十日至九月九日，加太航更在星期五下午五時加開一班特別班，由東京至温哥華，以滿足乘客需求。

又由本期起，加太航還加彈加拿大國內綫的直航班次服務。每天有四班直航客機由温哥華開往多倫多及愛民敦，每日有五班機由温哥華往卡加里，及有兩班機由温哥華往温尼伯。

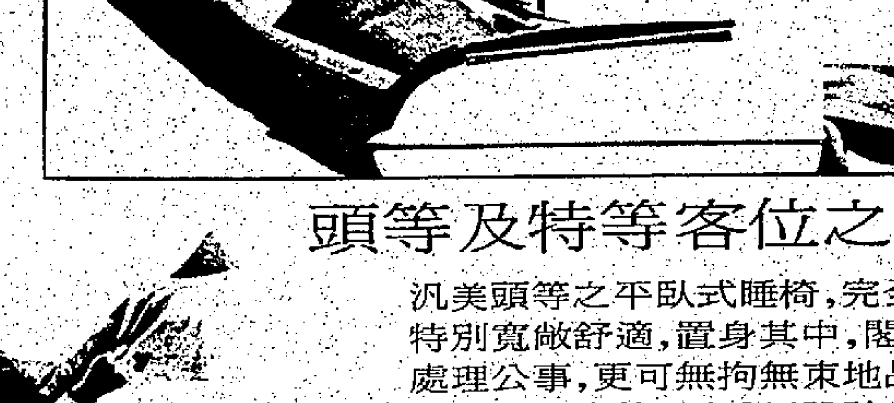
清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

每日直航三藩市 唯我汎美。

汎美747SP之特點

汎美採用之747SP比較其他客機飛得更高，更快，更寧靜。在43,000呎高空中航行，能避免惡劣天氣及氣流等影響。置身其中，倍感平穩舒適。

汎美獨家由三藩市直飛紐約・達拉斯・新奧爾良・芝加哥・邁亞美・候斯頓・拉斯維加斯。



頭等及特等客位之廣體貴賓座。

汎美頭等之平臥式睡椅，完全伸展，長達五窗位，特別寬敞舒適，置身其中，閣下既可閉目養神，又可處理公事，更可無拘無束地品嚐汎美之佳餚美酒。汎美特等客位，經重新設計，前後左右空間特多，任君舒展，如置身自我天地。

汎美班機時間 最能配合你的行程。

離港時間		抵達三藩市時間
每日下午12:45	直航	上午10:00
離三藩市時間	目的地	抵達時間
上午12:00	紐約	下午8:13
下午 1:15	芝加哥	下午7:05
下午 1:10	侯斯頓	下午6:51
下午12:10	達拉斯	下午5:19
下午 1:10	新奧爾良	下午8:29
下午12:10	邁亞美	下午9:28
下午 1:00	拉斯維加斯	下午2:15

班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

重新設計之特等客位 更寬敞，更舒適。

請即向各大旅行社或汎美訂位部（電話：5-231111）接洽。

汎美訂位部：香港：中環歷山大廈一樓。九龍：尖沙咀東區帝國中心地下。

貨運部電話：3-8298962

汎美，經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A.

新界版

青衣發展填地高出十呎 墟市逢雨水浸

當地商會決促改善疏導雨水入海 並請維持承諾戰前居民卜葬權利

（特訊）新界各區居民對殯葬問題紛起困擾，有關戰前定居於青衣島的居民，於身故後不准安葬青衣墳場問題，青衣商會昨午舉行會議，居上作專題討論，指出當局於兩年前已有公函向該會證明該島傳統墳場是供島上原居民與戰前定居之人士卜葬，今竟出爾反爾，殊令人疑惑不解。

據主席王德仁在會議上指稱：荃灣理民府兼市鎮專員曾於一九八〇年三月十二日函覆本會，內文明確指出該傳統墳場是供島上原居民與戰前定居的人士卜葬，而本人同時亦是青衣鄉事會街坊代表，早於該墳場開始計劃製定地界時即參與其事，並經堅年來多次與荃灣理民府開會討論有關事項，會議紀錄亦清楚列明一九四一年以前定居於青衣島的居民享有卜葬資格，有關戰前居民名單亦早於一九八一年十二月二日遞交理民府及青衣鄉事會備案，而墳場區內亦已劃定部份作爲安葬青衣戰前居民之所，並獲青衣鄉事會贊同。是以凡戰前在青衣定居的人士，如經青衣鄉事會證明其合格既可享有卜葬在該墳場的權利。

與會者一致認爲根據事實顯示戰前居民享有卜葬之權利，實無可置疑，經討論結果議決將一切實情致函青衣政務專員譚榮邦，要求對此問題秉公辦理，並將副本送交荃灣地政專員百利及青衣鄉事會。

會議又論及青衣墟市每逢大雨水浸及膝，居民往來要涉水而行，極爲不便；尤以老弱者爲甚。據指稱：水浸原因是青衣墳填築地盤比現時街道高出十呎有多所致。而有關官方目前表示要徹底改善青衣水浸必須業主送出土地安裝新渠道才可解決，各出席者認爲並無此必要，應在填海區設將雨水疏導流入大海才是辦法，遂決議要求當局從速改善。

青衣商會是次會議由主席王德仁、鄧良、黎志謀主持出席有陳乾德、陳添王、梁安勝、李傑民、周和明、蔡日富、歐曉等多人。（界）

大埔火車仍待改善 區議會接多項投訴

大埔鄉事會亦提出十項意見，建議增加班次、設找贖機、加扶手及閘機，並效法地鐵設儲值車票等。

（特訊）電氣化火車通至大埔已逾半月，乘客雖較前感到舒適及快捷；但仍待改善之處仍多，例如由大埔墟至馬場，乘客必須購雙程票，且須於到沙田站再轉車，但站內并無指示乘客在何處登車，使乘客有無所適從之感。此種情況，目前大埔政務專員即曾嘗此苦況。

亟待改善之處尚有：項次時間并不按時等多班，大埔區議會接到市民之有關火車服務，附帶設施及交通安排等問題之投訴計有：

（一）火車站與市中心距離過於遙遠。

（二）火車不按時間行走，經常誤點，致乘客無法安排編配自己之時間；故如屬可行，應於站內張示火車服務之時間表供搭客備考。

（三）火車班次不足應由目下每二十分鐘一班增至每十分鐘一班。

（四）在繁忙時間致，乘客如因無足夠輔幣，無法在自動售票機購票，則須輪候良久方可購得車票，故應該設一找贖機。

（五）方便往返搭客購票，應延聘列車員，又或透過廣播，促請搭客在登車時互相禮讓，如先讓乘客下車。

（六）車上中央通道並無扶手之設，乘客每多擠於企位間，以致搭客上落列車時受阻，企位間當中亦應設若干杆柱或扶手。

（七）頭等車廂未能物盡其用，應予取消以提供更多企位間。

（八）目前指示前往運頭班行人徑，路牌只有兩個，應於大堂外增設一個，期能更清楚顯示行人徑之方位。

（九）大堂之旋轉閘機可容搭客進出，如遇兩方乘客於同一時間使用一閘機，則會導致紊亂場面及製造衝突之機會，因此每一部閘機應只可進或出，而在繁忙時間，現有八部閘機似不足以應付乘客所需。

（十）前往沙田馬場之火車服務混亂：甲、那一班列車前往沙田馬場，及從大埔往馬場之乘客須於沙田轉車等，均無清楚宣佈，致使乘客無所適從；乙、沙田站內並無任何指出乘客應在何處登車往馬場。

（十一）鐵路職員應以禮待客。

（十二）來往沙田馬場之乘客必須購買來回票，此制度並不合乎情理。

（十三）專綫小巴服務，甲，部份專綫小巴並非以火車站爲終站；乙，鑑於廣福道之交通擠塞，由火車站前往市中心現竟需時二十分鐘。

（十四）前往運頭塘行人徑之一列石級過於陡峭，應於改善，以免危險。

又大埔鄉事會根據執行委會之決議，去函路局提出十點改善意見，除包括前述部份外，認爲應效法地下鐵路方式，推行儲值車票，以替代現行月票方式，及乘客如購買長程車票者，應准許在較短程之任何車站上落車，如地下鐵路一樣。（木）

青衣公演粵劇完成

慶天后誕多天熱鬧

譚榮邦陳天送官紳頒旗

（特訊）青衣水陸居民慶祝天后聖母寶誕公演鱗鳳鳴劇團大會，昨（十七）日爲最後一天，夜場上演壓軸戲「李後主」，由於名劇當前，未屆八時已宣告爆棚。大會並在第一場落幕後舉行一項頒贈錦旗儀式，敦請青衣政務專員譚榮邦，荃灣政務處主任艾能德，荃灣鄉事會主席陳流芳、分處聯絡主管王李彩蓮、周厚澄、鄧立泰、鄧立持等官紳主禮，儀式簡單隆重。

首由大會正總理黃福壽致詞，對各官紳親臨主禮，各大紅伶連日落力演出及各界單位義工協助維持秩序表示謝意。隨由主禮各官紳分別頒送錦旗與紅伶龍劍笙、梅雪詩、靚次伯、朱劍丹、朱秀英、任冰兒及長康警察派出所、青衣村青警察派出所、香港醫療輔助隊巡隊、偉業棚廠、球記電器及演戲值理會，幹事組等義務工作單位。最後由大會名譽總理陳天送致送紀念品與大會正總理黃福壽、副總理陳崇聖、陳性康、陳天球等留念。經過多天熱鬧的青衣島每年一度盛典至此已告圓滿完成。（田）

長洲建醮昨起齋戒 明起會景巡遊兩天

北帝康樂場上，大小包山數十

小輪加班載客，巡遊秩序編定

（特訊）長洲一年一度之太平清醮會景巡遊大會，經於昨日丑時啟壇建醮，全島亦停屠素食一連三天。至於最吸引中外人士之會景巡遊，則於明日及後日兩天舉行，政務司鍾逸傑伉儷已定於首天會景巡遊時前往主禮，各機關首長及多國駐港機構首腦及紳商名流，屆時亦將前往參觀。

建醮會場仍設於北帝康樂場，該處搭有經壇，神壇，戲棚及三座大包山，及潮州小包山數十個。島上各廟之神像，包括北帝、天后、觀音、關帝、洪聖等，均由大會值理人員於前日齋戒沐浴之後，恭迎往神壇座鎮。島上每年建醮，例必於啟壇後連續三天停屠，全島水陸居民均齋戒茹素，即由昨日丑時開始，直至二十日零時祭典完竣後，始恢復葷食，在禁屠期內，島上所有街市魚肉鷄鴨檔一律停業，各酒家食肆，甚至街上熟食檔，亦停售葷食，全部改售齋品應市。

建醮例必演戲，醮棚搭於建醮會場神壇之前，使人神共樂，由本月十六日晚起，一連六日七夜至廿二日晚止。

參加本年會景巡遊之醒獅及麒麟，大會已定於今日下午三時，在北帝康樂神壇前舉行點睛禮，離島政務專員華采李將親往主持。

會景巡遊秩序經編定：（一）北帝神鑾；（二）長洲惠海陸演戲值理會之麒麟及彩旗；（三）長洲惠海陸同鄉有限公司之麒麟；（四）洪聖大王神鑾；（五）西灣天后神鑾；（六）中興街天后神鑾；（七）南氹天后神鑾；（八）北社天后神鑾；（九）觀音菩薩神鑾；（十）長洲關公忠義亭值理會神鑾及彩旗花蕊隊；（十一）玄天上帝神鑾；（十二）長洲菜園行巡色隊之飄色兩台；（十三）長洲體育會巡色隊之頭鑼彩旗、醒獅及飄色兩台；（十四）長洲中興街巡色隊之醒獅及飄色；（十五）長洲義勇堂之瑞麟及彩旗；（十六）長洲大新街巡色隊之頭鑼燈籠、彩旗、醒獅及飄色兩台；（十七）長洲國民學校之彩旗及中國古典舞隊；（十八）長洲興隆街巡色隊之北帝鎮廟古劍，少獅旗隊及飄色兩台；（十九）長洲新興街巡色隊之少獅及飄色兩台；（二十）長洲北社街坊值理會巡色隊之彩旗醒獅隊及飄色三台；（廿一）長洲海燕體育會之北獅及南獅；（廿二）長洲漁業聯合會之中國燈扇舞隊；（廿三）長洲永佳堂花炮會之頭牌彩旗鑼鼓及瑞獅。

每年長洲出會，港九人士前往參觀及採親者甚衆，行走長洲之小輪，爲應大批乘客，將於出會當天加派小輪行走，接載乘客。（業）

（港訊）油麻地小輪公司宣佈：一年一度之長洲太平清醮會景巡遊已定於五月十九日（星期四）及二十日（星期五）分兩天舉行在該兩天內，該公司來往香港及長洲之小輪除照原定班期行走外，如遇參觀會景之搭客擠擁，將臨時加班行走。但於五月十九日下午十二時五十分起至下午三時止，在會景巡遊期間香港開往長洲之小輪班期將全部暫停，又該天由下午十二時四十五分起至四時，長洲開返香港之小輪班期亦全部暫停，直至會景巡遊完畢（約下午四時）始恢復行走。因在該段時間內，會景正在巡遊中，碼頭附近交通受阻，搭客不宜進出。

又在五月十九日，各離島之間之小輪班期，亦略有更改：下午二時正由芝蔴灣開往長洲及二時三十分由長洲開往芝蔴灣及梅窩坪洲之班期因會景巡遊須預取消，但該班小輪將於二時由芝蔴灣開往梅窩及坪洲，同時所有各離島之間之小輪班期將恢復正常行走。

此外，五月二十日所有班期則照正常行走時加班。如遇搭客擠擁，將隨時加班。票價：五月十九日（星期四）及五月二十日（星期五）普通位：單程票─成人三元，小童二元五角。豪華位：單程票─成人五元，小童三元五角。

五月十九日及二十日之普通位船票將不設預售，祇於當日在港外綫小輪碼頭出售，而豪華位之船票則可在下列地點預購：（一）港內綫小輪碼頭二樓；（二）九龍佐敦道碼頭二樓旅遊部。所有售出之船票，祇於票上指定之日期通用。

荃灣增設廉費流動牙醫服務

廿八起逢週末泊啟志徑

（港訊）荃灣政務專員鍾麗幗昨日表示：荃灣區將於本月底增設收費低廉的流動牙醫服務。

一輛流動牙科診療車將由五月二十八日起，逢星期六上午九時至中午十二時，及下午七時至九時三十分，停泊在近沙咀道遊樂場的啟志徑，由兩名牙醫爲居民服務。

此項服務不設預約，居民須親至流動車輪診。診療費用低廉，由五元至八十元不等，視乎診療的情況而定。

鍾麗幗補充說：這項服務在實行一段期間後，將予以檢討，如有需要的話，會將服務擴展至其他日子。這項由國際醫療援助會及英皇御准香港賽馬會所提供的牙科診療車，自逢星期二及星期四，停泊在石籬邨爲居民服務。她說：由於這項服務大受歡迎，故我們決定將服務擴展至荃灣市中心。

爲荃灣流動車物色合適的停泊地點，鍾麗幗昨晨與國際醫療援助會執行董事彭麗桃聯同前往啟志徑實地視察。她認爲啟志徑鄰近福來邨，主要的通路大河道及雅麗珊社區服務中心，十分適合。

十八鄉區童軍大會 訂定訓練服務計劃

張枝繁吳漢華鄧振聲頒發選任書獎狀

（特訊）元朗十八鄉童軍區會昨舉行周年大會，請由新界地域總監張枝繁，元朗政務主任吳漢華，高級教育主任鄧振聲先後頒發委員選任證書，參加的校長及鄉紳賢達百餘人。

盛會由該會主席黃武源主持，並報告會務概況，會長鄧乾新致歡迎詞後，由區總監楊毓照作周年工作報告，述及本年度推銷二元獎券籌得式萬七千餘元，委員捐壹萬二千餘元，元朗區議會津助活動費亦四千餘元，使本會經費充實。至於新成立旅團則有基朗中學。另有第五旅伯裘深資童軍的陳淑儀，吳錦堯獲榮譽童軍獎章，副主席林伙及委員戴權太平紳士均榮獲香港尤德爵士於本年聖佐治日頒授功績榮譽獎章，燕遂華、陳銳儀、李穩、譚華漢、廖志明及林沾鴻等，同獲優異服務獎狀。

報告又述及本年度訓練及活動有：露營比賽，步操比賽，領袖訓練班，渡假營，專章講座，小隊長訓練班，探訪弱能機構及地方服務凡廿次，均能達到「充實自己，找助他人」的童軍格言。及後由燕建華報告財政結算和預算。

於頒發委員聘任書後，另有鄧乾新會長獲頒三十五年長期服務獎。廖啟灣副總監主持頒發乾新盾露營比賽優勝獎冠軍伯裘，亞軍維新，季軍鄉中。選拔賽冠軍天小，亞軍錦壁下，季軍文基。

鄧振聲致訓詞時，強調童軍運動在培養青少年五育並進的重要，充分推廣童軍活動對青少年問題可以產生壓抑作用，並特別指出近年來由於其他義務團體增加，形成童軍人數有減縮趨勢，呼籲區內中小學加强童軍訓練暨成歡宴。

八三─八五年度十八鄉區童軍會新員名單：會長鄧乾新，主席黃武源，幅林伙、王文正、李文康、刁培光、朱愈章。名譽會長韋仁信、陳蔭彭、吳漢坤、鄧振聲、韋遜，副會長吳漢華、鄧兆棠、醫生、楊永玉、戴權正、鄧崇信，義務核數師劉達榮、義務司庫嫌達華、義務秘書黃達明、區總監楊毓照，幅吳滋田、助理總監何多樑、林美昌、關仲顯、周錦祥、伍漢鉅、劉彥樑及委員包括校長，鄉彥社團領袖等百餘人。（君）

屯門中山竹頭 坑渠發現炮彈

驗明爲生銹迫擊炮彈

（特訊）屯門中山竹頭大坑渠邊，昨晨發現一枚類似炸彈物體，警方軍火專家到場檢驗，證實爲一枚生銹廢彈。

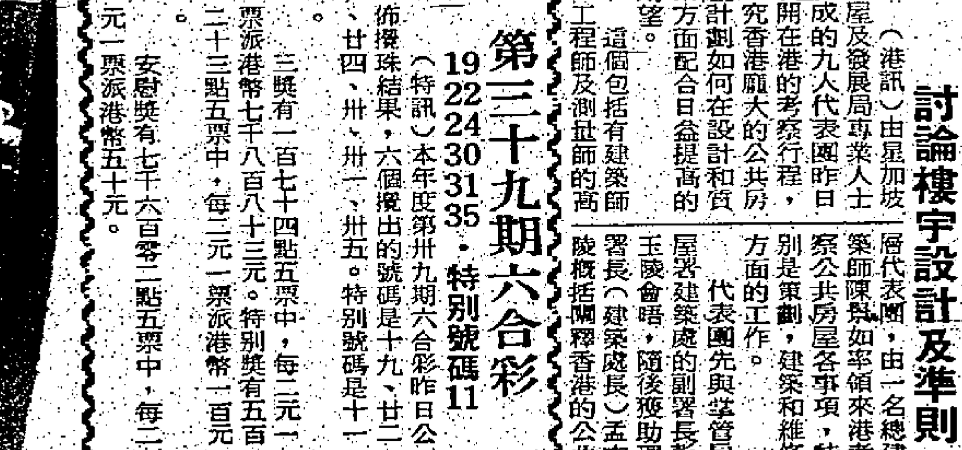
發現可疑物件的現場，爲屯門中山竹頭新慶村的一條大坑渠，昨晨有數名工人在渠內挖掘污泥，突然發現一枚重約三至四磅，類似炸彈的可疑物件，於是致電報警。

警方開訊後，派員前往現場調查，發現該可疑物件長十四吋，直徑約三至四吋，因類似炸彈，於是向上峯報告，找軍火專家到場檢驗，證實是否爲一枚白炮廢彈（慣稱迫擊炮彈），但已銹蝕不堪。（合）

路邊沙龍

「鬧市水塘」

─圖．文．郭立─



這圖片攝於昨日下午五時許，一般人放了工之後。

這圖片攝於港島德輔道中，「地鐵」上環站正開挖一個大地盆之處。

看圖知義，特別是那位建造工人的水影。這就是說：地盤很大，而積水也很多。

際茲市署大力呼籲居民清除污水，撲滅蚊蟲，希望這圖文能提醒有關當局正視，三兩日之後，這塊大「水塘」能重見「塘底」！

第三十九期六合彩 19 22 24 30 31 35．特別號碼11

（特訊）本年度第卅九期六合彩昨日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是十九、廿二、廿四、卅、卅一、卅五。特別號碼是十一。

三獎有一百七十四點五票中，每二元一票派港幣七千八百八十三元。特別獎有五百二十三點五票中，每二元一票派港幣一百元。

安慰獎有七千六百零二點五票中，每二元一票派港幣五十元。

本港新聞

九巴員工要求提高基薪三成

勞資代表初步洽商

（港訊）九龍巴士職工總會消息：該會已代表工友向資方提出調整薪金要求，並於昨日與資方代表初步會商。

消息謂：由上月起，因各種公用事業收費及公屋租金，均大幅度提高，工友深受影響，該會於本月九日召集各工友意見後，函達資方要求員工一律增加基薪百分之三十及有關退休金問題，旋於昨日勞資雙方代表在九龍巴士公司總寫字樓作初步商談，經過氣氛融洽的交換意見後，另定日期再行商談。

昨日出席之資方代表：總經理雷覺坤、副總經理雷中元、交通部經理雷紹華、司庫雷添、高級行政人員李盧潮、潘强。勞方代表：湯彬、吳文舉、鄭森、彭濤、林國楨、李郁根、劉卓洪、徐天鍵、黃昌、簡家强、陳志忠等。（燦）

星洲代表團考察港公屋

討論樓宇設計及準則

（港訊）由星加坡房屋及發展局專業人士組成的九人代表團昨日展開在港的考察行程，研究香港龐大的公共房屋計劃如何在設計和質素方面配合日益提高的期望。

這個包括有建築師、工程師及測量師的高層代表團，由一名總建築師陳烈如率領來港考察公共房屋各事項，特別是策劃，建築和維修方面的工作。

代表團先與當局房屋署建築處的副署長彭玉陵會晤，隨後獲助理署長（建築處長）孟志陵概括闡釋香港的公共房屋發展。

他們其後並進行多次小組討論，昨日的論題是建築策劃標準，樓宇設計，屋邨圖則及與其他政府部門之統籌工作。

代表團亦獲闡釋有關房屋署所負責計劃的結構工程設計綱要，及在地下鐵路附近興建的公屋所採用的地基工程類別及特別要求。

在早上的小組討論結束後，代表團前往沙田新市鎮參觀房屋委員會轄下一些最新的屋邨。

他們在現代化的博康邨和屋邨及居者有其屋偷田苑，參觀了邨內完善的商業及社區設施，並探訪了一戶人家。

代表團在今日及明將繼續進行小組討論及參觀公共房屋發展。

西九龍獅子會女賓夕 新年度董事就職

（特訊）西九龍獅子會，昨夕假麗晶酒店舉行女賓夕慈善餐舞會，響應國際老人年，撥捐款三萬元資助社聯編印「老人服務手冊」，詳載老人服務機構，使社會人士能夠瞭解組織與手續，充份利用志願機構對老人福利服務的參考。新會長鍾耀鎮就職後作以上之表示。

大會主席龔志明致歡迎詞稱：本着獅子精神，犧牲奉献，推進社會福利，提升人們道德規範，倡導互愛互信，增進社會和諧與團結，做出無比的貢献。

會長李國偉報告任內工作。

新員就職，卸任會長李國偉將權柄授與新會長鍾耀鎮。區總監林海瀕監誓，候任總監畢禹徵頒服務獎。

姊妹會台灣員林獅子會會長王瑞拱及名古屋本丸獅會會長山田幸三、台南中正獅會會長李文耀，致送社會服務基金。副會長袁鑑明，羅大偉，陳大偉演唱名曲及義賣金筆。

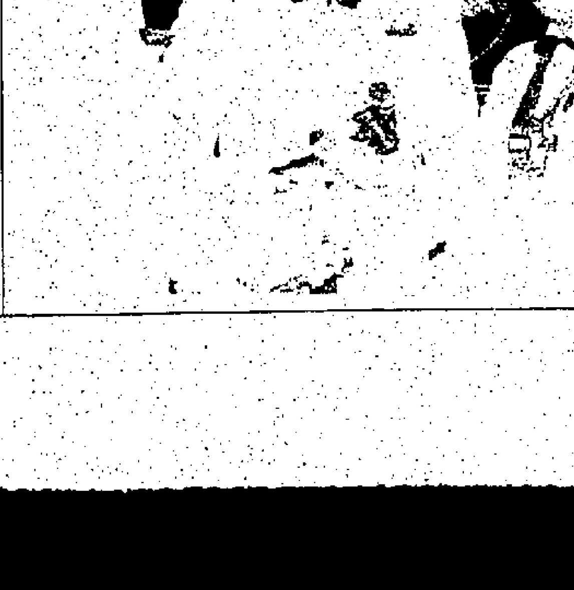
八三至八四年度董事會會長鍾耀鎮。上屆會長李國偉。副會長：龔志明，袁鑑明，戴德豐。秘書葉偉文。司庫余祥。糾察常迪民。總務羅大偉。董事：蘇仲平，袁家齊，劉潤慶，梁廣澤，陳立漢，程漢權，陳維，麥福根，鄧文彬，吳發耀，麥偉英，譚銳湖，梁卓英，何瑞江，李漢華，馬超俊，鄭彼德。（宇）

遊行大浪灣出意外 男童遠足受傷 由直升機送院

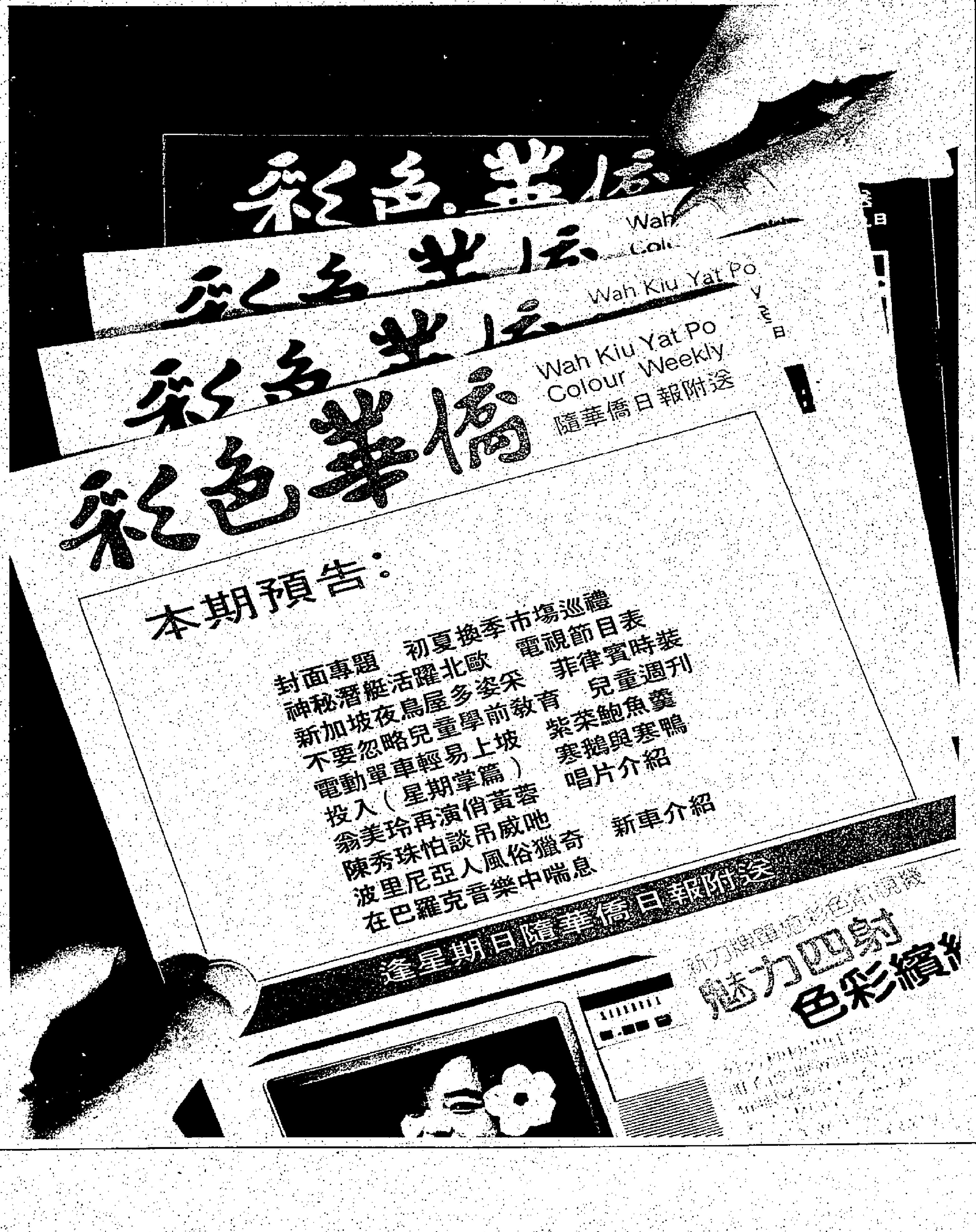
（港訊）一架皇家空軍直升機昨日意外地發現一名受傷男童，並將他立即送往醫院救治。該架直升機當時在大浪灣作例行訓練任務。當機員將士兵載至指定地點時，發現一羣青年圍繞着一名傷者。機員上前查詢時，發覺該名十五歲男童鄭志明的手臂折斷，躺在地上達一小時之久等候救治。該直升機立即放棄訓練任務，將該男童載往陸軍醫院，機上軍人並替該男童進行急救。

該直升機屬駐守石崗的皇家皇軍二十八中隊。該機由泰素上尉駕駛，機員爲布殊准尉。

鄭志明與十五名青年在該處遠足及露營時遇到意外，若非該直升機巧合在該處進行任務，則該男童至少需二小時才可送達醫院。直升機於上午十一時發現該受傷男童，而於十一時十五分便抵達伊利沙伯醫院。



西九龍獅子會新董事會就職，李國偉將權柄授與會長鍾耀鎮，中爲區總監林海瀕。（本報記者攝）



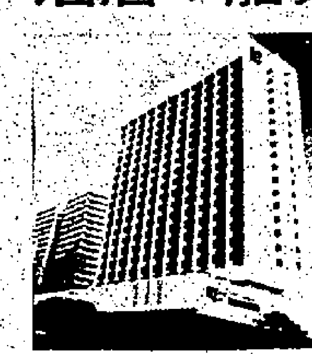
華僑日報讀者七海旅行團主辦

澳門假期

代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店 天天出發 $238（雙人房每位計）

酒店＋船票

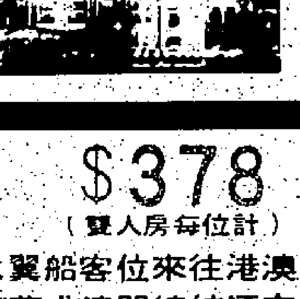


費用包括：
(1) 一晚總統酒店豪華客房
(2) 來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$ 80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊 $218

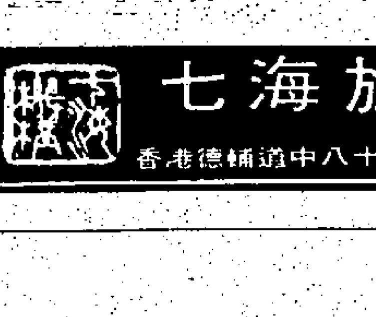
逢星期日出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3) 歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊 $378（雙人房每位計）

逢星期六出發



(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 住宿最新落成澳門總統酒店
(3) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4) 週日午宴於澳門龍記大酒家
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司

香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

華僑經濟

產銷好轉耗量增加 紙商訂貨較前活躍

港元疲弱，續訂各類紙張成本相應提高 目前較暢銷的，仍以工業紙為主，印刷類紙張還處於呆定狀態。

（特訊）港元疲弱，續訂各類紙張成本相應提高，由於月來工業產銷好轉，工業紙張耗量亦見增加，故近期商人訂貨較前活躍。

據洋紙商消息，港元兌美元匯價降至六點九五兌一的水平，使各類利用美元結算的進口貨品，成本價相應提高，倘若港元疲勢持續下去，本港通貨膨脹的擴張速度，將會在稍後時間再進一步惡化。

過去四個多月，受海外市場經濟略見好轉的影響，刺激海外補單陸續湧到，刺激本港若干行業的產銷都有開工率提高現象，工業類紙張的去銷，更顯著地好轉，其中尤以塑膠廠、電子廠的生意更佳。

除了工業紙外，印刷類紙張的銷態則見穩定，商人說，銀行加息一厘，對疲弱的港元走勢並沒有顯著的改善，兌美元匯價反攀至接近七算的水平，因此，從各地進口的紙張成本，便相應地增加。

受到成本價格增加的刺激，和貨底存量較薄所影響，商人續訂貨量較前活躍，但買貨的觀望情緒仍感濃厚。

觀望態度持續，主要是受內外環境因素的影響，商人說，現時各行工業接單情況雖然稍有好轉，但多屬補單性質，對久疲的市道，有一些刺激作用，能夠維持多久，便不能夠過於樂觀。

商人指出，工業接單增加，主要是各海外買家在去年經濟不景的情況下，普遍採取觀望態度，不願訂購過多的存貨，避免積壓資金，形成貨底存量很薄，故現階段經濟略轉穩，消費者買貨態度好轉的時候，進口商自然要補充存貨，故目前的來貨，一般均較短速和量細，究竟整個經濟能否復甦，還要再觀察一段短時間才能判斷。

除了內在因素形成商人訂貨態度觀望之外，國際紙商競相來港銷貨，也給予港商有較多的選擇機會，商人說，現時巴西經濟衰退程度嚴重，除利用貶值的手段刺激貨品出口外更進一步削低貨價來增加銷路，由於貨價與日本有較大距離，而且是低價，故能夠吸引本港紙商落訂，量亦有相當。

較早時，巴西道林紙每噸訂價為六百一十五美元，近期貨價亦變動不大，新廠訂價較低，每噸約為五百七十美元，有規模大廠的貨品，每噸則在六百美元左右。能夠與巴西貨價格上競爭的，目前僅有南韓製品，每噸約為六百美元左右，日本貨則徘徊在六百五十美元。由於台灣紙廠停業，與及該地本銷需求增加，使該地貨量供應減少，出口報盤亦不願低就，形成暫時退出市場局面，現時台灣道林紙每噸報六百三十美元。

商人說，受到經濟不景困擾，各地紙商均四出找尋去路，銷售壓力顯然是來自歐洲，求售的情緒仍見高漲，供剩於求的壓力未見減輕，問題是進一步降價的現象已不復見，紙價似乎已等找到應有的支持力。較早時，南斯拉夫紙商以每噸五百八十元至六百美元間的價格向一港兜售，對市場產生一些壓力，不過，由於運輸路程遠，往往超過一百天，在貨源充裕的環境下，紙要貨價差距不大，港商會對短途供應地的貨源較為有興趣。因為可以較有效率地掌握市場變化而作出反應，故此，購買未見踴躍。

除東歐國家外，瑞典也有新盤開到，每噸由五百八十美元至六百一十五美元不等，西德也有新盤，西德道林紙每噸六百四十美元。受到遠洋紙價殘落的壓力，日本紙商亦不得不調低出口價以加強對外的競銷力，事實上，日本國內經濟情況並不好景，倘若經濟不調低貨價來挽回原有的市場，經濟受困的程度更大，因此，該地廠家均自願將貨價每噸調至六百四十美元，日本貨價的調低，使貨價與遠洋貨價差距拉近，競銷力亦自然加強。

商人認為，目前紙價已降至一低水平，需要國際經濟復甦，求量增加，紙廠劃價求售的情況便要改變，故近期港商已較多補充存貨，以備稍後銷市需要。

東京匯市 美元升後略回

收市價比上日跌○點四○日圓，總成交十一億四千萬美元。

（特訊）東京五月十七日電：美元在東京外匯市場回跌，收市價為二三三．二○日圓，比上日收市價二三三．六○，下跌○．四○日圓。

美元開市時稍報低為二三三．二○日圓，隨後在二三三．一○至二三三．三○日圓之間波動，由於再沒有進一步新消息影響，交投平平。

是日美元的波幅在二三二．九五至二三三．三五日圓之間，全日總成交十一億四千六百萬美元，比上日的十三億九千七百萬為少。

豐收月態況仍呈勇 好利近況已見好轉

快活谷晨操

昨晨週二，快活谷試馬仍不少，但大部份馬匹均為下週始有賽程者，尚不乏可觀鏡頭。

豐收月金頓試八百米五十八秒一，末段廿七秒五，按韁任馳，步頭跳彈有力，馬身茁壯，態況依然呈勇，上賽之失與場地軟俗有關，看其彈力之強，跑乾快地必有特佳表現，週末跑二三○○米，復有拚勝機會。

萬靈燈鄧添試八百米五十八秒一，末段廿九秒二，神態平平，力度欠強，久沉仍未轉好。

天寶蹄助手試八百米五十三秒二，末段廿六秒七，快放力足，催谷見勇，下週三報名於一二三五米賽事，路合值得重視。

萊茵河李新榮試八百米五十九秒二，末段廿八秒六，以中速完成全程，銳利不足，下週三跑九七五米，最後一戰機會平平。

贏得好助手試八百米五十七秒，末段廿七秒八，馬身欠紮實，力度非強，狀態七八成水準左右，有待再進始可趕及下週三出拚。

金鳳凰譚文就與人之光助手同試八百米五十五秒，末段廿七秒，以金鳳凰走勢出色，末段搶上勁力已增強，稍有進步，人之光狀態尚穩，體力則仍欠強。

金豹周松強與屯門王君適同試千二米一分二十六秒九，末段廿六秒九，金豹內檔推進，火氣已較前旺盛，態況起得甚好，屯門按韁任馳，姿態尚好，態況稍見好轉。

水樂鄧添試八百米五十六秒二，末段廿六秒八，拚後復課，態況保持有餘，馬身更見紮實，下週末壓軸賽報名於一二三五米，路合仍可再爭。

橋皇劉同安試千二米，一分廿五秒八，末段廿八秒一，全程緊轡未放，馬身嫌稍重，近況未夠勇，勒拚之下態況不及前。

好利助手試千二米一分二十六秒九，末段廿六秒九，留前試後，反應竟不弱，近況復有轉機，下週末跑一哩尚難漠視。

快旺財金頓與及時良機鄧添同試五十五秒四，末段廿七秒二，及時良機貼欄走勢平平，仍未臻作戰水準，快旺財外檔衝刺較強，勇況畢呈，下週末跑一哩復有拚勝機會。（方兆）

超驥見進步甚速 猛龍世界走勢佳

沙田晨操

昨晨沙田最後中程試跑，出試馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

高就由何敬森主操，摩加利策超驥同跳，牛哩時速五十三秒，末段廿六秒三，併肩同跳，高就貼欄有勁，弱馬轉好，超驥按韁同到，姿態輕鬆，試來均見有進。

松山由助手主操，三段快跑一分廿六秒五，末段廿七秒六，快跑相當暢順，勁力仍強，勇態依然保持。

牛奶仔由助手主試，劉浩榮策猛龍世界作陪，同試三段一分廿八秒二，末段廿五秒七，同作快操，牛奶仔勁力漸增，狀態初勇，猛龍世界外檔扣韁，仍是輕易透出，走勢甚佳，試來亦較出色。

真命天子由譚文就主試，半哩快試五十六秒一，末段廿六秒，拉出外檔，快走有勁，狀態已見初勇。

永霸天下由譚文就主試，三段快跑一分廿秒九，末段廿五秒三，快跑尚順，毛色則欠光鮮，狀態仍是普通。

銀峯由何敬森主試，摩加利策蘋果樹同跳，牛哩快跑五十秒零八，末段廿四秒九，同作快操，速度甚高，銀峯貼欄仍平常，上力未足，蘋果樹按韁透出，狀態仍佳。

沙田昨試閘 飛毛腿掄元

沙田昨晨有一組試閘，五駒參加，進行順利，結果由飛毛腿後上壓倒加威勇士獲勝。茲將過程簡述如下：

迅達入閘有麻煩，擾攘一番，才肯就範，餘四駒則順利出閘後加威勇士，飛毛腿，迅達等其依次搶放，曉來包尾，直路上加威勇士仍然領放，飛毛腿則從後發力衝刺，後來居上；結果飛毛腿以一馬頭位壓倒加威勇士獲勝，威趣在一馬位後追入第三，迅達第四、曉來大包尾。時速：十三秒三、卅七秒七、一分○四秒弍。

沙田友。

快樂王子打硬仗 飛箭時速拼紫翊

週末谷中有兩組二三○○米長途賽事，分別由第二班和第五班担綱演出，茲分作賽前簡析如下供參考。

第二班，報名馬共十一駒，「飛箭時速」上週末剛在沙田跑過，但結果是不敵「興龍」、「電子天下」而屈居季席，看當時演出，似非矢志奪標，此次在原班上陣，雖負重磅，仍難輕視。除外，當以「紫翊」、「麟驥」、「寶馬」、「幾好」較要留意，其中自以「紫翊」更要盯緊，此駒目前正當大熟，觀其在三班兩捷過程，此次雖屢回升首出，仍具問鼎力，「麟驥」自三勝昇上本班後，兩拚均未能再勝，分別為「寶馬」及「卓越」所挫，此次再加磅上陣，論馬雖具爭衡力，過於熱捧似非所宜，取捨留意最後動態。反而「幾好」必有此長力，喜冷門者不妨多留意「幾好」。

第五班，雖有「猛龍世界」作越級挑戰，報名馬亦僅得八駒，「快樂王子」日前已見告東尼過檔，上季小告亦策勝於二三五○米，此次再策一以處女之身編本班，且看來機會亦佳。「威駿利」，惟其長力是否以應付此程則尚待考驗矣，質新馬自難輕視。屈庇兩駒——「牛奶仔」、「猛龍世界」均擅長途，後駒雖為越級挑戰馬，但較諸庭侶更值得重視，能謀一席的是「猛贏」。

魯思

疊勝投入王兆且麾

馬會昨日宣佈，第三班馬疊勝，由屈雅達馬房轉入王兆且馬房，第六班的龍驪隸歐麗，獲准退役。

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦

遊鄉水澳大寺蓮寶

梅窩專線・專車上山・不必輪候・旅途舒適
冷氣船位・精美上素・與別不同・口碑載道

1. 乘豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
5. 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
9. 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：5月22日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081（4綫）

代售票處：金寶彩色沖印其中十間港九分店：

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
紅磡	土瓜灣道66號大一購物中心	3-633913
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

地王雙連旺舖售
面積：2500呎
位於上海街黃金地帶，媲美彌敦道，地點最繁盛，營業時間特長，隣近地鐵，交通樞紐，舖面特闊適合各行各業。
陸洲地產
5—421605許先生洽

大量花崗岩石 特價平售
見光石（330X330X200）每件10.50馬路基邊石每尺10元（送到地盆計）機制人工開打各種規格尺碼歡迎公司洽購
請電 3—273609 3—843089 麥洽

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓 高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

九龍新界 洪水橋丹桂村 別墅屋及屋地平售
複式別墅屋八間連車位
十六個另屋地約30,000呎
3—315289
請電5—420783
5—222198洽

功樂大厦
九龍官塘功樂道44號
現貨交吉廉售
12A 12B面積：780呎
1G 1A面積：800呎
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓
電話：5-279292 5-291998 5-292106

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5—244133搭內綫259號

中環旺盛地區永樂東街22—24號
德彰大厦
3—13樓大小單位寫字樓
面積約400—800呎出租
5—454348 5—450307洽看

製衣廠房頂讓出租
九龍元州街265號昌發工廠大廈七樓A座3300呎設備冷氣裁床 熨床風扇電器等廉讓壹拾伍萬元月租壹萬叁千元聯絡K615856

寫字樓/住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦 新型寫字樓 3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦 連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎
③中環羅便臣道寶時大廈住宅有冷氣傢俬 670呎租售均可
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站 有冷氣傢俬635呎
洽租處：裕信有限公司 5-433255張先生

廠房出租
鰂魚涌廠房五千五百呎廉租
有意請電 5—650188葉洽

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

荃灣廠房廉售
每呎$150
橫龍街正好工業大廈中層由4,650呎至18,600呎合各行工業包括紡織廠
電話：0—276071羅小姐洽

藍塘道124—126號（近庇亞道）
金碧別墅H座複式出售
約弍千呎另私家花園200餘呎有車位
洽購處5—438960

旺舖招租
①深水埗元州街75號旺舖連石屎閣千五尺近龍都酒樓、銀行、超級市場、電器等門市甚旺。
②深水埗基隆街302號旺舖及閣樓，自己梯相通，商業用二千六百尺，近大街市，銀行，飲食行，娛樂場所等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下一千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：3—869687洽

葵涌梨木道58——64號
萬美達工業大厦
面積由3993呎起・每層兩伙
特價租售・歡迎參觀
知租處電話：0——621785
地盤電話：0——212190

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積750呎，近教堂、學校，高尚住宅區。合各行各業經營。
深水埗工業大厦地舖租
順寧道275號A地下，面積1,300呎，樓高18呎，有閣仔，交通方便，舖前可停車，合各行工商業。
詳電③699431蔡先生洽

灣仔謝斐道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
八樓全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角 平通灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間交通方便
管理完善 不另收管理費
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853
保良局總辦事處5—763386內綫05

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

上環旺舖租售
①荷李活道174，174A地下實用由630呎至1,650呎售935,000起租6,150起。
②太平山街14B地下實用295呎售302,000租1950
錦茂企業有限公司⑤—236049

地下廠房廉租
長沙灣道通州西街交界，二面大單邊，正地鐵出口，面積5,130呎連閣樓寫字樓2,000呎。樓高22呎，交通方便，門口可停貨櫃車。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

急讓高尚住宅美景台
香港域多利道美景台（近碧瑤灣）背山臨海2500呎中層海景五房兩廳兩浴室書房工人間露台有蓋車位新裝修送傢俬環境雅靜交通便有網球場游泳池兒童遊樂場自急讓154萬
日電：5—877379姚小姐
夜電：5—8186582顏姑娘

官塘廠租
偉業街162號三樓一梯一伙有水電裝修好合各行業柒千尺每尺一元多九龍山東街27號旺舖出租東風樓酒家對面
合日電③7417611晚③364162 麥

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

市區廠房出租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，每層面積7,000呎，工源足，交通便，有電梯，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由2,500呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

官塘廠房出售
巧明街118號萬年大厦3750呎
每呎售210元交吉
電話3—426271何小姐洽

中區旺舖（合行各業）及寫字樓
先施對面德輔道中166/168號定昌大厦樓下及二樓共2600呎 550呎及245呎各一間
於仁有限公司洽
定昌大厦十三樓⑤——459222

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
碧華花園9B 連車位，屯門市中心收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三房樓宇多幢每層 700呎，全幢或分層平售
屯門利通大廈③字樓出售 有意請電0—812822

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

出售
九龍塘沙福道花園洋樓
佔地萬方尺出售有意者請函
九龍旺角郵箱第79388號洽

徵租東區寫字樓
約二千呎銅鑼灣或灣仔
近銅鑼灣為合
5—746148洽

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

青少年熱愛駕單車日增
邨中通路多亂衝撞
居民盼有適當安排

荃灣滿樂邨廈適應住戶禁止收效
葵涌葵芳邨有適用場地大受歡迎

在包括幾個屋邨的居民陳訴中，不約而同都抱怨邨中一些青少年們到處駕單車，橫衝直撞，使到居住環境引起紛擾。

這些居民的個別申述說：這是由於近期青少年們掀起單車熱潮而起。據知在別區也有區議員提及到這個問題，而其實在一些屋邨內這種情況更顯著。因為三五成羣的駕單車少年不但在行人通路飛馳，更麻煩是常會在大廈走廊衝來衝去，住戶一開門外出就要小心。較小的孩子往往被撞倒，而成人亦感狼狽。

住戶主婦們指出：現時青少年們流行的駕單車玩兒更是在行駛中表演跳，而突然提起前輪，或者跳過地上放着的石塊，令人驚心動魄。她們說：過去青少年流行踩雪屐和滑板時，也曾在屋邨內造成同樣的困擾，不料現在又再度煩。

據居民意見表示：在理論上，青少年喜愛駕單車是正常的康樂活動，無理加以干預；但在屋邨內的行人路或走廊衝馳總不是辦法。大家需要替他們多想想，給予合適的安排。

居民中有特別舉例荃灣滿樂大廈的處理方法。由於住戶陳訴，邨中即宣佈禁止在行人地方玩單車，雪屐及滑板等，經過一段時期收效未如理想之後，並補宣佈如果發現有不合作的情形，即會將單車之類沒收，結果是邨中的環境獲致改善。

有關居民的意見認為：在表面上看，或者會感覺這樣似乎強硬一點；但如果住戶中有些不合作的話，也是不得已的事。

還有些居民則舉出中葵涌葵芳邨在這方面是最設計得週到。在該邨廣場內特設的一個場地是適合青少年們在這方面的活動。邨中的青少年駕單車，溜雪屐或者滑板都喜歡到這個有圍欄的圓形場地來玩，自得其樂，很受歡迎。

居民指出說：不少青年由於喜愛這流行的玩兒，都爭相購備新型的單車了，實在需要設法安排他們好好地玩，而不要在邨內橫衝直撞，擾攘住戶。他們承認發展到現時的荃灣新市鎮已難以像沙田新市鎮的設計，大量闢設單車徑。唯有寄望在着手建設中的醉酒灣公園或者荃灣戶外中心，將來會有類似的設備，適應青少年駕單車的需要。（祭）

青衣長環臨屋居民 敦促設立安全設施

貨櫃車傷女孩．引起震動不安
籲安裝紅綠燈．斑馬綫防撞欄

青衣島上現有唯一的長環臨時房屋區居民現紛敦促當局，必須從速加建安全設施，以防止設於該區毗鄰的貨櫃停車場的來往車輛再引致禍害。

由於這個臨時貨櫃停車場開闢了只不過一個月就發生了一宗車禍，造成該區一名女孩子受傷，使到該區居民震動不安。他們強調指陳：這證明他們當初反對開設貨櫃停車場的理由是確實的。

現時，該區居民正為這問題而奔走。他們申訴說：即使這個停車場已成事實，也該為居民們設想一下，立即設立斑馬綫，紅綠燈及防撞欄等，也絕不是過份的要求。

居民指出：現時停車場還未泊滿就已出事，如果不及早改善，則將來更不堪設想。（冕）

荃灣七邨兒童中心 推行提高閱讀風氣

連串計劃包括徵文比賽文娛講座
石蔭梨木祖堯葵盛石籬葵芳荔景 輪流分舉辦大型圖書展覽

香港小童羣益會已定於本月內開始，在荃灣區推行一項「提高青少年閱讀風氣」的計劃，目的在提高社區人士對閱讀的關注，並啓發兒童及青少年養成良好的閱讀習慣。該項計劃透過下列四種形式推行。

（一）徵文比賽──由小童羣益會與華僑日報青少年版聯合舉辦，引起青少年朋友對閱讀興趣，並藉此機會給與青少年發揮其寫作潛能，凡荃灣區內小學一年級至中學三年級之同學均可參加。大會並得到青衣區民選議員鄧良先生捐贈全部徵文比賽優勝者獎品。

（二）圖書展覽及介紹──在徵文比賽期間，該會在荃灣區屬下八個兒童中心，輪流舉辦大型圖書展覽，介紹良好書籍給區內青少年，並提供良好書籍選購機會，希望藉着好書延續，培養彼等對閱讀課外書籍的興趣。展覽日期安排如下：

（一）石蔭中心：六月三、四日。
（二）梨木樹中心：六月八、九、十日。
（三）祖堯中心：六月十七、十八日。
（四）葵盛中心：六月二十五、二十六日。
（五）石籬中心：七月二、三日。
（六）葵芳中心：七月六、七日。
（七）荔景中心：七月十六、十七日。

（三）提高青少年閱讀風氣講座──目的是加強青少年寫作及閱讀技巧，訂於五月二十八日（星期六）下午三時至五時在葵芳禮芳街葵芳社區會堂舉行。邀請兩位兒童文學作家阿濃先生主講「閱讀與寫作」和何紫先生主講「閱讀的樂趣」。區內青少年倘對講座感興趣，請向小童羣益會屬下各位查詢及索取入場券。

（四）提高閱讀風氣文娛大會暨徵文比賽頒獎禮──目的是引發起社區人仕對閱讀的關注，使青少年對閱讀有更深認識。內容暫定有合唱，中樂表演，芭蕾舞，話劇，誦讀優勝文章等。

大會經費並得到三位熱心人仕，青衣區民選議員鄧良先生，中葵涌民選議員鄭永津先生及熱心人仕蕭統明先生資助。如對上述活動有任何疑問，請向小童羣益會各服務單位查詢。（強）

葵盛續辦初級習泳

供葵涌青少年參加

迎合着炎夏的來臨，葵涌葵盛邨前的葵盛游泳池現續安排有一系列的『初級習泳班』，專供葵涌區的居民參加。由康樂體育事務處（葵涌區）與新界市政署合辦的這項良好活動，經編定各組日程，方便及早選擇。

（甲）女子組（第三期）：一、幼兒組（五至六歲）：下午五時至六時；二、兒童組（七至十歲）：下午六時至七時；三、青年組：下午八時至九時。以上各組由七月四日至八月五日，逢星期一、三、五舉行，定於六月六日正式報名。

（乙）男子組（第四期）：一、幼兒組（五至六歲）：下午五時至六時；二、兒童組（七至九歲）：下午六時至七時；三、少年組（十至十四歲）：下午七時至八時；四、青年組（十五歲以上）：下午八時至九時。以上各組定於七月十四日至九月一日，逢星期二、四舉行，報名由六月十四日開始。

（丙）女子組（第五期）：一、兒童組（五至十二歲）：下午五時至六時；二、少年組（十二至十四歲）：下午六時至七時；三、青年組（十五至十八歲）：下午七時至八時；四、工友組（十八歲以上）：下午八時至九時。以上各組由八月八日至

啓發兒童及青少年 促進讀書樂 養成好習慣

小一至中三均可參加

香港小童羣益會荃灣區服務單位與華僑日報青少年版合辦「讀書樂」公開徵文比賽，章則如下：

（一）參加辦法──凡荃灣區內小學一年級至中學三年級之青少年均可到區內小童羣益會各服務單位領取參加表格及投稿。

（二）組別──高級組（中一至中三），中級組（小四至小六），初級組（小一至小三）。

（三）比賽題目──高級組（五題任擇一題，字數不限）：一、一次閱讀的感受，二、我最喜歡的一本書，三、我的閱讀心得，四、從課外閱讀看世界，五、閱讀與人生。

中級組（五題任擇一題，數字不限）。①一次閱讀的感受；②我最喜歡的一本書；③我的閱讀計劃；④閱讀的益處；⑤一本書的自述。

初級組：看圖作句。

（四）截稿日期──一九八三年六月十日（星期五）。

（五）評判──黃維樑（香港中文大學中文系講師）、小思（中文大學中文系講師，業餘專欄作家）、雷秀芳（華僑日報康樂家庭版編輯）、鄭陳舜儀（香港小童羣益會署理執行幹事）、梁紹林先生（教育署中文組署理高級督學）。

（六）揭曉──將於七月初在華僑日報青少年版刊登，並個別通知得獎者。

（七）獎勵──每組設冠、亞、季軍及優異獎多名。冠軍：書券二百元另銀盃一座，亞軍：書券一百五十元另銀盃一座，季軍：書券一百元另銀盃一座，優異獎：書券五十元。凡參加者均獲贈紀念品。獎品由青衣區民選議員鄧良先生捐贈。

（八）頒獎日期──一九八三年七月二十二日（星期五）假荃灣大會堂舉行。

（九）諮詢──香港小童羣益會荃灣各服務單位。

邨中植竹林．環境亦別緻

鼓勵邨內坊衆闔府參與文娛同樂 梨木樹展大型活動 美好家庭嘉年華會

邨內八個熱心家庭設計攤位遊戲 並有日常家居安全常識器材展覽

社會福利署梨木樹社區會堂將於五月二十九日（星期日）下午於該會堂舉行一項名為「美好家庭嘉年華會」的大型社區活動，旨在鼓勵邨內坊衆闔府參與各類型之文娛康樂活動，從而認識家庭生活教育之真諦。加強家庭成員間之溝通，去創造幸福，美好之家庭，享受天倫樂趣。

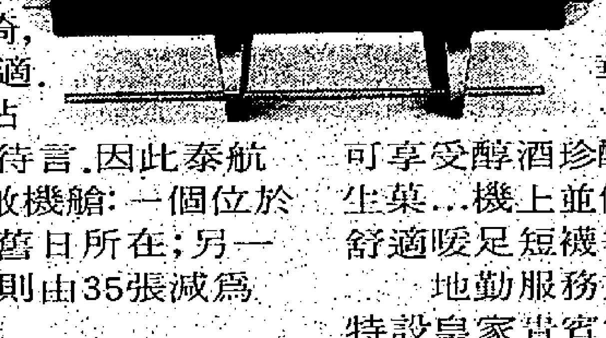
節目內容包括極受小朋友歡迎的攤位遊戲，益智與康樂並重；另有介紹日常家居安全常識及器材之展覽會；同場亦加插適合男女老幼觀看之電影及卡通片，寓教育於娛樂。

據該會堂負責職員表示：該項活動另一特式為各個遊戲攤位是由邨內八個熱心家庭所設計及主持。該八個家庭是選自目前已舉辦的「美好家庭歡樂營」。為鼓勵各家庭闔府參與社區服務，大會特別安排「攤位遊戲設計及佈置大賽」，以實用家庭電器及用品作為鼓勵。

由於場地所限，整個活動共分二場進行，第一場由下午二時至三時四十五分，第二場則由四時至五時半，參觀家居安全常識展覽及電影欣賞費用全免，而攤位遊戲劵每票只售一元正，每票可玩三個遊戲，獎品豐富，人人有份，歡迎邨內家長帶同子女闔府參加。節目五光十色，適合老少同歡，誠為假日之好去處，倘有任何查詢或購買攤位遊戲券，請逕往荃灣梨木樹邨第二座側平台上之梨木樹社區會堂或撥電〇─二六三四〇二即可。（建）

泰航全新皇家貴賓客位，現已正式投入服務。

為使商務客位更臻完美，泰航首先改進了旅客在機上渡過大部分時間之處──座椅。



經過改進後，泰航超級747珍寶客機設置了名副其實的第一流座椅，更加闊大，倍添舒適。

這些座椅需佔用更多地方，自不待言。因此泰航特別劃出兩個寬敞機艙：一個位於上層，即頭等機艙舊日所在；另一個在下層，但座椅則由35張減為24張。

這樣不但擴闊了通道，各排座椅之間亦寬敞得多。

若想在途中小寐，新座椅可向後傾斜足達20吋，倚臥時更覺安詳舒服。

除有新座椅外，泰航的饍食同樣竿頭更進。

任何優秀的服務，都不可能缺少了佳餚美食。

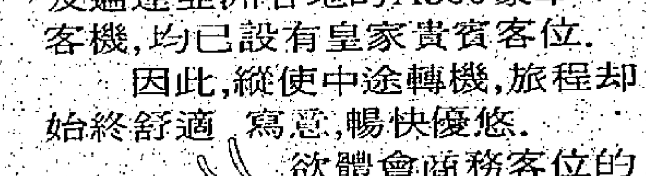
泰航皇家貴賓客位卻更勝一籌，特備不同菜式供乘客選擇。

美食均以雅緻瓷器盛載，並配以精美餐具及華貴餐巾。

旅途中乘客還可享受醇酒珍釀、各式芝士、熱帶生菓…機上並備有電子耳筒、舒適暖足短襪等，侍奉無微不至。

地勤服務方面，泰航特設皇家貴賓客位專用櫃枱，辦理登機手續至為迅速，而且在大多數機場均有接待人堂。

尤其值得一提的是，要獲取上述一切享受，只需付出經濟客位票價；在若干越洲航綫上，收費亦僅較經濟客位高出少許。



泰航往來中東的DC10客機及遍達亞洲各地的A300豪華客機，均已設有皇家貴賓客位。

因此，縱使中途轉機，旅程卻始終舒適寫意，暢快優悠。

欲體會商務客位的最高境界，泰航皇家貴賓客位是必然選擇。

泰航深信服務必能令乘客完全滿意。

皇家貴賓客位 Thai 乘搭泰航 快捷舒適

香港德輔道中環球大廈 電話：5-257051　九龍半島酒店東翼 電話：3-699225　訂位部電話：5-295601

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

度假樂園話迪士尼酒店

．方鋼．

到過美國洛杉磯迪士尼樂園的遊客大概會知道一處叫阿拿咸（ANAHEIM）的地方，這個現有二十二萬居民的小城市，在三十年前還是個祇有一萬四千人居住的小鎮，阿拿咸能夠在三十年來發展得那麽快，全拜迪士尼樂園所賜，因為這個舉世聞名的遊樂勝地就在阿拿咸附近，到迪士尼樂園去的遊客，若有時間的話，會順帶到阿拿咸一遊。

在六十年代中期，阿拿咸的兩大公衆建築落成，那是安那咸運動場及阿拿咸會議中心，成為當地的運動、娛樂及文化活動。

阿拿咸是加州南部旅遊重鎮，附近有一個洛治比利農場及畢拿公園，驚車不遠，就是麥法爾蠟像博物院，獅子動物園、環球片場、魔術山等加州名勝。

當地的天氣怡人，陽光普照，屬溫和性地中海氣候，那兒有不少風光明媚的沙灘、高山，甚至沙漠等，都值得一遊。

阿拿咸的交通很方便，有五條高速公路在當地交匯，離洛杉磯國際機場祇五十分鐘的車程。

加州南部還有令阿拿咸成為旅遊重鎮的另一個原因，是因為那兒有一間迪士尼酒店。

世上很少有酒店那麽大規模的，這間位於美國加州的酒店，佔在六十畝，裏面設備之齊之多，其他渡假酒店還難以媲美。

這話一點也沒有誇張，迪士尼酒店有客房一千一百二十一間，其中一百〇九間是套房，房內設備包括空氣調節、露台、俯瞰迪士尼樂園，彩色閉路電視等，酒店的公衆設備包括理髮室、美容院、花店、洋酒店、商場、三個室外游泳池，私家海灘、水上單車，遊艇，網球場（有教練指導住客網球技術），青年會、排球場，小型跑車場、電子遊戲室，七間餐廳（兩間即將揭幕），七間酒廊。酒店還有一種特別開生面的「水之舞」表演，由電腦控制噴水池的水泉，隨着音樂而舞動，還有空中激光，而那是用激光在夜空中穿插，組織成雄偉的場面的一種科技表演，此外，酒店還有十四萬平方呎的展覽及會議場所供大型的商展或業務會議使用。

迪士尼酒店跟迪士尼樂園相連，由樂園的「魔術王國」乘單軌電車即可抵達酒店，由洛杉磯國際機場乘巴士前往酒店，約一小時即可到達，費用約七美元。

現時香港一些美國西岸旅行團，也安排團友入住這間迪士尼酒店，將它列為迪士尼樂園遊覽的一部份。該酒店的房租，由八十美元起。

泉州珍貴碑刻

宋、元時期的泉州，不僅是中國對外通商大港，同時也是中外文化交流的重要地方。它遺留下許多古老、珍貴的宗教石刻，其中有古伊斯蘭教、古基督教、古婆羅門教、尼教、景教等教門的建築遺物和墳墓刻石。這些石刻上的文字，除漢文之外，還有阿拉伯文、拉丁文、敍利亞文、波斯文、八思巴文等，其中還有尚未認識的文字。

在這些教門石刻中，發現有古伊斯蘭教石刻近百方，大多都是回曆四〇〇至七〇〇年（公元一〇〇九至一三〇〇年）的製品。在東門舊城牆附近的地下發掘的墳墓刻石，除記載死者的姓名、生卒外，還有略帶生平式的記事，如：「死者為蘇中國人為妻，卒於回曆七〇四年。」等等。還有一些石刻，刻有伊斯蘭教的經文，字體秀麗清晰可鑒。

最著名、最有價值的，便是東郊靈山上的聖墓和鄭和的行香碑刻。聖墓建在唐代武德年間（公元六一八至六二六年），阿拉伯人三賢、四賢，離開故國，跋涉重洋，在公元六二三年到達泉州，傳佈伊斯蘭教。明代（閩書）中記載：「默德那有嗎喊叭德聖人……門徒有大賢四人，唐武德中來朝，遂傳教中國，一賢傳教廣州，二賢傳教揚州，三賢、四賢傳教泉州。」最後，三賢四賢安眠在中國土地上，葬於靈山，稱為「聖墓」。三賢、四賢的石墓概，並列而排，前端為石砌供案桌，正中矗立一座平蓋石亭。墓後是一道半圓形的石岸，沿岸並建起石碑廊。

加太航成立商戶服務組

加拿大太平洋航空公司日前成立一個商戶服務組，專為商業客戶提供有關服務。該新單位是屬香港營業部所管轄，工作範圍是為大小公司行政人員安排行程、計算機票價值、代定機位和各地酒店房間等。

主持此商戶服務組的職員是馮國璋及鄭達仁。除上述工作外，他們還向乘客供給有關旅行簽證的各種問題及加拿大的觀光行程和節目等。

加太航日前特設一個酒會，向本港旅遊界介紹此新單位的兩名職員。

圖示攝於酒會上（左起）為加太航馮國璋、鄭達仁、杜中華、康翔旅運杜約克女士、加太航夏嘉信及樂意旅遊劉焕棠。

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5─491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

隔夜拆息大幅下跌

有關方面似在放棄干預

在美元強勢壓抑下，港元兌美元跌破七算關口並不意外，港府在此情勢下難長作干預，隔晚息急跌四厘許似在反映此一現象，長錢拆息亦全面步軟。美歐日貨普升，港匯指數再創新低。歐洲美元與亞洲美元利率續調高。

（特訊）港市美元雖繼續上揚，但有關方面卻一反常態，不但無入市干預，而且更明顯地放鬆港元頭寸供應，同業隔晚拆息銳跌四厘半而以四厘七五收市。港匯指數續跌○點一而再創新低紀錄。

據金融業消息報道：昨（十七）日業內美匯以六九六點四○至六九六點六○開成，最低成六九六點一○至六九六點三○，最高成六九七點八○至六九七點八五，收市為六九七點三○至六九七點五○，比上日升一點七五港元。英鎊成一○點八六○，跌○點○一港元。馬克成二八三點三○港元。日元成二九九點二○，升一點七○港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五七四點八○，升一點六○港元。每百澳洲元兌六二五點八五，升一點八五港元。每百瑞士法郎兌三四六，跌○點四五港元。每百星架坡元兌三三○點九○，升○點七五港元。每百法國法郎兌九○五點三五港元，無升跌。

外匯業人士表示：港元的弱勢持續，一方面是受外圍美元挺升的刺激，不過目前港元跌勢過急，因此，一般交易商多採觀望審慎態度，故昨日除有若干大手商業性吸納外，全日交投普通而已。在美元強勢的壓抑下，港元已再跌近七算關口。因此，進一步跌破此一心理關口亦非意外之事，事實上，在目前的情況下，港府的干預力量已有力不從心之感，而這種跡象也在昨日銀行同業拆息急跌中顯露出來。

外匯業人士表示：自上月銀行加息挽救港元以來，大銀行一直抽緊港元頭寸的供應，以緩和美元的上升速度，但經過差不多一個月的鼎力支撐，仍無法挽住港元的跌勢，昨日同業拆息的急劇下滑，多少意味着有關方面暫時已有放棄干預之意。

得期（遠東）有限公司外匯部經理馮頤和表示：由於美元在外圍市況表現堅挺，主要是因為美國利率看來不會在短期下降，他說昨日港元在兌換其他貨幣仍然較弱，其中以日圓走勢較為強勁。至於昨日的買賣比較疏落，一般都採取比較審慎的態度。

摩根信託銀行外匯部負責人說：由於美元外圍走勢企穩，本港承接三滙市的高收，使港元再進一步形成弱勢，而昨日下資仍顯得平淡，港元在兌換其他貨幣則未見向好。

影響所及，昨日港匯指數再跌○點一而為七十五點一，創下另一新低紀錄。

另一位華資銀行外匯部主管表示：美元在貨幣供應大增消息影響下重拾挺勢，連日的強勢看來已有點過份，部份屬敏感反應。儘管貨幣供應大增對美國息口下降有阻力，但以前美國經濟復甦實況顯然是不平均與脆弱的，故他不預期美國會加息。

近期美息料在現水平膠緊一段時間的可能性最高，稍後美元會作技術性的回落。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（十七）日，業內廿四小時通知拆息成十厘，比上日跌一厘半，隔晚錢以十一厘二五至十一厘三七五開成，隨後節節下滑至四厘半至五厘收市比上日跌四厘半。長錢拆息，一個月期拆十一厘二五，跌八分三厘；兩個月期拆十一厘二五，跌八分一厘；三個月期拆十一厘二五，跌十六分一厘；六個月期拆十一厘，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期九厘六二五，兩個月期九厘○六二五，三個月期九厘一二五，六個月期九厘一八七五，比上日均下跌十六分一厘；九個月期九厘二五，升八分一厘；十二個月九厘三一二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘六八七五，升十六分一厘；兩個月期八厘七五，升八分一厘；三個月期八厘八七五，升十六分一厘；六個月期八厘八一二五，跌十六分一厘。

今年三月旅遊統計顯示 港人外遊風氣仍盛

總人數增幅逾二成

外來遊客人數祇增百份四強

（特訊）三月份海外旅客訪港人數較去年同期有百分之四點四增長，而期間港人外遊增長卻為百分之二十三點四，與期間湧往東南亞港人大增有關，而春節後工廠延遲開工也刺激三月份外遊港人大增，不過因一月份港人外遊人數較去年同期減少近半關係，即使二及三月外遊人數增，首季港人外遊增長率亦為百分之六點三而已，至於首季旅客訪港人數則有百分之四點一之增長。

據旅遊協會統計數字顯示：三月份到港旅客人數達二十二萬九千多人，較去年同期的二十二萬餘人增加九千多人，增幅為百分之四點四，其中英國、西歐及東南亞旅客訪港人數有較可觀之增長，三月份訪港之英國旅客人數為一萬七千多人，較去年同期的一萬五千多人增加百分之十四點三；西歐旅客（不包括英國在內）期間訪港人數亦達二萬二千多人，較去年同期的二萬多人增加百分之八點一，東南亞旅客在三月份亦有百分之十一點八的增長，人數達四萬三千多人，而去年同期只有三萬八千多人。而澳紐旅客增長則大降，三月份的增長率只有百分之零點五而已。綜結首季訪港旅客總人數為五十九萬六千多人，較去年首季的五十七萬二千多人，增加二萬三千多，增幅為百分之四點一。至於港人外遊方面，今年三月份港人外遊人數卻較去年同期大增百分之二十三點四，人數由七萬八千多人升至九萬七千多人，但仍較二月份春節期的十一萬三千多人少，至於三月份往印尼港人增百分之三十六點五，往日本港人增百分之二十三點四，往韓國之港人增百分之二十七點七，往馬來西亞之港人增百分之三十六點九，往菲律賓之港人更大增百分之四十五點六，往星加坡港人增加百分之四十一點三，此外往英、法、意大利、美、加、澳紐之港人亦有兩位數字之增長，形成三月份港人外遊增長如此龐大，不過由於一月份港人外遊較去年同期減少近半，因此二及三月份港人外遊雖增，而首季港人外遊實際只有百分之六點三之增長。

據旅遊業商指出：今年二月中旬恰遇春節假期，春節前工商業倒見忙碌，因此一月份港人外遊銳減，尤以往東南亞減幅更巨，二月份才見回升，到三月份港人承接二月份外遊復增勢續呈旺盛，是工廠不少仍未復工有關，而往美加、歐洲及美加人數大增，也與當地期間有商業或工業性之展覽會展出所致，加上美加歐洲旅遊消費以現時與日韓等地比較並不顯得特別高昂，也吸引多些港人前往旅遊及探親，故此三月份港人外遊增長較大。

金市淡態持續

九九金收市價三六一七較前市升十三元。各月份期金結算價持穩或稍跌一美元，飾金牌價無變。

（特訊）昨（十七）日本港九九金價上升十三元，收市價為三六一七，各月份期金結算價較前日持穩或稍跌一美元，飾金牌價無變。

週一倫敦黃金每盎斯收市報四百三十六點八七五美元，上升四點八八五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百三十六點五美元，上升五美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四百三十八點五美元，下跌二美元。

週二歐洲黃金開市價稍報高

金市繼續處於牛皮淡局，昨日本港九九金價上升而期金價下降，導致以港元購金以成本增重主因是美匯高漲。金商表示，由於美國利率有回升跡象，對金市造成頗大壓力，而油價方面又無特別消息，金市表現相當沉靜。

四月份南非出產黃金五萬六千六百二十四公斤，較本年三月增加三百餘公斤，又較去年三月增加一千七百餘公斤，綜合本年一至四月計算，期內產金二十二萬三千餘公斤，較去年同期增加約一萬公斤。

昨日本港九九金價開市三六一○，較前日收市價高六元，全日最高三六二四，最低三六○五，波幅十九元。收市價三六一七，較開市價高七元，較前日收市價升十三元。上升公價三六一五，下午公價三六二○，低息十二元。

期金方面，全日共成交廿四手，值一百一十萬美元。五月期貨結算價每安士四三八美元，較前日無升跌，無成交。六月四三九，跌一，成五手。七月四四二，跌一，無成交。八月四四六，跌一，成十三手。十月四五二，跌一，無成交。十二月四六○，無升跌，無成交。明年二月四六六，無升跌，成二手。四月四七三，跌一，成四手。

飾黃金價每兩三千七百五十元，飾白金價每兩三千八百三十元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三一四○及三一六○元。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四三八．五○美元，較週一收市升二美元。倫敦開市價四三八．二五美元，升○．五○美元。

三盤候寄米仍多 米市交投未見暢旺

澳洲米存倉降至二千三百噸 本月以來尚未見有提沽

（特訊）昨（十七）日米市，向無變動。入口米商十家開盤，提沽食米卅四款，其中三款有成盤的，泰國米佔六款，中國大陸米佔七款。

據米業人士指出：現在二、三盤商候寄米仍多，數量接近一萬噸，是今年一月以來的最高水平。但澳洲米本月上半月米有開盤提沽，存量則降至二千三百餘噸，這是特殊表現。

成盤紀錄：泰國金觀音新香米新担二二二元，金龍新香米二二二元，香發財新米一八三元，黃觀音新米一八三元，紅福香三號米一七一元，藍鳳鳳糯米一九六元。中國大陸洪字新絲苗一八九元，天字新絲苗一九六元，日字油粘一八二元，慶字絲苗一八五元，金稻絲苗二二○元，金稻油粘一九六元，才字油粘一八二元。

又據貿易處統計，截至本月十日為止，基本存倉食米六萬六千二百八十四噸，包括候寄米九千七百廿五噸，另有特別額二千七百九十八噸。

在本月十日前的一週內，食米入口量八千三百卅五噸，出倉量七千○一十三噸。

基本存倉的食米中，泰國米佔三萬一千五百卅六噸，中國大陸米佔三萬三千二百八十噸，澳洲米佔一千三百六

美通用電氣 購王安電腦

（港訊）美國通用電氣公司最近批出一份價值逾二千萬美元（即港幣約一億四千萬元）之訂單，向王安電腦公司購置多種辦公室電腦化設備，包括各式○一S．VS．及專用電腦系統，以迎合辦公室自動化操作之需要。所購之設備定於未來一年內分批交貨。

王安電腦公司總裁JOHN F CUNNINGHAM表示：「通用電氣是一家發展迅速而管理完善的公司，也是本公司最佳的客戶之一，該公司現有裝置的王安系統價值已逾三千萬美元。」

南非乾旱影響 期糖造價持勢續升

交投活躍，全日共成三千八百一十二手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨交投活躍，全日共成三千八百一十二手，較上日增加一千九百一十四手，期現價齊大升，現貨價報九點六美仙，上升四十點，市場消息有，由於天氣乾旱，南非今年糖產受到嚴重影響，可能會大幅度減少出口的數量，日本糖商大手在紐約購入期貨，彌補南非取消食糖出口的差額，做成紐約糖期市全面大幅度上揚，相信漲風仍會繼續發展。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份九點九美仙，共成八十一手，九月份一○美仙，共成一百一十四手，十月份開市一○點二七美仙，共成三百四十手，一月份一○點九五美仙，共成六百四十三手，三月份一一點四八美仙，共成一千零六十七手，五月份一一點八美仙，共成一千五百六十七手。

生猪貨銷力弱

來貨保持正常，買家購意欠積極，市道平淡，成量普通，總成量達八千三百餘頭。

（特訊）生猪貨銷力弱，買家購意未見振作，市道平慢，成量普通，來貨正常，價格保持穩定，港九生猪昨（十八）日總成量達八千三百一十九頭，其中大陸大猪佔六千五百八十四頭，燒種佔七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、福州、梧州、肇興等地。

九龍市場方面，計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百一十元，最低成四百一十元，燒種七百頭，最高成五百七十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百八十元，本地大猪九百七十頭，其中大猪佔一百八十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成七百元至七百三十元，普通貨成六百六十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百八十四頭，最高成五百一十元，最低四百五十元，本地大猪四十頭成五百三十元至五百五十元，中猪二十五頭，成七百二十元。

港成澳洲最大供應地 顯示港製成衣成功打進該國

（港訊）本港已成為澳洲最大成衣和衣着配件供應地，顯示港製成衣已成功打進該地消費市場，今年頭三個月，港製成衣去銷澳洲數值雖然下降，但仍維持首位，降幅也低於去銷產品總值。

據貿易發展局澳紐市場負責人表示：本港成為澳洲成衣和衣着配件最大供應地，相信與當地在成衣入口制度有關，但無可否認港製成衣已成功打進澳洲市場。

該負責人指出，在八一至八二年度，澳洲輸入衣着用物中，以本港產品數值最高。本港成衣出口普遍受到配額限制，澳洲市場也不例外，但不同的是，當地採用入口配額制度，成衣配額由當地入口商分配，並非像大多數情況由本港廠商和出口商持有，因此，只需當地入口商願意購入港貨，本港成衣去銷澳洲基本上並無限制。

他表示，這種配額制度，是否特別對本港有利，比較難說，但顯然港商早已適應這種做法，且成功打進當地成衣市場。

據統計，今年頭三個月，港製衣着用物去銷澳洲數值為一億二千六百五十四萬港元，雖較去年同期下跌百分之十五，但仍居去銷澳洲貨類首位，並約佔同期去銷澳洲總值百分之二十五。

首季去銷澳洲總值為五億二千五百四十萬元，較去年同期下跌百分之二十二。

該名人士表示，港產衣着在澳洲已確立其形象，銷澳成衣亦走向高級，當地消費者一方面要求較高質衣物產品，但也要價格相宜，本港在這方面頗有競爭能力。而且當地成衣入口商本港出口行關係不錯，雙方都已建立一套交易模式。

政府要求多間財務公司停業

存欵公司監理專員否認

祇打算會晤一二八家財務公司首腦以求更準確地決定該等公司的業務性質及就保留其註冊問題提出諮詢。

（特訊）接受存欵公司監理專員馬敏昨日否認一份英文報章之一則報導。該報導謂政府計劃要求近四分之一本港接受存欵公司停業，及放棄它們作為接受存欵公司的註冊。

馬氏解釋謂他在接受該份報章的記者訪問時表示，在給予接受存欵公司的兩年過渡時期於六月三十日屆滿後，他打算約晤一百二十八間非附屬銀行的接受存欵公司的行政主管，以求更準確地決定該等公司的業務性質。

這些公司中約有四分之三其存欵額相當小，而馬氏說他將就保留作為接受存欵公司的註冊，對此等公司有何好處，諮詢各行政主管的意見。

他補充說，此舉非有意暗示該等公司將會被要求自動放棄它們作為受存欵公司的註冊。

國際糖價大幅上漲影响 港糖市亦激起高潮

南韓幼砂糖訂價續報升，中國大陸粗砂糖現貨及期貨價格漲升更速，情況為最近三年來首次出現。

（特訊）國際糖價大幅上漲，本港糖市亦激起新高潮。昨（十七）日幼砂糖每担再升三至四元，粗砂糖每噸再升八十元至一百三十元。

據糖業人士透露：國際糖價大幅上漲，主要是古巴、南非洲、泰國本年度均告減產的影响。現在南韓幼砂糖新訂價亦告提高，C．I．F．香港每噸由二九○美元提高為三一○美元及三一五美元，對本港市價自然有影响。中國大陸粗砂糖現貨及期貨價亦繼續上升，期貨升幅更大，情況為最近三年來所僅見。

昨（十七）日市價：南韓幼砂糖現貨每担一二三元，本月下旬到港每担一二五元，七至八月付船期貨每担一二七元。中國大陸楷花粗砂糖現貨每噸二、○○○元，本月下旬到港每噸二、○八○元。

國際糖價，大幅上漲。倫敦（十六日）原糖現貨每噸一四二鎊，升六鎊，八月期貨每噸一五四點二五鎊，升五點一五鎊，十月期貨每噸一六三鎊，升三點四○鎊，十二月期貨每噸一七○點五○鎊，升四點五五鎊。紐約（十六日）原糖七月期貨每磅九點六○美分，升點三八美分，九月期貨每磅九點九七美分，升點三六美分，十月期貨每磅一○點二三美分，升點三八美分。

又據外電報道：世界市場糖價最近從低水平回升。世界市場糖價在一九八○年曾經高達每磅四十五美仙，但在過去六個月的大部分時間內，停留在每磅大約六點五美仙的低水平。原因是世界食糖仍然供過於求，需求疲弱。

可是，最近世界市場糖價開始從低水平回升。紐約市場七月期貨價，本月十一日的成交價為每磅八．七八美仙，雖比早一天低○．二五美仙，但比上述每磅六點五美仙左右的低價高出了許多。

紐約糖市分析家說，糖價回升的主要原因是天氣影響，預料今年及明年一些國家的食糖產量會下降。

今年以來，歐洲及古巴下大雨，南非、泰國、澳洲及菲律賓發生旱災，將使這些國家下年度（今年九月一日開始）的食糖產量共減少三百萬至四百萬噸。

此外，由於過去兩年世界糖價太低，經營者無不虧本，許多產糖國都縮小了種植糖作物的面積。這也是造成今年及明年世界食糖減產的原因。

最近出版的英國標準渣打銀行的「商品回顧」報告食糖市況說：古巴發生河水泛濫和非洲旱災的消息，改善了食糖市場的情緒。貨幣的動向，依然是影響糖價最主要的因素。在三月底，英鎊的疲弱使倫敦的每日糖價升至近八個月以來的高峯。不過，在不久的將來，糖價會持續於歷史性的低水平，並預料不會有明顯的復甦。

它說，幾個產糖國或地區不理想的天氣條件，將會導致八二至八三年度產糖量較預期的為低。而一九八三至八四年度的生產與消耗量將大致平衡。過去幾年持續的高水平現貨存貨，使市場面臨不景氣的壓力。

毛針織製衣業產銷雖屬旺季 大勢却呈旺淡不均

輸美生意表現最好，西德生意亦有進步，只是輸英生意仍然欠佳，且因輸美配額轉讓價過高，原料價格亦上升二至三成，大廠生產率較高，中小廠較為困難。

（特訊）目前本港是毛針織衣服產銷最旺的時候，因為毛針織製衣廠已接入美國和西歐訂單，加緊製造及付運，通常這一段產銷暢旺時間由四月到九月。但本港毛針織製衣廠現在產銷還是旺淡不均，與較早時候一般商家想象中，美國及西歐經濟復甦，訂單大量到港的情況，實際上還有差距。

據毛針織製衣業人士透露：目前本港毛針織製衣產銷實際情況，與一般想象中有相當差距，以毛針出口主要市場而言，美國訂單注入無疑比去年同期增加，但除了本身有大量配額的廠家接入訂單較多之外，配額很少以及要購買配額的廠家，因為三月以來配額轉讓價大幅上漲，三月中每打已漲至二百二十元，三月中更漲至二百八十元，在配額轉讓價如此高昂的環境下，買額接單已難和算。西德市場今年初毛衫存貨亦已減少，訂單到港也比去年同期增加，且因輸西德毛衫配額轉讓價升幅不很大，一月份每打升三十五、六元，二月份每打升至五十元，三月份每打升至六十元，四至五月上半月每打升至六十七元，買配額接單的廠家尚有和算。英國訂單注入則比西德減少，因為英國市場存貨仍多，況且毛衫與牛仔褲銷路不同，英國商家今年首四個月來港訂購牛仔褲比去年同期增加，主要是轉銷波斯灣國家復增存貨已疏恢復增加來港補充訂購。但毛衫主要是供應國內銷售，毛衫存貨仍多，訂購自然不能跟牛仔褲而增加。輸英毛衫配額轉讓價一至二月每打升二十五元，三至四月每打升至三十四元，只不過心理上的影响，實際上英國訂單注入，迄今仍未見明顯增加。

毛針織製衣業人士指出：現在應該是毛針織製衣產銷暢旺的時候，但出口市場還是旺淡不均，個別廠家生產率高低不一。有大量輸美配額的廠家，已接入訂單排至九月交貨，配額很少或沒有配額的廠家接入訂單交貨期只排至七月。西德訂單交貨期排至八月較為普遍，英國訂單一般廠家六月份生產額尚未接滿。

毛針織製衣業人士又稱：近年本港廠家有意拓銷日本市場，雖然日本沒有實施限額入口，但日本的保護主義壁壘亦堅，本港毛衫尚難打開日本市場。今年十月舉辦的香港針織毛衫研究及產品展覽會，由國際羊毛局和貿易發展局合辦的，將邀請本港廿二家毛針織製衣廠參加，屆時亦將招待二百位日本商家來港參觀，讓他們了解本港能夠生產任何款式和高品質針織毛衫，以利港產毛衫拓銷日本市場。

今年羊毛和兔毛價格繼續上漲，主要是澳洲去年下半年以來發生旱災影响，羊毛價格上漲百分之廿五至三十，兔毛價格上漲亦達百分之三十，大廠預早購入原料，生產成本不致有較大影响，但中、小型廠家要陸續購入原料的，難免影响生產成本明顯增加，且又受輸美配額轉讓價大幅上漲打擊，所以中、小型廠目前處境較為困難。

創高紀錄 流入加國資金

流入加拿大的長期資金淨數，一九八二年為逾八十五億加元，創下歷來的最高紀錄。財政部長表示，這反映外國投資者繼續看好加拿大的盈利機會。

歐洲金融市場 美匯續挺 金價微揚

法國法郎兌美元再跌創新紀錄，白銀價微升四美仙。

（特訊）倫敦五月十七日電：美元在西歐各主要外匯市場開始時續上挺，其兌法國法郎再創上日的新高紀錄，黃金及白銀價亦稍揚。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四三八．五○美元，比上日收市價四三六．五○，上升二美元，倫敦每安士報四三八．二五美元，比上日收市價四三七．七五，上升○．五○美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一二．九五美元，比上日收市價升四美仙。

倫敦黃金經紀表示：儘管是日黃金價稍升，但仍祇是在過去數週的水平上牛皮而已，市場完全缺乏買賣興趣，他形容金市是一個死市。美元上升仍是受上週美國公佈的貨幣供應比預期大增與及該國利率持堅的支持。

巴黎美元開市價報七．四二二五法國法郎，再打破上日收市價七．四一三五的高紀錄。

法蘭克福美元開市時報二．四五九升至二．四六三○馬克，布魯塞爾美元由四九．四○升至四九．四五比利時法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由二．七六九五升至二．七七三○荷蘭盾，米蘭美元由一四六四．七○升至一四六七．二五里拉，蘇黎世美元由二．○四二七五微跌至二．○四二七瑞士法郎。

倫敦開市時由一．五五八五跌至一．五五七○美元。

港匯指數

（港訊）一九八三年五月十七日（星期二）的港元實際匯兌指數為七十五點一（較昨日之七十五點二，下跌零點一）。

匯豐佔二成權益 一合資公司在港成立

該聯營公司名阿拉伯灣投資（遠東）有限公司。

（港訊）一間名為阿拉伯灣投資（遠東）有限公司之合資聯營公司已於本港成立。匯豐銀行佔有該公司百分之二十權益，其餘股份則由科威特及沙地阿拉伯之私人投資者所擁有。

該公司之主要目的為運用公司及公司客戶之資金進行投資及管理，並協助中東投資者在東南亞以及世界其他地區進行投資。該公司之法定股本為一億美元。其董事會成員為：董事長貝漢尼（MORAD YOUSUF BEHBEHANI），副董事長夏文達，董事柯里沙（TEYMOUR ATIRDZA），雅布蘇（KAALED ABU SU UD），巴克斯（ABDULLAH BAKHSH），羅柏仕（JOHN GAVIN ROBERTS）。

透過屬下之中東英格蘭銀行，匯豐銀行集團與阿拉伯灣地區擁有密切及歷史悠久之聯繫。匯豐集團將協助該新成立合資聯營公司之管理，而該公司之具體領導則交由一策劃指導委員會負責，委員會成員為夏文達，雅布蘇及柯里沙。

八二年港外貿回顧分析稱 外貿動向與結構變化大

四類產品為全球最大輸出地

（特訊）本港一九八一年以價值而言是全球最大的衣着、玩具和洋娃娃、人造花及家用風扇的輸出地。

同時，本港亦是緊隨日本之後的第二大收音機輸出地和緊隨瑞士與日本之後的第三大手表輸出地。

有關資料已刊載於「一九八二年香港海外貿易回顧」一書內，該書現已在政府刊物銷售處發售。

該書載有本港對外貿易業績的簡介，十八個圖線表及三十五個統計表，並列出對上數年的比較數字。

該書摘要說明一九八二年度本港海外貿易在動力方面的顯著變化，包括按主要貿易夥伴及貨品分類，對本港貿易作一全面分析。

書中有關本港商品貿易指數圖線表四中，採用了新的貿易指數計算方法，即計算全部出口貨品（本港製出口貨品與轉口貨品）單位價格指數與入口貨品單位價格指數之比率。此外，此書亦載有本港在世界貿易及在主要海外市場之業績統計，與主要競爭國家作出比較。

根據該書，去年本港由中國及美國入口的貨品價值有大幅增加，從中國入口貨品增加三十四億二千五百萬元，增幅百分之十二，而從美國入口貨品則增加十億一千七百萬元，增幅為百分之七。

本港產品出口以價值而言增長最高的海外市場中，有美國及中國，美國輸入本港產品增加二十億二千三百萬元，增幅百分之七，中國輸入本港產品則增加八億八千二百萬元，增幅百分之三十。但輸往尼日利亞及英國的本港產品則大為減少，分別減少三億八千八百萬元（減幅百分之三十）及五億二千三百萬元（減幅百分之七）。

以貨品類別而言，入口貨品價值大幅增長者有衣着（增加十二億三千七百萬元，增幅百分之二十四），及魚類、甲殼與軟體類水產（增加七億五千九百萬元，增幅百分之三十八）。而本港產品出口方面，價值增長最高者有衣着（增加五億三千六百萬元，增幅百分之二）及電機、電器用品及零件（增加二億四千三百萬元，增幅百分之四）。

轉口貿易價值在一九八二年增加百分之六。中國一再成為最多貨物輸港再作轉口的國家。來自中國經本港轉口之貨品總值增加十八億五千九百萬元，增幅百分之十四，其中增幅最大者為衣着（增加八億七千三百萬元，增幅百分之四十七）。來自日本的轉口貨品亦有增加（增加六億九千萬元，增幅百分之八），尤以樂器及樂器零件增幅為然（增加九千一百萬元，增幅百分之四十六）。美國是輸入中國經港轉口貨品最大的市場，輸入佔全部經香港轉口的中國貨品百分之二十四。有大幅增長者為衣着（增五億七千七百萬元，增幅百分之七十）。來自日本的轉口貨品差不多有三分之一輸往印尼，以車輛增加最大（增一億零二百萬元，增幅百分之六）。轉口往中國之貨品減少五千二百萬元，減幅百分之一，但轉口往美國者則增加八億三千萬元，增幅百分之十七。

一九八二年之空運貿易價值佔總商品貿易百分之二十三，較一九八一年增加五十億六千三百萬元，增幅百分之九。以噸數重量計，空運貿易佔貿易量不到百分之一。由美國空運輸入本港的貨品增加七億一千萬元，增幅百分之十四，空運輸往美國者增加二億二千七百萬元，增幅百分之二，按貨品分析計，以珍珠、寶石及半寶石空運入口增加為最大（增加十五億二千六百萬元，或百分之五十七），而在空運出口方面，增長最高者為珠寶、金器及銀器（增加二億四千七百萬元，增幅百分之二十八）。

一九八二年一月開始，貿易指數轉為採用一九八一年作基年（即一九八一年等如一百）。較早期以一九七三年等如一百計算的貿易指數，已與使用一九八一年貿易指數的新系列配合。但由於將貨品再行分類及貨品範本固身的變動，兩個系列並不能作嚴格之比較。在一九八二年，入口貨品、本港製出口貨品及轉口貨品貿易的數量與一九八一年比較，分別減少百分之二、百分之三及百分之三。錶鈒的出口數量有大量增加，增幅為百分之二十六，而燃料的轉口數額亦增加百分之十七。糧食之入口數額亦有顯著增加，增幅為百分之七。

地產專欄

新型公屋擬改居屋 住宅銷售將蒙阻力

因其售價較居屋低，對公屋租戶及有意置業家庭有一定吸引力，而政府財政上亦有利，可刺激政府建屋計劃加速，對私人住宅未來銷售做成不良後遺影响。

自從立法局非官守議員方心讓建議出售現有公屋單位給租戶後，房屋委員會經初步研究後，認為出售現有公屋單位給租戶不切實際，但將一些新落成的Y型公屋，整幢撥作居屋出售則值得深入研究。由於房屋委員會已初步覺得將一些新建出租公屋出售的方法可行，如果能作出相應決定，則對未來私人住宅出售將有一定不利之影响，反之房屋委員會若決定將部份新型公屋出售，則可以令政府建屋的財政負担大為減輕，是可以鼓勵多建更多公屋單位，即使建屋數量不增加，但因財政問題而削減之機會也減少，此舉對未來住宅物業市道之影响是相當深遠的。

目前將一些興建中的新式「Y型」公共屋邨單位出售的可能性，房屋委員會尚在研究中，若一旦有所決定，會有以下幾項原則：（一）此項「公屋作居屋」的構想，要吸引的對象仍然是現時的公屋租戶為主，所以，大部份單位（六成或七成以上）會撥給公屋租戶申請購買，現時的居屋則只有一半預留給公屋租戶。（二）售價方面則一定比現有居屋低。（三）由於Y型大廈原本是公屋設計，如果作居屋出售，其一般公共設施要重新改善。

無論房屋委員會的原則如何，假如將興建中的Y型出租公屋改作居屋出售，對本港之房屋政策及私人物業市場均有長遠之影响，不過加速改善本港居住問題則是肯定的。假如將上述之新型公屋出售的話，以其樓價較居屋低與設備條件又比一般公屋為佳情況而言，對現有公屋租戶改善居住環境之慾念也有相當之刺激力，此類居屋的吸引力相當大，且對一些經濟條件較佳的公屋租戶購買居屋而讓出其原有單位給較有急需之家庭也是有一定之作用的，也符合政府優先將居屋配售給公屋租戶的原意，對縮短現時輪候入住公屋的時間是肯定會有幫助。從另一角度而言，房屋委員會將公屋改作居屋出售，對政府興建公屋及居屋之財政負担也有極大之利好作用，只要政府從出售更多居屋方面得到更大的財政支持，對政府加速興建公共房屋是有其肯定支持存在的。

不過，政府若將部份或全部新型之公屋改作居屋出售，則對私人住宅樓宇銷售就會產生一定之壓力了，起碼政府會吸收更多自置物業家庭，相對而言，私人住宅銷售會遇到更大之競爭壓力。事實上，目前Y型大廈正在全部興建中或整理地盤中，大約有四十七座，單位共四萬四千七百七十個，即使撥出一半作為居屋出售，對私人住宅樓宇未來銷售即足以構成相當大之不利後遺影响了。（江亮）

大馬央行公佈 黃金外匯儲備增加

馬來西亞中央銀行公佈四月底黃金及外匯儲備增加至九十四億五千萬叻幣，四月中及三月底分別為八十九億三千萬叻。

中央銀行的總資產由四月中的一百二十一億六千萬叻及三月底的一百三十億叻增至一百三十二億二千萬叻。

聯邦政府證券儲備共十八億九千萬叻，四月中為十五億五千萬叻，三月底為十九億一千萬叻。貨幣流通量為六十二億六千萬叻幣。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK $50,000

三個月	11%	兩年	9.25%
六個月	10.75%	三年	8.5%
十二個月	10%	四年	8%
十八個月	9.25%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK $500,000		最低存款額 HK $1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	9.25%
一星期	10.25%	兩年	9.25%
兩星期	10.25%	三年	8.5%
一個月	10.25%	四年	8%
兩個月	10.5%	五年	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購／租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……………鄔智群 5-8396256
出入口押滙……………郭 興 5-8396263
出口及期票貼現………劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

副食市場晉入漫長淡季

天氣轉熱‧需求減少

端午節對市道將無大刺激，到中秋節才開始轉旺。近來蔬菜價格大跌，料短期間將無力反彈。家禽、肉類、淡水魚及蛋品價格大致持穩。

（特訊）本港副食品市場最近明顯轉淡，部份品種價格下降，各部份則仍保持平穩，各途供量充足。

據市場消息說，自農曆新年過後，副食品市道經已開始入淡，只在復活節及清明節假期間稍好而已，不過，從整個趨勢來看，副食市道是越來越淡，這主要與天氣有關，因天氣轉熱，在熱天市民的食慾較差，對副食品的需求減少，另方面，市民購買力縮減，消費市場尤其跟低落，是飲食業生意明顯下降，均是副食銷量減少的原因。大致上，除了蔬菜在供量及價格方面有較大的變動外，其他品種大致保持平穩，變動不大。

由於近月來天氣好轉，蔬菜生長正常，產量增加，價格亦不斷下降，目前的價格比較三月期間的最高價時只及二成左右。例如菜心、白菜、通菜，售價現時僅為二至三元而已。除了產量增加導致價格下降外，需求的減少亦是主因。故不少菜商埋怨在需求較多時無貨賣，而現時貨量大增，又少人買貨。另方面，多來由於貨多，銷量少，而天氣熱蔬菜又不易久存，故此爛貨增加，換言之成本高漲，但售價又無力抬高，經營頗為不易。

淡水魚價格近來尚算穩定，雖然市道亦較前轉差，但來量減少，對價格有一定支持力。

肉類及家禽市道最為淡靜，因天氣轉熱市民對肉類的需求比蔬菜更明顯減少。肉類供量及來價都較穩定，故零售價亦無大變動，而家禽價格則稍為降低。

此外，雞蛋大盤價格在較早前經已調低，不過，零售價格則大致仍穩定。

市場消息說，天氣轉熱後將是副食市場漫長淡季的開始，除非出現特別的缺供情形（例如颱風引致失收交通斷絕等），否則價格將無力上升而長期間維持在一個較低的水平。還有一個多月才到來的端午節對副食市道可能會稍有利好作用，但這個並不很隆重節日過去後，將要到中秋節才會有轉旺的機會。

清潔香港　人人有責　大家合作

國際金融股市行情

一九八三年五月十七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市　＋0.90（672.00）
午市　＋0.90（672.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	7.80	8.00
怡和	H.K.$	12.90	13.20
和黃	H.K.$	11.55	11.75
會德豐	H.K.$	3.00	3.25
置地	H.K.$	3.85	4.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　－0.19（1202.76）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　－19.56（8572.23）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.＋1.25（437.50）
尾盤　U.S.＋4.50（440.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4630	馬克
倫敦	1.5570	美元
東京	233.20	日元
巴黎	7.4215	法郎

香港金融行情表

一九八三年（五月十七日）

九九金每両（最高）三六二四
（最低）三六〇五
（收市）三六一七

	單位	收市價（港幣計）
美元	一〇〇	六九七・二〇
美匯	一〇〇	六九六・二〇
美鈔	一〇〇	六九五・七〇
英鎊	一〇	一〇七・八〇
加拿大圓	一〇〇	五六四・五〇
法國法郎	一〇〇	九二・九〇
瑞士法郎	一〇〇	三三八・五〇
西德馬克	一〇〇	二八一・八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・六三
荷蘭盾	一〇〇	二四九・五〇
澳洲圓	一〇〇	六〇九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九・七六
菲律賓披索	一〇〇	六八・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五八・〇〇
坡幣	一〇〇	三三二・〇〇
台灣紙	一〇〇	一六・五〇
泰國銖	一〇〇	三〇・〇〇
印度勞啤	一〇〇	六二・〇〇
澳門紙	一〇〇	九六・〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・六〇
人民幣	一〇〇港元	六・四七

期豆價上升

六月份升幅較大，市況平穩、全日共成一千八百一十四手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千八百一十四手，較上日增加二百二十七手，造價上升，六月份升幅較大。

六月份大豆合約價開市報一一一元，收市一一三點四元，共成七十六手，七月份開市一一四點四元，收市一一五元，共成九十二手，八月份開市一一八元，收市一一八點八元，共成二百零五手，九月份開市一二一元，收市一二二點六元，共成四百八十六手，十月份開市一二三五元，收市一二五點四元，共成五百二十八手，十一月份開市一二六點八元，收市一二六點六元，共成四百二十七手。

一九八三年第六二八宗雜案

香港高等法院
雜　案

有關 JF SPECIAL HOLDINGS LIMITED
怡富特別投資有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告香港最高法院於一九八三年五月十六日所發出之指令認可協議計劃並確認JF SPECIAL HOLDINGS LIMITED怡富特別投資有限公司（「本公司」）將其已發行股本由港幣300,000,000元減至港幣125,000,000元之措施以及由法院批准載有公司條例所指有關股本詳情之會議紀錄二者已於一九八三年五月十七日由公司註冊處註冊備案。

上述會議紀錄全文刊錄如下：

「JF SPECIAL HOLDINGS LIMITED怡富特別投資有限公司根據一項特別決議案及一項由香港最高法院於一九八三年五月十六日所發出之指令已將其已發行股本由港幣300,000,000元（每股面值港幣三元股份100,000,000股）減至港幣125,000,000元（每股面值港幣一元二角五仙股份100,000,000股）。根據一項由上述法院指令認可及上述特別決議案批准之協議計劃，本公司於本會議紀錄註冊備案時之法定股本額為港幣525,000,000元，分為每股面值一元二角五仙股份420,000,000股，其中每股面值一元二角五仙之股份100,000,000股經已發行，每股實收港幣七角五仙，其餘每股面值一元二角五仙之股份320,000,000股則尚未發行。」

日期：一九八三年五月十七日

本公司代表律師
司力達律師行
香港康樂大廈15樓

京華銀行

本行乃國際商業信貸銀行集團（BCC）Group成員

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款	最低存款額港幣500,000元/年息	免稅美元存款	最低存款額美元10,000元/年息
24小時通知	10.750%	一個月	8.6875%
一星期	10.875%	二個月	8.7500%
二星期	11.000%	三個月	8.7500%
一個月	11.000%	六個月	8.8125%
二個月	11.000%	九個月	8.8750%
三個月減一日	11.000%	一年	8.9375%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

分行	電話	分行	電話
皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油蔴地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	10.000%	8.5000%	三個月	10.500%	8.9375%
一星期	10.000%	8.7500%	六個月	10.375%	9.0000%
兩星期	10.250%	8.7500%	一年	10.000%	9.1250%
一個月	10.500%	8.7500%	兩年	10.000%	9.1250%
二個月	10.500%	8.8750%	五年	11.000%	9.2500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率　9.75% p.a.

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388　域多利
今天五場　中華武術　集中華武術之大成功夫真實紀錄片　國粵語旁白　午夜場：古惑佬尋春
最後今天　田雞過河　明天：紅粉兵團　今早場：四大女犯逃亡

新大華 3-841199
今天五場盛大獻映　米高沙利辛　拘捕令　一個從未犯法的人被逼起殺機　森尼爾

大華
今天盛大獻映　名賞激情無敵桃花招鉅獻　三鳳朝陽　兒童不宜　荷蘭法拔

銀都‧珠江 3-891187　3-7123941
今天五場獻映　中華武術集大成功夫真實紀錄片　武林聖地‧盡現眼前　南北各派門　華王嬌絕技傳　中華武術　國粵語旁白　兒童不宜　銀都今早場：黑吃黑

黃金‧寶聲‧明月‧蘭宮
今天五場請早定座　許冠文第一次剝光個頭！大軍閥第一次配上粵語！　大軍閥　千面笑匠許冠文　狄娜、胡錦主演　李翰祥導演

翡翠‧娛樂‧文華
今天五場請早定座　句句對白‧句句精彩　笑穿肚腩‧回味無窮　大軍閥　千面笑匠許冠文　狄娜、胡錦主演　李翰祥導演

香港仔（香港仔中心）
今天加開四點場　翁靜晶、張國榮主演　第一次　兒童不宜　湯蘭花、楊群領銜主演　香港鳳鳴影業公司出品

京都‧凱聲（香港灣仔‧九龍旺角）
最後兩天　每副立體眼鏡一元　兒童不宜觀看　超級立體電影　大凶日　FRIDAY THE 13TH PART 3 3D　後天五場盛大獻映　甩身

新光 H632859
今天12點半、兩點半、四點三場　集中華武術成功紀錄片　真功夫大武中　武林聖地‧盡現眼前　兒童不宜　中華武術　夜場：北京京劇團演出

金冠‧華聲 3-617169
最後兩天　國際聯合公司發行　超級立體電影　大凶日　後天盛大獻映　甩身
最後五場　色情風趣巨片　蕩女心　明天映：泰龍史　第一滴血　十點九早場：霸華爭錢

利舞台‧華盛頓
最後今天　飛星一號　明天映　最佳伴侶

普慶‧明珠
今第四十八天　即日五場　榮獲奧斯卡兩項金像獎　最佳男主角　最佳配曲　衝上雲霄　主題曲榮獲格林美獎！

海運‧百樂 H704646　K678091
連日大滿　今天五場　每副立體眼鏡一元　超級立體電影　大凶日　FRIDAY THE 13TH PART 3 3D　海運午夜場：紅粉兵團

影都 K742611　國都 5-708861　倫敦 K661056
影都最後五場　馬康　醫者魔鬼心！　立洲公司發行
國都最後五場　第七週映　德斯汀荷夫曼　謝茜嘉蘭芝主演　杜絲先生　榮獲奧斯卡最佳女配角金像獎
明天國都影都　第一滴血

新樂‧寶石 K657116　K618167
今明最後兩天　處女島　後天映：萬劍之王

新都‧快樂 H666148　H773496
今明最後兩天　處女島　後天映：萬劍之王

富都‧樂聲
今天五場　第一次　First time　震撼你！溶化你！令你畢生難忘　富都今早場：性愛淫娃

龍華‧油麻地‧福星
今天五場　第一次　First time　震撼你！溶化你！令你畢生難忘

寶華（大埔）‧榮華（柴灣）‧英華（新蒲崗）
今天五場獻映　第一次　生死決　翁靜晶、張國榮、湯蘭花、楊群主演　寶華今天四點早場午夜場：龍的故鄉

國泰‧金門‧民樂
節節領先　票房紀錄　民樂加開午夜場　楊群、湯蘭花、張國榮、翁靜晶主演　監製：楊群　導演：俞鳳至　第一次　First time　兒童不宜　震撼你，溶化你，令你畢生難忘　今年最惹人注目談論的電影

麗聲（旺角）‧總統（銅鑼灣）
節節領先　票房紀錄　楊群、湯蘭花、張國榮、翁靜晶主演　監製：楊群　導演：俞鳳至　第一次　First time　兒童不宜　震撼你，溶化你，令你畢生難忘　今年最惹人注目談論的電影

南華 3-881755
今天五場續映　中國大型彩色武術紀錄巨片　中華武術　國粵語旁白　早場：五虎摧花　午夜場：鐵公雞

碧麗宮
今天三場　片長關係，票價略作調整　兩點、五點、九點三十放映　甘地傳　榮獲八項奧斯卡金像獎巨片

順利
今天五場　未看請早　大軍閥　許冠文、狄娜主演　李翰祥導演　清水灣道順利邨　電話：4326659　巴士直達 23M、29、42、209

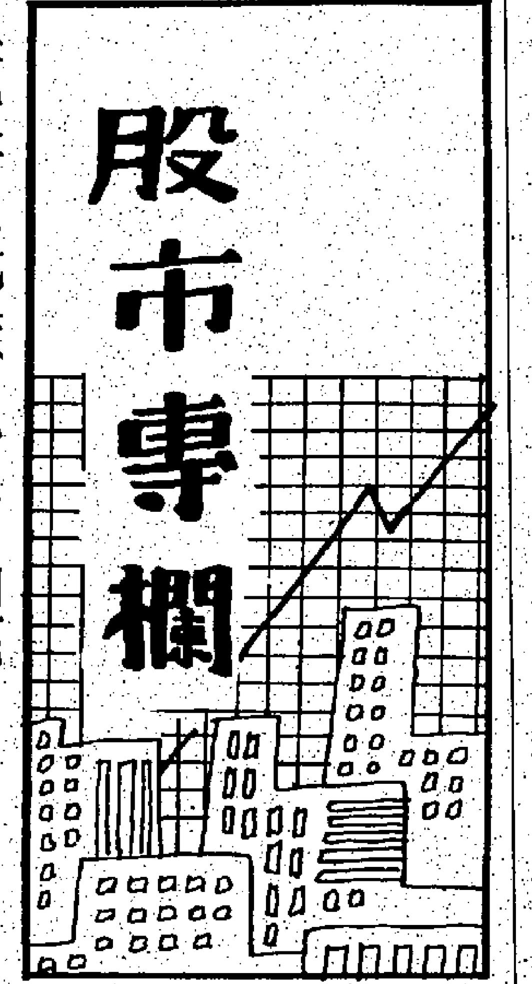
京華①②③　嘉華（太古城）H670421　嘉年（太古城）H670421
今天獻映　飛星一號　明天映最佳伴侶　中華武術功夫紀錄片　明天映田雞過河　紅粉兵團
嘉華只今兩天　明天映　傳聲、張鵬展、小侯合演　鬼畫符　突破性鬼喜劇　後天獻映　邪鬥邪

麗華 3-921958
最後今天五場　田雞過河　明天盛大獻映　紅粉兵團

帝國（牛頭角）‧帝后（香港仔）‧南昌‧光華
今最後　田雞過河　董驃演　今最後　性愛白日夢　兩院明天獻映　紅粉兵團
今天映　田雞過河　董驃、簡而清合作　五點半：性愛派對
今天映　田雞過河　公餘場：性的享受

國際 K820749　紅磡（黃埔新邨）
最後五場　簡而清、董驃、鍾楚紅　田雞過河　最後五場　香艷大膽巨片　瑞典蜜桃任君賞！　明天獻映　紅粉兵團

皇后‧皇都‧嘉禾
最後今天　簡而清、董驃、鍾楚紅、沈月明　田雞過河　明天隆重獻映　紅粉兵團



港股市交投不脫淡靜型態
做價低跌勢仍持續

全日開做總值只有八千二百五十五萬元，比前日微增。恒生指數再跌一二點一〇，以九三〇點七〇收市。美元續漲仍為影響主因。中段做價低跌明顯，午夜稍作好轉，和記黃埔、東亞銀行、九龍燈、青洲英坭、怡富特別投資、海外信託銀行及太古洋行等跌幅稍大。

（特訊）昨（十七）日香港股市仍未能擺脫穩定跌勢持續，恆生指數再續跌十二點，整日四市場交易數值仍只略過八千萬元，比前日交易數值極輕微增加，整日市道之走勢大致與前日甚為近似，在開市之最初階段，交投仍甚淡靜，開市後做價亦只穩中偏軟而已，稍後賣家拋售增晉，做價低跌轉明顯，在上午十一時之恆生指數只報跌略過三點，而上午收市指數則報跌近十六點之多，可想見十一時後所感受賣家拋售之情況，午後復市，做價已止跌轉穩，其後稍作回升，但收市時之市勢表現續感偏弱。昨市之低跌可以說是前市之持續，故然缺乏利好消息入市，而港市美元價格之再續挺升仍為主要的影響因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為八千二百五十五萬元，比前日交易數值只微增二百餘萬元而已，在交易總值中，香港交易所佔二千七百五十一萬元，遠東交易所佔二千六百九十四萬元，金銀交易所佔二千七百九十六萬元，九龍交易所佔十四萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時續報跌三、六一而為九三九、一九，上午收市指數再降至九二六、八四，比前日收市指數跌一五、九六，下午收市指數微回升至九三〇、七〇，仍比前日收市指數跌一二、一〇。遠東指數收市為四三五二、三六，比前日收市指數跌四九、二五，遠東分類指數中僅紡織類微報升外，其他各類俱續報低，其中以投資類跌幅較大。金銀綜合指數為七七三、三二，比前日收市指數跌一〇、二二，金指數為八二九、二二，銀指數為六八九、五二，比前日收市指數跌一〇、二六及一一、一七，在遠東交易所有成交之一百零一項股票中，上升者只有十六項，下降者仍有五十六項，無變動者有二十九項。

在昨日交易過程中，並沒有一項表現稍感突出，成盆依然多集中一綫股。第一太平實業股權為掛牌之次天，交投仍保持相當，做價則反覆於三角三分至三角八分之間。和記黃埔昨起除息，開盆以十二元一角成交，隨後按步低降至十一元六角而轉盤旋，無力回升，以十一元七角價位收市，已比開盆做價低跌四角之多。至於其他股票做價明顯反覆，開市後普見低降多個價位，午後略見回升，部份升回開市價位水平，部份則只作輕微回升，收市價與前日各該項收市價比較，跌幅較大者計東亞銀行跌八角，九龍燈跌三角，青洲英坭跌四角，恒基兆業跌四分，怡富特別投資跌二角半，美麗華酒店跌四元，海外信託銀行跌一角，寶光跌九分，太古洋行A跌三角及永安公司跌一角等。一般約只在一兩個價位之間微降。

紐約股市回降急激
受貨幣供應數字大幅增加影響

杜瓊斯工業平均指數低跌一五點七七，收市為一二〇二點九八。成交量減至七千六百二十五萬股，為上月初以來每日交易最低紀錄。

（紐約五月十六日電）正當美國利率出現新動向，投資者就變利率已經見底，星期一的股價猛跌。

杜瓊斯三十隻工業股的平均指數，在收市前的半小時，已下跌超過廿一點，指數收時為一二〇二、九八，跌一五、七七。

主日共有一千二百七十三隻股份下跌及三百九十九隻股份上升，平均股價下跌三十五美仙。成交量則由八千三百一十一萬股減至七千六百二十五萬股，這是自四月八日以來每日交投最低紀錄。

聯邦儲備局星期五晚發表的最新一期數字顯示美國貨幣供應，增加了四十二億美元。這個上升是華爾街預言家所想像不到的。一些分析家表示，投資者對聯邦儲備局削減貼現率的希望又告幻滅，該貼現率自年尾即保持在八厘半的水平。

美國所羅門投資公司經濟學家高富曼上週末表示，他相信在不久將來美國利率不會再下降至低於現時的水平。

華爾街分析家指出，股市下跌主要是上週所公佈的貨幣供應增加四十二億美元，這個增長率大大超出一般投資者所估計，再加上權威經濟學家高富曼表示利率已經到底，因此一般投資者對貼現率減低的希望已經消失而出現拋售壓力。

賣家沽售壓力續强
東京股市連第五個交易天挫

杜瓊斯平均指數再跌一九·五六。全日成交二億七千萬股。

（東京五月十七日電）東京證券交易所連續第五個交易日下挫，市況交投輕量。

東京杜瓊斯平均指數繼週一跌三五·三二後，是日跌一九·五六而為八五七二·三三，新市場指數跌〇·九一而為六二八點二一。

全日總成交量由上日的二億六千萬股微增至二億七千萬股。

經紀稱：出口有關藍籌股帶領跌勢活躍綫股在尾段交投受大量拋倍。

汽車包括本田汽車在沽盤壓力下，重型電器、精密儀器轉軟。紡織及藥業股在跌勢底下。

無論如何，非鐵金屬企穩，食品則進升。

茲將是日之部份股票收市價及升跌列出：富士菲林一七八〇（跌一〇）圓，日本石油八八三（跌二）圓，日本電器九七五（跌五）圓，松下電器一四三〇（升一〇）圓，三菱重工二二一（跌三）圓，豐田汽車一一四〇圓（無起跌），三井企業四〇〇（跌二）圓，新力三六〇〇（跌一〇）圓，TDK四七三〇（跌四〇）圓。

澳洲股市顯反覆
收市指數微報升

（雪梨五月十七日電）雪梨股市股價初段大幅波動，普通股指數會一度跌破六百關，其後市況逐步回穩，指數終以六〇二·五收市，微跌一·六。

市場削初受華爾街股市幾跌而變得緊張，市勢在下午幾轉穩定。

金礦股表現頗佳，但投機性活動隨國際金價報低而作，此令金礦股滑落。

基本金屬輕微變動下跌，石油及天然氣股做價下跌。

有關汽油稅、啤酒及香煙稅可能增加，令其工業股有明顯震動，其它疲弱股有建築材料及零售股。

五月十七日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5510.66	-70.47
公用類	4150.63	-30.06
地產建築類	4703.27	-15.76
工商企業類	3526.64	-58.06
金融類	14200.53	-96.61
酒店類	4549.22	-121.80
投資類	3114.30	-104.31
航運類	543.49	-0.55
紡織類	2753.30	+4.60

投資者等候大選結果
倫敦股市顯淡靜
做價仍反覆微順

金融時報指數跌零點六，以六七一點一收市。

（倫敦五月十六日電）倫敦證券交易所股價週一在無走向和寧靜的交投中下跌。

據一位業內人士說：「這是大選前的典型市況」。他說，在六月九日大選之前，市況似乎不會有重大的波動。保守黨的戴卓爾夫人首相正在角逐連任。

在市情飄忽當中，主要股份普遍下跌一至四便士。

黃金股普遍站穩，在主要銀行股中，柏克萊升一便士，勞合銀行升七便士，密蘭銀行無起跌，西敏國民銀行股無成交。

在藍籌股中，「愈里利華」於宣佈第一季盈利下降後，下跌五便士，而為七五〇。

英國政府短期公債交投疏落，下跌十六分一，中期則出站穩至跌十六分一。長期的由同升至沒有起跌。

金融時報卅種工業股的平均指數收市時為六七一，一跌〇點六。

香港證交所宣佈
四公司已被除牌

該四公司計爲益大投資、大東財務、億上國際及偉豪財務，由今日起買賣牌板正式除下。

（特訊）香港證券交易所昨（十七）日發出通告，經該交易所委員會決定將益大投資、大來財務（集團）、億上國際（集團）及偉豪財務（集團），四間公司之買賣牌板由今（十八）日起正式除牌。至於金銀、遠東及九龍交易所則暫未採取相應行動，但據悉這三間交易所或會於不久追隨香港會決定。

據有關方面人士表示，香港證券交易所此項行動，係鑑於該四間公司停止買賣已有一段時間，且被法庭下令清盤，復牌機會甚微，因此交易所方面必須作出除牌的決定。

至於金銀及遠東交易所方面暫時仍未決定將上述四間上市公司除牌。由於四間公司有關破產及清盤事宜，尚在調查階段，故現時無意立即跟隨香港會之決定。

四間被港會除牌之公司分別於去年十一月及今年一月初向四間交易所申請暫停股票買賣，停止掛牌原因均為公司發生資金週轉困難，亦於最近先後被高院發下清盤令。

據資料顯示，益大投資於去年十一月一日暫停在證券交易所掛牌買賣，該公司前身為提聯企業，於七二年十二月成立，七三年三月上市，公開出售一千二百萬股。該公司及其所附屬公司從事地產投資及發展，並提供財務服務。

大來財務（集團）前身為大信置業，一九七〇年三月成立，業務原為地產投資，七八年把物業地產售，將資金收購大來財務，八一年易名大來財務（集團）。該公司於去年十一月十五日暫停在證券交易所掛牌。

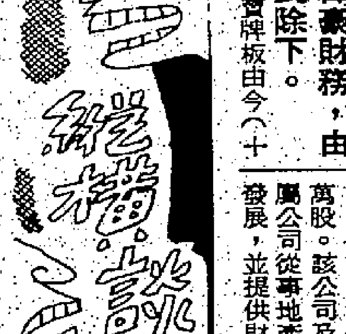
億上國際（集團）則於去年十一月十八日暫停其股票買賣，該公司前身為安泰毛織公司，六五年成立，八二年六月始易名，業務趨向多元化發展。

偉豪財務（集團）前身為恆生工業，於本年一月四日要求暫停該公司股票買賣。

新加坡股市做價稍波動

（新加坡五月十七日電）新加坡股市在遲來買盤支持下，股價收市時表現反覆。

[illegible]

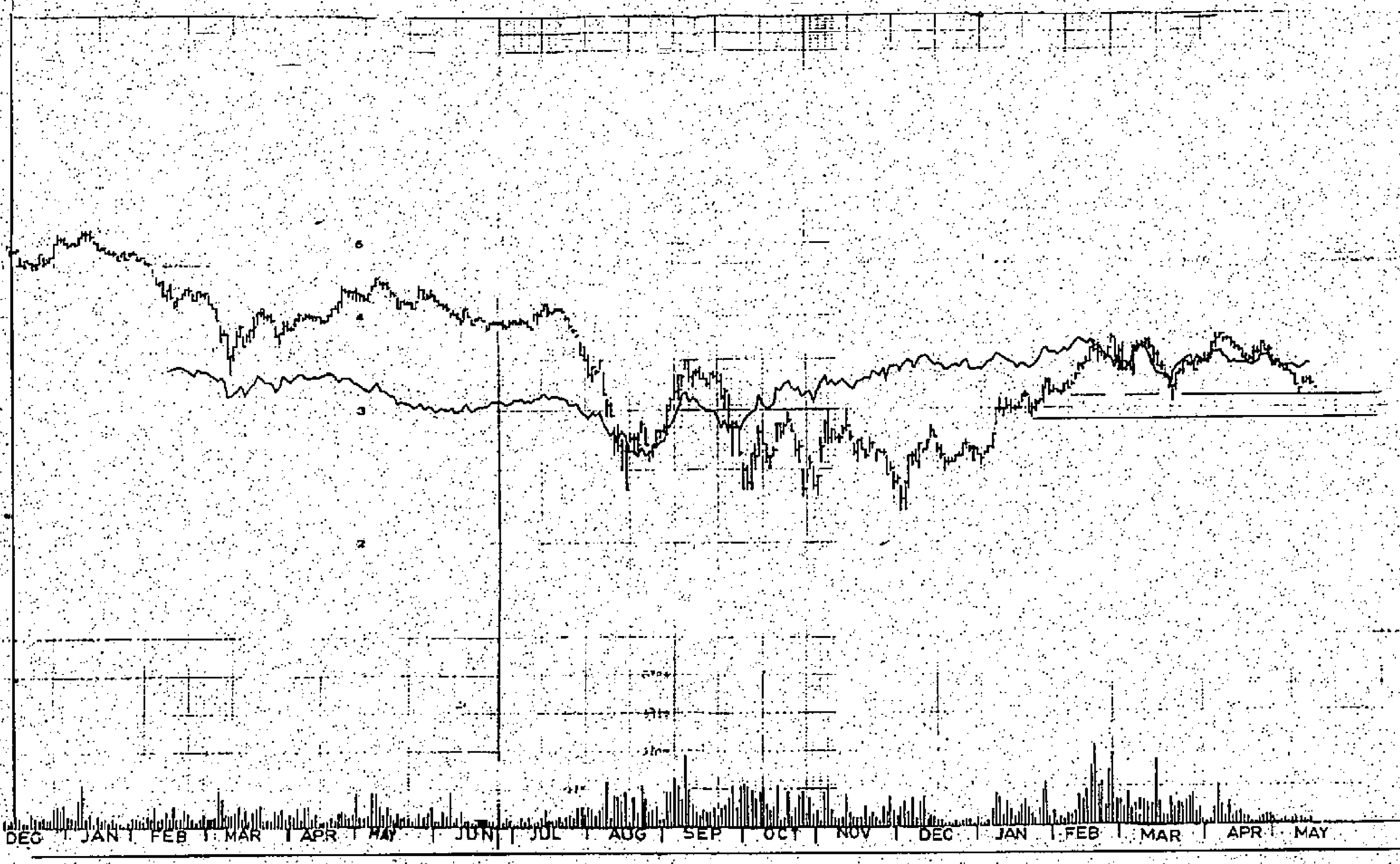


大市走勢仍作低趨

五月十七日香港股市每下愈況，指數低降之幅度轉大，據恒生指數收市爲九三〇點七〇，續跌一二點一〇。低跌之數字比前日增加幾近一倍，雖則跌幅轉大，惟大市並沒有呈一面倒狀態，只是在中段時間，賣家會出現輕微低拋，午後市道隨而轉作止跌而微有回升。反映一般股市人士意態仍甚審慎，故昨日之成交量依然疏少，四市場之交易總值只有八千二百餘萬元，只比前日輕微增加。

以昨日入市之消息，影響港市最大者當仍爲港元疲弱，且在昨日上午開市前，與七算關再接近一步。美元價格作此情勢推升，雖對港股市並沒有較大的影響力量，但也許能使人心振作。在另一方面，紐約股市之大幅落，惟在心理上自會有一定程度的影響。同時，從圖表而觀，由今年初以迄現時爲止，人心益趨觀望。

再從另一影響因素，交投之淡靜，明顯的出現雙頭形走勢，隨後在三月間恒生指數自升至一千零六十六點，而後轉降至九百五十點，復於四月間反覆回升至一千零二十六點，而未能續晉，且轉見反覆回落。在上週指數更跌破上次低點之九百五十二點，致形成近日來大市接連軟化情勢，使人心頗受影響。由於近期交投非旺盛，是以爲大市低跌不致急激。現時已處於大市轉向階段，倘使大市未能扭轉，出現技術性彈升，走勢向低之型態，後途有仍將作穩淡看。



新世界發展

恒生指數昨日繼續下跌，跌幅為十二點一，收市時報九三〇點七。原則上在九百點水平是有所支持的，但由於平均綫組合表現差勁，因此若有反彈，亦不能把跌勢轉升，但基於四會成交量不足一億，反彈機會更大。

新世界為平勢股，在二元九角水平應能得以穩守，若失守則至二元五角水平才能支持，有意捉反彈者可期待更低價位入貨，切勿心急追貨。因成交量太少，因此在三元一角水平獲支持而反彈的機會亦大。

工業股排衆而出

港紙兌美元跌破七算大關，指日可待，正如股市一樣，會達到預期目標後，炒友自然又叫高一個價位，有如澳門賽狗一樣，永遠無法追到電兔，現在開出美元兌港紙的盤口是一兌八，問你驚未！

港紙積弱不振，做小市民的，實無能為力，只好任由陰乾好了。港紙如果真是跌破七元的心理關口，股市可能又會引起一陣子的恐慌，淡友乘勢造態，便無法避免的了。幸好跌市已持續多天，要賣的已經賣了，問題是，目前承接力太弱，就算人人認為抵買，也忍手觀變，所以貨源少少，便可以運質兩三個價位。

萬衆期待的，兩個日子很重要，一是二十日，俾戴李鵬飛返京朝聖會在這日回港，可能會有些關於香港前途的資料發表，今次李議員的北上，較以往的代表團面聖有較大意義，是李議員的身份較具權威性，作風踏實，並不是某部份浮誇之輩，希望藉此自高身價，所以較受市民重視。另一個大日子是下月九號英相競選結果，香港地位受注視程度，進工業的競選政綱也有提及，由此可見，就事論事，鐵娘子雖然會有令本港股民痛心一頁，但駕輕就熟，據本港股壇一次非正式的調查顯示，支持鐵娘子連任的人數較多。

由於有這兩個大日子要過，最爛賭之輩亦要暫避風頭。現在唯一寄望的，就是八元兌一元美元的日子不要降臨，因為這對本港經濟的殺傷力會相當嚴重。

恒指又跌十二點，除紡織類工業股外，其餘之善足陳，鱷魚恤、新馬製衣、南聯實業而言，製衣、電子兩大行業都有不錯表現，縱美繼續發力。事實上，從目前工業的接單情況而言，配額價格大幅提高，難怪這類股份受到重視，較早時，本人對上述三隻股份都曾介紹，儘管未能賺大錢，但最低限度，今次同市的巨浪，可輕易避開。順筆一提，一怡南一似有大盤收集。食品工業顯示進擊，文是炒供求，前市四毫至四毫四，昨進一步升至五毫半收。問點睇，一句話，散戶不宜沾手。另一隻有實力的股份，是第一太平實業，這宜長期持有，最低限度在八三年如此，兩三個月後，料會有些作為。

老和尚

華漢銀行稱
美國經濟復甦二季度未加快

（新聞）華漢實業銀行出版之「金融周刊」稱，儘管在美國經濟復甦之第二個季度中不少廠商之生意受到挫折，惟沒有跡象顯示他們擔心經濟復甦停止。

周刊認為目前經濟復甦停止不前乃暫時現象，另外，美國經濟可望於第二季度末以更高速度增長。

零售量經三個月下降後，終於三月及四月份上升，同時在其它領域之消費者需求量進一步上升。

由於消費者對短期經濟前景更加樂觀，三月份之消費者信用已大幅增加。

周刊稱，情況顯示所得稅可望進一步減少，就業情況有所好轉，平以個人收入在增加中。

周刊稱，由於不少工業產品之存貨量不多，故此一旦增加需求量便可促進生產之發展。

美進口汽車銷售量
較三月增加百分八

（底特律十六日電）據一份汽車工業貿易雜誌報導說，上月美國進口汽車的銷量，較三月份的數字，增加了百分之八。存貨可供應四十七日。

據華德汽車報告說，四月份美國入口汽車的存貨，由三月份的三三〇三八六輛，增加至四月份的三三八五四七輛。

在美國等候銷售的外國汽車數字的增加，是因為四月份的銷售不前，和存會量低。這麼一來，使入口商把存貨量由三月份的三十七天，增加十天。

日本製的汽車四月底共有四十二日的供應量，或二十三萬一千一百十六架，較一個月前的卅一日供應量爲多。

四月份西德汽車的入口，下跌了百分之四點五，雖則月底的供應量爲六十二天，或四萬九千八百九十二架，較三月份五十六天的數字較高。

美國福士偉根公司說它的減低計劃，已將存貨量減低，較預料爲快，公司預料每月的銷量會下降，直至由西德有更多的汽車運來爲止。

根據汽車商之報告，五月一日之汽車存貨供應量可滿足三十五日之需，爲二十年來存車量最低之五日。

五月十七日
遠東交易所十項成交股數最多股票

[illegible]	720,000
[illegible]	610,000
康力投資	530,000
遠東發展	411,000
大寶(除)	410,000
[illegible]	374,000
[illegible]	369,000
九龍倉	348,000
新城市地產	336,000
[illegible]	335,000

股市成交價目表（五月十七日 星期二）

香港會成交：27,510,000元　遠東會成交：26,940,000元
金銀會成交：27,960,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：82,550,000元

恒生指數：930.70跌12.10　遠東指數：4352.36跌49.25
金指數 829.22跌10.26銀指數 689.52跌11.17金銀指數 773.32跌10.22

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.50	26.50	25.50	26.40	26.00	26.50
第一太平財務	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
恆生銀行	41.50	41.50	41.00	41.25	41.25	41.25
匯豐銀行	7.95	8.00	7.80	7.85	7.85	7.85
工商銀行	3.40	3.40	3.40	—	—	3.40
嘉華銀行	1.65	1.65	1.64	—	1.64	—
海外信託銀行	4.25	4.25	4.20	4.20	4.20	4.20
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.65	6.80	6.65	6.65	6.75	6.75
永隆銀行	43.75	43.75	43.25	43.25	43.25	42.75
新鴻基銀行	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
新鴻基證券	1.50	1.50	1.50	1.50	—	—
怡和證券	8.60	8.70	8.30	8.40	8.30	8.45
和黃認股權證	3.60	3.675	3.55	—	3.625	3.60
（二）債券類						
港燈債券9.25%	78.0%	78.0%	78.0%	78.0%	—	—
港燈認股權證	6.90	6.90	6.80	6.90	6.90	6.85
九倉債券7.5%	73.0%	73.0%	73.0%	73.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	5.75	5.75	5.60	—	5.75	—
怡和認股權證92	1.33	1.35	1.31	1.35	1.35	1.35
（三）公用事業類						
中華電力	14.00	14.10	13.60	13.70	13.70	13.70
中華巴士	—	—	—	—	—	—
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.40	5.40	5.35	5.40	5.40	5.40
中華煤氣	44.50	45.00	44.50	44.50	45.00	44.50
電話公司	29.90	30.25	29.90	30.00	30.25	30.25
油蔴地小輪	2.35	2.40	2.30	—	2.30	2.35
九龍巴士	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
英之傑	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.50	5.50	5.45	—	5.45	5.45
周生生	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
莊士集團	1.25	1.27	1.25	1.27	1.27	1.26
和記黃埔(除息)	12.00	12.10	11.50	11.70	11.70	11.70
志正國際	0.63	0.63	0.63	—	—	0.63
怡和（除息）	13.00	13.10	12.80	13.10	13.10	13.10
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
好世界投資	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	12.40	12.40	12.10	12.20	12.10	12.20
瑞興公司	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
先施公司	30.00	32.00	30.00	30.00	32.00	—
會德豐A	3.10	3.125	3.025	3.10	3.10	3.10
永安公司	1.45	1.45	1.40	—	1.40	1.40
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚（除息）	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.35	0.35	0.34	—	0.34	0.34
百寧順	0.08	0.085	0.08	—	0.08	0.085
世紀城市	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
長江實業	8.25	8.25	8.00	8.15	8.20	8.15
莊士置業	0.20	0.21	0.20	0.21	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.62	0.63	0.60	0.61	0.62	0.62
第一城市	2.20	2.20	2.15	—	2.15	2.20
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—
廣君地產	0.475	0.49	0.46	0.47	0.47	0.47
恆隆	2.90	2.90	2.825	—	2.825	2.825
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.08	1.10	1.06	1.06	1.07	1.07
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.925	3.925	3.85	3.90	3.925	3.925
信託A	4.25	4.25	4.25	4.25	—	—
合和	2.00	2.00	1.99	—	1.99	2.00
新昌集團	0.80	0.80	0.78	—	0.78	0.78
新昌地產	0.25	0.25	0.24	—	0.25	0.25
希慎興業	0.45	0.45	0.445	0.445	0.445	0.445
國際城市	0.425	0.435	0.42	0.43	0.425	0.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產（除息）	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.45	0.45	0.44	—	—	0.44
利興發展	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
和安地產	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
美居集團	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05	—
萬邦投資	8.00	8.00	8.00	—	8.00	8.00
新城市地產	0.60	0.61	0.59	0.59	0.60	0.59
新世界發展(除息)	3.20	3.25	3.175	3.175	3.20	3.175
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.255	0.255	0.255	—	0.225	0.255
保華建築	2.95	3.00	2.90	2.90	2.90	2.90
聯邦地產A	3.25	3.30	3.25	3.25	3.25	3.25
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.38	0.39	0.37	—	0.39	0.38
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
新鴻基地產	5.50	5.55	5.45	5.50	5.50	5.45
太古地產(除息)	5.25	5.35	5.20	5.20	5.35	5.25
大昌地產	0.98	1.01	0.97	0.98	0.99	1.00
大生地產	1.45	1.47	1.45	—	—	1.47
泰盛發展	1.18	1.18	1.17	—	1.17	1.17
德榮建築	1.66	1.66	1.63	—	1.66	1.63
大寶地產	0.30	0.34	0.30	0.30	0.33	0.33
華光地產	0.70	0.73	0.70	—	0.70	0.73
永泰發展	2.60	2.60	2.575	—	2.60	2.60
世界發展	0.52	0.52	0.52	—	—	0.52
（六）倉埸運輸						
中華造船	—	—	—	—	—	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.70	3.70	3.60	3.675	3.675	3.675
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.725	2.725	2.675	2.725	2.725	2.70
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.85	2.90	2.85	—	2.90	2.875
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.51	1.52	1.50	1.51	1.52	1.52
偉進航運	0.27	0.27	0.27	—	0.27	0.27

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.35	2.35	2.20	—	2.35	2.30
遠東酒店	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
海港企業	39.00	39.00	38.50	38.50	—	39.00
大酒店	22.90	24.00	22.90	22.90	23.20	23.00
美麗華酒店	38.00	38.00	37.00	—	37.00	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.21	0.22	0.20	0.21	0.215	0.22
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.625	4.625	4.60	—	4.625	4.60
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	11.60	11.60	11.60	—	11.60	—
南洋紗廠	54.00	54.00	54.00	54.00	54.00	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.50	4.55	4.50	4.55	4.50	4.50
長江製衣	9.70	9.75	9.60	9.75	9.00	9.70
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.30	5.35	5.25	5.30	5.35	5.35
忠德石油	6.20	6.20	6.20	—	6.20	—
康力投資	2.075	2.10	2.05	2.10	2.10	2.075
青洲英坭	16.00	16.10	15.90	16.00	16.00	16.00
港機工程（除息）	5.35	5.35	5.30	5.35	5.30	5.35
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順（除息）	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	—	0.13	0.13
生力啤酒	6.50	6.50	6.40	6.50	6.50	6.50
邵氏	9.90	9.90	9.90	—	9.90	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.80	6.80	6.80	—	—	6.80
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.80	1.82	1.75	—	1.79	1.82
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A 堅定信心復興工商金融爲香港繁榮前途努力

B 市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

婦女組（限二千五百字）

A 家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔掌

B 生育與家庭倫理問題，是否會妨礙女權發展

工人組（限二千五百字）

A 罷工扣分收買路錢未見其利先見其害

B 絕大多數市民需要廉租屋

大專生組（限二千五百字）

A 世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。

B 治安不靖影響人民安居外來旅客裹足

高中生組（限一千五百字）

A 學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌

B 隨地唾涎吸烟及粗口惡習人人都應戒絕

初中生組（限一千字）

A 個人德性要從小培育起來

B 讀書爲了明理請申論之

高小生組（限一千字）

A 人要自立的道理

B 寫日記可以自我反省

上述徵文 均於五月二十日截稿，以郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入 信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一○號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

㊀港九新界各大小公園風光

㊁A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

㊂尖沙咀區港九兩岸風光

㊃新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神誕（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

本港新聞

涉嫌藏僞造護照及製造工具
商人被控不准保釋
押候進行初級偵訊
另七男女涉嫌藏僞護照同案審

（新亞社訊）人民入境事務處人員經長時間深入調查後，破獲一個疑是國際性僞造護照集團，分別在港九兩處地方檢獲大批印刷機，菲林底片，幻燈片，及多個政府之僞造印鑑等物件，可以僞造多個國家之護照及旅行證件，及二千多本僞造之葡萄牙護照。每本售價爲六萬元，總値達一億三千餘萬元，而拘獲一名商人，疑爲集團之一份子，將其落案控以十六項罪名，同時並拘獲六男一女，疑爲購得僞造葡萄牙護照的，亦將彼等落案檢控，昨再分兩案解西區裁判署提訊，主控當庭向法官申請將兩案合併爲一案處理，並加控首被告一項罪名，並共申請將案循簡易程序進行初級偵訊，爲馮萬榮法官批准，將案押候至七月十五日，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，八名被告均暫無須答辯，首被告不准保釋，還押監房看管，其餘七名被告則仍各准以六千元（現金人事各半），分別保釋外出候審，但七人在外候訊期間，由每日到所居就近警署報到兩次現減爲一次，並要交出所有旅行證件由法庭保管。

主控向法官透露，本案初級偵訊時，控方將有五名證人出庭作供，另有十名證人之供詞，及約有一百件證物呈堂作證，並強烈反對首被告保釋外出，理由是案情嚴重，爲法官所接納。

被告八人：（一）張子明，三十二歲，商人；（二）潘富男，十八歲，製衣工人，（三）陳傑，廿二歲，廚師；（四）陳仲杰，十七歲，無職業；（五）陳長勝，廿九歲，無職業；（六）鄺玉珠，女，廿七歲，工廠工人；（七）潘雲平，十九歲，推銷員；（八）林基建，三十歲，建築工人；分別被控廿四項罪名，爲首十七項罪名單控第一被告：（一）至（十二）指其於本月二日，在本港地區，分別藏有一本曾非法塗改過之英國護照，一本僞造之香港回港證，一本曾非法塗改過之香港回港證，及九本僞造之葡萄牙護照；（十三）至（十六）指其於同日分別在灣仔軒尼詩道四〇二號廿四樓一單位，及在九龍雲興街十四號二單位，藏有兩大批器具，包括油墨、鉛粒，印刷機，大批紙張，菲林底片，幻燈片，內容是香港人民入境事務處，葡萄牙政府，美國移民局，及香港政府之水印及印鑑，可以用作僞造旅行證件，及兩大批僞造之印鑑及印模機，包括香港人民入境事務處，澳門政府，葡萄牙政府，中華人民共和國等多個政府部門的出入境等之印鑑及印模機，而明知是僞造的；（十七）本月二日，在本港地區，藏有一本僞造之葡萄牙護照，（十八）至（廿四），分別控第二至第八被告七人每人一項，指彼等分別於今年三月二日或三日，在本港地區，藏有一本僞造之葡萄牙護照。

收藏家王亞興珍藏
商代銅刀有待考證

一位年青收藏家王亞興對古物具有濃厚興趣，歷年來珍藏的歷史文物，計有商代宮庭護衛所用的「銅刀」，及明代青花器皿，此外，尚有銅佛，古瓷等等，這些古物不可多見，但其眞正年代，有待考古學家進待一步的考證。

圖爲年代尚待考證的商代銅刀。

華僑日報五十八週年紀念攝影比賽
賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十八週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影者均可參加，學生組則以現在肄業中之學生爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不過過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿七日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而經入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得PC35AF型單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

學生組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得PC35AF單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

姓名：

組別：公開組／學生組　（參加任何一組請將其他劃去）

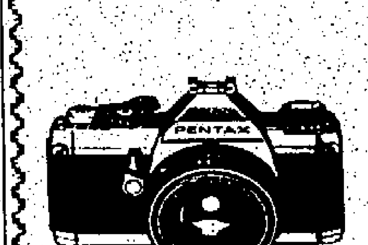
題名：

住址：

電話：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：



觀塘一死三傷倫常慘案
男子被控謀殺傷人
不准保釋押候再訊

（新亞社訊）觀塘協和街八十三號中南大廈一死三傷倫常慘劇案，疑兇被警方落案控以四罪，昨再解觀塘裁判署提訊，童士善法官循控方請求，諭將案押候五月廿三日，以便等候律政司指示再訊，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告：李榮生，廿九歲，被控罪名：（一）五月一日，在九龍地區，謀殺男子李榮草（卅六歲），（二）至（四）罪，控其同時同地，蓄意嚴重傷害女子余美戀、許烏扁、及許烏咸，使她們三人身體受到嚴重傷害。

三社團慶祝天后誕

陳正體育會

（特訊）陳正體育會，農曆四月初三日，往青衣恭祝天后誕，由陳正會長，値理：孔基，麥錦究，陳劍英，陳滿潮，周桂華，楊忠，徐志榮，萬潤均，呂暉，黎燕瓊，黃達明，徐金蓮率領會員，携三牲菓品，醒獅團隨隊進香賀誕。

下午七時，假九龍金寶城酒樓福酌聯歡，競投勝意物品，會長陳正，總監督謝潔玉及値理欵接嘉賓與會員，競投勝意品，得欵全部撥作會員福利之用。（奕）

岑貴體育會

（港訊）岑貴體育會，永義堂花炮會，昨日慶祝天后誕，農曆四月初三日乘旅遊車，由岑貴師傅暨首總理率領會友赴青衣天后廟進香，是晚假長沙灣道冠江酒樓聯歡。七時開始，主席岑貴致迎詞，繼請張尚培，蔡源，劉遠成

何牛體育會

（港訊）何牛體育會，結義堂花炮會，以昨日爲天后誕，乘旅遊車及醒獅團赴青衣恭祝後，岑福田會長主持節目，醒獅表演助慶，筵開五十餘桌，喜慶滿堂。

天后誕，晚間假長沙灣道香城酒樓聯歡宴會，茶居業同人，新界及港九何牛國術體育會各單位，席間競投勝品。

古董展覽今日開幕

（港訊）第五屆國際古董展覽今日於富麗華酒店翡翠廳揭幕，今年的專題展爲：「中國古葫蘆藝術品」，共有四十三件珍貴的葫蘆藝術品在展覽中首次公開陳列，圖中所見爲一隻飾有花蝶圖案的葫蘆碗，底部並有「乾隆賞玩」四字欵，於一七三六至一七九五年間製成，高十七點七毫米，將於展覽中公開亮相。

展覽並有萬餘件總値達一億港元的各類古玩文物展出，於十九日至廿一日公開給市民參觀。

清潔香港　人人有責

創本院綫最長映期紀錄！

普慶·明珠 第48天 即日五場請早

美國報刊電視影評讚賞：

生活雜誌選爲美國最受歡迎愛情電影

一部眞實令人滿意的荷里活式愛情故事。製作認眞。令你開懷 NEWSWEEK

不可拒抗、極富泥土味及浪漫氣息 PLAYBOY

富娛樂性及性感。導演手法有種近期電影中罕有的動人力量 NEWYORK MAGAZINE

一流電影。一直控制觀衆情緒。導演令本片溫情洋溢 NEW YORK TIME

一個高水準的意外。一部値得敬佩的電影 CBS T.V.

一部觀衆渴望欣賞的電影。手法純熟浪漫劇情片。演技出色 TODAY SHOW

衝上雲霄

AN OFFICER AND A GENTLEMAN

主題曲UP WHERE WE BELONG榮獲格林美獎

榮獲本屆奧斯卡：最佳男配角 路易哥西　最佳主題曲　2項金像獎！

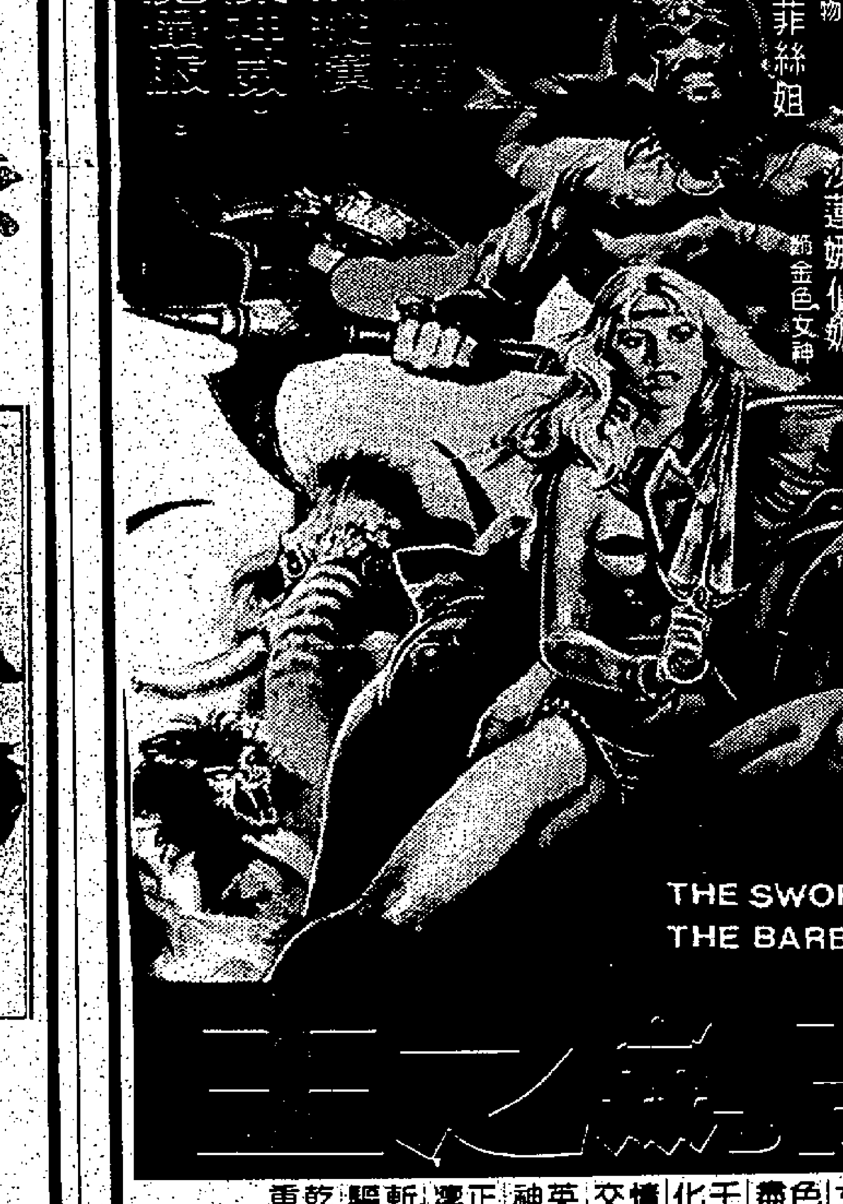
「美國舞男」男主角 李察基亞　「油脂牛仔」女主角 狄寶娜穎嘉

UIP 聯合國際影片公司發行　派拉蒙公司出品

新都 快樂 新樂 寶石 大光明 盛大聯映 後天

今起預售。請速訂座。

金獅公司輝煌貢獻雄奇粗獷龍爭虎鬥魔幻發展英雄電影



火之女神 色相盡現 千百化身 情慾交煎 英雄神武 正氣凜然 斬妖驅邪 乾坤重建

大導演米高林勿 世紀傑作

金獅國際電影發行公司 GOLD LION INTERNATIONAL FILM DISTRIBUTION 榮譽發行

麗宮 大滿 今天五場早請

匯豐公司發行 八三年度最刺激大膽暴露片

色慾橫流

蘇珊史葛 亞娜鮑華 安娜蓮蒂

三大勾魂尤物大胆作

性的飢渴，慾火難熬，夜夜春宵

色香味樣樣齊全，能令你最高享受！

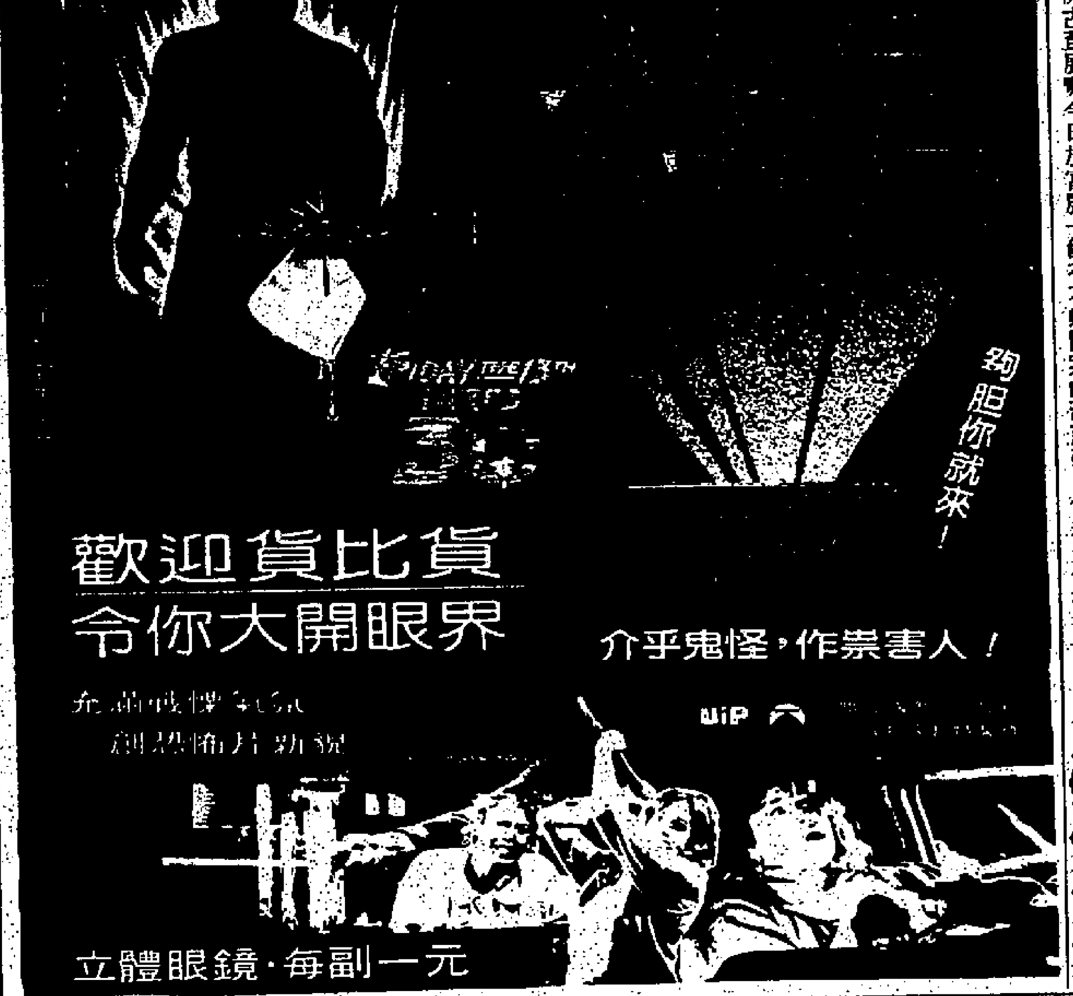
食肉慾！享受！逞快活！風流！

。兒童不宜觀看。

下期大盛獻映 火狐 奇連伊士活領銜主演

賣座第一 即日五場請早

超級立體電影



立體眼鏡·每副一元

碧麗宮 第56天 今天三場 2:15。5:50。9:15

氣勢如虹 第8週！

甘地傳 GANDHI

新都 快樂 新樂 寶石 大光明 片約所限 最後兩天 速看勿延

本港新聞

社署九龍廚房 擴建增供應量

（港訊）社會福利署署長湛保庶昨日參觀該署屬下的九龍廚房。該廚房會爲數以萬計有需要的人士提供膳食。

九龍廚房的主要工作是爲天災災民提供膳食及派發救濟品，但同時亦爲難民及部份康復中心的住宿人士提供食物。

該廚房位於九龍歌和老街，已有八年歷史，並於最近擴建，以改善煮食設施，增加食物供應量及擴大存放緊急救濟品的地方。

湛氏指出該廚房尚有另一項功用，就是在發生風暴或其他天災的時候，作爲緊急救濟行動的中心。

湛氏於較早時曾參觀該署屬下的白田跑誼工場及坳背山男童院。

社會福利署署長湛保庶（中）昨日參觀九龍廚房擴建部份，由深水埗區總福利主任郭乃適向他解釋各項煮食設施。

李均議員榮獲獎章 報界友好設宴致賀

（特訊）灣仔區議員李均，歷年服務社會，響應政府推行各項活動不遺餘力，深得社會人士稱許，最近榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，香港新聞界各友好，昨假銅鑼灣紅寶石酒樓設宴致賀，到會有唐碧川、鄺蔭泉、吳培榮、陳子雋、何少松、莫輝宗、陳子龍、徐儀莊、陳釗、汪石羊、胡昌漢、潘振良、何文仰、黃繼昌、王德賓、湯仲光、邵維新、黃漢文、謝天眖、王尉、湯增黃宇乾、關文禮、余安平等，席間各人對李均議員歷年對社會之貢獻，備極讚揚，並由星島晚報總編輯唐碧川MBE致送紀念盾，最後由李均議員致謝詞，略謂：本人歷年來服務社會，獲得各位新聞界友好支持與協助，一切順利進行，今次又蒙盛筵招待，惠賜名貴紀念品，本人在此向各位致以無限謝意，此次幸蒙英女皇頒賜榮譽獎章，亦是各位歷年愛護與指導所賜，此份殊榮，本人不敢居功，應與各位分享，今後自當盡自己所能，繼續服務社會，以期不負各位之雅愛，尚請時加指導，以匡不逮云。是晚筵開數席，賓主盡歡。

陳氏教育機構舉辦 公益金慈善植樹行

（港訊）一項屬香港創舉的公益金植樹行將於本月二十九日假西貢北潭涌舉行，並由按察司羅弼時爵士、陳氏教育機構陳麗玲校監、漁農處高級郊野公園主任饒玖才聯同剪綵。

該項「植樹行」乃爲響應綠化香港計劃而舉行，香港公益金會將聯同陳氏教育機構、北角街坊福利會合辦，作爲公益金籌款活動之一，籌款目標爲十萬元。

「慈善植樹行」於本月廿九日舉行，屆時，陳氏教育機構的六百多位學生代表，將齊集西貢北潭涌渡假營，步行前往北潭涌郊野公園植林區管理中心親手種植一千株幼樹，各參加植樹行的學生，將由校內其他同學及親友捐款贊助，善款捐贈公益金。

據陳氏教育機構校監陳麗玲女士表示：植林美化環境，與支持公益金籌募，同屬市民天職，值得大力參與響應。今年適逢陳氏教育機構成立十週年紀念，該校員生決定全力發動「慈善植樹行」，以實際行動發揚「十年樹木、百年樹人」的精神。

公益金慈善植樹行，獲漁農處全力協辦，並提供樹苗千株，供參加者種植，屆時按察司羅弼時爵士，將在陳麗玲校監及漁農處高級郊野公園主任饒玖才陪同下，主持出發儀式。

葵涌中山紀念英文書院 校董蘇伍素蓮女士逝世

港英德同鄉會名譽會長，伍素蓮女士，於本五月十二日上午返校時，突感身體不適，隨即送瑪麗醫院急救，入院後一直昏迷，不幸於十四日下午三時三十分與世長辭。聞者至深哀悼，伍素蓮女士出生台山堂底，係美國僑商，伍國榮，伍百尊，胞妹，且胞弟伍百耀，伍百鍊，妹伍素馨均在美國經營飲食業，伍素蓮女士爲人熱心教育社會公益，且先後爲伯利恒小學，葵涌幼稚園，葵涌中山紀念英文書校董創校人，待人和藹謙恭，對事勤奮負責，遺體經由該校與僑港英德同鄉聯組治喪會移九龍紅磡世界殯儀館定於五月二十二日（星期日）上午十時舉行公祭。

省善眞堂祝寶誕 堂慶就職禮紀盛

（特訊）道教省善眞堂，爲本港善團之一，向以濟世行善爲宗旨，故擁有堂友甚衆。該堂以昨（十六）日爲文殊廣法天尊寶誕，同時爲卅一週年紀念堂慶，特舉行隆重慶祝，是日並舉行第九屆值理就職典禮，在堂內設蔬酌款賓，到賀者有社會福利署官員駱文彬，九龍城政務處聯絡主任區潤根，郭隆榮、陳茹蘭小姐、九龍城青年康樂事務處主任盧德明，九龍總商會理事長周戩，九龍樂善堂主席許啓瑛，教師會會長周煥智，道德總會主席湯國華，道教總會第一小學校校長鄧祖鷗、楊勵賢議員、顧思聰、陳祖澤、朱夢燊、劉世仁、王仲銘、東莞同鄉會學校校長麥子飛，暨各方友好及堂友共達三千人。是日上午九時，該堂第九屆值理，在堂內乩壇太上老君神壇前，舉行宣誓就職儀式，在總理李自強領導下，作虔誠宣誓，全體值理，均穿上道袍，齋戒沐浴，至爲隆重。讌酌款賓，由下午一時開始，隨到隨開，共達百餘席，盛極一時。該堂第九屆值理芳名如下：堂長李培良、周波、李德逵，總理李自強、張仕傑、周銘。總務周勳、黃漢瀚，財務馮蔭松、張碧標，慈善黎錦添、陳福卿、黎綺霞、金城、周雁玲、李偉德、周惠全，福利王玉琪、梁漢溪。稽核陳富來、周茹鸋。婦女李靄芳、劉有二、羅玉亮。交際周厚全、邱江。宜道梁祥、張明心。總鐵周銘（兼）、裴寶珍、黃福琴、梁自芬。值理余錦燕、彭尚來。堂增行政監察李日錦。水遠事務顧問莫耀祁安、祁水秀。（燦）

角聲合唱團 抗戰歌曲演唱會 卅一日晚在大會堂演出

（新聲社）角聲合唱團，在市政局贊助下，本月三十一日晚八時，假大會堂音樂廳，舉辦第三十六輯音樂會——抗戰歌曲演唱會——。有混聲大合唱：抗戰序曲，松花江上，黎春泥，在太行山上，歸不得古鄉，旗正飄飄，保衞中華，黃水謠，八百孤軍，軍民合作，救國軍歌，歌八百壯士；女高音程雅南獨唱：送棉衣，黃河怨，巾幗英雄，我家在廣州，男高音何君獨唱；男聲合唱：吊吳淞，勇士行軍小唱，大刀進行曲，打殺漢奸，殺敵歌，出發。門券分三十元，二十元，十五元及十元，每日下午一時至八時在大會堂票房發售。

九龍塘獅子會 選出新年度理事

（特訊）九龍塘獅子會，日前假國賓酒店開會，選舉八三至八四年度職員，會長楊超成宣佈提名小組名單，獲一致通過。新年度理事會：會長林寶良。副會長：上屆會長楊超成，陳爵，林榮祥。秘書張新村。司庫沈培基。總務陳秉深。糾察黃國雄。理事：劉守勤，李自雄，郁羅焯魂，南潮湧，王偉文，黃海，陳游達，生與謙，卻永愷，李耀展。（宇）

回首當年

一九六八年五月十八日 偷運毒品來港另有新法

由海外販運毒品來港之毒梟，于船將進入港口時，即將毒品用膠袋載裝，加上記號投入海中，由其定安之同黨船隻將之打撈，拾取海面飄流毒品之船隻，往往僞裝爲漁船，將拾獲之毒品，盤于船底，駛至海灘，先將毒品埋藏于港外寂靜之海灘，然後俟有機會方進行起貨，設法運入市內，緝私處現已加強緝捕，及派員到荒灘巡邏。

電視轉播站將陸續加設

香港無綫電視公司之播站，正計劃陸續加設，轉播站係直接將慈雲山總台所發出的電波訊號，經收接的器材後，加強原電波的強度，再由轉播輸送器材，改變綫路系統輸出，使轉播區收看的節目與總發射台直接的效果相同，計劃中的九龍坑、金山、杯甸乍山、正在興建中，蓋轉播站的位置與高度，是需要縝密設計的。

新界區電話八月加字頭

所有新界區之電話號碼，將於本年八月起均冠以「NT」字母，並以字碼代替各地區之名稱，它們被分配成兩組，第一組之電話號碼已有地區性字碼冠於其前，而第二組地區性字碼及電話號碼，即由字碼連起來，青山「八一」字頭，粉嶺「九〇」字頭，沙田「六一」字頭，大埔「六六」字頭，及石崗「九八」字頭。

冷房倉位入儲應旺未旺

本港冷房倉位之趨勢迄仍未能改善，入貯應旺未旺，現時港九各大小冷房之貯率，估計平均只有百分之七十左右，最近續以出倉較爲活躍，而各綫新到貨入貯者仍疏，尤以鮮果與鮮蛋爲然，幾只見出倉而無入貯，只凍肉，乾貨及凍魚等入貯比出倉稍多而已。此植現象是十年來的低水平。

圖爲漁農處高級督導員鄭玉安在陳氏教育機構屬校內講解植樹情形。

華僑教育

工商師範學院辦在職工業課程 未受專業訓練教師 均可申請參加進修

爲兩年部份時間制畢業須合格教師證書 申請人須接受面試截止報名下月三十日

香港工商師範學院將舉辦在職教師兩年制部份時間課程，爲正工作於政府部門，資助或私立學校，工業學院或理工而又未受過正式工業訓練之工業教師一個進修機會。

課程包括講授，實習工作及評審他們的教學表現。成功地完成訓練者將可獲頒「合格教師」證書。該課程不收任何費用。

申請者必須爲工商科系在職全職教師，良好英語寫作及聽講能力；持有香港理工或工業學院或同等程度之文憑或高級文憑或證書或高級證書；有兩年相關工作經驗及曾參與教學技巧初級課程。申請人須接受面試。

兩年課程均爲日間給假部份時間制，首年每週二上課一天，另加一週全日課程，次年則每週一天。

受訓者如能在兩年內訓練中出席率達九成以上，會有滿意之作業及考核成績，良好的教學方法則，會成爲「合格教師」。

報名截止日期爲八三年六月三十日如有查詢，可電五—七四五三壹壹與香港工商師範學院聯絡。（永）

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習十八

綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列各數中，那一個最大？
A 0.99　B 95%　C $\frac{9}{10}$
D $\frac{1.5}{2}$　E $\frac{10}{11}$

2. 若a＞b，b＝c，c＞d，下列那一句是不對的？
A a＞c　B a＜d　C b＜a
D d＜c　E b＞d

3. $(\frac{1}{0.2})^2=$？
A 0.25　B 2.5　C 25
D 250　E 2500

4. 若$\frac{△}{▲}=1\frac{1}{2}$，$\frac{▲}{△}=$？
A 3　B 2　C $\frac{2}{3}$　D $\frac{3}{2}$　E $\frac{1}{3}$

5. 下列各數式中，那一個等於7－12＋8？
A 7－8＋12　B 8－(12＋7)
C 7－(12＋8)　D 7＋(12－8)
E 7－(12－8)

6. 在下列五個數中，若把「4」字改爲「1」字，那一個數比原來小300？
P 12345　Q 51234　R 45123
S 34512　T 23451

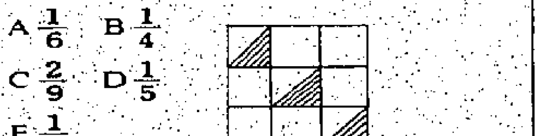
7. 小明所有的款項比大明多X元，問他要給大明多少元，他們所有的款項相等？
P 2X　Q X　R $\frac{X}{2}$
S $\frac{X}{4}$　T 不能計算

8. 糖80粒，哥哥取去$\frac{1}{5}$又4粒，姊姊取去$\frac{1}{4}$，下列那一句是對的？
P 姊姊取去較多　Q 哥哥取去較多
R 他們取去相等　S 姊姊取去較少
T 哥哥取去較少

9. M＋N＝120，若N是M的$\frac{1}{5}$，M＝？
P $120\times(1-\frac{1}{5})$
Q $120\times\frac{4}{5}$
R $120\div(1-\frac{1}{5})$
S $120-120\times\frac{1}{5}$
T $120\div(1+\frac{1}{5})$

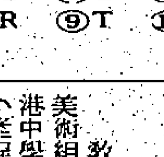
10. 若11月4日是星期五，10月20日是星期幾？
P 星期日　Q 星期一　R 星期三
S 星期四　T 星期六

11. 在下圖中，四方格內應有多少圓點？



A 4　B 5　C 6　D 7　E 8

12. 在下圖中，有斜線部份佔全圖的幾分之幾？
A $\frac{1}{6}$　B $\frac{1}{4}$
C $\frac{2}{9}$　D $\frac{1}{5}$
E $\frac{1}{3}$



答案：①A　②B　③C　④C　⑤E　⑥T　⑦R　⑧R　⑨T　⑩S　⑪D　⑫A

書法是抒情的文學 成爲特有綜合藝術

青年學藝講座余雪曼講「我與瘦金體」

（特訊）由政務總署贊助，全港青年學藝比賽大會主辦之青年學藝講座，昨日由余雪曼教授主講「我與瘦金書法」。近年本港學生習書法者大有增加，前往聽講同學十分踴躍，使得大會堂演講廳一早就高朋滿座。

余教授說，瘦金書是宋徽宗的字體，其特點是橫豎像竹幹，撇捺像蘭葉，瘦勁飄逸，雖字亦匪，有其閃爍燦爛的光彩，風格突出。

他又稱，它那婀娜多姿的游姿，使人看了，如置身瑤池宮中，自睹霓裳羽衣，翩翩起舞，令人心醉。

瘦金書的筆法極細微，切忌誇張，余雪曼指出。他繼續說，其中的橫、豎法各分三式，前兩式是楷書，後一式是行書，楷書是基本。

橫的第一式落筆用尖鋒，向左上方作一斜直點，接着下頓而向右，筆劃漸細，三來向上輕提，隨勢一按，向右收筆。第二式則不同鋒，隨勢挑出，宜短不宜長。

豎法的第二式，也是用尖鋒頓筆，隨勢而下，筆劃漸細，至末向左輕提，微微一按，向上收鋒。第二式則隨勢上挑，也不宜長。

撇法起筆用尖鋒或帶鋒（即搭上一點鋒），多用「蘭葉撇」，如第一式，落筆由輕而重而輕，行筆至下半段，則由重而輕，漸漸提起筆鋒下稍粗，線條活潑，好似蘭葉隨風飄揚的姿態。

捺法的第一式叫做「一斜撇」，落筆光圓，輕輕一按，筆劃由粗而細，至末稍停，呈波浪形，即提筆出鋒。第二式叫做「平捺」，起筆逆鋒向左稍向下，呈短弧形，再向右上，呈弧形，至末稍停，與斜捺同下方行筆，提筆出鋒。

其他筆法，如鈎、挑、點、轉、折，也和橫、豎、撇、捺一樣，以逆法作書，行間如幽蘭叢竹，冷冷作風雨聲，陳邦彥讚道：「眞神品也！」

余雪曼說：「書法是抒情的文學，形象的圖畫，節奏的音樂，俯仰迴翔的舞蹈，深入頓挫的雕刻，成爲特有的綜合藝術。」

他指稱：學習書法，它的好處，並不限於實用性，而有其特殊的藝術性。它可以調劑身心，振奮精神，增加生活情趣，在處理事務方面，也可以藉此養成寧靜，敏銳的頭腦，不失於燥急。佛家說：「靜生明」。諸葛亮說：「寧靜以致遠」，就是這個道理。（俊）

流水篇 阿濃

特別重要

顧問團報告書第六章談成人教育時，指出成人教育對香港這個社會特別重要，其理由有三，對阿濃有很大的啓發，覺得他說得眞好。這三項理由是：

一、這個社會需要消除「代溝」。目前求學的一代所得的知識比上幾代爲得多，不少人實在需要第二次接受教育的機會，以免兩代之間發生磨擦。關於消除代溝的婆婆媽媽的辦法，阿濃聽過不少，以「成人教育」的辦法解決，却還是第一次見，而且這的確是一個有力的辦法。（注意：成人教育指的是知識的學習，不同心理指導的對成人的勸導和開解。）

二、這個社會需要「結成一體」：這對一九七〇年代後期大量湧入香港的非熟練工人的大陸移民，尤爲重要。他們要通過成人教育既學習技能（包括英語），也學習如何造成這個社會有較大貢獻的一分子。

三、這個社會需要矯正「教育上的偏差」。完成強迫教育後繼續升學的學生中，約有六成攻讀偏重於專上教育新路的課程，而實際上只有百分之二至三接受專上教育；其他落選的除了沮喪之外，還會覺得欠缺謀生的技能，他們需要修讀偏重職業的特別課程來取出本身高等普通教育中的職業價值。

教育與科學

華僑日報教育版主編 香港教理教育學會提供資料

遊戲大師

程介明

美國密芝根大學的古德曼教授是北美方面的遊戲大師，聽了他兩個講座，印象深刻。

令我印象深刻的，首先倒不是他的遊戲，而是他的教育家豐度。近年來，過港的教育界人非常多，來自四方八面的都有，都有某方面的權威性專長。但是，我們看到的是，當一個教育家身上出現學術的華采的時候，他往往也同時失掉了一個普通教師那份對學生的深情。古德曼令我印象深刻的地方，就在於他的學術地位，並沒有令他失去對學生的那份深情。

他介紹了許多在中小學課堂中使用的遊戲。有人問：這能夠使學生們學習得好些嗎？你猜他怎樣答？他說了一個比喻：「我的兒子有一次不小心弄傷了指頭，去找醫生，醫生叫他把手指放在冰水中，能堅持多久就堅持多久。」我們現在孩子們入學也一樣，就像把指頭放進難忍的冰水中，而且人人都相信能堅持多久就堅持多久，在大多數情況下，美國的孩子們在學校中既不快樂，也沒有學到什麼。假如能夠讓他們生活得高興，那麼即使叫多學了一點點，教師不也應該高興嗎？初聽有點詭異，想下去都深受感動。

有一位同事聽了他的講座，寫了一張字條給我，她說：「請代他謝謝他。感謝他孩子們着想！我們香港的教師，腦子中盡是考試、課本，有多少人想過孩子們的快樂？」

古德曼對電腦遊戲也爲關注，就像其他學者說過的一樣，他認爲電腦遊戲大多是最低等的遊戲，大多是考簡單或者熟習了就不需要思考的遊戲，只會使孩子們變成腦子的惰性。他又舉個例說：電台上聽足球，與電視上看足球，聽足球的時候，要靠自己想像。看足球時祇需要簡單的反應。因此，他說目前美國電視台有不少，早晨一開始，就是把孩子們從床上拉下來，要他們跟着做體操什麼的，讓孩子們不至於越看越懶洋洋。他把這稱爲「相互作用式」的節目。

香港的孩子們，不是也需要更多「相互作用式」的節目嗎？

浸會校外進修部 增日間暑期課程

香港浸會學院校外進修部八三年夏季課程已定於七月上旬開課，九龍課程及香港課程合共提供四百五十餘項不同之課程供各界人士修讀，而沙田課程將暫停一季，於秋季課程（十一月）始再行開辦。

是季開辦之科目除夜間上課外，更增設若干日間課程，方便暑期不同之學員修讀，務求於暑假內學習一門有用的科目。茲特介紹其中部份科目資料如下：COMPUTER CONCEPTS FOR SECONDARY STUDENTS、BASIC PROGRAMMING FOR SECONDARY STUDENTS、初級會計、BUSINESS STUDIES（'A' LEVEL），辦公室實務，商業打字，各級程度英語（中三、中四、會考，以及'A' LEVEL），實用英語，近代中國：從傳統到近代歷程的探討，中國語文，中文商業書信，工業美術繪圖，機電繪圖，國語教學法，日常生活與心理學，病態心理學等科目。

除上列科目外，更有特爲兒童開辦的兒童課程，其中包括兒童國語班、兒童國畫Ⅰ、兒童國畫Ⅱ，兒童摺紙工藝，暑期兒童唱遊班等，適合不同年齡之兒童修習。此外，日間上課之課程尚有棒針編織，聲樂入門，染色花藝班，麵包花工藝，繩結藝術與及書法等課程。

有關該部夏季課程資料可參閱該部「夏季章程」，一切課程內容資料，學費，上課時間等資料，均詳載於章程內，函索章程可附回郵地址及一元郵票寄該部辦事處（窩打老道二二四號，浸會學院校外進修部）即可，查詢可電K—三七四八六〇或H—七二四三五一。

據該部所示，各項課程由於學位有限，報名將採用先到先得方式，故有意報名人士請儘速辦理。報名日期將由六月一起開始接受郵寄報名（填妥報名表格，連同身份證副本，相片及學費—以浸會學院名義抬頭之支票或銀行本票繳交—寄該部辦事處即可），親身報名則由六月廿日起至七月二日接受辦理。（成）

外國語言教學中心辦 教署英語教學研討會

教育署英語教學研究中心，將舉辦由嘉賓主講，以英語作爲第二或外國語言教學之第五期第七次講座。

日期訂於六月四日上午九時卅分至十一時，由雷諾士（P. D. REYNOLDS）主講「詩之教學」（THE TEACHING OF POETRY）。

有興趣之英文科教師請盡速報名，查詢電話：五—四八二五三七與英語教學研究中心聯絡。（水）

音樂科教學研討 下月四葛師舉行

教育署輔導視學處音樂組將於六月四日（星期六）上午九時十五分至下午十二時四十五分舉辦音樂科教學研討會，地點爲九龍加士居道葛量洪教育學院。

研討會之內容將討論初中各級音樂課程發展，特別着重如何策劃一循序漸進的音樂教學計劃，及學生應有進度。

各校長如擬選派教師參加上述研討會，須填妥規定之表格，最遲於五月二十五日（星期三）前寄回香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五零二九室教育署音樂組首席督學。

教署將另函通告各被取錄之教師。（成）

正誤

本版昨日刊出之中國語文園地第一六八期「香港中國語文學會將舉辦『中大教育學院校友會擬』一題，實應是『中文科教學資料展覽會』。」同版另一新聞，標題應爲「中大教育學院校友會擬本年十月辦德育研討營」，兩段新聞題目誤調，特此更正。

北葵涌小學乒乓球 基理上午校成績佳

一九八二至八三年度，北葵涌小學校際乒乓球比賽，經三日激烈角逐，各優勝隊伍產生。中華基督教會基理上午學校，成績最爲突出，囊括全部冠軍。獲男子團體、男子雙打、男子單打；女子團體、女子單打等六項冠軍外，并得男子單打兩項亞軍。據該校體育科主任張老師云：該六名男女同學均獲選代表北葵區與其他各區代表爭勝。而該校乒乓球教練韋老師稱：區內各參賽學校表現均佳，實力甚強；對基理同學表現，亦感滿意。

救世軍大興中心辦在職青年球賽

救世軍大興青少年中心爲鼓勵區內在職人仕利用工餘時間參加有益身心的活動，認識更多朋友；故於五月廿八日（星期六）下午六時卅分至十時於中心禮堂舉行在職青年乒乓球友誼賽，歡迎屯門區內十五至廿五歲之在職青年男女參加。當日除比賽外，尚安排多項康樂活動及青年茶座活動。費用每位兩元，名額有限，報名請快。查詢電話：零—八一四七四一—一。

敬請捐助 華僑日報 救童助學

教育署美術組 辦美術研討會

教育署輔導視學處美術組將舉辦一有關香港中學會考美術科卷九（既程習作）研討會。該試卷將於八四年開始供考生選考。研討會目的在討論該試卷之考試程序及處理事宜。屆時香港考試局代表將出席講解有關問題。會議訂於六月廿五日（星期六）上午九時至十二時，假香港四號福道教育署輔導視學處美工中心五三、廿四室舉行，屆時將以粵語進行討論！如有查詢，可電三—六二六零六與美術組聯絡。（永）

童軍東九龍地域 主辦領袖訓練班

訓練課程符合青年需要

香港童軍東九龍地域爲推行香港童軍總會拓展童軍運動的目標，使本港更多不同階層青少年在空餘時間能享受及共同參與有意義的童軍活動。

鑑於領袖爲童軍旅團之支柱，故該會於拓展新童軍旅團之餘，同時亦舉辦見習領袖訓練班訓練新領袖，以充實該會轄下各旅團之骨幹，該會現定於六月舉辦見習領袖訓練班，參加受訓者除接受有關童軍活動之基本原則，知識及技能外，更享有其他專門訓練如領袖才能，小組工作，社會服務，露營，渡假營，營火會之技巧，歌唱，救傷，社交活動，旅團服務，繩藝施訓技巧，水上活動，遠足探險等，其訓練課程的符合每一青年人之需要，實爲一個接受德，智，體，羣，美，五育多方面知識的良好活動，受訓期約兩個月，完成訓練課程即可派至各旅團實習，結業後可担任協助領導童軍旅團工作。該班現已開始招收新員，凡年滿十七歲或以上之男女青年，對童軍活動有興趣且有志充實自己，服務他人者，俱歡迎報名參加，表格可到東九龍地域童軍會或備回郵信封寄九龍觀塘和樂村鳳安樓地下東九龍地域童軍會索取，報名後取錄與否將會個別通知，名額有限，報名從速。截止日期：一九八三年五月二十六日（星期四），查詢請電三—八九三七七八與李永樂先生洽。（成）

軒尼詩道官小學 明日舉行開放日

軒尼詩道官立小學本年度開放日已定明（十九）日舉行。屆時，該校學生學業及作品展覽將同時舉行，歡迎家長及各界人士參觀指導。

該校每年度之開放日，於五年前開始，已完全由上下午校教師聯合籌辦，此舉除可加強上下午校教職員之聯繫外，復能鼓勵教師積極參與校政。故近年來，該校之開放日展覽，再無上下午校之分，並盡力達致格調與內容之統一。

該校開放時間由上午九時起至下午五時止，展覽內容計有：活動教學、特殊教育班學生作業、美勞作品、該校學生所享有之各種服務、課外活動及各學科之專題設計等。（成）

能仁書院校外課程部 電腦國語課程招生

校址：九龍荔枝角道三三五——三三九號
電話：三—八六六七八八　三—八七七三九一

電腦課程
資格：中學程度。
課程：以三十節爲一期（不包括實習時間），每週授課一次，時間由下午六時半至八時半。
學費：全期四百元。
報名：即日開始在本院辦理，報名時繳交二吋正面半身近照兩張。
開學：六月一日。

國語課程
資格：不限。
課程：以十四節爲一期，每週授課二次，時間由下午六時半至八時半。
學費：全期四百元。
報名：即日開始在本院辦理。報名時繳交二吋正面半身近照兩張。
開學：六月一日。

「簡章備索」

校監釋洗塵　院長鍾應梅
董事 釋寶燈 釋敏智 釋旭朗

HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM

AVERAGE STUDENTS BECOME EXCEPTIONAL. EXCEPTIONAL STUDENTS, BRILLIANT.

加拿大安大略省教育局註册寄宿中學接受香港學生申請就讀八三/八四學年第六至十三級。

申請學生須小五至中七程度，凡應屆香港中學會考、G. C. E. "O"&"A" level 程度考試學生，可申請進入預科第13級。

申請手續：最後兩年成績表，照片三張，公開試准考証，出世紙影印本乙份。校方將就個別申請學生情況，安排接受一簡短之英文筆試及口試以決定取錄與否。

＊並代辦英、美、澳升學＊

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-968078　3-951230　3-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

加拿大 多倫多
約勤中學
THE YORK HERBART SCHOOL
760 College Street
Toronto, Ontario
M6G 1C4
Tel. 416—530—1333

一九八三至八四學年將於九月六日上課，在本港就讀中四或以上班級者均可根據程度申請入學，本校十一至十三班仍有學位，報名表格可向九龍窩打老道五十六號索取，或致電3—7110857查詢，由於簽證時間不得延遲，請從速辦理一切手續。

校長：何鎮源

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada
加拿大哥詩娸書院

秋季課程
● 加拿大領事館簽証申請截止日期爲6月10日。如欲就讀83年秋季11—13班課程，請從速携帶本人近兩年內成績影印本到本辦事處報名，成績優異學生，可獲獎學金。
● 另開設10月份英語進修班
● Mr. C. M. Xavia駐港解答一切升學加拿大問題，及提供所有資料。
香港辦事處：尖沙咀星光行1720室
查詢電話：3-676769, 3-7226617

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

應屆會考生注意！

本校現已開始接受83年度九月份11、12、13班之入學申請，因簽証需時，報名從速。

逢星期六下午舉辦留加講座，備有幻燈片，電影，並由本校學生顧問Miss Amy L. Ng解答一切問題，歡迎各家長及學生預約留座。

香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16-22號高威樓12樓
電話：5-7954189, 5-7953913 (A.M. 10.00 - P.M. 6.00)

娛樂圈

中篇劇消耗量大要維持新意難
無綫開編劇訓練班
為中篇劇謀求突破

無綫今年重開的第四屆編劇訓練班，目前招生之後，反應不錯，無綫助理創作主任梁建璋表示，這個編劇訓練班，已定於六月六日開課，應徵者的學歷以大專程度最多亦有在職人士。經過面試之後，選取了十多人接受訓練，這批接受訓練的人平均年齡廿多歲，因為一初學編劇者通常要經過四五年的工作之後，才達到理想狀態，所以這班學員的年紀較輕也有原因的。

另一方面，梁建璋談及無綫劇集發展情況時表示，中篇劇自當初發展以來，目前正到了一個窮途沒路的地步，不單在製作上的困難越來越多，而題材也買少見少，主要原因是中篇劇的消耗量大，很快沒有新意。目前，他們正為中篇劇謀求一個突破。

梁建璋表示中篇劇的製作講求起承轉合，所以在劇情進展上很考編劇功夫，不過，目前他們有一個構思，該是將中篇劇的劇情分割，每五集或十集有一個獨立故事，但各獨立故事又以一條主綫貫串，使中篇劇有短篇的優點而有中篇的完整性，（單元劇製作不符合經濟原則）現時。編劇組方面以將這個構思付諸實行。另一個為中篇劇謀求突破的是在劇種的創新上，「老洞」便是一個新嘗試。

最近波姬小絲因為體高一直迅速增長，可能影響了她的演出生涯而煩惱。要選她的對手實在不容易，同樣地，泰妲奧尼露亦因為體重暴昇而担憂，還好的是泰妲可以減肥，波姬小絲却不能縮減體高，似乎泰妲的煩惱較容易控制。

無綫新聞部否認節省開支
取消聘用實習記者

前些時曾有消息謂無綫方面為了節省開支，新聞部連聘用實習記者也取消了，昨日，無綫新聞及公共事務總監力斥此言之非，並對實習記者的聘用作出解釋。

黃應仕表示，前些時在新聞部工作的兩位實習記者林美香及林小姐，最近已轉為正式記者，在無綫新聞部工作。其實她們在去年已實習完畢，最近因為學校考試，沒有上班。前些時她們仍是學生，在無綫工作只是兼職性質，但到本月，她們已正式畢業，亦開始轉為正式記者。

其實無綫新聞部不斷吸收新血，每年都會起用實習記者七名，她們分別來自各大學、大專院校及外國大學的學生，表現良好的都有機會轉為正式記者，而且實習受訓的新人中很少會因表現不好而被放棄。

梁朝偉喜歡研究心理學。

逛書店必狂買這類書籍
梁朝偉喜研心理學
做演員也與此有關

梁朝偉喜歡看心理學的書籍，唸中學時他常跑到書店去買這一類書看，儘管對許多名詞看不懂，他仍然繼續，還在書後寫下自己的心得。

「我收集了不少人對上一代下一代間的代溝看法，這些筆記，全留來自己慢慢欣賞。」

他入電視台做演員，最主要的原動力是可以扮演不同角色，體驗各類階層人物的心理過程。同事中，他和嚴秋華最老友，兩人常結伴出遊，碰巧在「再見十九歲」中一同拍檔演出。

「秋華擅講笑話，可以令沉悶的氣氛變得熱鬧，我是最好的聽眾，捱通宵的晚上，我們就圍着秋華，要他講笑話娛樂我們。」

不過，他嚴禁同事講鬼故，因為他最怕聽這類故事。

「明知道這些故事會影響及嚇倒人的，這又何必呢，每次有人起哄講鬼故，我會靜靜地退出，免得印像深刻，心理情緒不安。」

熟悉他的朋友，却不會跟他說鬼故事，只會講笑話。

黃杏秀橫隔膜仍痛
是否要再施手術要觀察才定

黃杏秀的病況昨日又有了好轉，使得陳百祥的心情又輕鬆不少。據黃杏秀表示，目前晚上她睡得很好，只是橫隔膜處有些疼，只可以仰臥而睡，身體也不可以豎得高，目前她仍一日服藥三次。醫生表示要觀察一段時間才決定是否需要做手術。

昨日前往醫院探望黃杏秀的有無綫一班高層人員，包括監製鄭世亨等。秀姑表示，目前她在醫院中的主要娛樂，也是唯一的娛樂，便是看電視。

「勇者無敵」男主角之一的西鄉輝彥，原是一位紅歌星，他與舟木一夫、橋幸夫被譽為六十年代的歌壇「御三家」，他們的接班人則是西城秀樹、鄉裕美及野口五郎。

西鄉輝彥一向演唱富有外國情調的歌曲，故此台風比較西化，然而逢演電視劇都是演古裝戲，際遇認真奇妙。他在歌壇最顛峯的時期，會入選「紅白歌合戰」十三次之多；目前他在音樂界邁向全面發展，主力在唱歌方面，並兼顧作曲及作詞。

閻桂祥是北京劇院優秀年青演員之一，也是名京劇演員譚元壽的媳婦。圖為她在「十老安劉」中演呂后。

戴月娥在大嶼上供奉笑面佛望出入平安。

香港八三周年紀念
計劃舉行競技大賽
邀請無綫各節目派隊參加以示慶祝

「香港八三」這個節目八一年推出以來，轉眼已播了兩年。六月八日是「香港八三」播影兩週年紀念，該劇監製曾勵珍已計劃好，連串的「慶祝活動」。

無綫「課餘活動指南設計比賽」冠亞季軍已選出。

曾勵珍表示，六月八日當天下午「香港八三」的藝員會先來一個「大食慶祝會」，慶祝一番。由於這是戲劇性的節目，故此沒有可能在節目中由劇中演員宣佈兩週年紀念的事。不過，他們會安排「香港八三」的藝員接受「香港早晨」和「婦女新姿」等節目的訪問，藉以宣佈些事。

另外，無綫方面又計劃，為慶祝「香港八三」兩週年舉辦一個競技比賽，除了此節目藝員參加外，還會邀請其他節目代表隊參加。不過由於目前距離六月八日只有一段短日子，整個競技賽又籌備須時，所以未知能否實行。不過，有關籌備工作目前已在進行中。

昨日是「香港八三」其中一位主角顏國樑的卅歲生日。「香港八三」的藝員合夥買了一個生日蛋糕為他慶祝，他的女朋友雷潔貞也特別去祝賀他，並付上香吻一個作為生日禮物。

顏國樑表示，他的生日願望是拍一齣好戲，賺更多的錢，至於結婚，他則未有考慮。

顏國樑生日，女友雷潔貞吻賀。

蔣麗萍不明白
公子哥兒心理

新人蔣麗萍，投身邵氏在「我為你狂」中演女主角，近又為港視邀在港姐選舉中表演歌舞，與劉德華拍檔，備受注目。

蔣麗萍談當明星的感受，除了時間與工作性質與返寫字樓不同外，生活上改變不大；但她意外地發現一件事，就是對於她拍電影，身邊一班與她青梅竹馬長大的朋友，一致強烈反對。

她演戲，壓力不會來自家庭，却來自這一般人口中的「公子哥兒」。

「平常有甚麼宴會場合，他們很喜歡請個女明星、藝員作女伴，覺得可以炫耀人前，為何我做明星，他們堅決反對？莫非他們對拍電影的女人，心底仍有一份歧視心理？」蔣麗萍不明白，也不以為然。

「他們給我的壓力很大，最近甚至大家疏遠得來，不過我並沒介懷，既然我有機會，為何不去試試自己有無天份，可否發揮？我有我的原則。」蔣麗萍與邵氏簽有合約，

如果「我為你狂」反應好，她會繼續拍下去。如果成績不理想，她也有她的事業──她是加州商管畢業生，在父親的公司負責行政工作，居高位掌大權。她有她的學歷、專長與職業，是張天愛之後的又一位「閨秀影星」。

梁仲芬、梁碧玲在「香港八三」合作了兩年成為老友。

米雪顧慮多不裸泳
看別人裸泳也感尷尬

前些時才從美國回來的米雪，昨日談起裸泳時，滔滔不絕，却原來她看也沒有胆去看，更不用叫她嘗試了。

米雪表示，前些時她在美國旅行，也曾在海灘見過那些外國人裸泳出現，但她初見別人赤裸，有點是尷尬，也不致正視，怕人家看見她盯着全不好意思。當然在好奇心的驅使下，她也不能不看，所以只以「雙目斜視」一瞥便算。

至於說她自己裸泳，米雪坦言沒有胆量，就算是在外國，她也怕遇到熟人，又或是遇到香港去的旅客，給人家看見了，那時便難為情，更甚的是給人偷拍了照片，豈不更加「大件事」？有人提議米雪可以在私家遊艇上享受裸泳的樂趣，但她認為在私家遊艇上也可能被人用長鏡偷拍照片，那豈不又是麻煩，所以她無論如何也不會裸泳的。

不過，米雪表示，對於遊泳她是十分有興趣的，前些時他在美國買了大批新款泳衣，可惜拍戲太忙根本沒有時間游泳，這些泳衣也沒有機會面世。

課餘活動指南設計比賽
冠亞季軍已選出
林榮根獨佔鰲頭

電視廣播有限公司為提高青少年對美術設計的興趣而舉辦的「課餘活動指南設計比賽」，日前已進行評選，選出冠、亞、季軍。

參加者計超過三百名，評選工作由理工學院設計系高級講師陳佩文女士，著名美術監督韓秉華先生及陳幼堅先生担任，他們從三百多份參賽作品中，選出冠軍林榮根、亞軍李爵風及季軍梁國政。

馬敏兒嫌肥
為義演減磅

馬敏兒昨日透露，她已取得監製梁天的批准，於六月間前往星加坡，作為期五天的義演，目前她正忙於為這次義演而作好準備，其中最主要的一項準備工夫便是減肥，她笑謂，自己是名符其實的飯桶，原本她也沒有那麼好食量，但母親嫌她太瘦，拚命催谷她，所以她越吃越肥。

陸邦積極捧新人
林夢嬌與亦雅恒

陸邦的金寶製片公司今年大開拳腳，搶加拍片數量外，并着意栽培新人。在最近完成的社會寫實青春片「阿姐有料」中，就捧出了兩位新人林夢嬌與亦雅恒，兩人在戲中是女主角，拍戲甚重，表現亦均出色。就其餘主演者如陳安瑩、薛彩霞、嚴秋華、李國麟等，亦是年輕新秀。

陸邦認為用新人有一個好處，就是較少度檔期的麻煩，使作品可以如期完成。同時，只要有一個好劇本，和在拍攝期間能給新人們適當的訓練與開導，則她們的演出，絕不比現有名氣的演員遜色，且有過之。他找新人，不採公開招考，而是平時留心物色，或由朋友介紹如亦雅恒本是一位售貨員，林夢嬌則從大陸來港不久，現正在港讀書。她倆對演戲都有天份，相信很快就能在電影界佔一席位云。

菲林，捕捉真實氣氛。

採用感光强菲林
和路達拍「四十八小時」
拍片更具眞實性

在一黑一白的「逃獄驚魂」之後，有一女一男的諧片「瘋狂列車」及「阿叔有難」。既然這幾部皆賣座，以剛剛片著稱的和路達希路，就拍了一白一黑的的警匪片，「四十八小時」。

事實上，這廿年來，影視上的警匪片已經飽和至觀眾厭膩程度，和路達若拍同一類片，單靠一個白人一個黑人搭擋的噱頭是不夠的。

這點不必担心，「四十八小時」在美國聖誕擋期給「杜絲先生」及「玩具」壓後，到了新年，就超過李察拍萊亞的「玩具」了，到現在，迄至五月初，十大賣座片的榜上，仍赫赫有名。成功因素何在？

以「戰士」、「胆大生毛」、「猛龍拳」、「九怒漢」等片出名的和路達，說：「分析一部片受歡迎，就如分析女人為什麼喜歡杜利摩亞一樣，只可在既成事實上才去找原因，事前不能預見的，但我想，在拍片時，已有點預感，這因為兩個男主角，尼基諾和艾迪摩菲相處和洽，他們雖然在銀幕上是個性相反，身份不同的人，尼基是警探，艾迪是假釋四十八小時的囚犯，但他們為解決多宗命案合作，造成的化學作風，就如「神槍手與智多星」。

其次，和路達認為，和他這部片的高度真實性及動力也有關係。能夠高度真實，則因為採用柯達新出的高速感光菲林，拍任何實地風景，全用當場的光源，而不再另外打燈。和路達說：「這使使觀眾感到真實，帶來的壓迫力」。

和路達希路導「四十八小時」，用特快菲林，捕捉真實氣氛。

著名京劇小生徐鶴昌坐科富連成，能文善武，表演細膩。圖為他在「十老安劉」中演劉章。

港督尤德
一年回顧

港督尤德爵士，至本月二十日剛履任一年，亞洲電視本週五晚（二十日）八時播影的「諜峰晚語」，特別播出訪問尤德爵士履任一年回顧。

亞洲電視英文台，亦會在當晚七時卅分節目中，播出「尤德爵士一年回顧」。

海上樂園來港攞景
每集耗資港幣二千萬

前幾天停泊在尖沙咀海運碼頭宏大白色的「太平洋公主號」，原來是拍攝「海上樂園」（LOVE BOAT）東方之行的。

「海上樂園」片集是美國十五部最受歡迎的電視片集之一，一向是以旅遊方式製作的，除曾前往加勒比海、北非、歐洲等地拍外景外，更會到中國內地、日本、新加坡、菲律賓、澳洲等地拍攝。

「海上樂園」今次在港逗留四天，在淺水灣、太平山、香港仔等地方拍外景。

「海上樂園」片集的製作人阿朗·史柸靈亦是「女探俏嬌娃」的製片人。他所製作的「海上樂園片集」每集製作費不少於二千萬港元，每集只兩小時，可謂高成本製作，他更不斷邀請著名影視紅星客串演出，今次隨同外景隊拍攝的就有真基利、「六百萬金剛」李美佐斯等。

該片集將於今天（星期三）晚上九時半明珠台播映。

「海上樂園」片集「萬劍之王」中一個打鬥鏡頭。

無綫續主辦
金唱片頒獎

無綫昨日正式宣佈，第七屆金唱片頒獎已定八月二十日（星期六）舉行，澄清了前時謂本屆金唱片頒獎大會可能胎死腹中的謠言。

據有關負責人表示：本屆金唱片頒獎大會仍然是由無綫和國際唱片業協會合作主辦，由「歡樂今宵」製作。而金唱片頒獎大會是一定會主辦下去的，因為這個大會對刺激唱片市道有莫大的幫助，尤其近年唱片市道趨淡，更加需要有一個這樣的活動來刺激市道。

母親給她的第一份禮物
陳彩燕腕表被竊
心裡一直感不安

亞洲電視新秀陳彩燕，低著頭，苦着臉回公司錄映「誓不低頭」續集，令到同事為之訝然，後來她說出原委，在昨天逛百貨公司時，一時大意，被人扒去了手表。

她表示，那隻遺失了的手表，價值並非很珍貴，只是有紀念價值，因為它是母親送給她的第一份禮物，她戴了多年也不捨得更換其他新款手表，不料今次在百貨公司時，因為人擠，就在無意間被扒去了手表，令她心裏十分難過，整整一天都不能釋然。

她的母親答應另送一隻手表給她，作為補償，但她就一直耿耿於懷，神態緊張已極，令人覺得她十分之可愛。

沙田外景出意外
羅文被邀到警署

導演羅文，昨在沙田拍攝思遠公司新片「退休探長」最後一個外景鏡頭時，發生意外，并因此被邀到沙田警署解釋意外經過。

當時拍攝的鏡頭，是飾演退休探長的羅文，駕車窮追一輛賊車，後賊車衝向一個沙堆。外景地點在沙田一間學校旁的空地，羅文利其地點靜少人來往，而又酷似（戲中的）九龍城，試排兩次均順利，誰知正式拍攝時，「賊車」突告失靈，竟衝向學校的圍牆，并燃燒起來，是校方報警召來警察及救火車。

羅文說「退休探長」是趕在端午節檔期上映，現遇此意外，當天已無法續拍，不過大致上還不會妨礙起貨之期云。

導演羅文昨在沙田拍「退休探長」時發生意外，勞動消防員救火。

馬長禮在「十老安劉」中後演張蒼，他看守的宗卷給呂后焚去，被丞相陳平迫他交出時，所表演的一個難度高的動作，圖為他單腳站定然後作一個轉身前的動作。

「中華武術」具娛樂性
氣功表演是兒童不宜

·朱侶·

看「中華武術」，看到去年李連杰在家裏過生日的鏡頭時，不禁想起了今年他的生日，我們竟然也吃到了他的生日蛋糕。

記得他看着那些燃燒着的洋燭時說，那麼多（二十枝）如果不全部吹熄那怎麼辦。我們不禁笑起來，叫那些小子們幫手，結果那些洋燭還是他一口氣的吹熄的。

看着銀幕上的李連杰，他在家裏是斯斯文文的，也有些不修邊幅，連唇上的鬍鬚根也看到了，這與我們所見的李連杰是不同的。

預祝他生日的那一天，李連杰並不是很規矩的在切蛋糕，而是有點粗魯的，大力斬下去，不過將那些蛋糕分為一小件一小件時，他才斯斯文文的把那些花朵小心的下刀，他雖然說又少一歲，但他還是有小孩心性的，把最多花的那一件留給自己。

「中華武術」中有一段戲，那是李連杰練功的戲，已在「龍的故鄉」中見過的了，但片主還是不捨得把他剪去，可能片主知道喜歡李連杰的人，不會嫌棄的吧！又或他以為該片只賣過二百多萬，可能看過的人並不多，所以既然已經買下了該段記錄片的版權，就要把他的價值討回來。

不過，也很難得的，片主已盡量的向有關方面搜羅有關李連杰的一切可以應用的畫面的了。所以連李連杰十一歲時來港演出的那一小節表演也找到，那眞是難得呢，聽說那一段是華文公司向長城公司借的，條件之一就是為他們宣傳李連杰所主演的新片「少林小子」，所以在「中華武術」中我們就看到了「少林小子」拍攝中的花絮了。

我們上次去杭州，除了見到了李連杰外，還見到了去屆武術比賽全能冠軍胡堅強。在與行家談起「中華武術」時，他們說片中，在浙江武術隊中，那唯一的一個男隊員，就是胡堅強，這眞使筆者頻呼眼拙，可惜旁述的和字幕，就隻字未提，而且鏡頭也轉得快，又沒有大特寫，所以筆者就錯過了欣賞胡堅強身手的機會。

行家說，那是寫旁述的成功，因為觀眾如果像筆者錯過了，一定會多看一次的，那不是多賣一張「飛」嗎？但願有觀眾是如此吧！

如果喜歡動作片的，一定會喜歡看「中華武術」這一部紀錄片的，因為它是眞眞正正為觀眾所喜歡而剪輯的，所以很具趣味性。有一段表演氣功的，筆者看來覺得很殘忍，因為知道練這種功夫的，是要從小練，而且也知道他們吃好多苦的，看着小孩子如此成功的表演，私底下他們就不知吃了多少苦了，所以覺得不應提倡。但回心一想，任何一件事也是殘忍的，那些表演功夫的，他們何嘗不是經過苦練，受過不少次傷，才練成功，才能得到冠軍，別的不說，李連杰的受傷不是因為要突破自己的功夫嗎？不是要向難處挑戰的嗎？結果他受傷了，以後再不能參加比賽了。對一個只有十九歲（受傷時）的青年何嘗不是殘忍的事呢！

華僑文化

建議全球佛誕素食 祈求世界永遠和平

科學進步固然改善人類生活 但也由於核能威脅着人類的安全

近五十年來，世界科學進展，一日千里，穿梭機太空來往，表現人類智慧。

這在人類物質享受，當然提高，是改善生活環境的好處，但是另外的精神感受，效果適得其反，因為這些科學發明，在利用核子能量的效果下，對人類的安全會引起恐懼與危險，令人懷疑究竟人類會不會成為科學的犧牲品。況且，面臨各大強國的核武器軍備競賽中，人類的未來命運是否操諸一些野心家的手中，而結果是否會導致人類的毀滅。

自古以來，戰爭的禍害對世界文明破壞最大。中國的成語：「兵凶戰危」，誠屬不虛。但是，人類的劣根性依然存在，請看最近之兩伊戰爭，敘利亞和以色列對峙，越南侵柬，中美薩爾瓦多內戰，非洲的動亂，印度阿薩密種族騷動，北愛的暴亂，這些互相殘殺事件，經年累月，震撼整個世界。

雖然科學工程進步，但是來自空中的飛機，海上的輪船，陸上的火車和交通工具，意外交通失事的報告，無日無之，死傷者數以百計，這是出自天然呢？還是人為呢？

至於全球各地之城鎮鄉市，每日發生之罪犯紀錄尤層出不窮，搶劫謀殺案，色情姦殺案，倫常兇殺案，綁架撕票案，神經佬謀殺案，尋仇械鬥案等，日漸增加，致使人心惶然，社會秩序備受破壞無餘！

上述之不幸事情，對人類是重大威脅，對宗教是一種挑戰；雖然在過去多年來，宗教家的苦口婆心勸喻人民，為善去惡，可惜都沒有妥善的解決方法。

根據佛家的解釋，此種現象乃由於過去的「業因」所引致，因此而有現在的「果報」出現；若果希望能避免未來的「苦果」重演，現在就要不再造「惡因」，這是佛教的「因、緣、業、果」道理，至為明顯，但是世人執迷，業果相續，所以世界的紛爭，社會的不寧，永不停息。

因此，為了防止殺戮流血事情發生，人類應該首先實行佛教「五戒」中的首戒：「不殺生」，就是在任何時間和空間的環境下，停止殺害人類和一切動物，由此可以避免因果的報應。道不殺生或與基督教的「博愛」，儒家的「仁義」，道家的「濟世」和印度教的「阿緣沙」(AHIMSA)有同等意義。

佛教所主張的「不殺生」，乃包括一切有情識的生命而言，即連所有動物在內。因為佛教認為一切六道眾生皆有佛性，與人類同是站於平等地位。而佛教的「無緣大慈，同體大悲」的思想就是建立於救度一切眾生的基礎上。

職是之故，為了未來世界的和平，為了社會的安寧，學人謹以懇切的心願，提議全球人類於佛誕日(南傳佛教稱為衛塞節)實行素食，停止屠殺一切動物，去除血腥的氣息，減少殺機的醞釀，使一切眾生獲得生存的機會，以免造成冤冤相報的因果輪轉的反應。

本來素食運動，經已在世界各地推行已久，並不是佛教徒所獨創，因為素食既可延年益壽，對於身體健康方面有很大的幫助，例如豆類、生果，和瓜菜的營養價值，比較肉類更為豐富，適合人體生長發育的需要，不會因為缺乏肉食而致產生不良的影響，反而因此能夠免除因食肉類而引起的各種疫病，例如血壓高症、心臟病、尿酸病症和皮膚病過敏症等疾病。

至於提議於佛誕日實行素食，因為大多數的北傳佛教國家的佛教徒已經長年茹素，為配合此日期而施行而已，雖然一些南傳佛教徒仍依照佛陀乞食制度尚沒有改變，所以希望能藉此而推行素食，同時對於一般非佛教徒的人們，冀能認識佛教的因果輪迴道理，發揮人類本有的同情心，和善良本性，減少殺生的罪惡，不要因為口腹的恣意享受，而導致增加惡業的果報。佛家有偈頌云：「千百年來碗裏羹，冤深如海恨難平，欲知世上刀兵劫，但聽屠門夜半聲。」又說：「放下屠刀，立地成佛。」之語，可以作為吾人反省之用。學人希望由此素食因緣，能使世界充滿歡樂氣氛，世界和平，人民安樂，願大家實行吧。

香港演藝學院委任 彭偉進任技術主任

香港演藝學院臨時董事局宣佈，委任彭偉進為該院技術事務系主任。彭氏現為倫敦巴比勤藝術中心「紀賀音樂戲劇學院」技術研究系主任。

今次是演藝學院繼三月委任胡華佳為舞蹈系主任後另一新委任，院長丁柏兆博士將於下週來港履新。

彭偉進從事舞台設計已十五年，一九六五年曾身舞台設計，加入皇家溫莎劇院，出任舞台設計助理，任職八年，離職前為劇院之設計部主管。

七五年，彭氏加入「紀賀音樂戲劇學院」，負責舞台管理，兼任技術導師及駐院設計師。三年後，擢升為製作經理。

一九八零年，紀賀音樂戲劇學院首次成立技術研究系，彭氏獲委主任。

彭氏在任期間，負責開辦及發展該系課程，擴展技術訓練。他與巴比勤藝術中心的建築師及顧問一起工作，以使用者代表身份提供意見，他亦負責籌建紀賀音樂戲劇學院在巴比勤的新校舍。

彭氏在紀賀音樂戲劇學院提供的技術事務課程，開風氣之先，帶領英國步向舞台藝術之專業訓練。

因此，八一年獲該院委任為院士。

對於今次委任，彭氏今日在倫敦謂：「香港演藝學院的誕生給予演藝技術大量發展機會。演藝學院備有多項優良訓練設施，加上不同的學系能夠在同一機構中接受訓練，我深信學院未來的畢業生可以在香港及國際性的舞台表演及電視製作中，扮演重要角色。學院要面對的其中一項挑戰，乃其訓練課程能夠配合香港愈來愈講究的觀眾口味體，與及其他表演藝術團體之發展」。

彭氏亦歷任多個重要行政職位，包括：英國國家委員會舞台管理小組成員及戲劇學院研討會舞台小組委員會秘書。

他亦為英國諾定咸賢斯(TRENT)理工學院、英國伊頓(ETON)學院，及香港演藝學院的顧問。

香港演藝學院將於八五年九月招收第一批學生，日後該學院四個學系：音樂系、舞蹈系、戲劇系及技術事務系，可容納六百名全日制學生。

道教省善眞堂 值理就職聯歡

道教省善眞堂，昨日恭祝文殊廣法天尊寶誕暨慶祝成立卅一週年紀念，第九屆值理就職典禮，到社團首長，同行道侶及善信千餘人，由堂長李培良，副周波，李德遜，總理：李自強，副張仕傑，周銘偕值理壇前拈香，祈求為衆生增福延壽，化戾迎祥，社會繁榮，世界和平，並請市政民選議員楊勵賢頒選任證，是日下午一時至九時設筵酬款賓，氣氛愉快，九屆值理芳名列后：堂長：李培良，副周波，李德遜，永遠堂務顧問：莫燿，祁安，祁水秀，總理：李自強，副張仕傑，周銘，總務：周勳，黃漢瀚，財務：馮蔭松，張耀傑，慈善：黎錦添，陳福卿，勞金城，周雁玲，黎綺霞，李錦德，周惠全，福利：王玉琪，梁梅溪，稽核：陳富來，周茹鶯，婦女：李麗芳，劉有二，羅玉苑，交際：周厚全，邱江，宜道：梁祥，張明心，稽儀：周銘(飛)，裴寶珍，黃福華，梁自芬。值理：余錦燕，彭尚來，堂壇行政院察：李日錦。

陳福善講新表現派 香港美術會週四素描班

由市政局資助的香港美術會素描班，每逢週四假座大會堂九樓演講室舉行，時間為下午五時至七時。本週四(十九日)適逢該會本月的特別節目日，為着增加給會友們關於現代藝術演變的知識起見，會長陳福善特把目前美國藝壇最新演變的「新表現派」的藝術介紹給會友們去瞭解。時間為下午六時廿分至七時，並歡迎一般藝術愛好者參加云。

八三時代之聲演唱 定六月廿六日舉行

香港時代音樂學院屹立在東方之珠，以發揚歌唱藝術和與衆同樂為主旨，已於一九八三年六月二十六日晚上八時正，假香港藝術中心壽臣劇院舉辦「八三時代之聲演唱會」，門券一律三十元。

該學院專業教授國、粵語流行曲，設有最新型之電子琴及現代化音響設備，以使學生達專業性水平。

多年來，已有多位學生在各大夜總會，餐廳演唱及灌錄唱片，聲帶，更有多項歌唱比賽中榮獲冠亞季軍等。

是次演唱會全由該學院，學生担綱演出，演近年來最流行的國、粵語時代曲，有合唱，對唱及獨唱等，節目多姿多采，音樂監督為潘邦機及邀請趙均。大樂隊伴奏。

日本書道展 六十八名家參展 五月廿七日揭幕

(港訊)去年三月在藝術中心舉行的日本書道展，展出日本當代名家的精心傑作，獲得空前成功。

今年香港藝術中心與日本全國書美術振興會繼續合辦日本書道展，定於五月廿七日至六月六日在包兆龍畫廊舉行，這次參展的名家除了部份去年已經參展外，還包括十一位日本書道界的頂尖人物，他們的作品是日本書道界人士公認為傑作的。

日本書道有很悠久的傳統，遠自古代日本與中國開始文化交流的時候，日本書道已開始萌芽。到了今天，這種傳統藝術仍然興盛不衰，據日本文部省的調查顯示，日本現在從事書道活動的人數約一千六百萬。

日本更的派別很多，全國書美術振興會的成立，就是要打破派系的隔膜，聯合全日本的書道各家，共同提高日本書道的水準。

今年的日本書道展一共有六十八位書道名家參展，包羅了各派別不同風格作品，在日本國外舉辦這樣大規模的書道展，實屬罕見，本港愛好書法藝術的人士，不容錯過。

展覽由日本駐港總領事館，日本國際交流基金，何鴻章基金會，香港日本文化協會聯合贊助。

佛學班同學會講座 葉文意居士續講圓覺經

佛學班同學會於今日(星期三)下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，恭請葉文意居士續講「圓覺經」，歡迎參聽，共結勝緣。

倫敦交響樂團音樂會 市局推出台上特別票

倫敦交響樂團五月廿四及廿五日兩場演奏會的門票，在開售首日內，全部售罄；由於向隅者眾，市政局特決定開放音樂廳的台上觀衆席，讓樂迷有機會欣賞到該兩晚八時在大會堂音樂廳舉行的演奏會。

該觀衆席的票價一律二十五元，將於五月十七日起，在大會堂票房發售，門票有限，欲購從速。

倫敦交響樂團於一九〇四年成立，是倫敦歷史最悠久的管弦樂團，也是第一個仿效歐洲樂團成為一自治團體的倫敦管弦樂團。

倫敦交響音團會在不少國際知名指揮家的指揮下演奏。樂團第一位首席指揮是漢斯．雷捷特，繼雷捷特為樂團效勞的指揮家有艾爾加、高斯、赫狄爾士、克里普斯、蒙度爾、格德斯、貝爾雲及目前的雅柏度等。

在這些著名指揮家的領導下，倫敦交響樂團得以發展成為一隊以廣泛的曲目、精湛的技巧、融匯不同的風格而見稱於世的樂團。

倫敦交響樂團亦以首演很多音樂作品而著稱，它曾為不同國籍的當代主要作曲家所創作的樂曲在英國首演。近年來，曾經指揮樂團的著名作曲家有布萊士、布瑞頓、柯普蘭、韓施、貝里奧、狄佩特及蕭爾頓。

倫敦交響樂團的足跡遍及全球各地。一九〇六年，樂團首次到巴黎演出。六年後，樂團在倪基希的領導下到美國和加拿大作劃時代的巡迴演出。時至今日，到外國巡迴表演已成為樂團每年的經常活動。

該團今次在港的演出，是由普爾沙尹任指揮。

廿四晚的曲目有布瑞頓的「海洋間奏曲四首」(選自「彼德歌林」)，巴托克的「不可思議的北京官員」組曲」和柴可夫斯基的「第六交響曲」。

翌晚的曲目則有羅西尼的「西維利亞之理髮師」序曲」、艾爾加的「大提琴協奏曲」及馬勒的「第一交響曲」。

倫敦交響樂團一九八三年世界巡迴演出蒙蘭克施樂有限公司，以及英國文化協會撥款贊助。

錦山文社癸亥1983年第十二屆春禊藝文(四)

陳文傑題冊頁 錦繡河山

石鼓文刊物 易越石增訂石鼓文寫眞一集。 易越石贈錦山文社

篆書律詩條幅 林聖錦撰書 濟濟陽春三月天」首(全文見七律欄)

(十)國畫

(一)紅棉： 胡卓麟寫冊頁
題句：自是英雄眞本色，縱橫嶺表耀春華。

(二)錦山春禊圖： 袁峰寫山水橫披

(三)牽牛花： 胡仿石寫冊頁

(四)海棠竹石條幅： 許漱冰、凌子燊合寫

(五)墨菊： 仿石寫琴條，徐應瀚題
題句：卓立東籬迥出塵。耻將顏色炫時人。陶多墨采行吾素，故以深玄示本眞。

(六)老梅條幅： 林建同作

(七)曉色： 楊初明小鷄

(八)山水軸： 王昶花卉并記
題句：汀洲無浪復無烟。 陶雲筆

(九)墨竹小鳥： 李煥平寫冊頁

(十)竹石 龍放之繪并題
題句：萬花艷麗競繽紛。那比幽篁秀出羣？節勁心虛高士品，何憂玉上青雲。

(十一)牡丹靈芝 羅鶴鳴筆

(十二)荷葉 吳晴波寫

(十三)芙蓉鴨泳 王昶并題
題句：秋水芙蓉亦文章。

(十四)老梅 袁峰條幅

(十五)雙馬飛馳 楊初明繪

(十六)水仙 胡仿石繪并題
題句：玉骨冰肌潔行姿，花開飄逸報春時。

(十七)花卉 楊世光繪

(十八)聽松閣山水條幅 凌子燊

(十九)淡墨蘭竹 李福泉繪

(二十)黃牡丹與墨梅橫幅 袁峰繪

(廿一)梅花琴條 胡仿石筆，徐應瀚題
題句：傲雪臨風挺此身，揭香吐艷萃先春。寒酸豈君休笑，鼎鼐調羹味最醇。

(廿二)雙鳥嬉春 李煥平寫

(廿三)梅枝 胡仿石繪、陳聯芳題
題句：同來詞客揮神筆，忽見疎影一枝春。

(廿四)玫瑰 吳晴波寫冊頁

(廿五)紅梅小鳥 李煥平寫

(遲到稿件補錄)

癸亥錦山春禊 江鳳儀
芳林再到意陶然，入眼鶯饒細草芊。未免臨淵眞有羨，墨花魚躍滿前田。(完)

對聯談趣(十三)

張江美

嵌字多在上聯與下聯的第一個字位，稱爲鶴頂格。間有不在第一字位，惟所嵌人名或樓臺名稱，必須依次順序為嵌入，不得任意倒置。或謂嵌名聯為人，似爲不敬；意指古代守禮，避諱君父尊長之名。但今時代不同，已無避諱之必要，嵌名贈聯，反覺無悖於禮，且有親切之感。

方地山，揚州人。揚州為烟花行樂之地，烟花女子每有取名俗不可耐者，多向方氏索聯，望藉才人手筆使人增雅感。有校書名「大姑」，請題嵌字，聯云：

(大)抵浮生若夢；
(姑)從此處銷魂。

又題「如意」校書聯云：

(如)此花開無奇地。
(意)中人隔京何天。

又題「馬掌」校書聯云：

(馬)上琵琶千古恨；
(掌)中歌舞一身輕。

各地酒樓茶館，為求客人於臨風把酒對月當歌之中別饒雅興，多請名士題聯以為庭院點綴鋪排，而所題之聯例多嵌字，獨運匠心。如江孔殷太史，題香港海珠酒家聯：

(海)島問何年？無限滄桑，塞外久忘秦日月。
(珠)崖成往事，有情花木，春來猶秀漢山河。

又題廣州大觀酒樓聯：

(大)英雄對酒當歌，倚劍莫談天下事。
(觀)自在現身說法，簪花同證箇中緣。

抗日戰前，廣州第一樓酒樓，曾以重金禮聘梁寄聞撰有一聯云：

(第一)流人物，第廿世紀英雄，乘興來遊，此地有冷酒澆胸，名花解語；
(樓)外起笙歌，樓頭問風月，撫時生感，何處是中原淨土，樂國公園？

文友來弓，為我談及此事，一時技癢，不諱效顰，曾即嵌成一聯如下：

(第)幾番花信風，來尋此天上人間，聽鶯勸(酒)；
(一)敘那繁華夢，休管他金迷紙醉，抱月登(樓)。

陳君亮題廣州天一酒樓聯：

(天)有酒星，地有酒泉，飲者留其名，莫使金尊空對月；
(一)顧傾城，再顧傾國，佳人難再得，休將琵琶誤年華。

鄭秀栖題蘇州蘇春記錦江樓聯：

(蘇)臺(春)色平分，好與鶯花同作(記)；
(錦)里(江)帘近接，為看風月一登(樓)。

江霞公題廣州文綠酒家聯：

(文)獻揚清芬，回思海山拓館，粵雅開堂，增祜風流今未已。
(綠)因留翰墨，試從花埭沽春，荔灣消夏，應醞佳日此偏多。

又題永春酒家聯：

(永)懷不寐，風月多情，況教鶯影衣香，眞箇消魂頻送(酒)。
(春)色未闌，鶯花欲語，說到金迷紙醉，此中乘興即為(家)。

梁紀佩題廣州錦花酒樓聯：

(錦)色紋裙，六朝金粉新眉黛。
(花)開羅綺，一曲琵琶舊酒痕。

廣州大同茶樓一聯，對仗雖不甚工，推語意砭俗，久受世賞。聯云：

(大)飽不容易賣，大錢不容易撈，針鼻鐵，利錢只望從微取。
(同)子來飲者多，(同)父來飲者少，簷前水，點滴何曾見倒流？

掌故

雙週刊 第廿二期

炸攝政王的英雄黃復生

張惠昌

一九〇五年孫中山先生在東京創立同盟會後，部份黨人鑑於內地起義，屢遭失敗，主張革命與暗殺相輔而行。黃復生與喻培倫等就在日本殫精竭慮，鑽研製造炸彈之術。一九〇六年中山先生派黃回川，與謝奉琦組織同盟分會於瀘州。旋與當地哥老首領佘竟成圖謀瀘州，江安起事，未成。走永寧，在黃季陸之兄黃方家密造炸彈，不慎彈爆受大創，血流滿面，幾暈絕。傷癒再赴日本，得日人慶掃指點，製彈日精。一九〇九年二月回國，翌年設守眞照像館於北京琉璃廠大街，晝營業，夜則伺諸載灃、載洵、奕劻等，均未果。

一九一〇年二月，黃與喻培倫等決計用地雷轟擊攝政王載灃，按載灃每於黎明須經鼓樓大街入神武門上朝，一夜，黃伏鼓樓廟內伺之，不遇，乃於什剎海傍清虛觀賃屋以待，三月二十日夜，黃等由東北園將重二十九磅之地雷運銀錠橋下，一廢陰溝內，橋三面皆空曠地，一面有民房。翌日晚，黃與喻培倫方掘土橋下，忽聞犬吠聲大作，乃佯為路人，且行且語，已而寂然。次夜，去埋地雷，數續電線，擬俟其過而引燃之，未畢，吠聲又作，喻培倫於暗中見一人影，蹲踞橋側，急牽黃衣始指異之，匆忙藏於樹後，窺其究竟，旋見攜燈行者一人，匆匆過橋去，乃急收電綫藏置土中，又復見二人各携一燈，遂巡橋上下，乃一憲兵，一警察，一車伕，蓋應事已被發覺，黃喻即回東北園以觀變，翌晨復往，則見有警察三人守之，遂歸商善後之策。決定喻培倫經奉天走東京購藥，黎仲石去廣東南洋報告同志。黃復生等留守北京，以圖再舉。二十三日午後北京帝國日報社湖北黨人白玉桓來勸其走避並言：昨夜發生案件，初人莫判其為何物，經美人某驗視此彈，乃大驚曰，此彈發，二三里內無完土矣。後由日使館某技術人員鑑定炸彈的紙痕，有倫敦字樣，遂判為購自英倫之炸彈。於是謠諑紛紜，有說是載濤、載洵兩兄弟所爲，以此圖載灃者。有說溥倫、溥儀爭位，將不利於攝子者。又有人說軍機大臣慶親王奕劻與民政大臣肅親王善耆不睦，慶將以此圖肅者。一時輿論方向轉移，故黃等皆不疑，自再促之行，亦坦然不去。又數日聞廣濟橋方面有嫌疑犯被捕，遂益不懼，然清廷幹探四出，搜索日嚴，至三月七日午前，警署借口像館執照事速黃面詢，黃不疑，方經琉璃廠大街同像館，道傍突出二壯卒趨前質於黃云：「你使得好錢票。」答云：「我未用假錢票，何用誣我。」卒云：「我明白你的事，那會使用假票，打官司請走。」一卒遂來扭辮，一卒推來騾車，共挾黃去。馳至警署，區長陸鴻秋猝然問曰：「你幹得好事。」答云：「開像館何謂好事。」陸云：「你有大事，還不承認耶。」答云：「我那能有大事。」正抓扯間，黃厲聲曰：「凡聽訟宜虛心靜氣，始得其情，汝等官僚，橫暴如此，國事焉得不敗，汝以何罪誣我耶。」陸大怒曰：「快押下。」二警挾退。午後同案諸人均被押至，繼而東北園寓廬及像館傢俱什物悉運至。陸出手槍、雷管、電綫相示，並傳製造地雷亮的鐵店老闆亦至。人證物證面前，黃至此默然，乃將驅除韃虜，振興國家，圖謀攝政王始末一一供出，詞約千餘字，責任自承，力辯他人不與其謀。攝政王怒甚，必致其死。時清廷內部，已呈分化，軍機大臣慶親王奕劻附之，而民政大臣肅親王善耆則以黃之供詞，悲壯激烈，受到感動。一日，善耆笑謂黃曰：「君等標示之主義，吾尤以為謬也，何不主張大同，豈惟滿漢五族，即世界亦當大同也，吾正為立憲經營，未識以為然否？」答云：「承示尊論，惜未通曉，不敢妄答。」善耆然之，乃曰：「現攝政王雖甚怒，但吾以為冤仇宜解不宜結，革命黨之興起，實由於政府之失德，縱殺君等於死，然能盡得革命黨而甘心耶，故吾主張和平。」「寧失之寬，毋過刻也。」清廷鑑於內外大勢，對此大案，拖延不決。攝政王為穩定人心，欺騙冥頑，他還故弄玄虛，玩了一套鬼計。據溥儀後來在他所寫「我的前半生」一文中敘及：「自銀錠橋事件敗露後，王爺有一次經過王府附近小廟，廟裏供着一口井，傳說那裏住着一位神仙。王爺感謝仙家對他的庇佑，剛跪下磕頭，忽然供桌後面跳出個黃鼠狼來，這件事叫巡警知道了，報了上去，於是大臣們傳說，王

吳昌碩舊札

魏著

三十年前在舊書攤上買得一本木板刻印的小書「師友緒餘」。出資刻書人吳保初(君遂)在這本書裏蒐集了清宗室光緒朝任官翰林院侍讀學士文廷式等師友給他的信札和詩文。其中吳昌碩的信和詩，特別引起我的興趣。

吳保初在「師友緒餘」序言的末尾註有「光緒己亥中春吳保初識」的字樣。吳昌碩的信雖未註明年月，推測可能在刻書前一年，即清光緒二十四年(一八九八)，是年「戊戌政變」。吳昌碩五十五歲。「師友緒餘」刻本估計不會很多，所以這封信對於研究吳昌碩的思想、生活，都是可貴的史料。原信如下：

君遂先生足下：

使君別後，因殷橋公事羈時，東奔西走，如窮人無所歸者四十餘日，現事雖了，而僕已積勞抱病矣，臥牀呼頭痛者又十餘日。幸陸寶之恙未增劇，可告知己一快。臘月初大雪奇寒時，猶阻風菜樹。菜樹者，浦東荒村。無聊步雪中，過鹽秀才號蘆汀者，邀至其家，煮鱸魚下酒，出其詩，令讀，詩尚風調，如十六七女郎與姑姊閑話光景。秀才自謂與俊會相識，強作畫，使倚醉握管，藉紓悶氣，成「袁安臥雪圖」一幀，題句臆云：袁安一臥傳千古，畫出草堂墨蕃香；我似窮猿失木，狂吟踏雪不得。可謂無佛處稱尊矣。歸坐舟中，蓬背雪沙沙不止，頓憶與君遂先生論詩而不得。復翦燭畫山水小幅數紙，畫皆有詩，另紙錄奉一笑。月苦霜寒，香事興復不淺，惜牀頭無寶刀一嘯耳。俊頓首。

題畫詩七絕句五首如下：

古木幽癖靜隔塵，春寒風景一翻新；孟郊貧死詩誰好？敢抱空山無一人。

世味輕如棉上雲，不知有漢不知秦；商量漫着樓山屐，坐着梅邊賞別春。

無多異物慰瀟寥，分得貧居鄙吝消；怪石勁如山鬼立，元章不拜自高超。

墨磨人處好生涯，紙閣蘆簾閱歲華，飲水不愁饑欲死，平生能事寫梅花。

長松一綫瀉飛泉，峯削雲孤地勢偏，何日俗塵風滌盡，呼龍若上去耕烟。

吳昌碩這幾首詩所描寫的空山，古木，幽谿，猙獰如鬼怪的山石，從高接雲天的峯巔上奔騰而下的飛泉以及人物等都有生動的形像，眞是「詩中有畫」。吳昌碩是以寫意花卉發聲現代畫壇的，齊白石最爲傾倒。從這幾首題畫詩可以看出，在山水畫方面他也是能手。世人還推崇他的篆刻和書法。他善於以篆書和狂草筆法作畫，所以畫墨恣肆，氣勢磅礴。他給吳保初的信和詩又證明他是摛寫詩文的高手。

康有為兩輓「六君子」

羅冠群

康有為進萬言書於光緒帝，欲策劃變法圖強，為攝政王與慈禧太后所阻。康有為密謀羅致死士，刺殺攝政王與慈禧，乃命其弟廣仁回鄉四處物色，得一大盜名區新，混號赤肋新，南海西樵區村重塘人，入京候機而發。因攝政王與慈禧衛禁森嚴，區新窺伺經年不能下手。

康有為變法事機不密，為袁世凱出賣，光緒被慈禧囚禁於瀛台，撕下御衣帶，密書八字「朕身難保，卿祈速行」。康有為喬裝脫險離京，到上海入法租界避難，清廷無可奈何。

清兵在北京捕獲同謀變法者六人(包括康廣仁)，號稱六君子。康有為驚聞他們被斬於北京菜市的消息，悲慟至極！即在上海法租界內召開追悼大會，向北京遇難之「六君子」致哀，并親寫一輓聯：

龍比藍刑，岳於慘獄，昔猶如此，君又何尤；魂魄如有靈，不愧正學先生，矢口問成王安在！

漢朝黨錮，唐代清流，從古如斯，於今為烈；國家方多難，莫使子胥烈士，懸睛看越寇飛來！

光緒被囚瀛台，慈禧垂簾聽政。後派岑春煊為兩廣總督，緝拿康有為，區新，掘康有為祖墳，康被迫亡命出國，一去十六年。孫中山領導辛亥革命，推倒清廷，康有為返回上海居住。不久，回故鄉丹灶蘇村修理祖墳，又一次主持開追悼大會，親書一輓聯哀悼「六君子」，其聯如下：

勝國此仁人，當年禍嫌牡雞，哀哀諸公斬菜市；

吾鄉有烈士，此日魂歸杜宇，湯湯紅淚漲銀河。

袁世凱與張謇

江上行

張謇，字季直，號嗇庵，行四，人稱張四先生。江蘇南通人(一八五三——一九二六)。一八七六年在慶軍統領吳長慶幕中辦文書工作。一八八〇年隨軍移駐山東登州，同年袁世凱投奔慶軍，遇到張謇。他曾課袁讀書，因而有師生之誼。民國成立後，袁世凱當了大總統，一九一三年趙秉鈞內閣垮台後，袁世凱想到張謇，嚴電南通勸駕，請他來京組閣。稱張為老師。張深知袁的為人，婉言辭謝。最後，追不得已，推薦了熊希齡，以擺脫袁的糾纏。孰知熊也不願就，提出閣員中必須有張在內。這原是熊為了推辭想出來的點子，因為他估計張四先生決不會當總理，來長一部。不料張氏另有打算，為了他的本身利益，竟然答應出長農商。張謇進京就職，晉見袁大總統，師生見面，項城以「季直先生」稱之。後來袁氏背叛民國，洪憲稱帝，張謇不願附和，袁致張的信中，則又改稱「季老總長」了。兩年之間，三易稱呼，難怪張謇深有感慨地說：「袁氏爵位越高，則我的輩份越低矣。」

唐伯虎與「廬山三峽橋圖」

侶琴 長安

廬山博物館裏，有一幅唐伯虎山水畫「廬山三峽橋圖」，引人注目。這幅畫之所以吸引人，主要是畫作本身別具風格，有強烈的藝術感染力。畫面二百四十七公分，寬九十公分，觀賞者佇立畫軸前，感到身臨三峽橋，那山谷淙淙流泉，聲聲驟晰，猶在耳目。特別是圖中山林抖動，寒風瀟瀟的景象，象是有一股涼意從畫中撲面而來。縱觀唐伯虎一生絕大部分畫作，都與他那豪放灑脫的性格渾然一體。為什麼這幅「廬山圖」却滿篇黯淡，基調輕淡？這就使我想到唐寅在繪作這幅不朽的作品時的一段經歷。

唐伯虎(一四七〇——一五二三)，名寅，字子畏，還有六如居士、桃花庵主等許多雅號，江蘇吳縣人。自小放蕩不羈，三十歲後就以多才多藝而名聲卓著，與沈周、文征明、仇英並稱「明四家」。在他中年時，遊遍了浙江、江西、福建、湖南等省，四十四歲客居蘇州。就在這一年，即明正德九年(一五一四)，江西南昌寧王朱宸濠正在圖謀發動一場武裝叛亂，想推翻明武宗朱厚照，取而代之。他為了擴充實力，到處網羅人材，久聞唐伯虎和文征明的才名，派人帶了書信和重金來征聘他們。文征明推病不出，唐伯虎不知隱情，應聘到了南昌。沒過多久，唐伯虎發覺了朱宸濠的詭秘活動，這才如夢初醒，不由得悔恨交加。為了逃避這一劫數，他急忙用了裝瘋之計。形似顛狂，甚至不成體統，騙取了朱宸濠的放遊。在他忙逃離中，路過潯陽(今九江)，得登廬山。時值臘月，寒氣襲人，他心悸未定，愛憤在胸，帶着滿腹愁腸在這雲霧籠罩中的廬山遊覽一番，便經浮梁(景德鎮)至安徽歙縣，來到新安居江村，住在沈周的好友汪念祖家，靜心養息了幾天，畫下了這幅「廬山三峽橋圖」，并另幅「四時山水畫」(現藏上海博物館)。

這幅「廬山圖」運用李唐之皴法，筆資潤秀縝密，流暢細膩。畫出了廬山山南三峽橋(即觀音橋)一帶峰巒峽口，樹石烟雲的景色。整個畫面清晰悅目，立體感強。山石層疊的峰巒，突兀於鳥鳥白雲之上，顯得巍峨飄渺；樹旁，古木搖曳，樹根伸展於危岩間；溪澗蜿蜒於遠山叢林間，露出殿宇一角。不禁使人頓生青石白雲客影，小橋空谷荒刹之惑。

唐伯虎在圖上自題七言絕句一首：「匡廬山前三峽橋，懸流濺撲魚龍跳，羸驂強策不肯度，古木慘淡風蕭蕭。」揣度思情，在唐伯虎筆下的廬山，似乎比陶淵明廬山詩的意境還要淒涼些。

黃復生遺像

老教授哀輓小飛燕

桂叟

八桂集

「廿九年碧玉無瑕，歌舞場中，相信潔來還潔去；五十兩黃金有價，污濁世上，可憐求死不求生。」

這是原廣西戲劇學院教授關得軒痛悼他的學生、桂劇四大名旦之首小飛燕的輓聯。一九四九年八月，柳州市桂劇界藝人和文藝界人士驚聞一代名伶小飛燕在桂林含恨自殺的噩耗，無不萬分悲痛。在天星戲院開追悼會時，輓聯如林，關教授的這副輓聯使我至今不忘。

輓聯語句工整，感情動人，上聯眞實刻劃了一個愛國女伶守身如玉的高貴品德；下聯哀悼小飛燕在金錢萬能的社會裏，無法擺脫買賣婚姻的枷鎖，唯有一死殉情的不幸事實。如今重讀，猶使我哀思不已。小飛燕生前在舞臺上創造過無數感人的形象，她的為人更是剛正不阿。這裏只談抗戰時期她在柳州的愛國義舉。

小飛燕，桂林人，原是方家收養的一個棄嬰。從小習藝，十歲登台即成名。馬君武在廣西大學設戲劇學院培育桂劇新藝人時，她與小金鳳等被招收入學，接受馬君武與歐陽予倩的親自教導，其後又得到戲劇家歐陽予倩、田漢等的匡導，表演藝術日臻成熟。一九三九年，她先後演出了「梁紅玉」、「桃花扇」、「黛玉葬花」、「打漁殺家」等劇，創造了許多成功的藝術形象，被桂柳等地文藝界人士公推為桂劇四大名旦之冠。當時不少達官巨賈曾以重資，權勢相誘逼，她都冷若冰霜，而對於為抗日救國而苦心辛的義演卻樂此不疲。

一九四一年前後，小飛燕隨劇團在柳州慈善戲院演出。當時日寇頻頻侵犯桂南，柳州日報社由於房屋被毀，反復搬遷，影響銷路而致經濟枯竭，有停刊之虞。報社擬請桂劇團義演籌款，以幫助度過困難。但這時藝人們的生活也十分艱苦，報社負責人向小飛燕試探，不料小飛燕竟滿口答應，並主動提出邀生找慶豐年、花臉找周蘭魁，小生找小梅芳，她自己任旦角。並由她負責敦請其他三位合作，認為只有這樣演出，收入才可觀。這自然使報社的人喜出望外。為了避免在柳州市公開義演引起麻煩，報社通過柳州專員公署，安排小飛燕一行到宜山、長安去義演。原定每地演出六晚，誰知劇團來到眾已實空，觀眾還要求加開日場。這次義演大獲成功，使柳州日報度過難關，劇團却不收任何報酬，報社只刊出了一則鳴謝啟事致意。

一九四九年，小飛燕已年近三十，準備與所愛的桂林高中歷史教師張紹武結婚。但她的親屬却接受了桂林銀行一個科長五十兩黃金的身價，要小飛燕嫁那個科長。這位赤心愛國，自矢貞操的名旦，無法沖破封建牢籠，終於在八月二十四日服毒殉情！

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海威	EVIA LUCK	台灣	十八	海運
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十八	日郵
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	十八	海豐
南華	NAN HWA	台灣	十八	海威
東方迅航	SCANDUTCH OSIENT	台灣	十八	寶隆
泰順	TAI SHUN	曼谷	十八	三寶
泰山	TAI SHAN	台灣	十八	川崎
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	十八	亞利來
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十八	懋德
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十八	總統
皓星	WHITE STAR	基隆	十八	福來
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	東海
金星	VENUS	日本	十八	美邦
美西美	NAH 2	曼谷	十八	振盛行
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十八	汎洋
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十八	大三
東方丸	ORIENT MARU	基隆	十八	大三
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	十八	利洲
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	十九	渣華
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	十九	新興
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	十九	仕嘉
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	十九	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	十九	馬士基
天代丸	TENDAI MARU	新幾內亞	十九	太古
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	十九	天祥
新華七號	XINHUA 7	曼谷	十九	三寶
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十九	福來
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十九	永裕
佳星	FORTUNE STAR	天津	十九	華夏
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十九	大源
宜蘭	YE LAN	美國	十九	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十九	寶隆
金源	TSIN YUEN	汕頭	十九	源源
金星	GEMINI STAR	印尼	二十	五洋
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	二十	新僑
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	二十	百保利
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
晴川一號	QING CHUAN 1	武漢	二十	華夏
長航	EVER VOYAGER	美國	二十	利達
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	二十	寶隆
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	二十	馬士基
海霸	SEA EXPORTER	基隆	二十	川崎
南非瓦爾	S. A. VAAL	南非	二十	怡和
力加	NECKAR	日本	二十	大三
他輔總統	PRES. TAFT	美國	二十	總統
天馬	SKY HORSE	日本	二十	東源
新海聯	NEW UNITED	印尼	二十	聯航
博多丸	HAKATA MARU	地中海	二十	日郵
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	二十	渣華
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	鴻明
歌仙奧士基	J.E.KORZENIOWSKI	日本	廿一	天祥
海利	AN HING	納閩	廿一	海信
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿一	海豐
摩素	MOSEL	新西蘭	廿一	森那美
萬事得	WOENSDRECHT	地中海	廿一	寶隆
東蜂	DONG BEE	釜山	廿一	港興
杜蘭奴	TRONO	日本	廿一	大三
自由	SL.FREEDOM	美國	廿一	海陸
亞洲風	ASIAN WINDS	新加坡雅加達	廿一	成風
伊利沙伯馬士基	ELIEABETH MAERSK	卡拉奇	廿一	馬士基
明尼加一號	NO.1 BINEKA	台灣	廿一	海豐
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	廿一	太古
海鷹	SEA HAWK	基隆	廿一	太平
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	廿一	港郵
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
貿易貨櫃	TRAE CONTAINER	台灣	廿一	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
協和大同	KYOWA COSMOS	台灣	廿一	大興
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿一	日郵
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕
贊比亞	ZAMBESI	台灣	廿一	達迅
協壽丸	KYOJU MARU	南非	廿二	達迅
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿二	海豐
松谷	PINE VALEY	日本	廿二	中央
海運	MARINE COSMOS	沙巴台灣	廿二	川崎
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿二	捷成
好希望	SPENDID FORTUNE	日本	廿二	大三
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	廿二	豐利行
克林士	KAP.KREMS	蘇聯	廿二	華林
瑪利士	MARIA	智利	廿二	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	卡拉奇	廿二	馬士基
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿二	華夏

今日空郵（星期三）　截郵時間

琉球　上午九時
夏威夷　上午十時
加納、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、馬來西亞半島、台灣　上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙勞越、泰國、寮國、越南、菲律賓　正午十二時
荷蘭　下午三時
西澳洲、巴基斯坦、西德、奧地利、印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、利比利亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、留尼汪、日本　下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、智利、烏拉圭　下午六時

今日平郵

英國及北愛、愛爾蘭共和國、德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達、南非、津巴布韋、秘魯、南韓、菲律賓、台灣　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長茂	EVER SUMMIT	加州	十八	利達
瑪遜娜	SL.MARINER	西北太平洋	十八	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十八	總統
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十九	利洲
泰山	TAI EXPLORER	加勒比海	十九	川崎
海威	EVIA LUCK	加勒比海	十九	海運
海上出口者	SEA EXPOTER	智利	二十	川崎
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海中南美	二十	渣華
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	二十	總統
亞洲風	ASIAN WINDS	加州	廿一	成風
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	智利秘魯	廿一	渣華
長航	EVER VOYAGER	美洲	廿一	利達
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿二	百保利
自由	SL. FREEDOM	西南太平洋	廿二	海陸
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿二	美輪
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿二	新興
銀洲	NGAN CHAU	加州	廿二	香島
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿三	捷成
遠東商業	F. E. COMMERCE	日本	廿三	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山下
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿四	東宇
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	廿四	總統
歐洲綫				
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	大三
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	十九	仕嘉
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿一	港郵
力加	NECKAR	地中海	廿一	大三
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	廿一	懋德
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
希路德	HILDEDEL MAR	地中海	廿二	海柏
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿二	利達
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	廿三	華林
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿三	華林
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	廿四	大三
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	地中海	廿四	華林
澳洲綫				
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	二十	新僑
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	二十	大興
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿一	太古
摩素	MOSEL	新西蘭	廿二	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	卅一	森那美
印·巴·中東綫				
布蘭尼達	PLANETA	阿拉伯灣紅海	十八	怡和
東方丸	ORIENT MARU	遮打	十九	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	二十	寶隆
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	二十	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	二十	福來
力加	NECKAR	遮打	廿一	大三
海鷹	SEA HAWK	科倫坡卡拉奇	廿一	太平洋
杜蘭奴	TRONO	紅海	廿二	大三
嘉隆	AL KHAMES 1	遮打	廿二	嘉慶
先達快菲	STRATH FIFE	卡拉奇阿拉伯灣	廿二	太古
好希望	SPLENDID FORTUNE	紅海	廿三	大三
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	廿三	華林
普士多娜	POSTOENA	孟買卡拉奇	廿四	海運
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	遮打	廿四	華林
東南亞綫				
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十八	港恒
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	十八	聯航
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	十八	中央
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十九	馬士基
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	二十	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	二十	福來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	二十	大源
泰順	TAI SHUN	曼谷	二十	三寶
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
永安	FORTUNE RUNNER	古晉詩巫	二十	東安
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	振盛行
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿一	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	廿一	日郵
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	廿一	太平
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根	廿三	川崎
松谷	PINE VALLEY	新加坡巴生	廿三	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿三	山下
台灣·日本·釜山綫				
民利	MIN LIE	基隆高雄	十八	緯利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
南進	HO NAMJIN	釜山	十八	東發
國利	KUO LIE	高雄	十八	海昌
厚華	NAVIKAPOL	上海	十九	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	東海
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO 1	福州	十九	華夏
金星	VENUS	日本	二十	美邦
閩南一號	CONAM 1	釜山	二十	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿一	海豐
瀞河	JING HE	青島	廿一	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
平鄉城	PING XIANG CHENG	上海	廿一	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	海豐
東蜂	DONG BEE	釜山	廿二	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	廿二	天祥
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿三	緯利
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	輝騰
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿三	川崎
非洲綫				
南華	NANHWA	南非	十八	海威
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十九	汎洋
皓星	WHITE STAR	西非	十九	福來
贊比西	ZAMBESI	南非	二十	達迅
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	廿一	怡和

航訊

南斯拉夫航空公司計劃在港建立據點
近已委任一公司為本港總代理　爭取航運生意拓展南國旅遊業

（本報訊）東歐國家南斯拉夫，個在港建立航運據點，最近委任一間公司為其本港總代理，負責辦理南斯拉夫航空公司的客運與貨運事宜。

目前，南斯拉夫航每週有南班DC十航機，來往新加坡與南國貝爾格萊德，另本亦有南班飛往北京，但據說因酒店房間不足問題，該航綫辦了兩年後，經於去年十月停航，現僅有中共維持兩地每週一班的服務，至於本地，南斯拉夫航未有航機服務。

獲南斯拉夫航委任為本港代理的黃姓經理表示，他們除了替該航爭取航運生意外，還擬宣傳南斯拉夫成為一個旅遊勝地。

他說，每年有超過一千萬名遊客訪南國，而持有英國或香港簽發的英國護照，前往南斯拉夫是不需要簽證的，但持有身份證明書者，則需簽證始行。

黃氏續謂，申請上述簽證，可向南斯拉夫駐曼谷或吉隆坡領事館辦理，而其所屬公司，將協助旅客辦理申請手續。

圖：南斯拉夫航亞洲區經理朱禮克（左）與港公司經理黃可良合攝。

星加坡凱悅酒店新委總經理助理

（本報訊）星加坡凱悅酒店委任MR. LAWRENCE LAU為總經理助理，負責統籌修葺及拓展酒店之各項計劃。在履任新職前，劉氏為溫哥華凱悅酒店之行政副經理。

一九七一年加入凱悅之MR. LAWRENCE LAU先生，服務於酒店行業凡十五載，於服務期間，曾於多間酒店管理專業學校修讀有關課程，包括一九七九年夏季修讀於紐約康尼爾大學。

圖：劉羅蘭士氏

加太航設立商戶服務組
特爲商業旅客提供多元化服務

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前成立一個商戶服務組，專為商業客戶提供有關服務。

該新單位是屬香港營業部所管轄，工作範圍是為大小公司行政人員安排行程，計算機票價值，代定機位和各地酒店房間等。

主持此商戶服務組的職員是馮國瑋及鄭達仁。除上述工作外，他們還向乘客供給有關旅行簽證的各種問題及加拿大的觀光行程和節目等。

加太航日前特設一個酒會，向本港旅遊界介紹此新單位的兩名職員。

圖示攝於酒會上（左起）為加太航馮國瑋、鄭達仁、杜中華、康翔旅運杜約克女士、加太航夏嘉信及樂意旅遊劉煥棠。

造船業復甦需等待三年

（特訊）據西德不來梅航運經濟學會指出，世界造船業市場在一九八六年之前，不可能復甦。

任何復甦首要謹慎處理，因為市場至少要等三年才能平衡。

該會最近月報中說，市場現時仍在衰退中。

造船工業若透過額外需求仍沒有恢復的話，市場供應方面應要疏通。

就上月來說，就四千三百八十六萬註册噸的船隻被擱置不用。

惟現時拆船市場又未提出具吸引力的價錢，而拆掉的鋼鐵需求仍不樂觀。

國泰主席隨機參加紐西蘭渥克蘭首航

國泰航空公司繼自紐西蘭航空公司之後，於五月一日起，派本身波音七四七飛機參加飛航渥克蘭（途經莫里斯比港）聯營航綫服務。此聯營航綫，由國泰航空公司、紐西蘭航空公司及新畿內亞航空公司共同參與。為慶祝五月三日CX○三三首航，國泰航主席布立克先生飛經莫里斯比港及渥克蘭。圖為布立克（左）在莫里斯比港積遜機場貨賓室會晤巴布亞新畿內亞國家航空委員會主席賀力民（右）及國泰航駐莫里斯比港經理梁志華。

巴拿馬天氣乾旱運河水量亦不足
當局表示已達危險水平

（特訊）據巴拿馬運河委員局表示：由於天氣乾旱，巴拿馬運河的水位已降至危險水平。

雖然巴拿馬西部有雨，與阿拉朱拉湖一起將湖水注入運河的吉坦湖的水位，已下降至只有七點五公尺（二十五呎），去年同時，該湖的水位是二十公尺（六十呎）深。

于過去七個月來，由於乾旱的天氣已導致巴拿馬運河的航運出現困難。

與此同時，由于食水缺乏，當局已在巴拿馬中部實施食水及電力配給。

萬寶隆丸廿八經港直航地中海
澳洲丸下週五抵埗
百保來星期日赴美
中華浩雲廿三泊國際橋上落貨

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期五）自台灣到埗，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

中央航業有限公司代理之澳洲丸（AUSTRALIA MARU）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期五）從日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日啓航，前赴阿拉伯灣刁拜、達文、科威特及文娜哥寶士。

百保利輪船公司代理之百保來（B.NARA）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）由美國抵埗，停泊在國際西號橋上落貨，翌日離港，駛往美洲巴拿馬城、馬拉卡寶、橋城、聖多明高、聖薩爾瓦多、阿力加、紐約、波士頓、費城、滿地可、紐奧良、長堤、洛杉磯等。

香港郵船有限公司代理之中華浩雲（ORIENT PATRIOT）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期一）自美國到達，停泊在國際西號橋上落貨，翌日開行，駛往台灣及日本神戶。

凱悅國際酒店機構宣佈
史德卓任亞太市場總監

（本報訊）凱悅國際酒店機構宣佈：晉升MR. PIERRE URS STACHER（史德卓）為該機構亞洲及太平洋區市場兼營業總監，全權負責亞太區之凱悅酒店市場兼營業事務。履任新職前，STACHER先生為亞洲區市場兼營業總監，於一九八二年一月加入凱悅。

現年卅六歲之史德卓，為瑞士籍澳洲人，畢業於瑞士洛桑酒店專科學校，並獲希爾頓國際職業發展學院營業管理文憑。於加入凱悅前，曾先後在澳洲，美國及瑞士等地各大酒店任行政要職。

史氏潛心於酒店及旅遊事業，曾出任爲HOTEL SALES MANAGEMENT ASSOCIATION之總裁，現爲PATA AFTA等之會員。

銀洲從美國來港
海洋星訂廿五開
海峽貨櫃星期日抵埗

（本報訊）香島輪船有限公司代理之銀洲（NGAN CHAU）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）自美國入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，經基隆、釜山、大阪、橫濱往美國長堤、洛杉磯、三藩市，兼收聖渥蘭，地牙哥，史托頓及墨西哥灣貨。

天祥船務有限公司代理之海洋星（OCEANIA STAR）號貨輪，在本月廿四日（星期二）從日本到埗，停泊在B號泊起卸貨物，翌日啓程，直赴星加坡及巴生港。

海豐船務有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期日）由台灣進口，碇泊在A號泊上落貨，即日開行，駛往台灣、高雄、台中、基隆。

鐵行新豪華郵輪
命名爲皇家公主

（港訊）鐵行輪船公司宣佈，該公司訂造的最新豪華客輪將命名爲「皇家公主」號，而英國威爾斯王妃已表示樂爲該豪華客輪主持命名禮。

新船直至現時爲止，仍然以船廠的工程號碼四六四號爲名，命名禮將於鐵行輪船的基地修咸頓港舉行，而該船可望於八四年十月底正式移交。

新船取名「皇家公主」號是根據鐵行輪船的傳統，鐵行旗下有一系列新型豪華郵輪亦是以公主爲名，構成全世界最大的豪華郵輪船隊。

「皇家公主」號的設計特別適應世界性航行，但在初期，該輪將主要航行於北美洲西岸，因爲在該地的豪華郵輪業務中，鐵行穩執牛耳，業務發展相當理想。

鐵行集團主席英柱傑勳爵稱：本公司非常榮幸，得到威爾斯王妃樂意爲新船命名，我們相信這個名字「皇家公主」能充份反映出這條新船的高貴優雅氣派。從市場調查中，亦顯示「皇家公主」這名字，受到鐵行輪船乘客的普遍歡迎。

長航週末泊葵涌
時威訂廿六啓航

（本報訊）利達航運有限公司代理之長航（EVER VOYAGER）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）從美國入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啓碇，前赴美國紐約，紐城，波的摩，查爾斯頓等。

新興行船務有限公司代理之時威（SIT—TWAY）號貨輪，於本月廿五日（星期三）從新加坡抵埗，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，駛往日本橫濱，名古屋，神戶和緬甸仰光。

「時威」M/S"SIT TWAY" V-13
五月廿二日到港　廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111（十綫）5 210271（六綫）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	15 21/5	15 20/5	22/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22-28/5	22 27/5	29/5
雅利洲輪 APLI CHAU	30/5 5/6	30/5 4/6	6/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收受德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	24-30/5	24 29/5	31/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND	13 19/6	13 18/6	20/6

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121。
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	（已滿艙）18-24/5	25/5
吉利島輪 KALLETT ISLAND	8-14/6	15/6

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）　電話：③688729。

香港至遠東線　兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 AGAN CHAU	21/5	23/5	25/5	27/5	29/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	28/5	31/5	——	4/6	6/6

進口船期
銀洲輪 21/5　香島貨櫃輪 29/5
海洋貨櫃輪 28/5　雅利洲輪 5/6
澳門代理：富榮航運公司　電話：71655，85898。

Mitsui O.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

SEA EXPORTER　即日截貨
往：伊基給、安圖法加斯達、聖安東尼、法爾巴萊素。（塔爾卡瓦諾、萊達雷納斯由聖安東尼轉）

早川丸 HAYAKAWA MARU　五月廿一日到　廿二日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、伊利沙白港、開普敦

阿波羅峰 APOLLO PEAK　五月廿二日到港卸貨

TRONO　五月廿三日到　廿四日開
往：荷戴達、阿卡巴、蘇丹港、亞丁。

NECKAR　五月廿三日到　廿四日開
往：吉布地、塞德港、比利尤斯、的黎波里、拉塔基亞、貝魯特、LIMASSOL、亞歷山大港。（班加西由比利尤斯轉。）

非洲丸 AFRICA MARU　五月廿三日到　廿四日開
往：路易士港、留尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、亞森松、蒙的威迪。

POYANG CAREER　五月廿三日到　廿四日開
往：PORT VICTORIA、蒙巴沙、桑給巴爾、達巴斯薩拉姆、大馬達威、貝拉。

SPLENDID FORTUNE　五月廿四日到　廿五日開
往：荷戴達、遮打。

海誠 OCEAN SINCERITY　五月廿六日到　廿七日開　五月廿五日下午六時截貨
往：美國及加拿大等埠

海力 OCEAN STRENGTH　五月廿九日到　卅日開
往：蒙羅維亞、阿別讚、阿巴巴、添馬、杜阿拉、夏巖港、馬塔地、科多納、路美。

KIWALAN　六月六日到　七日開
往：塞德港、的黎波里、LA GOULETTA、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本、班加西。

海合 OCEAN ESPOIR　六月六日到　七日開
往：孟買、刁拜、阿布達、達文、科威特。

GERDT OLDENDORFF　六月六日到　七日開
往：阿力山大港、阿爾及爾、奧蘭。

快輪 A VESSEL　六月七日到　八日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、CHAMPERICO、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、埠利士多堡、西班牙港、佐治市、馬拉開波。

快輪 A VESSEL　六月七日到　八日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

GOLDEN TRADER　六月七日到　九日開
往：西班牙港、阿路伯、庫拉薩俄、那瓜拉、聖多明各、卡柏羅港。

ALTIS　六月八日到　九日開
往：馬畢杜、阿別讚、阿巴巴、科納克里、蒙羅維亞、馬塔地、添馬、隆美、科多納、夏巖港。

快輪 A VESSEL　六月九日到　十日開
往：本得阿巴斯、刁拜。

MARAKI　六月十日到　十一日開
往：科倫坡、馬德拉斯、高雅、孟買、喀拉蚩。

加拉加斯丸 CARACAS MARU　六月十日到　十一日開
往：吉大港、CHALNA、加爾各答。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一○（十一綫）

積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局，請電五——六七九二五八

REFERENCE LIBRARY
13 MAY 1983

康樂家庭

合成藥物被濫用 年青人害了自己

社會工作者和禁毒委員會担心那些「軟性毒品」會使青少年不知不覺間成為癮君子

近年來有愈來愈多青少年服用合成藥物，而濫用的品種又愈來愈多，但青少年對這些藥物的藥性、藥名與種類都是胡裏胡塗的。

服用合成藥物的青少年並不認為自己是在吸毒，一切後果，他們都沒有理會，只是追尋剎那間的麻醉或刺激。事實上濫用合成藥物這類軟性毒品，害處並不下於吸食海洛英，合成藥物一樣令人上癮，一樣會破壞身體機能。

無可否認，合成藥物的藥性比海洛英、鴉片等硬性毒品為輕，但吸食者一經嘗試，所食份量就會愈來愈多，於是到最後，需要轉食海洛英才覺得足夠，甚至「軟」、「硬」毒品兼食。

現時社工和禁毒常務委員會担心的就是，年輕人經常嘗試合成藥物，結果使在不知不覺間成為癮君子。

根據本港對毒品的分類，毒品分四類：(一)麻醉止痛劑，例如海洛英，鴉片，美沙酮，嗎啡。(二)興奮劑，用來提神的，例如安非他明，可卡因。(三)鎮抑劑，用以鎮靜神經的，如各類安眠藥，弗得，莉莉四十，綠豆仔。(四)迷幻劑，例如迷幻藥(LSD)，大麻，天使塵等。

本來每種藥物，都有醫學上的用途，只是被濫用，才會變成害人的毒品，非常麻醉劑都屬「硬性毒品」。至於其餘三類合成藥物，一般都屬「軟性毒品」。

「軟性毒品」中以迷幻藥的藥力最强，服用者很易失去理智，幻覺產生後可以做出不可思議的言行。外國就曾經發生過一些個案，一位青年在服食「天使塵」後，把自己的一雙眼睛挖下，另一位就從十樓躍下，因為他覺得自己可以飛，結果喪斃。

現時本港如於對幻藥劑的管制較嚴格，所以流通量也較少，一般流行的「軟性毒品」却屬興奮劑與鎮抑劑。

但這並不表示青年人在服用這兩類藥物後不會做出傻事，例如弗得丸，速安眠等，食後令人有一種昏沌的感覺或興奮的感覺，自我約束能力相對減弱，於是便造成部份少女在胡裏胡塗間失身，結果墮落。部份社工指出，很多油脂仔就是運用這種方法來佔有少女。至於對身體健康的害處，這裏把幾種普遍的合成藥物的影響列出，讓青少年朋友知道，基於好奇心和適應潮流而濫用合成藥物，究竟有甚麼效果—

興奮劑長期濫用後果：

(一)可卡因——痙攣，抑鬱。

(二)安非他明——無胃口，失眠，妄想，幻覺，中毒引起的精神病。

鎮靜劑：

(一)莉莉四十——上癮，中毒引起的精神病，身體機能受損。

(二)弗得——上癮，思想混亂，昏眩，身體機能受損。

(三)綠豆仔——上癮，昏昏欲睡，昏眩，機能受損。

迷幻劑：

迷幻藥(LSD)——驚悼反應，間歇發作的幻覺，機能受損。

大麻——(迷幻烟)——支氣管炎及結合膜炎，機能受損，學習能力減弱，可能影響下一代。

天使塵(神仙粉)——痙攣，機能受損。

(中環民選區議員周俊強，是現職社會工作者，對青少年問題十分關注，他最近出版了一份名為「翠聚」的宣傳刊物，藉以與民溝通，主要內容除反映民意外，並配合正在各區推行之禁毒活動，向青少年披露軟性毒品之為害，上文摘錄「翠聚」之有關資料)(文)

青少年

戀愛六部曲

少男少女同來一讀

目前許多十五六歲的青年男女對於戀愛問題特別感到興趣，常常追求討論，照一般的意見，都認為凡是過了十五歲的男女青年，實際上是應該多少知道一些知識的。所以婚姻專家曾經收集了幾個有關戀愛的問題，不妨給讀者作一參考。

(一)早婚會幸福嗎？

早婚不能說完全沒有幸福，普遍來說，遲婚的愛情基礎往往較早婚為穩固，因為年少意志未堅定，雙方還沒有了解清楚，相處一個短時期，彼此便發覺對方的缺點，鬧意見，爭吵之事便不免發生了。在美國，曾經有人研究，認為男女結婚時年齡較輕，他們以後離婚的危險性較大。

(二)異性朋友約會你，這是否表示他(或她)對你有愛意呢？

這倒不一定，並非異性朋友的約會就表示對自己有愛意，因為現今男女社交公開，你如果歡喜的話，大可以參加異性朋友的約會，但有一點要注意的，如果你與對方只是站在普通朋友應酬上，那你是不應向對方表示過份熱情，否則將會使到大家痛苦！

(三)大概在什麼時候適宜談戀愛呢？

可能由於早熟的關係，目前許多十四五歲的青年便已經開始戀愛，這種情形父母應該阻止，因為這段時間，他們只適宜將全部精神放在書本上，對於其他問題，他們是不適宜追求的。一個青年至少要到十八歲以後才能開始去結交異性朋友，這才算是正常的發展。

(四)甚麼時候才是最適當的結婚年齡？

結婚最理想的年齡是新郎在廿四歲至廿八歲之間，而新娘則在二十至廿四歲之間，在這期間之內結婚，他們的離婚率是比較少的。但如果新娘新郎都是十六七歲或更年輕，他們的離婚率，要比較那些理想期結婚的夫婦大四倍之多。不過，一般來說女孩子結婚太早是不適宜的，因為她的情緒不成熟，往往無法了解許多家庭中的責任，所以婚後慢慢覺得懊悔的人不知凡幾。

(五)女子在未結婚之前便已懷孕，這是否會影響婚後的情趣呢？

多少是有影響的因為女方懷孕而迫得結婚的夫婦，婚後他們成為父親母親的日子便很快來到。嬰兒出世後，更有許多困難跟着來，年青的父母便要花更多精神和氣力來克服，如果夫婦彼此愛意不深，不能好好地合作，則這些困難便會使婚姻破壞無遺了。

(六)女子未結婚而懷孕，是否是一件羞恥的事呢？

對的，而且是百份之一百羞恥的，不但有辱家聲，而且可能影響自己一生幸福，因為如果對方是一個不負責任的人，那你腹中的孩子便成為私生子，將來受盡人家的取笑，而你自己本身亦不是一件光彩的事，所以婚前有孕可以說是一件最愚蠢的行為，故此在還未成為夫婦的時候，一定要潔身自愛，萬勿孟浪從事。

每週一青

訪專業美容師 陸翠紅講心得

美容師是一門很吃香的行業，因為愛美乃是人的天性，如果對美容有深微的認識，不但自己本身受益，還可以帮助別人扮靚，所以許多年青女士都有興趣成為一位專業美容師。

不過要成為一位專業美容師可不簡單，其中所接受的嚴格訓練却不是一般人所能了解的，本週我們特別訪問陸翠紅小姐，談談美容師的工作。

陸小姐現為奧黛皮膚美容屋專業美容師及訓練學校導師，已有十一年的美容經驗，而她的學生亦不少，可以說得上是桃李滿面。不過她仍然很謙遜地表示自己仍在不斷學習中。

她說：許多人誤會美容就是如何化粧扮靚，其實，美容的範圍很廣泛，而最基本達到美的條件就是有健康的皮膚，如果沒有健康皮膚，任憑你選用如何名貴化粧品修飾，始終都不能達到美的條件。所以美容首要做到的便是如何保護皮膚。

客人的心理很奇怪，他們找美容師當然是希望扮靚一點，而專業美容師必須對各項的美容服務有清楚認識，同時不能只聽從客人的吩咐去做。有時對方的提議並不適合，你不妨坦白提出自己的心得，這會使人對美容師更有信心。

伊又表示：美容師的工作並不輕鬆，在學習階段要很認眞，完成課程後，要多實習，吸收更多經驗。她雖然担任美容師工作有十一年，但仍然不斷學習新智識新技巧。

目前伊除了負責奧黛美容屋的業務，還担任美容師訓練課程，工作之忙可想而知。她對學生的要相當嚴格，任何小環節，小括巧都要做到十全十美，絕不馬虎。所以在名師出高徒下，自有一定的水準。(武)

熱潮髮型帶清新感

因為受PUNK的熱潮影響，這款短髮型也略趨向這個潮流，按照頭髮生長的方向，把耳的兩邊和頸尾的頭髮修剪很短而貼，前額保留少許碎而薄的「留海」，充滿清新的感覺。

▲婚姻講座▼ 訂婚有無需要？

·朱浩然·

最近我接到兩位女讀者的來信，提出一個問題質疑，表示情侶已達到論婚的階段，但由於尚有一段日子始能正式舉行婚禮，那麼，其間是否有需要來一次訂婚？訂婚的主要作用是甚麼？

上述問題，我可以告訴大家，男女雙方訂婚之舉，根本上是沿用以往三書六禮時代之所謂過「文定」，作用在於男女雙方，由此建立了姻親關係，另行擇吉成親。但隨着時代的演進，再上新潮作風的感染，訂婚這一套，已很少人履行的了。

不過，這也可說是見仁見智的問題，實行也無妨的。因為在情侶中，不少認為「天作之合」，只是對舉行結婚問題，基於種種原因，尚有所待，彼此之間，為恐中途生變，於是來一次訂婚，使名份已定，雖未正式成為夫婦，但已是未婚夫和未婚妻了。

訂婚的方式，當由情侶雙方私下交換戒指，亦在男家父母面前進行，交換戒指的同時，也會拜祖先的，以示這件婚事已成，但也有在訂婚之日，大排筵席，歡宴親友的。

他們這樣做，許多基於距離婚期尚有一段日子，才會有訂婚的一着，一般的原因，像有一方或雙方學業未成；或置來樓花作新居，未能入伙；或適逢父母去世，須俟「脫服」後始能結婚；最常見的，就是擇吉成親之日，預先選擇酒樓一般須提前十個月或一年以上定位的，由於男女雙方，認為訂了婚比較好。

不過，我可以說，訂婚之日邀宴親友的雖並不多，但婚前私下交換戒指的，却並不少。

至於是否有此需要，這是見仁見智的問題，與婚姻幸福無關，而從事實顯示，訂婚後，男女雙方更熟落，更了解對方家庭環境，而對婚事的進行，亦更為順利。

兒童天地

(第六三八一期)

從遊戲中學習

·唐姨姨·

·小朋友·

下星期(即五月廿二日至廿九日)，有兩個担任幼兒工作的聯合機構要舉辦一個「兒童週」，對象是你們幼小的弟弟妹妹，雖然這個兒童週好像與你們無關，但這次宣傳的主題「從遊戲中學習」，也值得年紀稍長的小朋友們關心。

記得我們是個小小孩的時候，最怕就是小朋友「唔俾我地玩！」被別人拒絕同遊戲之後，往往會走到媽媽跟前哭，說被小朋友欺負了。

想起來，小時候的遊戲，真的使我們很快樂，雖然你們不再玩「煮飯仔」或一些幼稚的扮演遊戲，但你們還一樣愛玩捉迷藏或其它集體遊戲。

遊戲不但帶給人快樂，而且小朋可以在遊戲中學習到很多東西。最低限度，我們學會了分享，合作，守規則和為他人設想的美德。和同伴一齊玩時，也學會怎樣與人相處，從認識別人的過程中認識自己。

也許你會發覺到，一些好像是十分愛靜的小朋友，從不喜歡和別人一起玩。這些小朋友其實不是什麼愛靜，而是他不懂得與其他朋友相處，怕遊戲失敗，也不願意對人禮讓。這些小朋友孤單，沒有快樂，我們要與朋友們高高興興一同遊戲才對呢！

·聯數字遊戲·

圖中是三隻小動物，小朋友，想知道他們是什麼嗎？只要把數目字由「1」聯到「44」，就可以知道了。

小常識

△人受傷了要輸血，那就要講講血型，輸血并不是任何兩個人隨便互輸的，輸血前先要化驗血型，只有血型相同的人才能進行輸血。

人的血型分為A型、B型、AB型和O型四種。前三者如輸錯了血，會引起凝集反應，只有O型的紅血球內因為不含任何凝集原，又會被任何類型的血漿所凝集，因此可以輸給任何一個人。

△皮膚劃破了，血會自動凝結。

相信大家都有過這樣的一個經驗，皮膚忽然間不小心被劃破了，就會流出小量的血液，但是不久，血液會自動凝固而不再流出來。這完全是血液裏的「血小板」的功用。血小板對皮膚傷口進行「修補」工作時，非常有趣，它一從血管裏流出來，便立即破裂了，放出它所含的一種凝血物質——凝集素，凝集素一遇上血液裏的凝血素原，結合成為凝血素。凝血素再與血漿中的纖維蛋白原，結合成為纖維蛋白。纖維蛋白是人體裏的一種「水泥」，它會很快地凝固，凝成一根一根又細又長的纖維，這些纖維再互相交錯、重迭，終於堵住了「決口」，使血液不再往外流，過了幾天，凝結成為堅硬的痂皮。

血小板的另一功用，還可以抵抗血液中的細菌。(藍石)

·童話· 小黑三和老虎(下)

·藍石·

(續昨)小黑三哭起來了，因為這些老虎把他那些心愛的東西都搶走了。

忽然，小黑三聽見了一陣可怕的吼聲，他急忙跑到一株大樹的背後躲起來，偷偷地伸出頭來看看那是什麼聲音？

他瞧見四隻老虎在吵架，爭論着誰是森林裏最神氣的老虎，最後四隻老虎卻把身上所穿戴的東西脫了下來，然後互相打起架來。

四隻老虎打到小黑三躲藏的大樹跟前，一隻咬住另一隻的尾巴，一隻也不放鬆地團團繞着大樹打轉，嚇得小黑三從圈子裏跳了出來。大叫道：「老虎先生呀，你們為什麼把那些好的東西都抛棄了？你們還要不要呀？」

四隻老虎的咀巴因為都咬着別人的尾巴，不肯放開，又怎能回答呢？只是咕咕魯魯地低吼着。

小黑三說：「你們到底要不要？不要我就拿走了。」

於是小黑三馬上穿回他身上的東西，然後舉着綠傘子站在一旁，看着那四隻老虎咬着尾巴打轉。

老虎們更加生氣了，可是，誰也不肯放鬆，並且愈轉愈快，結果，他們都不支倒地，死了。

這時候，小黑三的父親正從外面走回家，經過那裡，就帮手把老虎拾回家去，老虎的肉用來吃，老虎的皮就

拿到市場上去賣了。爸爸把賺得的錢，拿去買牛油，回家給媽媽做蛋糕。

他們一家三口，快活地過日子。(完)

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京廸士尼 $2490起 5－8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4－9天 天天出發
韓國(單人房) $2450 4－5天逢1 3 5日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4,6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大厦601(假日照常)
日本 和路迪士尼 $2,600
天天出發·六天行程·一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ●全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期四、六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲(中、北)15天 逢星期四 $9990
歐洲(中、南)15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
(暢遊英國·法國·荷蘭·德國·瑞士·意大利·摩納哥等七大國家)
簽証須時 報名從速

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北三晚 雙 單
太平洋 150 270
麒麟 180 300
第一 180 300
康華 248 450
美琪 270 480
財神 525 960
希爾頓 585 1050
來來 855 1560
日本廸士尼六天 $2600
台灣遊覽團四天 $1350
澎湖阿里山七天 $2290
韓國四天(包單人房) $2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
斯里蘭卡泰國八天 $4490
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤七天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環與卑利街21-27號新陞大樓地下4號

ATC 錦繡中華遊 3454·3·678862
潮汕探親旅行團8天 $699 逢每月9·19·29日出發
海南島環島遊7天航空團 $1799起 11/6 逢星期日出發
廣州韶關丹霞山3天星湖輪 $599 11/6 逢星期五六出發
廣州星湖從化佛山3天星湖輪 $599 11/6 逢星期五六出發
順德西樵新會中山3天 $550起 11/6 逢星期一三五出發
中山溫泉石景山2天 $400起 11/6、12/6 天天出發
深圳小梅沙 $190 西瀝水庫 $270 天天出發
辦理中國各主要城市接送聯運，代訂賓館及旅行券業務
代理世界各地旅行團、機票、簽証
亞洲(香港)旅行社有限公司
彌敦道83-97號華源大廈十一樓D-3座
中南銀行
聲港九各支行5-256041 5-534165 3-841767 5-412385

誌標的譽信

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。
電話：五－四五二三七〇

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
韓國四天豪華團 $2450
日本迪士尼六天 $2600
美加·歐洲·澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17－19號德和大厦4字全層(冕冠樓)主理

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790
泰國七天 $1950

哥頓旅運 5-446955(4線)
麗的旅運 3-791221(3線)
北京八天 1788
北京七天 2490
廬山八天 1588
韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天/三天428/548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四/五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四/五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社(香港)有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

福星 旅行社有限公司 5-446884 5-432184 5-440073
西安、鄭州、少林寺、洛陽八天 $3180
西安、成都八天 $3390
西安、華山八天 $2880
西安、北京八天 $4090
飛機直航來回
6月12,19,26日……
以後逢星期日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京 十天 $3398
上海、杭州、蘇州、南京、北京 十三天 $4990
每週有團出發
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈1601室

永安
總社：5-256243-8
北角：5-705352
尖沙咀：3-694447
旺角：3-846484
九龍灣：3-7566993
荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $2600
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $3290
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期三出發 $3980
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發 $3980
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣置業旅行團
4天3晚隨時出發
住楓橋太陽飯店
遊覽與普通團相同
代租包管即買即住
$1200元成交全免
台灣健康檢查團
4天3晚專人陪同
住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園
華航六天縱橫遊
$2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室(假日照常)
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費
保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣
乘搭中華·高級豪華
高級四天 $1490
七天 $1890
九天 $2190
住希爾頓·嘉年華大飯店
華航雙程內陸機
四晚豪華夜總會
天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $250

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦(宇全層)(中環皇后戲院樓上) 5-240061 5-213455
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專線：5-211411 3-676171 3-319281
星期日照常辦公—總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150 清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2690 (雙程內陸機)
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機(台北—花蓮 高雄—台北)
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星(清邁、檳城)12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3290
新增東京迪士尼樂園連套票
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3490
逢星期一、三、四、五出發(華航早機)
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天 $2600
菲律賓碧瑤七天 $1890(乘搭國泰)

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

保捷 韓台專門店K 917311-3★K 969199-0

韓國
七天聯遊$1988全部單人房
機票$1280　回程可停台北
機票十酒店　$1520
特平酒店：總統$190★世宗$170

韓台
百貨
免按金
免買貨

台灣
四天旅遊團　$650
機票$650　早機去，夜機返
機票十酒店$780 天天出發
酒店四天三晚包接送：
第一酒店$240★華麗或麒麟$280

地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上

附：專人辦理．出國手續

各大航空公司贊助
信用好　字號老
康樂旅遊團

特平機票．特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓
查詢☎5-443055（3線）

特點：手續簡便．節省金錢

首創旅遊大衆化 薄利多銷，利潤分享顧客保証同樣價錢我最好，同樣行程我最平！

日本 廸士尼樂園
行程創新，凡本公司團友一律免費供應和路廸士尼樂園之「無限次」遊玩券，保証超値享受。

六天 **2498**
逢星期三、日出發

第一天	香港—東京—成田	太子酒店
第二天	全日遊玩於和路廸士尼樂園	太子酒店
第三天	成田—白絲瀑布—富士山—冰穴	山中湖酒店
第四天	山中湖—大涌谷—箱根—橫濱	京王酒店
第五天	東京—田崎真珠—銀座購物	太陽城太子
第六天	東京—香港	

美麗寶島 旅遊機構
總　社：彌敦道301號嘉賓大廈1001室　3-321315
香港分社：域多利皇后街裕成大廈703A　5-216409
九龍分社：彌敦道655號胡社生行902室　3-910546

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
（中環皇后戲院樓上） 5-213455
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-211411　3-676171　3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀．銀行中心分社

全港最高級清邁曼谷團

清邁四天$2150　清邁最高級八天 $2400
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1990　布吉島七天$2690
天天出發（乘搭泰航早機）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店，凱悅大酒店等　芭堤雅住最高級豪華之1假日大酒店(Holiday Inn) 2皇家大酒店(Royal Cliff Hotel)
全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

星馬泰專綫

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
全泰馬星(清邁、檳城)十二天$3890
馬星泰九天$3150　十一天$3690
馬星豪華七天$2890
逢星期一、三、四、六、日出發
高級豪華、檳城住美輪大酒店

美加·歐洲·澳洲

1.美國西岸八天觀光　探親團　$7299
2.美國西岸賭城十天豪華團　$8799
3.歐遊八、十一天特選　$6499
4.歐洲十六天觀覽渡假團　$10999
5.澳洲九天精華遊　$6989
6.澳洲（黃金海岸）八天精選　$8295
逢星期一、三、六出發
菲律賓 七天$1890
逢星期六、日、一出發（乘搭國泰）
同樣行程，同樣價錢，當然選擇國泰航機
暢遊馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498．243068-0．5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稀日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4190
韓國四天$2450

東京廸士尼樂園六天遊
遊東京廸士尼樂園、箱根、富士山、東芝科學館、寶塚歌劇、田畸珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。
逢星期二、五出發，特價$ 2600
北海道七天豪華遊
逢星期二、六出發　$ 3790

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用非航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$ 6890
美加西岸十天豪華團	$ 8390
美加西岸十一天豪華團	$10390
歐洲十天特惠渡假團	$ 6880
歐洲十三天特選渡假團	$ 8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電　話：5-436311-5　5-431414　5-445112

韓國
四天$ 2450逢週六出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
代訂漢城酒店：巴喇沙$52　喜來登$48　新羅$50
（每房以美金計算）凱　悅$46　高麗娜$34　世宗$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3750
本州六天	$2600
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$3690

每星期均有團出發

美加

夏威夷逍遙遊	$ 3990起
夏威夷列島七天	$ 5989
美國西岸六天	$ 5789
美國西岸十天	$ 8289
美加十二天	$ 10899
東岸十一天	$ 12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天	$ 6880
歐洲十三天	$ 8380
歐洲十六天	$ 10380
歐洲十九天	$ 12380
歐洲二十一天	$ 13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）
每星期均有團出發

峇里島

峇里島六天	$ 3995
星馬檳城七天	$ 2799
星馬泰九天	$ 3299
曼谷清邁七天	$ 2390
曼谷六天	$ 1950

逢週一、三、六、日出發

歷史悠久　信用可靠
永安旅行團

總社：德輔道中52號401-3室　電話：5 256243　假日照常辦公
九龍城分社：德福商場G 43號　電話3—7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本．菲律賓

本州富士山廸士尼六天豪華團	$2600	逢星期一、三出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$3290	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3580	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$3980	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發

曼谷．台灣

曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2680	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1880	逢星期一、四出發
台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期一、三、六出發
台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加．馬星泰

美國西岸九天豪華團	$6980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
美加西岸十一天豪華團	$9980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
馬星(檳城)七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2300	逢星期二出發
泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室5-217205-00　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪．奈良．京都．名古屋．濱名湖．五合目．富士山．子彈車．箱根．東京．美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1800
環島阿里山八天$1990
高雄入．台北走．內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入．台北走．內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡．聖陶沙島．吉隆坡
曼　谷．雲頂高原．芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2890　星馬泰十二天 $3750
馬星泰九天　$3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷．桂河橋 清邁．芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員

东方賓館
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南
上海、蘇州、杭州、無錫、南京八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿澳資賓館
＊嚐江南點心餐及各地名菜
$3380
5月14、28日
6月11、25日

北京直航
六天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
5月14, 21, 28（逢星期六）
6月4, 11, 18, 25日

桂林直航五天團
乘搭中國民航最新波音737客機、安全舒適遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠乘船暢遊灕江山水美景，陽朔古城
$1790　5月21, 25, 29, 6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30 7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, ……
桂林五天航空團
$1550　飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737來回，廣州住東方賓館
6月11, 18, 25,　逢星期六出發
代理桂林隱山飯店房間，每間HK$125（包電報費）

華東航空團
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州
十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南點心餐及各地名菜
5月16日　6月13日　$4990

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498．243068-0．5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3290

直飛高雄、台灣環島
1.住國山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$ 2030　天天出發
七天環島豪華團　$ 1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納莱及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：1.乘搭珍寶747客機及多程內陸機免卅車勞頓之苦。2.行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。3.膳食以適合香港人口味之中菜為主。4.免費代辦澳洲簽証。
5月9、18、23　6月6、20、29
7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$6290起

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

九州觀光
8天$3490 逢星期四出發

九本州觀光
8天$3790 逢星期四出發

本州觀光
8天$3290 逢星期六出發

日本東京・大阪・鹿兒島・指宿市訂房服務。
首創澳門總統酒店訂房服務。
請向港九各大旅行社報名或熱綫電話
5-8911954 查詢

日本観光旅遊 NIPPON KANKO TOURS　ANA　鹿兒島酒店　中華航空公司　KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

豐利 5-215191
日本廸士尼樂園
六天$2390
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票、酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

佳寧旅業 與你共渡假日逍遙
佳寧港九旅行團　精選行程　超值享受

(1) 新界觀光素食團	$48
(2) 新界十四鄉　野餐團 $27　燒烤團	$33
(3) 嘉道理農場觀光素食團(包括登山車費)	$50
(4) 港島漫遊攝影團(包括海上夜總會晚宴)	$78

★乘坐佳寧冷氣旅遊巴士★經驗領隊隨團照顧
★歡迎獨立組團，日期地點任擇★
報名查詢：灣仔告士打道151號佳寧中心22字運輸部 ☎5-8313086；中環金鐘站海富中心地下 ☎5-298133；另租用旅遊巴士請電 ☎5-8313493
熱線電話
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
每週出發・穩健可靠　暑期歐美加・澳紐旅行團　代理各大航空公司機票

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起
日航天地擅香山西岸美加遊	$8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊	$6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8695起
澳航澳洲雪梨墨爾砵精華遊	$7295起
日本本州廸斯尼樂園縱橫遊	$2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊	$2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊	$2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽	$1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊	$1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊	$1990起

代理歐美：COSMOS/CONTIKI EURO PASS火車票 GREYHOUND旅遊車票
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局甫定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣　阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890　台證信譽超卓 $150
韓國四天　單人房 $2450　北單人房 $70　特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷芭堤雅　六天 $1950　七天 $1950　七天清邁 2250
馬星 雲頂檳城　七天 $2750　全程包食宿
香港皇后大道中14號大豐行1007室　九龍彌敦道655號胡社生行811室　九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
台灣專線
台北四天豪華團 $1250 逢二、五出發
全台灣七天渡假團 $1800 端午前6月10日出發
全台灣阿里山7,9天團 $2050起 逢四、六出發
$2600 日本一狄士尼樂園六天團　直接組團，專人領隊，逢星期五、日出發
全港首創、最佳行程
星加坡・泰國七天豪華團 $2490 逢星期一出發
泰國七天豪華團祇收 $1950
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶椿大厦 830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉・石岐・石景山　兩天 $418　天天出發
澳門珠海賓館　兩/三天 $498/$668
北京蘆溝橋　八天 $1680　逢星期日出發
惠州、湯泉　兩天 $320　直通巴往返　逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團　四天 $1350　天天出發
美加 歐洲　特平機票市場
曼谷芭堤雅　七天 $1950　逢二、六出發
韓國豪華團　四天 $2450　逢週六、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票+酒店+接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼　特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3659
星馬(檳城)七天	$2759
印尼六天	$2799
日本八天	$3250
韓國四天	$2450
台灣四天	$1480
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

TOP TOURS
九州七天 $3090
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

TOP TOURS
九州專線 $3390　日本機票+酒店 $1900　澳門總統酒店 $230
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
巴里島六天 $4250
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓　九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通旅行社 WONG'S TOUR 5-765017(兩線) 5-765035 5-776685 假日12PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本六天廸士尼樂園	$2600
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島七天	$1888

特快台證 $170十天　泰國 $80四天

新航美洲假期七天	$3788
新航歐洲假期十天	$6688
澳航澳洲假期九天	$6988

憑持本報請者·凡持本廣告報名一律送禮券$100　歐美區$150
銅鑼灣酒甸街45號人人商厦4字樓：吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7050起　夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史　責任信譽卓著
大嶼山　望東灣渡假村　私家沙灘，套房別墅　風帆獨木舟，水上活動　包三餐，免費接送　$170
中山溫泉　日日遊
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
海外業務部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

卓進 旅行社有限公司 3-7211366
韓國　四天HK$2450　五天HK$2650
*全程單人房*回程可停台北*
曼谷 機票+酒店 日本　台灣 天天出發 代辦簽證 韓國
九龍佘馬倫道34—36號福僑大厦3樓B

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD CAMBRIDGE BOURNEMOUTH ENGLAND	Vancouver Canada G9-12 (F. II-V)	Toronto Canada G12-13 (F. V-VI)

由海外註冊主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
北京　八天酬賓團 $1660　七天航空團 $2480

桂林、陽朔五天航空團	$1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$550
韶關、丹霞山、從化五天團	$710
星湖、鼎湖、廣州四天團	$530
從化、廣州三天團	$420
廈門、泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利降大厦203室
東京廸士尼樂園
$2620 天天出發
(連機場稅及入場套票)
公幹・探親・旅遊(四天、六天任選)
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4(普慶戲院對面)
九龍彌敦道363號恒成大厦1310室

台北 650	馬星泰 1400	紐約 2680
曼谷 660	星加坡 1350	倫敦 2030
東京 1070	夏威夷 1620	荷蘭 1870
韓台 1300	三藩市 1850	巴黎 1870
大阪 1230	溫哥華 2100	澳洲 2300
檳城 1530	多倫多 2600	上海 790
菲島 660	西雅圖 1550	芝加哥 2200

特快九天台證 $170(證到收費)
東京機票+酒店(四天三晚) $1800
代訂各地機票+酒店・代辦簽證

ATA 好運達 5-454545
假日照常辦公
東京廸士尼樂園
四日三晚連早餐 HK$980 以上價目不包括機票在內
住東京東急第一酒店連同二天入場遊戲套票專車接送往返機場
日本

本洲六天(廸士尼樂園)	$2,890
本洲六天關東(廸士尼樂園)	$2,790
本洲六天廸士尼樂園自由團	
北海道七天(廸士尼樂園)	$3,790
本洲八天(廸士尼樂園)	$3,390

香港中環皇后大道中161號永亨銀行大厦12樓

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大厦1301室
參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷，西岸七天團	$6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天 $1350　七天 $2030　八天 $2290
日本六天 $2600　八天 $3290　九州七天 $3550
韓國四天 $2450　五天 $2600　全程單人房・大韓航航
泰國七天 $1950　菲律賓 $1899　馬星泰 $3290
代理訂房：漢城，台灣，日本，新加坡，泰國等地大酒店
創業十年・忠誠服務・東方航空協會・國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1850起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票+麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比・馬容火山豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發　韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發　菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

康泰 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301
日本本州　八天 $3290　乘搭國泰　直航大坂　東京返港
全台灣　華航雙程內陸機　五天 $1590　七天 $1890　九天 $2190
泰國曼谷　泰航直航清邁　七天 $1990　八天 $2400　布吉 $2690
天天出發　乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室　尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　旺角彌敦道636號銀行中心17字

中外 旅行社 3-699327
蘇聯・北歐・午夜太陽
6月15日
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

威趣旅遊 5-216625
澳洲　七天黃金海岸精華遊 $7595　十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大　九天洛磯山脈精華遊 $9895　美加十四天觀光團 $11889
新航美洲　六天西岸觀光團 $5789　九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大厦701室

歐美 3-818251 四線(大大百貨對面)
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 650	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 950	韓日台 1990	倫敦 2020
日本 1070	馬星泰 1400	德國 1880
漢城 1300	夏威夷 1650	巴黎 1880
大阪 1250	三藩市 1880	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1880	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 1820	雪梨 2500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室
平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1150	紐約 $2700
泰國 $1050	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢台 $1300	西雅圖 $1600	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1950	羅馬 $1880
檳城 $1950	溫哥華 $2150	荷蘭 $1880
台北 $670	多倫多 $2700	澳洲 $2400

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天 $4390(逢星期二)　11天 $3690(逢星期一)
海南環島七天 $1790 逢星期一出發
南京無錫蘇州上海杭州八天 $3390
5月7,21日　6月11,25日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

浪子

文：董華信　圖：楚子

二三三：刮目相看

趙勇左右的人都說要大請客，請朋友們來欣賞他的古董，趙勇這個人本來便是賭差出身，這幾年風雲際會，發了財，幹什麼生意，也沒有理會，只要他有錢，花得起，便很容易成了名字響噹噹的人物。他的朋友，多是三山五嶽的，但也有一些是頗有地位的商人，這等人是他在賭差時所認識的，當然，他如仍以賭差身份，如何能請他們來赴宴。

今也不然，趙勇已發了財，已是個有名堂的人，那些商人，也有不少生意走下坡，漸漸吃不開，他們也想與這位新發財打交道。

趙勇也看穿了這等人的心理，他知道自己的請柬送去，這等人必定來，何況在公館請客，這等人也想看看自己的新公館底豪華氣派。

趙勇的賓客名單有三十多人，筵開四席，他的大客廳可以容得下，這客廳有五六百呎，氣派豪華。只是趙勇這個暴發戶，缺少了學問，他花得起錢，傢具要買最好的，却不管配合不配合，這是暴發戶的性格，以為只要花得起錢，什麼都行。賓客名單，不少是當年大廈中那幾間大機構的人物，這些人物，正是趙勇所認識的，趙勇打聽他們的地址並不難，其中不少在社會上仍有一定的地位。

趙勇突然想起了陳賓，便對莫榮道：「陳賓也可以給他一張請柬。」莫榮道：「我只知他住在離島，但他近來却不常回去，可不知他躲在那兒？」趙勇道：「寄到他離島地址便是，他及時收到便好，收不到也不打緊，總算表示了我們還記得這個朋友。」

莫榮記得那別墅的地址，他是精細人，當日他來到門前，便記得了別墅的門牌號碼，當下他便寫了一張請柬寄了去。

發請柬是提早一星期，好教客人安排約會，假如三幾天後，陳賓返離島一行，必定看到請柬

，但是他是否赴會，這便不得而知，這一段長長的日子，他如想見趙勇，要知道趙勇的住處並不困難，但他却沒有，因此，陳賓收到了請柬會不會來，實是未知之數。

除了陳賓的地址，是離島，只好郵寄之外，本地的都是派人親自送去，還附了知啓，這麼一來，對客人數目便掌握到了，看那知啓收到請柬的人大部份都來宴會，趙勇心下暗喜，可見得自己的名氣實是不小。

俗語說得好，進酒容易請酒難，難是難在人家不肯賞臉。趙勇要請客，還有一個用意，是放驗一下那些客人對自己的觀感如何，自己是出身寒微，他們心存芥蒂否，而今看到那末多客人都答應來，知道自己的名氣確是不錯。

趙勇不獨宴請名流富商，連以前的朋友，他也沒有忽略，他送了一張請柬給大廈管理員福伯，福伯又驚又喜，當然答應到時，必定到。

送帖的時候，陳賓在樓上的寫字間，如何得知，福伯收到了請柬便上來找陳賓，問陳賓收到了沒有，陳賓看到是趙勇請客，心下暗奇，道：「我收不到，大概他沒有我的地址。」

福伯道：「大家是老朋友，縱然收不到請柬，也可以去。」陳賓一笑，搖頭道：「今天不比以前，他已發了財，請客名單必定經過了一番研究，我既然收不到，還是不去為妙，省得面目無光。」

「他如此說，我也不勉強，人與人之間，關係十分微妙，」福伯道：「想不到只幾年光景，趙勇便發了大財。」陳賓只是淡淡一笑。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

湯美吃午餐來和去連吃在內，一共只有一小時的時間，可是他到了產科醫院，那個護士對他笑笑，她那種笑法是十分詭異，然後是對他說：「恭喜你了！你那位太太，已是替你生下一個兒子了。」

「真的？」湯美是喜不自勝了，亦有一點是情不自禁的，他雙手一合，使把這個護士雙肩抓住，說：「我姓金，不是姓開，剛才是和你說笑的，你可以叫我湯美的，我真的是有一個兒子嗎？你不是在和我開玩笑嗎？」

「你……非禮我……」這個護士是在掙扎了，然後是對他語氣嚴峻的說：「快！放手！」

「真對不起！」湯美是慌忙放手了，他是在忘形的情形下，才去抓住這護士雙肩的，放開手後，他是對這個護士一鞠躬，然後又是用手行一個軍禮，看來是十分的有趣，他是眼紅了臉，對這護士說：「請你帶我去看兒子，我是因興奮而太魯莽一點了。」

這護士看他的神情，實在是感到好笑，然後是對他說：「你先去看產婦，然後再去看嬰兒的，要產婦允許你是才能給你看的，你說是姓金，姓開，都是你自己說的，若是這個產婦並不認識你，你去看這嬰兒作什麼？我是不知你是否是這嬰兒的父親？」

「對對！你說得是對的。」湯美省了起來說：「是要她先證明我是嬰兒的父親，我才能去看嬰兒，我是應該先去看她，連這一點常識亦不知，我真混蛋！」

「她剛從產房中推回到病房中去，現在還不可進去。」那個護士對他盯視了一眼說：「你先在會客室內去坐一會，等一下教你進去時，你才進去。」

「她們母子可安全嗎？」湯美到這個時候，才想了起來問：「不是真的難產吧？」

「這一句話，你是早應該問了，到現在才想到？」這護士笑笑說：「過程很順利，很快就產下來了，那位難產的，到現在還未生下來。」

湯美聽了，慌忙拍拍自己胸口，對這護士說了聲：「多謝！」這護士看了湯美的神情，忍俊不禁的笑出聲來，她是看他走向會客室去，走路有點蹤跳，那是一種神情輕鬆的表示了，不是沒精打彩的。

足足有一個小時，湯美在這會客室內，不停的，在內不住的踱步，不過臉上的神情却是喜悅的，不時透露出笑容來，真不知他在想些什麼？

終於這個護士來了，她是向他召召手的，他是跟了她走，到了產婦室中，朱美似乎很辛苦，她低聲說：「護士說是一個男孩子，你去看看，然後同去休息，聽說你一早來，想要一個孩子，現在給你想到了，我需要休息，不要打擾我！」（三十三）

雙劍天涯

十四：烟波釣叟

·高峰·

。雙方立刻混戰起來。酣鬥中，一名老者叫道：「大夥兒拚呀，把他拿着，便是一等大功。」

程芳芳被擒之後，一口怨氣，無處發洩，夾手奪了一口大刀，迎面便劈。

那老者舞刀相迎，噹的一聲，程芳芳虎口麻痛，大刀險的脫手。原來這老者在京中好手，是一名中級的軍官，武功最好，是貼木耳手下一名虎將。

蘇朝彥站在她身邊，見師妹討不了好，忙道：「師妹別動手，讓我料理他。」

那老者罵道：「都是欽犯，見一個拿一個，見兩個拿一雙。」

話猶未了，只見蘇朝彥撲過來。

那老者大刀直劈，滿以為把這少年一刀斬為兩截，豈料他的大刀忽地變了個方向，劈是劈中了，不過劈中的不是敵人，而是別人。

此人正是站在他身邊的一名同僚。

那人無端端的給老者一刀劈死，死得不明不白。

老者吃了一驚，他不知道蘇朝彥使了「一字稱轉移」的內功心法。他還以為他的同僚站得太近，一個失手把他誤殺了，大叫可惜。

他可惜的不是他的同僚慘死，而是可惜他站在太近，此人十分凶悍，錯殺了同僚居然可以不理。

他挺刀又來。

蘇朝彥心道：「好吧，由你代勞，最妙不過。」

他雙手連拍，掌力放出，與老者狠鬥。

一有機可承，立使「一字稱轉移」，把對方的大刀來勢，改變了方向，實行「借刀殺人」之計。

布仁齋哈哈笑道：「一早知如此，我也不必多費氣力了。」

他一口氣打倒數十人，便笑吟吟的站在門口觀戰，不再出手。

他在門口一站，立時把敵人的退路封閉了，誰也不能闖出門去。

他的那件長衫，看來已經又污又臭，現在給長箭射了二三十個小洞，更是又破又爛。

此衣已不能再穿。比乞丐的破衫還不如。（七三九）

牛公重傳

如此冊彩　楚子

花鳥蟲魚集

萬代蘭

園叟

過於猛烈的陽光，很易把葉子晒焦，尤其是在夏天的中午，烈日當空更易使葉子晒傷。所以最好用遮光百分之五十的遮光網，由晨早一直晒到黃昏，春初及冬天可直接曝露於日照下，陽光充足開花很易，缺乏陽光則很難開花。

栽培萬代蘭的材料，泰國大都是用一個木框，框內四大皆空，我不知泰國如何栽種，照理萬代蘭非常喜肥。據馬來西亞一個喜歡栽蘭的朋友告訴我。他說用牛糞作全部種植材料，然後用木框把它掛起來栽種，開花非常茂盛，一般來說，我們可以用碎磚頭放在盆底作一層厚厚的疏水層，再在上面加上蛇木碎、水苔、樹皮等材料填入，在香港用此類材栽種生長很理想。

萬代蘭喜濕，若然過份乾燥，葉與根都呈萎縮，但新植的植株，則不應多灌水，待新根與新芽長出來之後才充份灌水。

栽種萬代蘭注意通風良好，因其頗需新鮮空氣，通風不良植株容易生病及虫害，有人喜歡把進行室內與室外互相交互培植，據說生長很令人滿意。

（附圖：被稱為洋蘭之王的加多利亞蘭）（下）

綠印姑娘

鳳三

一九四：星期六也供晚膳

「我們此地酒選多。」陸琳點點頭。

陸琳返工，第三天，才再見高教甫，邀了他後，他說星期日六點半至七點必到。

星期六是陸琳返工以來第一次遇到榮經理，他走進她與大家的辦公處，衹是瀏覽片刻，令他意外的是他走到她的桌前，她即叫了聲「榮經理」，他道：

「黃先生說，你很能幹，至多兩月，陸小姐可以担任別的工作。」

「謝謝榮經理的提拔。」陸琳忙說。

「我要早些吃了飯去馬場了，拜拜。」

「拜拜！」

陸琳早已留心她的同事們，都在對她與他注意呢！很快接到高敬甫的電話：

「我也要走了，明天我一定來叨擾，我要去馬場，想告訴你一件事！」

「甚麼事？」陸琳忙問。

「黃先生對你十分滿意，這是榮經理告訴我的。」

「我是來這裏學習的。」陸琳說。

「星期六仍供午膳。」

「我倒不知道。」「明天見了。」

陸琳收綫，也無甚麼工作，她打電話與任湄道：「星期六，此地也供午膳，我想在此地吃。」

「為甚麼？」陸琳問。

「按規矩而已。」

「給人笑你，這是什麼社會，你回來吃。」

「我就回來吃。」「高先生怎樣？」

「他明天最遲七點來。」

「很好。」

「我一點正離開。」

「奉公守法？」

「那當然，拜拜！」

陸琳後來坐的士回去，返工以來，她還是首次坐的士呢！姊妹進膳時，任湄提到榮經理來與她談話，任湄道：

「我知道你是有本領的。」陸琳說。

「我又感激方華了。」陸琳說。

「不要去提她，下午我過海。」

「什麼時候回來？」

「我可以吃了飯回來，你怎樣。」

「我看看英文書。」

「好的。」

下午兩點半，陸琳睡午覺，醒來五點，洗了浴，到客廳中看電視，七點半，她得到高敬甫的電話：

「我今天馬場得意，贏了大錢，想請你們兩位。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

失業

本港經濟雖略好轉，但失業仍多。正是：

十多萬人失了業
幾時復業只天知
據云經濟已好轉
何以到來那末遲

微中集

生兒育女

許多人對兒女有偏愛，為了偏愛，出了多少悲劇。

偏愛的原因很簡單，孩子出世，父母運程不佳，所謀不遂，于是遷怒于嬰兒。第二個孩子出世了，運程轉好，于是對這孩子愛寵有加，把他寵壞了。轉又想到，說不定多生一個，運程又更好一點，于是又生，倒沒有想到多了一個孩子，多了多少負担，並不是奶粉而已。這個孩子出世了，運程也許好了點，或者壞了點，但無論如何，到頭來也必定壞的居多，無他，負担重了，開支大了，謀生不易，如何把他們養活，真成問題。

假如沒有把握把孩子養得健康，教育他，培養他成材，不把他帶到這世界來吧，可是有一些人，竟希望帶來好運，到頭來苦了自己。（金人）

浪花集

潛質

·白玫瑰·

「傻孩子，媽媽要集中精神打牌，怎能分神和你玩呢？」王絲絲笑說。

阿B也笑了說：「等會我也要去學校的補習小組。」

「我送你去吧。」

「不用，我騎自行車，妳去打牌吧。」

王絲絲再吩咐幾句，便去了。

阿B隨後也出門。

凌晨零時王絲絲回到家中，見阿B還在廳中看電視。

她打呵欠，阿B說：「打那麼長時間麻將，真不好。」

「是啊！她們說今天是周末，所以多打了四圈……睡吧。」王絲絲懶洋洋地回房。

阿B也關上電視機回房睡了。

星期日陳先生下午有雀局，出了市區。王絲絲也說去打牌。

「媽，這半年妳上了打牌癮，昨天昨夜打過，現在又要去，真的麻將有這麼好玩嗎？」阿B皺着眉望着母親一眼。

王絲絲覺得兒子的話尖刻了些，心裏不大高興，但是，沒有發脾氣，只是啞笑說：「消遣、消遣罷了。」

她別過兒子又駛車去市區。

當她依偎在情人羅偉懷中，不禁對他說：「阿B近來總是查問我的活動，好像有不滿，也好像發現了我們的秘密。」

「妳神經緊張吧了，小孩子怎懂得呢？」羅偉安慰她。

這個以前是阿B家庭補習教師的羅偉，現在靠王絲絲資助着生活。

她給他生活費，他把精力作報酬。

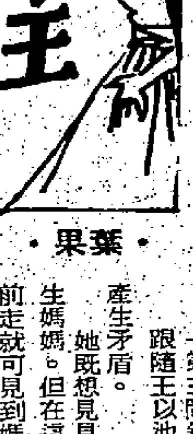
他口頭上是說：「我愛妳，一見妳面便被妳的成熟風韻迷醉了。」王絲絲倒是相信他的情話的。

事實她確是個風韻猶存的中年婦人。陳先生忙於生意和應酬，年紀也比妻子長十歲，靈與慾都沒法令妻子滿意，她便把兒子的年青補習教師俘虜了。

物慾性慾都得到解決，平庸的羅偉無可選擇，只好辭職專門為她服務。

王絲絲和他親近的次數愈來愈多。（八）

公主



·葉果·

一三一：心情矛盾

王以池說：「我現在改求了小姐的意見，不是一樣嗎？」

阿嫣說：「打死狗講價，你──」

王以池說：「狗還沒有打死，屯門離這裏還有一段路程！如你不願意，我的車子過該區而不入。」

阿嫣放軟身子攤坐在皮椅子上，說：「想不到，你學到五嬸那套八卦勁，真是契媽契仔一個樣！」

王以池不同意：「五嬸是街坊理事長，諸事理！我王以池是想讓一雙疏離多年的父母重見，如你硬要說是八卦，就當我八卦好了！」

阿嫣嬌嫣然地把頭靠到他的臂膊上，笑着說：

「八卦池！八卦池！」

王以池又說：「這次，我除掉帶你去見媽媽，也想和你去見，未來大姑奶！」

阿嫣楞呆：「甚麼大姑奶？」

當她醒悟到──那是王以池的姊姊，便摑手搥打他的大腿，嚷着：

「你就想，本姑娘才不承認！」

王以池哈哈笑，他警告着：

「別打我，車子在牛山公路出事，明天報上有我們的新聞啦！」

「好呀！就讓我們製造一段新聞！」她說着，人已靜坐在那裏。

車子終於在屯門一處新建的樓房，和好幾幢大廈對開的停車場拋錨。

王以池和阿嫣走下車，他指了指前邊一排樓房的店舖，說：

「第三間舖頭，就是你媽媽的了！」

跟隨王以池走幾步，她抬頭看了看，心理產生矛盾。

她既想見至少有十三四年沒見過面的親生媽媽，但在這僅止距離數丈之遙，她只要往前走就可見到媽媽的地方，她又覺得──何必呢？她從來對我就無心，根本不去看看女兒，我又何必乞討親情呢？

難道我生來，就要在乞討中過日子嗎？不，我不要乞討。

「阿池，我……我不想去了！」阿嫣搖搖頭，往後面退了幾步。

劊子手

·西蒙·

三五：堅持使用暴力

格連沃德不等麥比特斯回話，又道：「你可知道你的任意妄為，毆打囚犯，是最愚蠢的事嗎？你既然在我手下做事，就得聽我的話，要善待那些死囚，除此之外，不許再有粗暴的行為。」

麥比特斯冷冷的望着他，兩隻手在桌子上拍了一下，道：「你們又是太天真了，像那些無法無天的死囚，你們以為憑着幾個胡裏胡塗的腦袋，就可以叫他們貼貼服服的坐上電椅受刑嗎？不過，你們儘管使用你們那一套仁者的方法，現在我還是吩咐我的警衛徹底整治他們，我決不會像你們那麼婆婆媽媽的。」

格連沃德氣惱地搖頭說道：「麥比特斯，我真的拿你沒辦法，你只知道使用你的野蠻手段，而你看問題只看到一面，我就和你不同，我看問題是看它的全面──監獄的裏裏外外我都要照顧到。」

麥比特斯點了點頭，他道：「監獄裏頭的問題，就只有用我這個方法去解決，從你到任的第一天起，我就對你說過這句話了，至於監獄外面的事情，不管怎樣亂得一團糟，你們可以選擇你們的方法去處理，這個與我無關，但是監獄裏面的事情就由我去管，不需要你插手干預。」

格連沃德剛想開口說話，麥比特斯又搶着說道：「你試想想，是一種甚麼力量能使到那些囚犯那麼貼服，那麼安靜，不敢搗亂的呢？你以為是報紙，電視台的輿論力量嗎？抑或是囚犯聽聽大學教授那些胡說八道的理論而學乖了？都不是的，完全是靠我們的警衛和我，用鎗用催淚彈，把他們鎮壓住的，他們應該要明白這一點。」

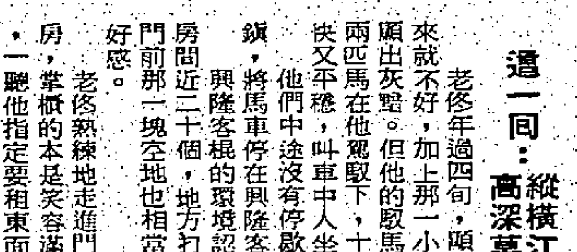
「靠書本的道理？他媽的書本有個屁用！沒有人能用書本的道理去鎮壓囚犯的暴動的，大學的四方帽子和書本，對囚犯的暴亂，絕對起不了作用，唯有槍桿子才可以發揮威力，叫他們害怕。」

格連沃德沮喪地望着地板，把兩隻手平放在膝蓋上，說道：「麥比特斯，你動動腦筋去想一想好不好？你以為你這樣橫蠻的去做是全對的嗎？你有沒有想到後果會怎樣？假如你一意孤行，堅持你對囚犯的殘暴方法，給英、法、德通訊社的記者，將我們美國監獄的醜惡面貌向世界揭露，不出一個星期，我們的監獄處就會有亂事發生。」

麥比特斯架起條二郎腿，說道：「你放心吧，我担保不會有亂子的。」

格連沃德霍地站起身來，麥比特斯望着他說道：「他們如果敢鬧事，我就狠狠的整治他們。」

怪俠奇行錄



賀宏文　秋風圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

老佟年過四旬，顯得乾瘦，臉色本來就不好，加上那一小撮羊兒鬍，倍爲顯出灰暗。但他的駁馬術却相當高明，兩匹馬在他駕馭下，十分聽話，跑得又快又平穩，叫車中人坐得舒服。

他們中途沒有停歇，一直來到興隆鎮，將馬車停在興隆客棧門口。

興隆客棧的環境認真不錯，有大小房間近二十個，地方打掃得很清潔，連門前那一塊空地也相當清潔，給人十分好感。

老佟熟練地走進門去，向掌櫃的租房，掌櫃的本是笑容滿面，熱誠招待的，一聽他指定要租東面那三間相連的房間，不禁皺了眉頭，遲疑地說：「真對不起，那房間已有客了，請租另外的好嗎？」

老佟一聽，也呆了，他在路上曾一再向大哥推薦興隆客棧東面那三間房，說可以迎月出，可以賞夜景，還可以看遠山近水，說了許多話，引得大哥也說要住這房間了。這時聽得房間已有客，不是要叫大哥失望？因此，他沉下臉說：「不行，我一定要那房間，你想辦法叫他們走吧。」

老佟的話十分橫蠻，引起掌櫃的反感，但當他的目光接觸到老佟的面色，本來要說不能的話也及時嚥住，改了口風說讓他試試了。他說入門是客，如果客人肯換，那自然易辦，否則，他也沒有辦法了。

「你沒辦法，我有辦法，如果他不肯，我去找他。」

老佟表露了口風，掌櫃的更加吃驚了，並且立即就去找客人商量。不一會，他回來對老佟說：「客官，總算托你大爺的福，他們肯讓出兩間房了。」

「不行！誰說兩間？我要的是一連三間，一間也不能少。」

掌櫃的一怔，委屈地說：「客官，這不行啊，人家也是客，那個讀書的相公願意另搬房間，另外兩個客人願意騰出一間，這已經十分難得了，我怎可以要人家完全讓出來。」

「你說不行是不是？好，你是做買買的，我不怪你，你帶我去找他，我對他說。」

「客官，你這不是強人所難？」

「你不肯去？恐怕不是人家不肯，是你不願做我這宗買賣吧？」

「客官千萬不要這樣說，我担當不起。」

「那你還不帶路？還等什麼？」

掌櫃的看看坐在一旁的幾位客人，知道不是好惹的人，沒辦法，只好苦着臉引路了。

掌櫃的拍門，說明來意，只說到一半，房中已有人插話道：「我們不是早說過了？左邊那一間房，我們已經搬好了，你帶客人入去就行啦。」

老佟不等他說完，就粗聲粗氣說：「你是聾的，沒聽清？我要的是一連三間房，你快搬吧，別惹大爺生氣，那對你沒什麼好處！」（九三）

奇聞趣事集

黃金城

·名稚·

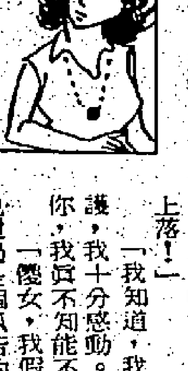
「那裏住着我的哥哥陶瓦泰派斯，你去找他吧，他年紀比我大，可能會知道這個城在什麼地方的。」

那婆羅門聽到了他這麼的說，立刻便恢復了希望，他在隱者那裏渡過一夜之後，第二天早晨便立刻起程，分秒必爭的趕着前去找那隱者的哥哥，好不容易的走過了那條漫長的旅途，一路上曉行夜宿，一直就在樹林裏左穿右插，當他終於到達傘披爾雅的時候，他差不多已經筋疲力盡了，然後開始沿着烏達拉山而下，皇天不負有心人，他終於找到了那間茅庵和隱者陶瓦泰派斯了。

「大師。」他急不及待地說：「黃金城這處地方使我費盡了舌頭，我根本就不知道這是一處什麼地方，但我國的公主却偏偏把它提出來，而我又發過誓一定把這一個城找出來，幸而你的弟弟索雅泰派斯了解我的苦衷，才叫我前來這裏找你。」

「但是，遺憾得很，我雖然已經長把年紀，但我還是第一次聽到這個城市。」那隱者答：「甚至許多遠道而來的客人，也從沒有跟我提起過這個城，一處很遙遠的地方的，比方離開這裏不知多少哩的多島海，假如你仍舊要把它找出來，那我只能夠對你說出通往多島海的途徑而已，在這個多島海的中央，有一個叫烏薩哈拉的島嶼，在這個島嶼上面，聚居着一個以捕魚為生的部落，他們的族長叫薩雅烈泰，很有錢的，經常往來於那些島嶼之間，或者他會經遊覽過這個城。同時，如果他也沒聽過這個名字的了，因此，世界上再沒有第二個會聽過這個名字的話，那麼在這樣的情況之下，首先你就要到維坦卡布拉去，那是多島海上的一個海港，然後轉搭商人的船到烏薩哈拉去，如果你要完成這個目標的話，那就非到這個捕魚部落的聚居地了，相信你不會中途而廢吧。」（一〇）

找



·翠瑩·

四〇：主人幽魂真的出現

吃完午飯，陳姑娘陪我摸回樓上，她說：

「呻，你怎的突然會注意到地窖？」

「那是……因為。」我吶吶的支吾着。

「假如你不願意說便不要說好了，但我知道準有原因的，我可以幫你麼？」

她的關心和誠懇令我深深慚愧，我無奈祇好這樣說。

「對不起，我昨夜做夢……夢見佐治，他……告訴我……他說會醫好我的眼睛，但我得要保守一些秘密，請你原諒！暫時我不能將一切告訴你的，而且這幾天，你和任何人，不要下去地窖。」

「這……真的，會有這般的顯靈？」

她用力捏住我。

「是的……我姑且信其有，請你幫助我！」

「當然的，那一定，不知怎的，我一直肯定你的眼睛會復明的，但連醫學權威也診斷說沒有可能，現在主人幽魂真的會出現……？世間會有這種陰陽相通的可能？……真的？」陳姑娘緊張得很。

「總之，我祇要你吩咐阿勇夫婦倆早的睡，不要讓他們下去地窖，其他祇好靜以觀變。」

「那一定，我會的！但為甚麼不鎖上它？」

「……那很難說，也許我會下去，不過你還是不要知道的好，我也錯了……假如我早知道那是黎牧師心愛的地方，他的小天地，我便會永遠保留它，不讓任何人進去，以表示紀念。」

「主人可不是人呀？你怎的了……？」

「總之，請你暫時不要問我……我答應過他保守秘密的。」我把頭搖的不停。

她緊捏了我的手一下，着重的說。

「阿呻，你要小心……你要緊慎的上落！」

「我知道，我會的。」她的關心愛護，我十分感動。「陳姑娘，假如沒有你，我真不知能不能夠生活下去。」

「傻女，我假如沒有你的照顧，我也還過是個孤苦的中年女人罷了，怎有機會享受到這許多多？」

「你午睡一小時吧！」她拖我上床。

「好的，我很倦了。」我連連呵欠。

我一直睡到傍晚纔起床，已經是吃晚飯的時候了，我匆匆和陳姑娘吃着晚飯，她大約也看出了我滿懷心事，她的確是一個聰明女人。

京華感舊錄

周簡段

漳州「八寶印泥」的由來

福建漳州八寶印泥是書畫藝術家案頭常見的珍品。在齊白石、徐悲鴻等藝苑大師的遺畫上，鈐記用的就是這種印泥。

相傳印泥創始人魏長安，原是清初漳州城裏一個藥材商人。大約在康熙初年，他試用珍珠、瑪瑙、麝香、琥珀、珊瑚、猴棗、梅片、艾絨，調以蓖油和漂銀珠，研製成一種醫治外傷的藥品，稱為「八寶藥膏」。由於成本高，售價昂，問津者寥寥。有一回，他偶用以蓋印，鮮艷奪目，不同凡品，大喜，先後用以饋贈城裏素有交情的文人墨士，大家都驚嘆為異寶，因為明代以前，書畫用印，一般都用蜂蜜敷朱，清初雖已有改進，仍容易褪色脫落，不耐久藏。八寶印泥色澤紅艷，芬芳四溢，書畫用八寶印泥蓋印，入水不消不失色，火焚印蹟不滅。歲久印泥不凝固，酷暑不滲油。於是魏氏繼續調製，作為文房一寶供市，果然生意興隆。乾隆年間，漳州府尹柒氏攜帶上京，進貢宮廷，弘歷皇帝將其頒賜近臣，後又流及書畫篆刻名家手中，用者無不讚美，從此「魏麗華齋八寶印泥」名揚四海，清末民初開始銷行海內外，遠及南洋群島及日本，台灣商人亦爭先來求，一九一〇年參加南洋首屆勸業會展示，五年後，又在巴拿馬萬國博覽會展出，先後數次在海外展出，均榮獲特等獎、優等獎、甲等獎不等。爪哇、仰光等地華僑社團及華僑領袖人物，相繼贈「國貨之光」、「馳譽神州」、「金石增輝」等獎狀、銀牌。

辛亥革命後，孫中山先生躬臨漳州視察「新軍」時，以「魏麗華齋八寶印泥」蓋章，大加讚賞，並題贈一幅「品重珍珠」墨寶。二次世界戰爭結束，漳州八寶印泥又曾經作為國家禮品奉贈美國總統羅斯福，至今漳人傳為美談。

近開此一文房異珍由漳州八寶印泥廠按照傳統規格精製，產品質量益加穩定精美，包裝亦講究，銷路日增。我們在香港市場上，看到的有特級貢品，一級貢品，貢品，極品，珍品，上品等六種。包裝則有脫胎漆品錦盒，樟木乾漆錦盒，尤見古樸雅致。

漳州八寶印泥切忌以金屬或塑料容器盛裝，更不宜與其他印泥混合使用，否則容易變質，喪失其特有的鮮艷特色及芬芳氣味，這就是何以此物都是裝在小巧玲瓏的瓷缸或玉石缸中的道理。

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

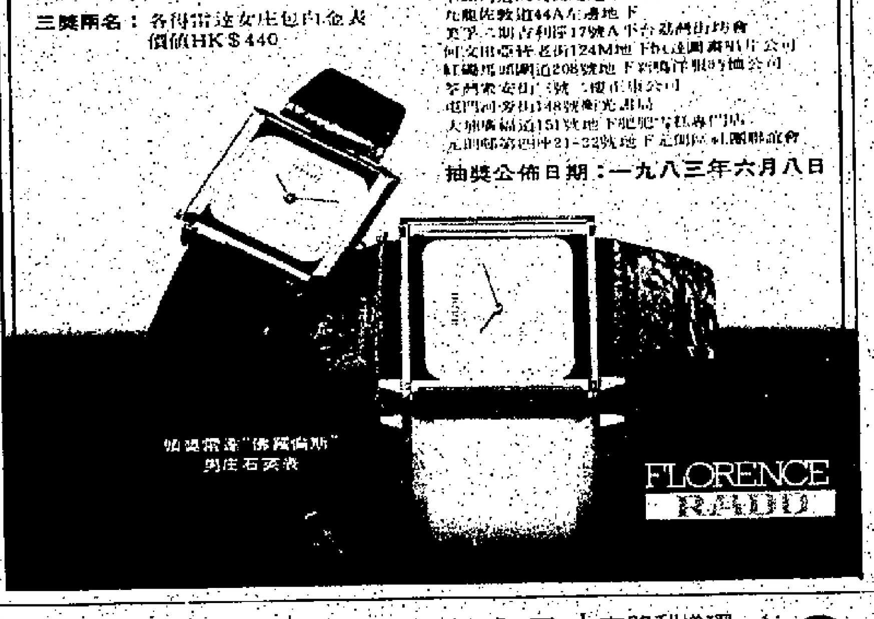
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK$870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440

廣告賜洽處：總社香港荷里活道；中環分處；北角商業道127號地下；灣仔軒尼詩道244至246號二樓；銅鑼灣雲東街；西環皇后大道西；筲箕灣道42號A；九龍旺角；牛頭角道淘大商場；九龍佐敦道44A；美孚新邨；何文田亞皆老街；紅磡馬頭圍道208號；荃灣眾安街；屯門；大埔；元朗

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，按上期繳費，如超過一個位，則照計算，長期刊登，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍 30萬 大棠別墅700呎 環境優美 0-792238

風電釺廠 頂讓 工具齊 即開業 深水埗醫局街 30萬 有意電③781870或③315171叫924號洽

荃灣中心 南昌樓新 向東南492呎 天台347呎 鐵閘地氈 風景美 28萬 5H 619639 H 703715

荔灣花園 六百尺 南向兩房兩廳 全單邊 修裝齊 傢俬齊 合家庭 吉交③696167下午

16萬 480呎 大角咀富貴大廈 中層 向南 爽光猛 望海景 新裝修 八仟 K 952609

美孚 擬宇租 ★售 630山景 33萬 二房 宏長 K-7443522

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

唐樓出售 粉嶺聯和墟和吉街唐樓二層 未有間隔 可通出售 有意電0-920741羅洽

五金廠讓 土瓜灣地下400呎 原做銅鐵五金 設備齊全 平讓或合作也可 有意人士電⑤468442洪

屯門15萬 市中心 唐樓560呎 東南二房二廳 另大廈635呎 月供千餘 0-822656

屯門14萬 市中心 唐樓460呎 二房靚裝 全新洋樓450呎 月供千餘 0-821637

向正 元朗新街市 郵局 住商二樓 約500餘呎 平售 請電：0-761855 0-771101

13萬唐樓 元朗合益路 交通便 向東南 身份證換領處 一房二廳 一九八二九一

吉樓平售 紅磡北帝街 唐八樓 交通便 四房 光線空氣好 平售特平 26萬 電③7130575韓

華邦大廈 福華街 洋樓400呎 二房一廳 向東南 平售21萬 可分期 K 706871聯發

美孚 920靚景 55萬 ★期代辦 宏長 K-7443522

塑膠廠頂 新蒲崗 廠房二千尺 大小機器五部 水泵 工具齊 可開工 電K 270750即洽

土瓜灣新 樓連露台 600呎 有驗紙 25萬 相宜 入伙免佣 電K 631654

屋地出售 錦田大馬路 交通便 有一萬餘呎別墅 合工廠 請電0-776778李洽

吉舖平售 旺角廣東道1008號地下 連閣 長期租約 請電日319570 夜961981

海生大廈 深水埗海壇街 四樓600呎 三房一廳 售21萬 ③-875610中發洽

旺舖吉售 長沙灣道 大單邊 巴士站 地舖 多行業 電③舖

新蒲崗廠 宏昌大廈八樓C座 約2400呎 特價 陳洽

北河大廈 深水埗北河街 鐵路站口 中層三面單邊 400餘尺 兩房兩廳 售26萬 有意請電③7773820洽

葵涌政府工廠大廈 地下數個出讓 0-245602洽

43萬 農場28 元朗 六萬餘呎 石屎路到 0-792238洽；萬元朗旺 水邊村 1200呎 合讓 0-783337

荃灣新樓 東亞花園 中層兩房兩廳 修清雅 近地鐵 設備齊 交通便 售五十七萬 0-4460

美孚 800 38萬 ★購 三房 南園 現金收 宏長 K-7443522

十七萬售 牛頭角定安街75號 五樓 單邊 兩房 新裝 櫃 吊燈齊 電：821371

旺角吉樓 旺角大廈 4字樓G座 五年期 兩房一廳 24萬 電821371

吉樓出售 長沙灣道 近太子地鐵站 交通方便 有意八一二一二九

元朗唐樓 合益路大馬路 三面單邊 向南 600餘尺 平售19萬 0-765859洽

荔枝角道 德豐大廈 750尺高層 太子站出口 新裝修 風水好 管理完善 42萬 K 7568661

彌敦道樓 裕華側 高層冷氣 770尺 46萬 免佣 期長 至七時③856247

尖沙咀樓 金馬倫道34號 3房1廳 2加一 儲物室 67萬

木屋平售 石屋 連空地萬五呎 另木屋二層 售三萬五 0-794358

豬場菜地 平售 有牌豬場四千呎 菜地二萬呎 車到 有意請電0-793629

唐洋樓 元朗 752呎 六房二廳 另樓450呎 中層13萬 0-795622

17萬5仟 新裝洋樓 大角咀牡丹樓 向南 K 911123

觀塘曉華大廈 700呎 二房一廳 高層售 電③878510中發

自讓免佣 荃灣中心北京樓 三房兩廳 642呎32萬 K 859530

紅磡崇儉 738呎 新裝修 二房二廳 入牆衣櫃 吉售 下午電K 451746

南丫別墅 榕樹灣 近碼頭 二樓 吉售 K 7131435林洽

泰苑別墅 八百呎 另有露台 三房 冷氣 0-7149554

16萬大單邊 530呎三房 深水埗醫局街185號 近地鐵 新裝修

尖沙咀 亞士厘道 近碼頭地鐵 交通方便 新型唐樓550呎 二房一廳 冷氣 合商住 急售電：三一六九六八八一洽。

青山道 百美工業大廈約4200呎 交吉出售合製衣廠用
青山道 522—524A 地下約1300呎 合貨倉食堂工場 自讓 有意者電0-288461梁洽

旺廉售舖 基隆街一四八號 地舖連閣 位有樓梯 得免佣 ③9406002洽

8萬 深水埗368呎 單邊青山道

地下廠房 機床出讓 官塘 水渠 轉名 機床 全部平洽 電K 638588

8萬 單邊青山道 273號 永新樓 交吉 快者得 ③-7790237

旺角旺舖 183B 西洋菜街 近太子地鐵站閣 大售 150萬。⑤729012

大埔道21萬新樓 400呎 向東南 邊間 單層 設備 K 8671

旺角亞皆老街 480呎洋樓 2房1廳全海景東南 獨立契按七成月供千餘 18萬8 平過租 K910590

勝豐園 書院道一號1400餘呎尚有平台200呎 連有蓋車位裝修只售95萬請電K 7560305 陳經理洽。

8萬 二房一廳 交吉 利福街 8號 全新裝修 行可有五代65萬 按年銀期 ③7790560

東海大廈 750呎39萬 彌敦道 大廈 向南 單邊 五千

雄興 大角咀大廈 樓上 合住 分期 K 867197 K 867343雄興

9萬 中美樓 大角咀 代理 153號 15年期 電梯999 新 300呎 二房一廳 420呎 13萬 快者得③7790237

沙田小瀝源 三房兩廳 三千呎 獨立別墅 全新裝修 花園 ③200172 晚吉清

元朗靚唐樓 五百五十呎 二房一廳 全新裝修 13萬 售

洋樓 四百二十呎 華豪 新裝修 三房二廳 售15萬 請電③-三〇八洽

專誠代理 買賣樓舖
大量現成客戶 ★港九各區單位均合★
委託免佣
★免費電腦物業估價★ K-856009

現成 美容屋招頂
旺角面積八百呎裝修典雅 名貴進外國儀器如紫外線真空按摩器 具氣蒸面減肥健胸器 浴室等 可即開業 價錢面議 請電：③693241石小姐

錦綉花園 H段1050型豪華裝修 傢俬冷氣花園果木 出國賤售30餘萬 0-784881 0-799378 或③615251叫6282

高價收購 不交吉樓 交吉樓舖 致利地產 ③302275

坪洲樓舖 伍佰呎 13萬售 合各行業 七百呎地下商住 七百呎二三房 四百呎花園 ⑤四百呎

不交吉 高價收購 收租樓
不用入屋 免費估價
出價最高 歡迎比較
旺角快富街四號地下 快富地產K 911546

富誠 好彩 11萬8888 良材 11萬 好利 12萬 恒運 12萬 聯昇 15萬 歡迎委託 0-777318 0-790880；屏山工場 千五呎 私家地 租千六

購 租樓收 天祥 及交吉樓舖 須入屋 港九均合 上海街136號閣樓 快捷 K 302293 K 310032 夜304668

★購不交吉樓舖★
出價高成交快不用
入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

出讓 港香

絲花廠頂 固定客路 出國 十萬餘元頂讓 模百餘套 電H 7902870鄧 東主有生產

高層廉讓 上環普慶坊銀鋁大廈高層向海 面單邊前公園 400呎 售29萬 電⑤463010

中區寫字 吉笠街德和大廈 七百九十尺 單邊 冷氣 裝修 售50萬 ⑥7750554

灣仔旺舖 菲林明道 好發大廈 大單邊 地連閣 合各行業 電⑤504819

出國平售 嘉華大厦 二房一廳 99年期 平售 四〇一五七 洽

商場車位 北角七海商場 五百呎 先收租3500 有蓋車位 ⑤4482668

灣仔商住 軒尼詩道23號東亞大樓 七百尺 裝修 單邊 37萬 H 278469

唐樓出售 灣仔 新樓 四樓 有入伙紙 32萬 地下 70餘呎 ⑤4439535洽

灣仔唐樓 大道東 南方 900餘呎 大房一廳 獨立梯 42萬 請電H 273308

北角美麗 平台九佰呎 商住兩用 可掛招牌 五房 38萬 H 6608988

石屋廉讓 石屋兩層共四百餘呎 大騎樓 水電 廁 齊有意 H-4421115蔡洽

鰂魚涌海 高層單邊光猛 850尺 向海 景 兩房二廳 柚木地板 36萬 H 6096晚6315593

設廠喜訊 生產 傢俬廠平讓 機器 梨柚木 其他木 有意者 請電⑤56710許

北角錦屏 街東 大廈一房一廳 29萬 交東 ④6095晚631593

北角錦屏 街東 廳三房 大價 中層 向南八 31萬 H 6609688

柴灣仁樂 大廈 三房二廳 五百尺 18萬 H 6609698

士美非道舖 千五呎 80萬 天街 電5-734772

中區住宅 街坊 約四佰呎 光猛 交通方便 H 4391200洽

南豐新邨
全新洋樓．特價發售
面積由627呎至692呎
特價 $453,000起
南豐 5-235235 5-236866

半山旺舖 特價急售
西摩道9C號六佰餘呎睡房及廚浴全可前舖後居合理髮士多電器各業用售40餘萬電⑤479615洽

商廈出售 灣仔軒尼詩道449號合群大廈高層獨立洗手間618呎每呎售百餘元L.C.程洽⑤431278。

學校急讓 灣仔補習學校二樓二單位冷氣傢俬設備齊 因病平讓 H 277367鄭小姐。

裕仁 灣仔 430呎 1350萬 85萬房

嘉蓮華 西環 海傍 車位98 萬46

灣 軒尼詩道 大廈 750呎 37萬房31 修 新37萬 明萬 7903598 7908787

創業中心 高層向東南約400呎新裝修吉售32萬 看樓晚七點至九點 H 785225 785252 林洽

富嘉閣高層出讓 Tel. 5-247925洽

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電 話：5 247925

物業

購不交吉
及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

台灣高雄
南梓出口加工區面積約一萬平方呎有成品倉、原料倉、工場、機房及寫字樓全套設備設施可改其它用途入口原料及增加機器免稅。
市中心高尚住宅出售，約一千七百呎，三房兩廳，兩廁，有廚房，西吧、露台通傢俬，一流裝修，設備齊全，每呎百餘元即日交吉。
請電：3-802183

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

漢記 定安大廈 土瓜灣 益豐大廈 昌景閣 安順大廈 美景二期 紅磡唐樓租售 旺盛舖位平售 恒邦商業大廈租 ③640223

收不交吉 置業公司 直接收購 出價高 即成交 國際大廈310—311 (六線) ⑤434151 或環交重

業主自租售 旺舖 基隆街 欽州街 荔枝角道 紅磡 各舖 800餘呎 租

商用樓宇 德輔道 1087號 角落

住宅樓宇 廣東道 上海街 樓宇

高尚住宅 荔枝角道 唐樓 800呎

租賃 港香

七姊妹道 219號 8樓 全唐 平租 H 4755516

天后廟道 座 三十 樓 1500呎 租

堅道靚 電梯 新 出租 H 783451

寫字樓租 世界大廈 二百呎 二樓 ⑤-440093張

寫字樓租 九十六號 八尺 大廈 ⑤440093張洽有層

寫字樓租 40號 約50呎 18樓 6722 洽

商業旺樓 上環 蘇杭街110號 四樓 請電⑤408 四 二 四三

灣仔貨倉 樓面 千尺 商業 寫字樓 H 450960洽

中環半山樓 西摩道五號 三樓 兩房兩廳 H 639425蘇

三房一廳 平租 三千 可以分租 北角 南豐新邨 3-806815

新婚大套房 向東南 太古城 寫字 呎 有 K 306301叫1169陳

商業樓租 彌敦道 第30號 零宗 約五百餘呎 H 481781馮

商業樓租 德輔道中 式捌伍號 宅 H 452653或H

中環大房 出租 伍拾四號 ⑤四二一五九五四 七十五號 樂

中環急租 中環 樓二 ⑤四拾 千六 四結 志街24 5 浩棧443955

低值出租 大小樓房 齊全 交通方便 男女 ⑤283396 陳洽

寫字樓 大道中 大廈 寫字樓 各行業 K 9656842

德輔道中 旺 287號 A2 長遠 厦向 H 447225 H 444580

北角新樓 富 百 裝 頭 K 247615 R

舖 五號 尺適 合各行 ⑤7488341 小姐洽

新寫字樓 永樂街66號 樓 寫字樓 ⑤431416

離島長洲 出租 分層 電K 八六六四九二六

德輔道中 四一號 五 ⑤ 租 商 永吉街

中區寫字樓 康 ③9337479 劉

寫字樓 德輔道中 樂 寫字樓 新裝 ⑤448389

一廳三房 兩廳 呎賣 跑馬地 1200呎 55 ⑤ 37 ...

百德 1100呎 萬 110萬 H 752833

出租 旺舖 西湖商場4號 出租有意請電：⑤7901411

寫字樓 中環皇后大道中 大業大廈 有意電H 四四三八二 四張洽。

銀行餐廳 超級市場 北角英皇道441號地下 實用2600呎 H 7456821

寫字樓租 灣仔洛克道389號 交通便利 有防盜 ⑤-736599

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊
＊⑤227765浩華有限公司洽＊

跑馬地租 秀大廈 二房 平位 ⑤24708 陳請房 780

西環平租 荷蘭街太康大廈十六樓A座租2580地下C舖租4300⑤243657 ⑤245961

北角台 英皇道 北角 大廈 住宅 美 電 新 特別 優待 電話2565759

海富中心 高級寫字樓招租 二千六百餘呎每呎十四元．免佣 ⑤736195

大嶼山塘福 新式 獨立 樓 浴房 九八 ○租 式金

干諾道中145號 寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5—226852

安福樓 租 英皇道近銅鑼灣 預約時間 歡迎參觀 兩電梯 兩廁 地點適中 商場 辦公 寫字樓 位 三樓辦公室及八樓住宅

租賃 龍九

石屋四萬 二房一廳 近電 八千 ⑤7936229

舖 官塘 有學校 餘呎 前望 28號 地下 K 304935

洋樓平租 元朗 500 呎二房 全新 千四 0-766605

村屋別墅 元朗 450呎 有閣 冷氣 租七百元 0-79253

有牌廠房 近屯門 車到 2000呎 四線 電租3500元 0-790227

商業閣樓租 元朗大馬路 1000呎 合各行業 租2000元 0-790227

西班牙租 四百呎 柚木地板 七百 0-797738

廠房租售 近路 有牌 千至萬呎 0-794358

旺舖招租 荃灣 街34號 地下 九百 尺 0-437940朱洽

急徵租住宅 大角咀 多 K 911123建築

平舖千餘 油麻地 細舖 千五 937850

土瓜灣平租 馬頭涌道近宋皇台道148號 二房二廳 0-1202777洽

課室出租 彌敦道 交通便 新裝修 設備 三一三二六九八九

高尚住宅 新界上水 環境清幽 有雅 二房一廳 租 0-90363林洽

英皇道百 深水埗 房中間房 騎樓大房 五佰 七百元 ③8062477

綠楊新邨 高層五百尺 租2500 ⑤432511朱洽

旺舖出租 官塘 瑞和街160號 730尺 近街市 有意請電：K 949640伍洽

工廠招租 大角咀 發道95號 四樓 二千九百七 ③947157

梗房招租 旺角甘霖街 光猛 梗房 出租 合夫婦 晚上 K 八八二八四七

恒生大廈 新型洋樓 近旺角地鐵站 高層 三面單邊 大梗房 550呎 租2500 K 952239

旺舖特平租 福華街 近大埔道 閣仔 合各行業 交通 ③861142

土瓜灣舖 鴻光街 下門面 可泊車 批發汽車零件 工場 合各行 K 658303

高尚樓租 高層 景觀 二房二廳 像俬冷氣 合外僑 公務員 ⑤七一四二二九六 洽

旺角全層 花園街三樓 合商住 近地鐵站 新裝修 ③9658211

全層平租 房一廳 獨立廚廁 浴齊 小孩可 一千元 K 912464

又一村 牡丹路 式府 前後花園 新裝修 每月千九 H 230685 H 261553

尖沙咀房 光猛 清靜 約百呎 ③7211791 或5-938452

租八百元 元朗 平房 獨立門 0-794358

黃金大厦 483 呎中 4樓 有板間房 ③-706871聯發

吉樓招租 土瓜灣 公道22號 五百尺 三房 全合 K 712595

吉屋出租 西班牙式 面積700呎 地下設備 請電0-648593李

勝利道 14號 一房一廳 K 713616

三百呎 二樓 獨立單位 大角咀道 K 915182

旺舖出租 大埔城 六〇八三六 李電

梗房招租 欽州街 新裝修 交通好 電K 791332

旺舖招租 深水埗福六號 K 7797 629 或K 373635杜姑娘

旺舖招租 荃灣沙咀道110號 B舖 電⑤74790洽

一梯一伙 九龍 福 三房 七七七 一八 洽 免佣

商場平租 鴨脷洲 光大大廈 一樓 全面 K 567432

屯門工廠 大百勝 厦 六千呎 左右 ⑥851505洽

大單邊閣樓 醫務 西洋 河街 所62號 合醫務理髮店 香洽

農場 元朗 千租 頂讓 錦田 0-792238 洽

商業式樓 出租 旺角 西洋菜街164號 各行 ③-0345 何洽 上午9-12

獨立地下 石硤尾 千餘尺 合工場 潘小姐③-7775687

旺舖平租 免頂 任元 冷氣 船街306A 近舖 用品 東街

新商業樓 青山道 124號 有防盜 設備 合各行業 寫字樓用 K 780087

洋樓租售 旺角 新 800呎 三房一廳 ③7115687

舖 元朗 連閣 合各行 0-781236

工廠招租 九龍 必發道103—105號 全層 每層2500元 K 805226洽

旺舖 近彌敦道碧街地鐵口地下連石閣實用1200餘呎合各行。K—854873

旺舖四仟餘元平租 五門合各行 小吃店 K 272431 K 272388

商業及住宅 深水埗北河街 近大埔道 單位 免佣 ③-864582

元朗村屋 ①五百呎平租1000元 ②四百呎平租800元 ③七百呎租1200元

唐樓 洋樓 元朗 高層 租1600 電0-7942

長沙灣 半價租廠
通洲西街1063—1065號地下連同閣樓地下樓高18呎1067—1069號弍樓叁樓全層各約5500呎無管理費雜費有意辦工時間電⑤448586郭先生或招先生洽

香港房屋協會 沙田乙明邨舖位招租
面積一百一十一平方米月租六千一百元差餉另計有意申請者請於五月二十五日或前函寄達本會總辦事處地址為香港銅鑼灣高士打道三一號皇室大廈二九○三室來函請註明申請人姓名地址及申請行業若於本年六月底未獲接見申請書作落選論。

旺舖 土瓜灣道132號旺舖 四千餘呎 租金均有 6206 74錢記洽

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道44號地下九龍佐敦道十四號西環街坊福利會	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環皇后大道西	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	軒尼詩道244—246二樓	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	雲東街九A地下	電話：5-790315
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	馬頭圍道208號M地下	電話：3-750561
牛頭角淘大商場	淘大商場	電話：3-713795
何文田亞皆老街	亞皆老街	電話：3-620395
九龍美孚新邨	美孚新邨	電話：3-741832
荃灣眾安街	眾安街	電話：0-429081
新界屯門	屯門河旁街	電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道	電話：0-657180
新界元朗	元朗	電話：0-760683

每日下午五時半截稿

租讓

元朗四萬 近元朗 新二房一廳 有露台 車位 700呎 全 0-79362

干德道租售 年豐園 三房 冷氣 向南 二廳 H 五〇六八

電腦商場 深水埗 登場 萬呎 冷氣 合各行業 K 911236

屯門旺舖 商業中心 各行業 0-819074洽

金運廠售 租 木 葵涌 電 七五七 四五 二

金運工業 葵涌 適合小工業 ③967765洽

屯門麗寶舖 市中心 站 七百 K 0-814323

跑馬地樓 藍塘道 三千呎 三房 K 435623洽

屯門二樓 旺舖 中心區 700呎 0-822789

吉樓租售
太平山街七號三樓2房1廳約400呎 堪水道12號3樓5房1廳約1200呎聯絡電話：5—632153-6

廠房租售 觀塘興業街21號後座六樓3241方呎 管理處睇樓 業主電話 H 593269及H 259954

廠房租售 大角咀華源大廈 弍樓實用3000尺 交通方便請電 ③968237郭生 ③947591張太洽

半山區豪華住宅急讓 港島司徒拔道肇暉台2D豪華裝修大單邊 連天台花園共四千呎 售180萬元合則電：0—271841洽

吉舖租售大減價 太子道218號實用面積千三呎租每月萬二元售190萬電K 307251何洽

舖皇租售 珠寶、手錶、眼鏡等最合，街前圍道29號A地下洽或電：3—806815

海景工廠大廈 廉價租售 荃灣柴灣角街樂信海景工廠大廈，單位面積由二千餘呎至二萬三千餘呎，私家馬路，停車場，交通方便，樓底特高，適合紡織漂染及各類工業，租每呎$1.20起，售每呎$180起，接洽處樂成企業有限公司電話0—403810 0—403824。

待聘 各業

電腦帳稅 解決各種 疑難 中級 文書 帳目 迎電腦 詢K 306594

立成會計 上門 報稅 專理 帳目 K 814492

理賬報稅 清理 中英文 年結 服務 ⑤611459吳 洽

港傭 菲傭 忠誠 經驗 日收費 ③-910740 ③-913246

女傭待聘 有半日 全日 留宿 電 H 473922 H 466902

報稅理帳 專業會計 稅務師 理報 價廉 ③645338 ③221855何

大衆秘書 中英文 出入口 文件翻譯 公司註冊 實用報稅 K 940191

理賬報稅 一切中英會計 度 核對 賬目 編製 預算 K-924834

家庭托嬰 半山區 托嬰 環境 有愛心 請電H 473055洽

專門 報稅做數 按月入賬 申請CO 5—772745 5—779373

捷迅會計 名會計 報稅 K-3441277

專門 做報 數稅 申請CO

女傭中心
榮獲港台晶報及無綫電視台現場專業訪問
搵工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流傾防影射大量港九通粵國語英日語鐘宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

佳達 菲傭 H 214171-2 包速費嚴挑錄電換到廉格選影視 大道中56號業行1102

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外僱傭中心 供全港最好 經驗褓姆護理 一腳踢 菲傭 領館推薦保用兩年送菲傭制服 大道中35號商業大廈6字 皇后戲院 5—246196-7 5—233847

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元，大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每段多出字數按一個位計算，如超過一個位，上期繳費，逐日計算，長期照計，每日下午五時半截稿，折扣不即。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

誠聘女傭 鰂魚涌區年50歲體健不吸煙朝八晚五顧照一脚踢電5643967季太

兼職補習 中四女生聘請中文補習教師派員K 4215334洽

簿記文員 女性18歲以上能處理簿記有經驗30年以上電話③7772739楊小姐

聘請教師 幼稚園擴校請教師專業教師

錶行聘請 女工及熟練手錶機械師裝配員多名檢查員電H 431279洽

女青年會 誠聘中學教師有意電話③7502521葉小姐洽

中學畢業 男或女見習工作

聘各職工 女會計一名男練習生中學程度請函華僑日報921信箱

五金雕刻社

聘請男性

西醫登記

見習售貨

中區急聘

女會計文員

聘女會計

電子工程

漢江藥行

聘女文員

檢定教師

巴黎琴行

商行中區新女傭 供膳有假期請電⑤446677

津小甲級

聘女會計

雅廊傢俬

聘請護士

中區商行

學校文員

高薪信差

工廠文員

旺角商行

運輸請大牌

女售貨員

住宿女工

文員信差

聘女文員

中區律師行

噴油工友

夜班接線生

兼職女傭

鰂魚涌區

補助中學

聘請售貨

聘請行政

急聘助護

男女時裝皮鞋店（中區高級）

聘請有經驗女售貨員數名：
①中五或以上程度能操流利英語懂日語者優先錄用
②工作時間由上午九時至下午七時
③有勤工及售貨超額獎金
④每月假期四天另年假七天有意者請電5—246471人事部約洽。

營業職員

會計文員

津校書記

徵聘書記一名英中會考畢業或中文中學英文科良好懂打字簿記來往信札爲合函履歷近照寄九龍彩雲村保良局百週年學校。

見習管工

練習生外勤

兩名男18—20忠誠可靠克苦耐勞前途好有意請寄履歷近照香港郵政信箱30803洽。

建築公司

夜校商科教師

學位教師

屯門急聘幼師

屯門幼稚園急聘上午幼師需經驗識琴更佳電0—826836約見。

請售貨員

大廈管理

年卅五至五十八說流利本地話在北角銅鑼灣區工作十二小時輪更制每月休假兩天薪千五詳書履歷近照寄英皇道二十八號安福樓二〇九室約洽。

聘收銀員

中區某大公司門市部請收銀機員乙名年廿五左右中等程度勤懇耐勞有假期薪優有意請函華僑日報信箱四二八號

歌聘星請

聘女會計

洋行聘請初級文員

貨倉理貨

小學教師

急聘

中環公司

印刷寫字樓助理年十八廿二男中學程度無壞嗜勤奮上進願從基層學起搭簡歷電話近照寄中環雲咸街65號三樓人事部

聘習練生

急聘

大埔區

急聘有經驗女會計文員獨立處理全盤會計進出口業務薪優供午膳大埔郵箱63號

仿古彩瓷

誠聘教師

旺角區教會中學誠聘下年度各科教師請具履歷近照函本報1037號信箱

葵涌津中

見習配藥

西藥廠請男見習英中三薪優每日辦公時間親到中環德忌笠街21號二樓洽

簿記文員

男或女中五或以上程度識復式簿記及打字能珠算更佳有意者煩詳書履歷附近照所欲薪酬在信封面註明「記文」字樣寄香港英皇道18號安福樓三樓209室約洽。

日用品代理商聘請營業代表

見習技術員

男性18—23歲中學理科畢業月入千五至千六起晉升快有志漂染化驗工作請函附履歷近照電話號碼寄觀塘郵箱69518

敦聘校長

敦區主辦津貼中文中學（九龍區）敦聘下學年度校長應徵者請於一九八三年五月廿六日前將申請書（附電話號碼）寄香港堅道16號1303室敦區中學校長遴選委員會。

年薪24萬公關女職

妳可以有很少交際能力甚至可以完全沒有經驗祇要妳性情活躍我們願意花數月工夫陪養妳成爲第一流夜總會經理接班人令到妳光芒四射身價大漲到時被其它夜總會大酒店狂搶以高職厚薪吸引妳跳槽我們給妳的薪金必會滿足妳的要求請電：H 285308莊小姐或來信金鐘統一中心4024室約見一切保密（9—5時）。

誠聘男女侍應生

①見習女歌星略懂音樂有舞證更佳初學者由樂師指導試音②男女侍應生如有經驗者優先③女公關助理④女公關主任。薪佣優厚有專人指導可包薪有意者請電H·285308莊小姐或携証到金鐘統一中心4024室洽（9—5時）

兼職女職員

誠聘四小時女兼職年18歲以上程度經驗不拘有上進心個性活躍略具社交經驗爲佳有專人指導待遇面議保証優厚有意者請電：H 5285308莊小姐或攜証親臨金鐘統一中心4024室洽（9—5時）。

沙田區幼稚園徵聘

㈠園長須中五畢業具認可幼師訓練及有關之行政經驗。㈡教師須中五畢業具幼師及有關之工作經驗則更佳。應徵上述職位者必須爲虔誠基督徒熱心幼兒教育八月前到職請詳備履歷近照於五月廿五日前寄本報信箱456號

戴安菲絲

高級時裝廠大量招請員工如下：全件起車位數十名，燙袜十名，工場什務三名，熨衣三名，以上各職皆女性，熟識手袖類爲佳，單足價高，福利好，有意請臨官塘道414號中南中心10字樓。（電3—423223）。

高中教師

港九某英文中學誠聘八三至八四年度中學及預科班，各科教師多名有教學經驗者優先錄用請備詳歷及近照寄九龍郵箱九八六〇九號

招生

誠聘高薪女職員

女接待員女帶位女侍應女公關多名歡迎個性爽朗大方善交際爲要本公司福利最多制度最完美薪高佣厚有信心者可電H—5285308莊小姐或携証到金鐘統一中心4024室洽（9—5時）

鍋爐船主大偈

畫

學

琵琶古箏

遊艇班

歐氏學院鋼琴

英語中心

全科社交舞

快活托兒園

教授鋼琴

調酒速成

泳

英美教師

安全托兒

升加中學

西洋畫

國畫

現代日語

學

王利敏授泳

初學深造

黃白金專科

風水基礎班

教授古箏

太極功合氣

拳

西人英語

歌唱名師私人

中區經驗女教師

英人會話

室內設計

觀塘鋼琴

凱熊游泳訓練

私家專池名教練余炳漢學童成人午晚兩班238元十堂結業已能在九呎水深橫渡泳池有規律系統訓練缺課准補暑期學生海灘與泳池旅遊車接送348元電話K 367073

香港婦女學校補習

英文會話國文

日夜時間任擇

溫兆明授泳

英語小組

自我催眠

鑽石玉器傳授

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法

可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361

舞蹈北派芭蕾現代中國舞社交舞班

YMCA遊艇班

你要學嗎

灣仔華商日文招生

凱紮游泳院

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

日法國英西 文文語文文

月中新班招生

遠東電腦中心

1.INTRODUCTION TO BASIC
1.Terminal Session
2.Basic Programming
3.Projects

每月學費300元
旺角中心第一期1316　③—957374

港九德信烹飪學校

創辦：十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

協韻音樂院

鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理

銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A
H 7904197

本港內地

免費試讀

香港商科語言書院辦日夜各科學生。電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440 ③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

電腦

香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生免費試讀，專家教授，歡迎各界人士參加

IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

香港商科語言書院

建築繪圖·西班牙·英婦會話·IBM電腦全科
中英會計·Toefl·各科補習·商科秘書全科
中英打字·Telex·裁剪全科·會計專業文憑
美術素描·C.I.F.·英文文法·初中高級會話
英文拼音·英專班·國語速記·L.C.C.試題班

旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3-311317

中業專科夜校招生

六月新班
中文簿記　英文會話班
中文會計　F.4英文補習班
校址：九龍界限街166號電話：③369647

國際聯邦書院外讀部

大專暨研究院工商管理系文憑
——特別一年制公開課程——
設有多項助學供有志進修人士申請
註冊處：彌敦道601麼創興大廈1510電：3840485　每日下午2—6時

醫藥

數十年經驗

專授私家個別高級及會考英文文法。電K 692795

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀
擴增專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3.4樓K 859929駱克道272號H 735830★

預約上門

女中醫針灸

青松老人院

順聯診所

男女醫師主理、內外婦兒方脈，痔瘡臭狐，皮膚濕疹高血壓，骨軟瘀另設風濕專科，銅鑼灣紅寶石酒樓十樓D座電話：7953304

康瑞老人院

環境靜空氣好交通便車位多註冊西醫經驗護士日夜照料食宿一流休養佳地凡年老體弱行動不便家人移民者均可報名入住歡迎參觀比較收費特廉請電0- 856103

趙美卿婦科深圳婦科辦事處

廣州中山醫學院婦產科畢業

數位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本強力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道痕癢發炎各種婦病暗抬黑痣痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發彌敦道580號士機登打士街入門症③882369　③327307

博愛老人院

位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均爲一流

查詢電話：3—377708

養和老人院分院

本院爲第一所由註冊西醫創辦老人院創立以來深受各界歡迎現爲適合社會需要增設分院位於港島半山

西醫每日巡房　環境高雅食宿護理一流名額有限報名從速

收費從廉請電5- 765236　2300元起

廣州外皮膿腫病專科　廣州名醫周大文主理

外皮疱疹起粒膿腫痕痛發炎閉塞刺痛紅疹惡疣等各種病症傳染力强要從速治療以免傳染別人及危害自己終身本所專科治療經驗豐富用藥力强功效快請轉告親友參攷彌敦道580號登打士街口入十樓問症電③882369假日照常

健明護理中心

跑馬地豪華住宅，註册西醫及經驗護士日夜細心護理烹飪好，營養佳，凡老弱療養或病殘，家中無人照顧的，均宜入住歡迎參觀電話垂詢5- 748417

護理老弱殘

環境清靜食宿一流
物理治療日夜護理
優待老人每月2100元起電話③804421

虧龍瑞龔老經驗

耳心頭腰未夜作中原
鳴跳暈酸老尿事氣氣
眼失腦背衰遺無不虧
花眼脹痛退精能足損

弱　退機精療古　化能醫法今

以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保証能令你滿意重振雄風增强活力獲終身幸福預約電話：三四二七二八 地址：海街四八號二樓。

徵求

大學男忠誠徵女友

誠徵養女

珠成婚姻

徵友

徵男友

徵女老伴

誠徵女友

誠意徵友

初學徵鋼琴

徵女友

求女友

急徵鋼琴

誠意徵友

誠徵女友

誠徵女

★徵淑女

徵男伴

誠徵女友

徵女朋友

徵女朋友

徵友男36

誠徵女伴

徵婚

徵婚

誠徵男仕

誠徵女友

誠徵男友

知己良朋

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

美藉女士徵伴

美加姻緣 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

有船牌香菜心辣椒粉水仙花牌午餐肉另有雪峰蜜柑供轉口有意者請來函本報信箱454號

高價購買

美國配額444、435數量不計請電③7230708李小姐洽。

誠意徵婚

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

出價最高

星光專收黃金鑽石玉器金銀幣各首飾多少不拘出價特高彌敦道485A地下K 八八七一四九 11：00AM—9：00PM

丹麥買家

誠徵男恤存貨有意者請即電：③7210383

徵婚

國際電腦婚姻協會

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

鳴謝ATV亞洲電視專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

茲遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

聲遺明失

遺失

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
059 100 101 110 124 125 130 133 141 149 151 152 153 154 167 304 376	903 904 906 908 909 910 911 914 915 916 917 918 919 921 922 923 940 949 966 969 972 975 977 986	401 405 406 407 408 409 410 411 412 414 415 416 417 418 419 420 421 423 426 427 429 430 431 433 434 435 436 439 440 443 444 450 453 455 457 459 460 461 462 463 464 465 473 474 475 476 481 485 486 491 496 497 498 500 524 525 550	1002 1008 1010 1011 1013 1017 1018 1019 1020 1021 1023 1024 1025 1047 1097 1364 1368 1373 1376 1379 1380 1388 1389 1390 1402 1407 1411 1413 1414 1415 1417 1419 1420 1422 1424 1447 1449 1453 1455 1456 1457 1479 1489 1490 1494 1497	1567 1571 1572 1581 1582 1586 1593 1595 1598 1601 1602 1609 1614 1618 1621 1623 1624 1625 1626

訪尋

尋蔡秀娣

尋潘鳳基

尋程錫榮

尋人

官塘雅高電子廠曾偉忠師父李志華唐健文即出來聯絡電：0—424136林洽

珠寶

大道中82號 珠石光寶 電話H 232388 227337

汽車

汽車承讓 MAZDA七座位1272C. L 80/83

迅誠汽車有限公司

H七六五二二八（四線）

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

工人世界

工會首腦檢討建築意外主因
地盤採用新型機械 員工缺乏安全知識
高空工作安全措施有待加强

水泥混凝土工程業職工會章麟呼籲加强高空工作之安全措施。

章麟在分析七八年至八二年建造業工業意外的成因時指出：人體下墜係致命事故的主要「兇手」，五年以來所造成的死亡事故，均居榜首，而此現象顯示建造業中離地面及高空工作之環境及操作方法，急需改善。

彼呼籲地盤主管及第一綫之管工再加努力，以期減低這項高踞首位之黑色數字。

同時，觸電及機械其他部份造成之工傷率及致命事故率亦值得注意。

章麟指出，觸電之致命案數目歷年經常佔次位，僅在人體下墜之後，因此，彼建議地盤之安全用電之管理應優先放在議事日程。

彼繼續稱，機械之其他部份之工傷數字，五年來有顯著增加之趨勢，其致命事故之宗數與其他成因相比亦佔第二或第三位。

此情況之產生，章麟認為除了因建造業所引入新型機械日漸增加外，員工欠缺安全操作知識及管方的重視是否足夠等，都應該加以考慮。

地盤主管應與勞方合作 減少人體物體下墜意外

據彼指出，由於物體下墜所做成之危險亦顯著，而且有關之統計數字走勢堅挺，建造業安全小組委員會及有關執法機構對此已嚴加注意，期望管方與勞方作相應之合作，以減少物體下墜做成傷亡。

與此同時，另一類值得注意的是誤踏或被物體撞擊所引致之地盤意外。章麟稱，此類意外比例佔總數三分之一以上，幸而近年來致命事故率不高，但亦不可忽視，此類意外之成因，估計因地盤通道及物料堆放管理不善或缺乏空間，亦可能是不同工種交叉施工欠缺協調，及員工本身只顧趕工而對潛在危險缺乏警惕所致。因此，宜加以注意。

章麟最後指出，腐蝕性物體及有害氣體造成之危害，比例雖小，但由於化學物料及溶劑在建築業內之引用日趨增加，所以，應用這類物料時，應遵守有關說明之採用防護措施，以保安全。（晴）

建築地盤工作意外 近五年來按年遞增
工傷率高達千分之二八點五三 去年意外近二萬宗有七十四宗死亡

建造業所發生的工業意外很多，以過去五年為例，有關數字均居榜首，一九八二年工傷率更達千分之二八點五一，即每千名工人中，便有約二十八名工人會遭意外，情況實在值得關注。

以下是八二年內建造業地盤各類工業意外之數字：

成因		意外傷亡總數（死亡人數）
機械	原動部份	二
	傳動部份	二八
	其他部份	一，八六四（八）
載運工具	動力類	一二〇（三）
	非動力類	一〇八
火警或爆炸		一〇九（三）
灼熱或腐蝕性物體		三一三
氣體或其他毒性物質		九
觸電		一〇四（八）
人體下墜		二，八七四（三十五）
誤踏或被物體撞擊		六，八八二
物體下墜		一，八三七（七）
泥土傾瀉		二九（八）
人力搬運		二，四九六
手工具		一，四六五
其他		九五八（二）

由此得悉，八二年建造地盤意外共有一萬九千一百九十八宗，其中包括七十四宗死亡之事件。（晴）

上班下班均有定時
工友養成守時習慣
約會遲到費時失事

由於生活緊張，工作壓力太大，對於時間的分配，相當的重視。故無論公私交往，守時最為重要。赴約之前，若道路迢遙的話，時間宜提早出發。若因中途塞車之故，最好走捷徑，改搭其他車輛，如利用地下列車、計程車等，以免失約，令人久等，阻礙對方以後的節目安排。見面時雖不明言，但內裏總有點兒那個。

生活緊張 時間寶貴

據一位主任級的職員稱：「昨晚碰到了一件非常不愉快的事。因我受人之托，擬介紹一位專設商標圖案的朋友給他們認識，並訂明在下午五時半到達大家事先約好地點，目的地懇談。三個代表不同機構的相識者，都先後依時到達，而他們三人，都把時間安排得很緊湊，甲要七時半赴女友之約，乙要去吃晚酌，丙已購了戲票擬看七時半的電影，他們計劃：以為商談一小時便可以攪掂一切。

約會過時 社交大忌

六時，那個設計者未來到，他們三人不免嘟噥：「也唔守時喫？」「一會不成？」「阻住地球轉，點得喫？」我祇善為說詞，說為受塞車所使然。再過十五分鐘，依然未見人到。我立即打電話到設計者的辦事處，他接過電話，施施然的說：「我知，不過剛巧有人到店接頭事務，所以才未登程耳。」你告訴他：我在七時前一定到。」這時，我不客氣者所出示的圖案，亦中規中矩，總算談攏，大家都成交了。不愿介紹之命，我亦心安。應約而遲來九十分鐘，實在不當。姑無論對方有無其他合約，不守時的習慣，實為社交大忌。（啓光）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

兼職售貨員 西區。男性。中四程度，年廿至四十五歲，有關售貨經驗優先，晚上七時至九時。月薪三百五元。

人事部主任 九龍。男女均可。年約廿五至廿八歲，大學或大專人事管理或商業管理系畢業，須有二至三年人事管理工作經驗，能操流利英語及粵語。月薪七千元至八千元。

助理工程師 觀塘。男性。年約廿五至四十歲，理工或工業學院工程系畢業，須有一至兩年塑膠及金屬模設計及繪圖經驗，三個月試用期。月薪二千八百元。

高級會計 尖沙咀。男性。流利英語，日語優先，五年酒店或酒樓會計經驗。月薪四千元。

收發員 土瓜灣。年十八至廿五歲，初中程度，有經驗者優先（膠廠工作）月薪千六元。

廠務助理 觀塘。男女均可。中三至中五程度，年廿歲以上。月薪千五至千八元，另加膳食津貼。

司機 觀塘。男性。持有有效之駕駛執照，有關工作經驗。月薪二千元。

船務文員 觀塘。男性。兩年以上有關之工作經驗，中五程度，年約廿歲。月薪一千八百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港畢尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道一百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一二三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五二一一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二五一四。
（十三）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

社區組織協會 舉辦工友課程

香港社區組織協會及白田工友，舉辦工友課程「人在江湖、身不由己。」內容：（一）日常心理學簡介、（二）你是否已經變成電視的奴隸？（三）社會與我何干？（四）點止捉賊咁簡單。形式：遊戲、角色扮演、心理測驗、廣告分析、實驗法庭、幻燈、討論。日期：五月三十日至七月至日，逢星期一下午八時至九時四十五分。地點：白田新村十六座鄰舍輔助會康齡中心。對象：在職人士查詢請電：三—七二三九一六五。

製衣攝影組 內地攝影旅遊

八三年度製衣攝影組之國內實拍攝旅遊，得到深圳攝影學會協助安排一切行程，現定於五月二十七日至二十九日（即星期五至日），往東莞麻涌水鄉，往珠江口蓮花山等地，作實拍攝及哺士造像。領隊：唐鴻、蘇國光、蔡偉文。攝影指導：姚彼德。是次活動將舉辦專題比賽。費用每位三百二十元正。（本攝影組員收三百元正），包括食宿及車、船費用。（即日開始接受報名）。報名地點：新蒲崗總會（彩虹道八至十號六樓，三—二八二二九。葵涌辦事處：葵涌禾塘咀道二七至二九號六樓。查詢請電：〇—二三三五一四）。

青春活力 工友競技

為聯繫各業工友，協助工友改善工友個人與家庭及朋友的關係，葵涌聖公會麥理浩夫人中心家庭生活教育組及工業社會服務部，於五月及六月舉辦「工友專集」，主要活動內容包括有青春活力工友競技（五月二十九日），社交技巧講座（六月三日及十日），萬學習於遊戲（六月九日），工友問答比賽（六月二日）天倫樂合家旅行（六月十二日），及家庭生活樂融融填字比賽。歡迎十五歲以上的各行業工友參加。報名可往葵涌和宜合道二十二號聖公會麥理浩夫人中心，或電〇—二三五二六五查詢。

工廠事務要分緩急 職工權責影響合作

與工友共事，如果大家明達事理，通達事務，識得變化。那麼，容易取得合作，而且成效也大。忌的是固執，過於自私，口不擇言，而又諸多取巧，那就格外多了。

即如我廠中那位小旺工友，他的職務是什麼，上班依時，很少說話，叫他做便做，不叫他做，他就不做，但弊在太古板，不識得權變。吩咐而且做的事，記憶力也差，做完之後，他便忘記乾淨。再問他，則瞪目以對。做錯了，經過忠告，當然不會改正。轉瞬又忘了。叫他去寄出急件的包裹，他去後回來說：「一唔寄得出呀」，包裹既非違禁品，又為收受地區所急取，何以會寄不出呢？小旺回說：「次次寄出，都是收郵費一五元。這一回，他們說超重，五元郵費不能寄。所以我便拿回來」。總了當當為之氣結。對他說：「咁你可以多付一點郵費，便可攪掂，何至於唔寄得出呢？」

小旺說：「我要回來問過才報大數，免至聽了你以為這樣的。」回答，你說氣結不？第一，過去大小開支，我從未說過他開大數，第二，包裹是趕住寄出，下午適逢週末，變作要遲兩天才能寄出，失職在我，你道氣結又如？（沙）

要有自知之明

做事沒有勁道，比其他工友慢兩拍。卻有一張會說話的咀巴，而且善於看風駛㢠。當我巡視工場的時候，則百般巴結，諸多逢迎，施送高帽，是看家本領，口口聲聲自說工夫多。其實他的能力如何，工夫並多少，我亦心中有數。禮貌上不好意思直斥其非而已（諸如觀空去洗衣服，無人時置正務不顧，睇小說等）。這還不打緊，逢人派機構薄待他人，一千五百元為薄待他人了。唉！他太缺自知之明，既無才幹，又不盡職，還希冀多多。

徐偉工友於述說不滿的事物之後，並有所感慨的說：「我待人一向隨和，得過且過。不幸與這類工友共事，若將他一軍，使他們離職，心有不忍。若容忍他們存在，自己今後在工作上卻增加不小麻煩，真正是左右為難。」（啓光）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登。每一大字四個位，小字卅四個位，按一定位計，每日收費十二元，超過一個位，作一個位計。每日下午五時半截稿，長期照計，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

港大預科 文理科畢業女生，誠替中小學各科補習，港島區均可，請電⑤893816
中大四年 中大四年級生誠補中五以下及小學各科，九龍區，電⑤604763洽
加拿大 加拿大大學生精補初中及小學全科③421583
港大預科 港大預科畢業生誠補中一以上數理化，九龍區，電K4973013 陳張洽
耐心盡責 畢業男生誠替小學各級學生補習，九龍區，電K3755553 王洽
港大預科 經驗豐富，盡責誠替中小學各級數理化，有意者電⑤〇六六二 陳洽
專業補習 女生誠替中三以下各科，富經驗有責任心，電八二八八四七
理工預科 名誠替中五以下各級，尤精數理化，教導晚電○二〇二四一 陳洽
拔萃畢業 男生誠補中學各級數理化，旺角區尤為合適，電K〇〇八六八七 梁
中大社工 中小各科個人或小組補習，可耐心盡責，六三〇七二六 蔡先生洽⑤
中大三年 或以下補習，長期跟進，K7148873 誠替
名校 高班男生，經驗補習，尤精數理，立體分析，K63880
皇仁預科 考生誠替中小學各科補習，⑤八二一二七洽
留加學生 誠補中學及電腦，對年，九二一五〇八三
喇沙預科 尤精數理，考生誠補中小學，電K一六二一一五二洽
港大預科 應屆考生，誠補中學各科，三一七七一四一一三
補習 經驗女老師，各級名校生，K8482313 小姐
港大預科 誠替中四以下各科，電K9429715 洽
港大預科 誠補中三以下，有耐心，K8126098 誠
經驗補習 誠精中英數，以午後，③4651831 周洽

經驗補習 精補中小學各科，有經驗，電三八八六一三一 陳洽
勤數專 勤數專教各級學生，小學中學，厦C座304935
港大預科 畢業生精補中小學數理化，電⑤790274 李洽
中大理科 中大理科三年級，誠補數理化，電K3297771 廖
港大預科 考生誠補中小學各級，有意者電⑤3595962847 50
現職教師 各級英數，九龍區，電K3468008 溫洽
美國大學 英語系，業士，精補英文，K8516358 小姐洽
中大商管 港大預科應屆畢業生，誠替中小學，電⑤6636967 倪
經驗教師 系畢業，大專，專補中小學英文會話，電K862591 後
港大預科 中學生補習，理化，或以下，③239901 洽
補習中心 近郵局，發展中心有限公司，⑤5734688 羅小姐
港大預科 及中五預科，誠補中小學，⑤39927 陳洽
中小全科 上水資深教師，服務補習，③302276 府時
應屆港大 生誠替中小學各級，⑤881990 姿洽
精補英文 理科誠替中小學各級，電K8115026 李文師
加大補習 英文補習各科，電K063458843
中大文理 小組補習，⑤656881 4 1 0
專上化學 數年補習經驗，H4894752 誠請
港大預科 九龍區補習，⑤614163 洽
港大理科 各級小時，電K2009556 林小姐洽

精補中小 俱樂部各級，電K7127647 有意請洽
理工精補 電腦數學，電K421534 257187 洽
喇沙拔萃 預科文理組誠補中小學，③882313 林洽
理工 電H4797813 M後請
暑期全職 中大經濟三年級，誠替各級，電K621603
精數理英 留英大學生精補中小學數理，電K2268433
專職數理 預科畢業，精補數理，K7505105 請
小學補習 中文大學經驗小學老師，K4738863
經驗教師 有經驗，精補中學，⑤508950
家庭補習 初中以下，⑤712471 鄭洽
到府補習 香港補習師，數理化英，⑤9142751

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備
6月初新班每月85元（五名一齊報名每名80元）。
①84年會考英文保証合格班 ②各級夜英專
③84年會考理科班 ④84年會考數學班
⑤中小學及成人個別（180元）
Ⓐ北角英皇道193號3樓（先打茶灣電話查詢）
Ⓑ青山道元洲街334號南盛大厦3—866750
Ⓒ荃灣河背街57號○—460508（2時至7時）

新法數理 會考英語研究所
會考84 保證合格課程
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

出讓項什

琴大減價 全新鋼琴大減價，K811303

古玩名字畫 陶瓷古玩名字畫，K4830622 請洽

夜冷存倉貨結束
大褸衣服毛衫女西衫裙恤衫女T恤西褲牛仔褲布疋絨料絨線鞋皮靴擺打仔喇叭仔示波器冷氣用玻璃棉新木門膠紙地毡窗簾布花肥料直升機玩具護玉石漆器家具四幅頭掛屏屏風磁器花盆擺碟油畫音響唱機剪草機發電機新電池貨車吸塵皮線電線燈膽電製收音卡式機肉仔轆貨車限日沽清不計成本葵德路葵德工業中心二期2字H座電梯搭13、14、16號貨柜碼頭路後便葵芳站落車

夜冷餐廳飯店製麵廠 地鐵拆樓急售大平賣
大邦肉食柜風冷凍柜汽水柜（木桶型攪肉機）碎肉機西德高壓風吹機玻璃飾柜電水鑊大鋼鑊打粉機轆麵機靚卡位方枱摺椅碗碟器皿電器傢俬什物限日沽清一件不留灣仔洛克道530號540號近銅鑼灣洽
先到先得咪走鷄呀最後兩天

招標承購
大手袋廠成品半成品原料刀模一批等招標承購香港中環遮打道三號壽德隆大廈破產管理處取標看貨五月十九日，截標五月廿日檔案編號B 65/83。

寫字樓傢俬
鋼具傢俬寫字枱椅文具櫃雪櫃圖則枱大小型計算機打字機咭鐘及各項什物大平沽歡迎選購葵涌大連排道58號樂聲工業中心12字樓C座

招標承購
編號：B79/83
凍櫃冷氣系統攪肉機攪米機及酒樓傢俬雜物投標表格及詳情向中環遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處索取或電⑤216635內線31

招標承購
編號：L81/83
蒸氣爐衣車及傢俬雜物一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取⑤216635看貨17及18/5/83截標19日5月83年上午11時

招標承購
電子鐘錶一批，招標承購，詳情向九龍彌敦道某大廈查詢 82B

冷氣雪柜
陳列二手冷氣雪柜平沽，電B三十12號地下，北角

電子琴讓
BALWIN電子琴，星期日早晚請電

經營中美容屋．全部設備頂讓
（包括美髮、美容、皮膚護理設備）
上午十時半至下午一時 Tel. 5-7905900 麥小姐洽

夜冷巨型電子廠
中央系統878, 677, 277, 211, 8260G 8儀器雙綫示波器運輸帶風泵大批電子零件IC原子粒開關制推制咭綫大帮卡式收音及電視機工模與成品及半成品82年閑利20—30匹冷氣柜機咭鐘影印機畫圖枱IBM改錯打字機鋼枱椅文件柜活動貨架生財用具限日沽清
官塘興業街23號3及6字樓前寶業廠內洽

清貨平售，零沽批發，多買多減
化粧品 香水 日用品 兒童用品 玩具 飾物
名店街地庫化粧品街

夜冷大酒樓
大幫紅木柜鷄翼枱紅木椅摺椅麻雀枱出冰機雪柜菜柜按枱切肉機攪拌機打蛋機洗衣機餅爐燒爐匙羹碗碟大批不銹鋼廚房用具車仔洗碗盆電飯煲牛角扇骨刀銀器海味洋酒麻雀骰枝傢俬檯枱大型吸塵機咭鐘影印機生財工具（品類煩多不能盡錄）歡迎參觀大平沽
青山道422—426號地下（前萬宜）洽

退股聲明
本人陳志剛又名廷恩與張逸文合股在通明街74號地下開設泰利興室內設計裝飾公司商業登記証8249113本人於八三年四月三十日起自動退股以後一切生意來往錢銀交收與本人無關特此聲明陳志剛謹啓

啓事

夜冷民歌大餐廳
名牌音響組合電子琴新款不銹鋼茶色方圓枱高身靠背椅梳化藤椅，牛扒車仔出冰機扒爐炸爐微波焗爐大批廚房不銹鋼用具湯水鑊打荷枱雀燈大之枱面刀叉銀器傢俬什物 限日沽清
九龍青山道422號地下至三樓。

破產夜冷電子廠
I.B.M. 球型打字機計數機碎紙機收信咭機郵票機寫字枱梳化組合櫃柚木會議枱收音機遙控車大批儀器G 8示波器原子粒P.V.C.、大細MF電解并仔推製窩林I.C.I.C.鈣片排製等下葵涌葵豐街41—45號（10）字樓（前飛航）破產大平賣限日沽清。

夜冷高級寫字樓
意大利名廠大班枱真皮大班椅日本不銹鋼寫字枱新款組合文件柜鋼花爐櫃真皮梳化會議枱電動打字機打信用咭槑巴機閉路電視防盜系統計算機電子鐘夾萬傢俬什物文房用品平沽
九龍彌敦道490號合發商業中心20字樓油麻地地鐵站上

夜冷機器金屬廠
大批鐵碌600—1000—1200—1500—2000磅自動啤美國哈力磨床日本地球牌點針機立德800—3500磅啤機8尺大興巨型車床8尺L3大陸車床10尺明精車床12"×26"杭州水磨床
旺角廣東道910號地下

領長壽金
（仙遊第二新千股摩星嶺福利長壽會各股員領長壽金啓事多則，略）

鳴謝

離職啓事
本公司職員張輝煌（Cheung Fai Wong Micheal）已於1983年五月十五日自行離職日後此人在外一切事務及錢銀往來均與本公司無涉謹此告本公司客戶特此聲明
貴麗（香港）有限公司謹啓

論對聯
劉江天月風捲閉 渭山地映吹簾門
平不多水雲吹推 話情奔走入出
笑留隨動戶窗 人人、外前 婺老 風月

離職啓事
本公司前君日九前任職華八年床與本公司無切立關係，特此聲明，有限公司啓

失物待領
一九八三年四月廿二日下午一時於一輛行走九號路線編號CN1843之九巴上拾獲女裝銀包乙個內載錢鈔若干類鍊一條及其他物品等希失主與牛頭角警署（電話③7583261內線221）聯絡

領長壽金
（仙遊第二新千股摩星嶺福利長壽會各股員領長壽金啓事多則，略）

惠刊本報分類廣告
請撥電話 ⑤462583

鳴謝
（祖母、母、叔、夫等喪事鳴謝啓事多則，略）

鳴謝 聯安代理公司

播音節目　中華民國七十二年公曆一九八三年五月十八日　星期三　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆癸亥年四月初六日　第八張第四頁

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「我不要哭泣」第三回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「探訪日記」，十一分，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節癸七八三」。三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節癸七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節癸七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「青春十八」第八回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「漁民一週」。七時，新聞簡報，第四台節目介紹，「連心曲懷舊特輯」，卅分，新聞簡報。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，四十五分，足球賽事轉播「荃灣對東昇」（港會場）。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話之「畫皮妖嬈」第一回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲湃紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲湃紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，交通報告。六時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，「猛碟傳真」。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂聽眾：「流動的節目」。十一時，（第一、二台會合），十分，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之城市故事「獨身女人」第三回。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「情懷點點」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC「FINANCIAL NEWS」，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「粵曲不離口」。十時，天氣報告，珠海絃歌（點唱）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「崑崙鐵鳳」第三回，卅分，天氣報告，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「情懷點點」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，結播完畢。

商業第一台
（中波）八六四千赫（超短波）一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，（繼續小小音樂盒），卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台
（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，卅分，空中快郵，四十五分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，惹車惹事，五分，一啤啤齋齋車，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八三，新歌節歌。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時四十五分，回力球賽果報導。八時，粵曲。九時，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。

亞洲中文台

七時，中文新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，中文新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性之軟性新聞。九時，家燕與小田，十時，萬花筒，卅分，媽咪早晨。十一時，奇女子，五十分，十大奇案：綁票。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，大內羣英。二時，四十五分，天使危機。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，仙巴歷險記，卅分，醒目仔時間，卅五分，機警小和尚。六時，鐵拳浪子，卅分，新聞報導，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，邊緣十八。八時，鍾峰晚語，卅分，男人世界。九時十五分，新聞簡報，廿分，經濟快訊，廿五分，奉告，卅分，誓不低頭續集。十時卅分，財經匯報，卅五分，日立週三劇場：勇者無敵。十一時卅分，最後新聞，四十五分，午夜影院：血洗少林寺。凌晨一時十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分──四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時──十二時，教育電視。五時卅分，醒目仔時間：快樂小廣場，小鳥必必，原子蟻，CANTINFLAS。七時，新聞及天氣報告，卅分，勁運縱橫。八時卅分，最後消息八三零，四十三分，碧波逍遙樂融融。九時卅分，新聞簡報，卅五分，進軍溫布萊一九八三。十一時五分，大搜索，卅分，新聞報導，四十分全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」，四十分，「飛車小英豪」。十時十分，「四三〇穿梭機」，卅分，粵語長片：「白髮魔女傳（一）」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之強人」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「將軍抽車」。四時五分，「四三〇穿梭機」，卅五分，「飄零燕」。六時，「忍者小靈精」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「再見十九歲」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之東邪西毒」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「貨車走天涯」。凌晨十二時卅分，「機場特警隊」。一時廿分，國語長片：「千手佛」。三時五分，粵語長片：「失足恨」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「帽子城卡通及小獅栢斯」，四十分，「卡通動物園」。六時五分，「生物奇觀」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「金榜流行曲」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「海上樂園」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「錦繡豪門」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

商業　旅遊　商業　搬屋

商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天十元

承接裝修　工廠店舖住宅　間格改造　做木油漆　鈎窗鐵器　牆紙泥水　日晚請電　K925013

霖記裝修　住宅裝修　碼木間格　花瓦大小工程　泥水鐵器油漆　親力可靠　請電③610450洽

承接玻璃　工程換學校住宅商門玻璃用纖維　補車身沙板油漆水彩　國際批發③050870③260570

通廁包渠　水改浴沙　喉渠缸井　馮大記　③646188

冷氣雪櫃　買賣清洗拆裝修理　H713300 H713301國際

水晶　華盛地板　K344529　H646695

平特毡舖　地毡　收購舊毡　③7577644

水晶　新角翻八磨車每呎　〇—791317

捷誠註冊　$1900特價專售現成有限公司　⑤一二三六七二　大道中七〇一室

包渠通廁　水沙浴廁　渠井缸所　永恒工程　③316629

明泰噴油　專營上門　翻噴升降機鋼枱浴缸　柜金屬大小鐵器　料取價從廉　③489338

特平裝修　泥水鐵器　鋁質水電　大小工程　傳呼機

包渠通廁　沙井水渠　浴缸喉渠　水改　③320241叫486榮記

遊艇租賃　宏基遊艇　直接船東　③7440648

專門註冊　有限公司　5-772745　5-779373

特平裝修　牆紙油漆　水電鐵器　細木　快捷

精工手辦　專門代改洋服　廠商來樣起辦　產品五金塑膠電動　保密　忠誠

中文打字　油印速印　香港油印公司　K883857

樓房裝飾　大昌承造　樓房店舖　間隔油漆　泥水大小工程

電器冷氣　精工修理　冷氣機　保用一年　K758233

遊艇　326869　326878

裝修改造　工廠住宅　做木磁磚　泥水油漆　間格膠板　灰水紙　親力

牆紙裝修　H406111叫870

張記裝修　天台泥水　裝修建築　木器油漆

宏記裝修　牆紙　房屋　水電　樓梯　油漆　H—575212　K—315171叫558

特價裝修　泥水　油漆

經驗執漏

收購名畫　古今名人字畫

成利裝修

專改西裝

通渠

東方專影

銀禧中心　遊艇組

鋁窗批發　雙料鋁窗連玻璃及配件　自取每平方呎40元窗花　自取每呎35元起最新式　自動裝配操作簡易保用　有絕對保用嘉美鋁業公司0-256039　0-203365

樂聲琴行　代客搬琴　準時　快捷　妥當　⑤740286　⑤468646　③692360　③7137968

浪廚有限公司經營　遊艇　③437447　⑤7123711叫9559

裝修執漏　③7437002

★青年中心主辦★　遊艇租賃　華麗遊艇　取價低宜　特約快艇　服務第一　K666427　K697808

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司

遊艇租賃　款多價平代辦飲食　K964076德星

水晶地板　精補地板打臘潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

漏水專門

海上暢遊　中西遊艇　各款美食　銀行各界　雷氏遊艇　華麗租平　豐儉隨意　一致信賴　⑤240988　⑤239491

執漏門專

租遊艇賃

收買舊字畫　軒尼詩道244—246二樓（樂聲琴行樓上）　星期日休息　H747766

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍　巴域街85號③7780065　大明行

買賣修理　打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

水晶　車磨打臘　清潔抹窗　乾洗地氈　立運公司　H749835　專科水晶板H724717

收追債　代客追收空頭支票工商貨款拖賬建築枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）　中環⑤251920

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司　⑤444221　⑤441615

皇家偵探社　政府註冊平通港九歡迎查詢

遊艇租賃　款式最多　全港最平　3-303577,307978,3-883936,859363

信孚根治白蟻　5-448441

漏水門專　聯興③304301傳叫3006　防水工程③952634

翡翠屋　水晶地板　翻補地板　車磨打臘　K861181　K795896　晚K7173802　K7173813

水晶大王　專科　水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大　凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張　有意電③339838　③633566　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

亞洲清潔專家　3860839　洗地打臘　清潔抹窗　乾洗地毡　取價公道　歡迎查詢　電召即到

遠東私家偵探　政府註冊　絕對保密　⑤7955983　⑤7955987　攝影錄音　兒女失踪　假冒商標　離婚證據　失踪調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座

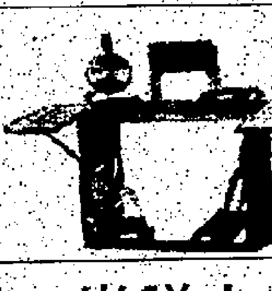
莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　3-7213040　3-7148618

餅盒飯盒

膠袋紙袋

清記柯式膠袋印刷廠

電動蛋撻機　熱食絞肉機　袋包裝機　封口機



執漏門專

快乾劑漿

漏水　宇宙防水機械建材有限公司　旺角新塡地街四八四號地下　電話：③-940168-9　③-940160　③-956652

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴　原價$10,500　特價6450　歡迎分期　保用十年
香港：中環士丹利街38號　TEL：⑤220449　⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740　德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120 B號③7137968　③7137662

★鋼琴中心★

鋼琴、樂譜九週年紀念大減價
總代理西德註册（TREBEL）名廠鋼琴，因其款式新音色美，常被搶購一空，現今大批新琴運抵本港，適逢五洲行九週年紀念大減價，鋼琴樂譜八五折起，鋼琴三千餘元至二萬元止，特價平售，歡迎分期租用及舊換新，月供百餘，另有二手鋼琴平價租售80元起。請光臨或垂詢。（朝9晚9，假日朝10晚6）
五洲琴行　中環租庇利街21—27號地下　⑤239392　⑤237890　西環薄扶林道64—68號地下　⑤488138三綫。

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

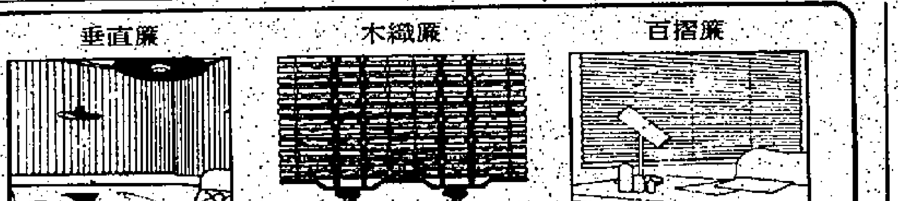
好消息　發財工具
平通港九各國名廠各行各業新舊機械齊全即買即生產有意者請到荃灣大壩街43號地下聽記洽

立誠搬運有限公司　政府註冊　718177　718469　622834　622863　944231　944232　提取防督

吉利搬屋　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

搬運

東方窗簾　verosol　東方窗簾有限公司　電話：5-767096　5-779431



東南亞私家偵探局
政府註册・電話K948198　K946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字　（泰林電器行對面）

一心旅行社　旺角彌敦道655號胡社生行912室　中環環球商場207室（旺角假日10至4）　K—969174　K—911688　K—213223

韓國專線　四、五天$2390起　本團特點　★包全程單人房　★皇帝式伎生晚宴　★住宿五星大酒店（華克山莊・凱悅或世宗）　★免費送台北機票　天天出發

台灣專線　四至八天$1199起　翡翠灣、野柳、高雄、澄清湖、花蓮、橫貫公路、亞美族歌舞、阿里山、台北市名勝等　★創新穎豐富行程　★多次夜總會　★乘747珍寶客機　★最佳導遊　天天出發

端午節加班團日期：⁶⁄₁₁、⁶⁄₁₂四天團　★加插專用韓國［人參燉雞］　加班團日期：四天⁶⁄₁₁、五天⁶⁄₁₀（機位有限，報名從速）

台証100九天出

台北	660
東京	1090
大阪	1250
韓台	1350
檳城	1970
亞庇	1690
倫敦	2070
澳洲	3233
南美	3675
羅省	1900
上海	820
印尼	2390

特惠機票

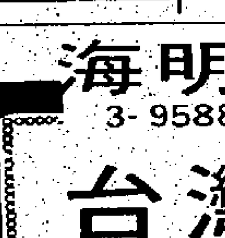
泰國	990
星馬	1400
星馬泰	1650
菲律賓	1000
三藩市	1900
溫哥華	2150
多倫多	2680
紐約	2750
西雅圖	1600
法國	1950
荷蘭	1950
歐洲	1950

＊香港旅遊機構＊
・台灣四、七、八、九天豪華團・
・星馬泰九天高級渡假團・
・日本、韓國八天縱橫遊・
（代訂廉價機票，酒店房間）
台証專家　九天出証$160

旅遊

幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

吉祥搬屋　搬琴專家　小家庭150　3-651749・634114　5-629921・625822



聯邦旅遊★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團　代訂酒店　代辦簽証
香港中環德輔道中156—162號通用商業大廈M4　⑤440263　辦公時間星期一至六早九時晚六時

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1850	星馬泰1400	台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2100	韓台1350	日本三晚酒店十機票1600
西雅圖1550	多倫多2650	台北650	日本1050	馬尼拉三晚酒店十機票1280
紐約2600	倫敦1980	曼谷960	馬尼拉650	韓國三晚酒店十機票1950

★歷史悠久信譽可靠　★總公司設在洛杉磯　★分公司遍佈美加

樂聲旅遊③7242328
為你安排郊野旅行老幼皆宜超值享受
①東坪洲：島上遊乘船只需62分鐘不會暈浪，宜游泳釣魚，攝影燒烤放風箏。
Ⓐ過夜組：5月21,28日　6月4日及公衆假期翌日返58元（有渡假屋出租）。
Ⓑ日遊組：5月22,26,29日　6月5,9日及公衆假期上午出發下午返早午膳交通費75元。
②蒲台南丫島：海鮮午膳連交通費80元，5月22,26日上午出發下午返
③西貢摘艮灣：海涿野餐27元，燒烤33元，5月22,26日上午出發下午返，由艮友燒烤肉食公司贊助獎品抽獎助慶。
歡迎獨立組團日期地點自擇報名查詢吳淞街165號置城商場地下13號（近快樂戲院）

瑞興旅遊　③—816528　③—816629
桂林直航五天團$1690　航空團$1380
北京九天火車團$1680直航團$3290
丹霞山／七星岩、廣州、從化
四天$580 逢一、四、六出發　五天$728 逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山　二天$230 端午節加班6月11,12,13日　三天$330 住豪華套房免費溫泉浴
中山溫泉　二天（水翼船往返）逢六$510天天出發$410
西瀝／小梅沙燒烤渡假團
露營團$145　豪華組$270　冷氣渡假屋$210
平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店訂房
九龍彌敦道757號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九電話：③—816629　③—816528（假日辦公）

得其利　招牌響噹噹！
老做招牌　台証　信譽靠實
台北三晚四日酒店一機票一特平廉價
百貨　往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運　3-958807・3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房｜950
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達　⑤—422750　⑤—438324
中環李寶椿大厦1204室
★台北來回機票630
★台北四天三晚機票十酒店十接機　795
★台証80
★韓台機票1320
★韓國四天豪華遊全程單人房十伎生宴2280
★合法百貨利潤最高包收包退